# 叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

English

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*


***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 3 个章节

**1.** 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume ) 000001

**2.** 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume ) 000002

**3.** 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume ) 000003

**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[ðɪs] ['i:tekst][wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
**This etext was produced by David Widger**
这 电子文本 曾是 生产 经过 大卫 威杰

本文由大卫·威杰制作。

[ [nəʊt] : [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑ:ks] , [ɔ:(r)] ['pɔɪntəz] ,
**[ NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,**
[ 笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə]['sɑ:mp(ə)l][ðə; ði] ['ɔ:θərz]
**at the end of the file for those who may wish to sample the author's**
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz][bɪ'fɔ:(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [mi:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
**ideas before making an entire meal of them .**
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[di:] . ['dʌblju:] . ]
**D . W . ]**
D . W . ]

DW]

[mɑ:tli:z] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] , [ˌpi: 'dʒi:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['vɒlju:m] [faɪv] .
**MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , PG EDITION , VOLUME 5 .**
莫特利 历史 的 这 荷兰 , PG 版 , 体积 5 .

莫特利荷兰史，PG版，第5卷。

[ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk]
**THE RISE OF THE DUTCH REPUBLIC**
这 上升 的 这 荷兰语 共和国

荷兰共和国的崛起

[dʒɒn] ['loʊθrəp] ['mɒtli] , [di:] . [si:] . [el] . , ['el'el] . [di:] . -
**JOHN LOTHROP MOTLEY , D . C . L . , LL . D . 1855**
约翰 洛思罗普 杂乱无章 , D . C . L . , 二 . D . -

约翰·洛斯罗普·莫特利，法学博士，法学博士，1855年

[əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['mɑ:grət] .
**ADMINISTRATION OF THE DUCHESS MARGARET .**
行政 的 这 公爵夫人 玛格丽特 .

玛格丽特公爵夫人的行政管理。

\- - - [ ['tʃæptə(r)] [ai] . ]
**1559 - 1560 [ CHAPTER I . ]**
\- - - [ 章 我 . ]

1559-1560 [第一章]

[ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃ] [ænd; ənd] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] ['mɑ:grət] [ɒv; əv] ['pɑ:mə] — [ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] —
**Biographical sketch and portrait of Margaret of Parma — The state council —**
传记 草图 和 肖像 的 玛格丽特 的 帕尔马 — 这 状态 理事会 —
[bɜ:r'leɪˌmɒnt] — - — [sketʃ] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt] — ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] ['æntəni] - ,
**Berlaymont — Viglius — Sketch of William the Silent — Portrait of Antony Perrenot ,**
贝莱蒙特 — - — 草图 的 威廉 这 沉默的 — 肖像 的 安东尼 - ,

帕尔马的玛格丽特的传记素描和肖像——国务委员会——贝莱蒙——维格利乌斯——沉默者威廉的素描——安东尼·佩雷诺的肖像

['ɑːftəwədz] ['kɑːdɪn(ə)l] [grɑː'n'vɛl] — ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ,
**afterwards Cardinal Granvelle — General view of the political ,**
然后 红衣主教 格兰维尔 — 一般的 看法 的 这 政治的 ,

之后，格兰维尔枢机主教——政治的总体看法，

['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] — ['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi]
**social and religious condition of the Netherlands — Habits of the aristocracy**
社会的 和 宗教 状况 的 这 荷兰 — 习惯 的 这 贵族
— [ˌemju'leɪʃn] [ɪn] [ɪk'strævəgəns] — [pɪ'kjuːniəri] [ im'bærəsmənt ] — ['sɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
**— Emulation in extravagance — Pecuniary embarrassments — Sympathy for the**
— 仿真 在 奢侈 — 金钱 尴尬 — 同情 为了 这
[ˌrefə'meɪʃn] ,
**Reformation ,**
宗教改革 ,

荷兰的社会和宗教状况——贵族的习俗——奢侈的攀比——经济困境——对宗教改革的同情，

['stedəli] [ɪn'kriːsɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
**steadily increasing among the people ,**
稳步 增加 之中 这 人们 ,

在人群中稳步增长，

[ðə; ði] [truː] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [rɪ'vəʊlt] — ['meʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] . — ['iːdɪkt]
**the true cause of the impending revolt — Measures of the government . — Edict**
这 真的 原因 的 这 即将到来的 反叛 — 措施 的 这 政府 . — 法令
[ɒv; əv] - [dɪ'skraɪbd] — ['peɪpl] [bʊlz] ['grɑːntɪd][tuː; tə] ['fɪlɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)]
**of 1550 described — Papal Bulls granted to Philip for increasing the number**
的 - 描述 — 教皇 公牛队 的确 到 菲利普 为了 增加 这 数字
[ɒv; əv] ['bɪʃəp] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] — [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ 'spæniʃ ] [truːps] [tuː; tə]
**of Bishops in the Netherlands — Necessity for retaining the Spanish troops to**
的 主教们 在 这 荷兰 — 必要性 为了 保留 这 西班牙语 军队 到
[ɪn'fɔːs] [ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
**enforce the policy of persecution .**
执行 这 政策 的 迫害 .

即将爆发的叛乱的真正原因——政府的措施——1550 年法令的描述——教皇授予菲利普增加荷兰主教人数的诏书——保留西班牙军队以执行迫害政策的必要性。

['mɑːgrət] [ɒv; əv]['pɑːmə] , ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['riːdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] , [wɒz; wəz][ðə; ði]
**Margaret of Parma , newly appointed Regent of the Netherlands , was the**
玛格丽特 的 帕尔马 , 新 任命 摄政 的 这 荷兰 , 曾是 这
['nætʃ(ə)rəl] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ðə; ði] [fɪfθ] ,
**natural daughter of Charles the Fifth ,**
自然的 女儿 的 查尔斯 这 第五 ,

新任荷兰摄政王帕尔马的玛格丽特是查理五世的私生女。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [bɔːn] [tʃaɪld] .
**and his eldest born child .**
和 他的 长子 出生 孩子 .

以及他的长子。

[hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] [kɔːld] [væn][dɜːr] - , [ɪn][ˌaʊdə'nɑːrdə] ,
**Her mother , of a respectable family called Van der Genst , in Oudenarde ,**
她 母亲 , 的 一个 可敬 家庭 称为 范 德尔 - , 在 奥德纳尔德 ,

她的母亲出身于奥德纳尔德一个受人尊敬的范德根斯特家族。

[hæd; həd] [biːn] [ə'dɒptɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [haʊs] [ɒv; əv] -
**had been adopted and brought up by the distinguished house of Hoogstraaten**
有 到过 已采用 和 带来 向上 经过 这 杰出的 房子 的 -
.
**:**
.

被显赫的霍赫斯特拉滕家族收养并抚养长大。

[pɪ'kjuːliə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] , [nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,
**Peculiar circumstances , not necessary to relate at length ,**
奇特 情况 , 不是 必要的 到 涉及 在 长度 ,

情况特殊，无需赘述。

[hæd; həd] ['pælieɪtɪd] [ðə; ði] [fɔːlt] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['mɑːgrət] [əud] [hɜː(r); hə(r)][ɪm'pɪəriəl]['ɒrɪdʒɪn] ,
**had palliated the fault to which Margaret owed her imperial origin ,**
有 缓解 这 过错 到 哪个 玛格丽特 欠款 她 帝国 起源 ,

这减轻了玛格丽特因其皇室出身而导致的缺陷，

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði][tʃaɪld]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [kleɪm] [ə'pɒn][ɪts] ['fɑː.ðərz] [prə'tekʃ(ə)n] .
**and gave the child almost a legitimate claim upon its father's protection .**
和 给予 这 孩子 几乎 一个 合法的 宣称 之上 它是 父亲的 保护 .

这几乎赋予了孩子获得父亲保护的合法权利。

[ðə; ði][kleɪm][wɒz; wəz] ['ɒnərəbli] [ək'nɒlɪdʒd] .
**The claim was honorably acknowledged .**
这 宣称 曾是 光荣地 已确认 .

该主张得到了公正的认可。

['mɑːgrət] [wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['ɪnfənsi] [pleɪst] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
**Margaret was in her infancy placed by the Emperor in the charge of his**
玛格丽特 曾是 在 她 婴儿期 放置 经过 这 皇帝 在 这 收费 的 他的
[pə'tɜːnl] [ɑːnt] ,
**paternal aunt ,**
父系 阿姨 ,

玛格丽特幼年时被皇帝托付给他的姑姑照顾。

['mɑːgrət] [ɒv; əv] [sə'vɔɪ] , [ðen] ['riːdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
**Margaret of Savoy , then Regent of the provinces .**
玛格丽特 的 萨沃伊 , 然后 摄政 的 这 省份 .

萨伏依的玛格丽特，当时的省摄政王。

[ə'pɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌprɪn'ses] , [ðə; ði][tʃaɪld][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv]
**Upon the death of that princess , the child was entrusted to the care of**
之上 这 死亡 的 那 公主 , 这 孩子 曾是 受托 到 这 关心 的
[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['sɪstə(r)] ,
**the Emperor's sister ,**
这 皇帝的 姐姐 ,

那位公主去世后，孩子被托付给了皇帝的妹妹照顾。

['meəri] , [kwiːn] ['daʊədʒə(r)][ɒv; əv] ['hʌŋgəri] , [huː] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
**Mary , Queen Dowager of Hungary , who had succeeded to the government ,**
玛丽 , 女王 老妇 的 匈牙利 , WHO 有 成功了 到 这 政府 ,

匈牙利王太后玛丽继承了政权，

[ænd; ənd] [huː] ['ɒkjupaɪd] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˌæbdɪ'keɪʃn] .
**and who occupied it until the abdication .**
和 WHO 占领 它 直到 这 退位 .

以及在退位之前一直占据该位置的统治者。

[ðə; ði] ['hʌntrəs] - [kwiːn] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [teɪsts] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['juːθfl] [niːs] ,
**The huntress - queen communicated her tastes to her youthful niece ,**
这 女猎手 - 女王 沟通 她 口味 到 她 青春 侄女 ,
[ænd; ənd] ['mɑːgrət] [suːn] [ˌaʊt'raɪvəld] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'strʌktrɪs] .
**and Margaret soon outrivalled her instructress .**
和 玛格丽特 很快 胜过 她 女教师 .

这位女猎手将自己的喜好传授给了年轻的侄女玛格丽特，玛格丽特很快就超越了她的老师。

[ðə; ði]['ɑːdə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [pə'sjuːd] [ðə; ði][stæg] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] ['hɔːsmənʃɪp]
**The ardor with which she pursued the stag , and the courageous horsemanship**
这 热情 和 哪个 她 追击 这 麋 , 和 这 勇敢 马术
[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [dɪ'spleɪd] ,
**which she always displayed ,**
哪个 她 总是 显示 ,

她追逐雄鹿时的热情，以及她始终展现出的勇敢骑术，

[pruːvd] [hɜː(r); hə(r)] , [tuː] , [nəʊ] [dɪ'dʒenəreɪt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv]['meəri][ɒv; əv] ['bɜːgəndi] .
**proved her , too , no degenerate descendant of Mary of Burgundy .**
已证实 她 , 也 , 不 退化 后裔 的 玛丽 的 勃艮第 .

这也证明了她并非勃艮第的玛丽的堕落后裔。

[hɜː(r); hə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['sʌmwɒt]
**Her education for the distinguished position in which she had somewhat**
她 教育 为了 这 杰出的 位置 在 哪个 她 有 有些
[ˌsʌrəp'tɪʃəsli] [biːn] [pleɪst] [wɒz; wəz][æt; ət] [liːst] [nɒt] [nɪ'glektɪd] [ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] .
**surreptitiously been placed was at least not neglected in this particular .**
偷偷摸摸 到过 放置 曾是 在 至少 不是 被忽视的 在 这 特别的 .

至少在这一点上，她为担任这个显赫职位所接受的教育并没有被忽视，尽管她是以一种略显隐秘的方式被安排到这个职位上的。

[wen] , [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['memərəb(ə)l] [sæk] [ɒv; əv] [rəʊm] , [ðə; ði][pəʊp][ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)]
**When , soon after the memorable sack of Rome , the Pope and the Emperor**
什么时候 , 很快 后 这 难忘 解雇 的 罗马 , 这 教皇 和 这 皇帝
[hæd; həd] [biːn] ['rekənsaɪld] ,
**had been reconciled ,**
有 到过 和解 ,

在罗马城被洗劫一空之后不久，教皇和皇帝就和解了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]['medətʃiː]['fæməli][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['elɪveɪtɪd] [ə'pɒn]
**and it had been decided that the Medici family should be elevated upon**
和 它 有 到过 决定 那 这 美第奇家族 家庭 应该 是 升高 之上
[ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv]['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn] ['lɪbəti] ,
**the ruins of Florentine liberty ,**
这 废墟 的 佛罗伦萨 自由 ,

于是，人们决定将美第奇家族的统治建立在佛罗伦萨自由的废墟之上。

['mɑːrgərəts] [hænd][wɒz; wəz] [kən'fɜːd] [ɪn] ['mærɪdʒ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['pɑːntɪfs] ['nefjuː]
**Margaret's hand was conferred in marriage upon the pontiff's nephew**
玛格丽特的 手 曾是 授予 在 婚姻 之上 这 教宗的 侄子
[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .
**Alexander .**
亚历山大 .

玛格丽特嫁给了教皇的侄子亚历山大。

[ðə; ði] ['retʃɪd] ['prɒflɪgət] [huː] [wɒz; wəz] [ðʌs] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə] [meɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['eldɪst]
**The wretched profligate who was thus selected to mate with the Emperor's eldest**
这 可怜 挥霍无度 WHO 曾是 因此 已选 到 伴侣 和 这 皇帝的 长子
[bɔːn] [tʃaɪld][ænd; ənd][tuː; tə] [ə'prəʊpriət] [ðə; ði][feə(r)] [ di'mein ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌskən] [rɪ'pʌblɪk]
**born child and to appropriate the fair demesnes of the Tuscan republic**
出生 孩子 和 到 合适的 这 公平的 领地 的 这 托斯卡纳 共和国
[wɒz; wəz] ['nɒmɪnəli] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][lə'renzəʊ][diː]['medətʃiː][baɪ][ə; eɪ]['mɔːrɪʃ; 'mʊərɪʃ] [sleɪv] ,
**was nominally the offspring of Lorenzo de Medici by a Moorish slave ,**
曾是 名义上 这 后代 的 洛伦佐 德 美第奇家族 经过 一个 摩尔式 奴隶 ,

因此，这个被选中与皇帝的长子结合并占有托斯卡纳共和国美丽领地的可怜的浪荡子，名义上是洛伦佐·德·美第奇与一名摩尔女奴所生的后代。

[ɔːl'ðəʊ] ['dʒen(ə)rəli] [rɪ'pjuːtɪd] [ə; eɪ]['bɑːstəd; 'bæstəd][ɒv; əv][ðə; ði] [pəʊp] [hɪm'self] .
**although generally reputed a bastard of the Pope himself .**
虽然 一般来说 知名 一个 混蛋 的 这 教皇 他自己 .

虽然普遍认为他是教皇的私生子。

[ðə; ði] ['nʌpʃlz] [wɜː(r); wə(r)] ['selɪbreɪtɪd] [wɪð] [greɪt] [pɒmp] [æt; ət] ['neɪplz] ,
**The nuptials were celebrated with great pomp at Naples ,**
这 婚礼 是 著名 和 伟大的 盛大场面 在 那不勒斯 ,

婚礼在那不勒斯盛大举行。

[weə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] [rəʊd] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʊənəmənt] [ɪn] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɔːrɪʃ; 'mʊərɪʃ] ['wɒriə(r)] .
**where the Emperor rode at the tournament in the guise of a Moorish warrior .**
在哪里 这 皇帝 骑 在 这 比赛 在 这 伪装 的 一个 摩尔式 战士 .

皇帝装扮成摩尔战士参加比武大会。

[æt; ət] ['flɒrəns] ['splendɪd] [ fes'tiviti ] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [biːn] [held] ,
**At Florence splendid festivities had also been held ,**
在 佛罗伦萨 灿烂 庆祝活动 有 还 到过 握住 ,

佛罗伦萨也举行了盛大的庆祝活动。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['trʌbld] [wɪð] ['oʊmənz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] ['haɪli] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] .
**which were troubled with omens believed to be highly unfavorable .**
哪个 是 麻烦 和 预兆 相信 到 是 高度 不利 .

这些地方都笼罩着被认为是极其不吉利的预兆。

[ˌaɪ 'tiː] ['hɑːdli] ['niːdɪd] , [haʊ'evə(r)] ,
**It hardly needed , however ,**
它 几乎 需要 , 然而 ,

然而，这几乎没有必要。

[ˌpriːtə'nætʃrəl] [ɐp'iəɹənsɪz] [ɪn] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [ɒn] [ɜːθ] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɪl] - [stɑːd] [wɪtʃ] [ju'naɪtɪd] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [twelv] [j'iəz] [wɪð] [ə; eɪ] [wɔːn] - [aʊt] [ˌdebɔː'tʃiː] [ɒv; əv] ['twenti] - ['sev(ə)n] .
**preternatural appearances in heaven or on earth to proclaim the marriage ill - starred which united a child of twelve years with a worn - out debauchee of twenty - seven .**
超自然 外貌 在 天堂 或者 在 地球 到 宣布 这 婚姻 患病的 - 星形 哪个 团结的 一个 孩子 的 十二 年 和 一个 磨损 - 出去 放荡不羁 的 二十 - 七 .

天上或地上出现超自然的迹象，宣告这桩婚姻不吉利，将一个十二岁的孩子和一个二十七岁颓废放荡的女人结合在一起。

['fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːgrət] , [ðə; ði] [fju'nɪəriəl] [ 'pɔːtent, 'pəu- ] [pruːvd] [truː] .
**Fortunately for Margaret , the funereal portents proved true .**
幸运的是 为了 玛格丽特 , 这 葬礼 预兆 已证实 真的 .

幸运的是，玛格丽特的葬礼预兆最终成真了。

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wedɪd] [laɪf] , [fel] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['prɒflɪgəsi] ,
**Her husband , within the first year of their wedded life , fell a victim to his own profligacy ,**
她 丈夫 , 之内 这 第一的 年 的 他们的 已婚 生活 , 跌倒 一个 受害者 到 他的 自己的 挥霍无度 ,

她的丈夫在他们结婚的第一年就因自己的挥霍无度而丧命。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ ə'sæsineit ] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] , [ˌlɔːrən'ziːnoʊ] [diː] ['medətʃiː] .
**and was assassinated by his kinsman , Lorenzino de Medici .**
和 曾是 被暗杀 经过 他的 亲属 , 洛伦齐诺 德 美第奇家族 .

他被自己的亲戚洛伦齐诺·德·美第奇刺杀。

['kɔzməu; 意大利语 'kɔːzmɔː] , [hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['tɪrəni] [ɒv; əv] ['flɒrəns] , [wɒz; wəz][dɪ'zaɪərəs]

**Cosmo , his successor in the tyranny of Florence , was desirous**

宇宙 , 他的 接班人 在 这 暴政 的 佛罗伦萨 , 曾是 渴望

[ɒv; əv] [sək'siːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][hænd][ɒv; əv] ['mɑːgrət] ,

**of succeeding to the hand of Margaret ,**

的 成功 到 这 手 的 玛格丽特 ,

科斯莫是他在佛罗伦萨暴政中的继任者，他渴望娶玛格丽特为妻。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɒlətɪk]['empərə(r)] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʌn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

**but the politic Emperor , thinking that he had already done enough to**

但 这 政治 皇帝 , 思维 那 他 有 已经 完毕 足够的 到

[kən'sɪlieɪt] [ðæt] [haʊs] ,

**conciliate that house ,**

和解 那 房子 ,

但这位精于政治的皇帝认为，他已经做了足够的事情来安抚那个家族，

[wɒz; wəz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][baɪnd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] [ðə; ði]['fæməli] [wɪtʃ] [naʊ] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði]

**was inclined to bind to his interests the family which now occupied the**

曾是 倾斜 到 绑定 到 他的 兴趣 这 家庭 哪个 现在 占领 这

['peɪpl] [θrəʊn] .

**papal throne .**

教皇 王座 .

他倾向于将当时占据教皇宝座的家族纳入自己的利益体系。

['mɑːgrət] [wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋli] [ə; eɪ] [fjuː] [j'ɪəz] ['ɑːftəwədz] [ju'naɪtɪd][tuː; tə][ɒ'tɑːvioʊ] [fɑːr'neɪz] ,

**Margaret was accordingly a few years afterwards united to Ottavio Farnese ,**

玛格丽特 曾是 因此 一个 很少 年 然后 团结的 到 奥塔维奥 法尔内塞 ,

['nefjuː] [ɒv; əv] [pɔːl] [ðə; ði] [θɜːd] .

**nephew of Paul the Third .**

侄子 的 保罗 这 第三 .

几年后，玛格丽特嫁给了保罗三世的侄子奥塔维奥·法尔内塞。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [hɜː(r); hə(r)] [feɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'iːkwəli] [mætʃt] .

**It was still her fate to be unequally matched .**

它 曾是 仍然 她 命运 到 是 不平等 匹配 .

她注定要遭遇实力悬殊的对手。

['hævɪŋ] [waɪl] [stɪl] [ə; eɪ][tʃaɪld] [biːn] ['wedɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] [twaɪs]

**Having while still a child been wedded to a man of more than twice**

拥有 尽管 仍然 一个 孩子 到过 已婚 到 一个 男人 的 更多的 比 两次

[hɜː(r); hə(r)] [j'ɪəz] ,

**her years ,**

她 年 ,

她还是个孩子的时候就嫁给了一个比她年纪大一倍多的男人，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [naʊ] , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] , [ju'naɪtɪd][tuː; tə][æn; ən] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [juːθ] [ɒv; əv]

**she was now , at the age of twenty , united to an immature youth of**

她 曾是 现在 , 在 这 年龄 的 二十 , 团结的 到 一个 不成熟 青年 的

[ˌθɜː'tiːn] .

**thirteen .**

十三 .

她现在二十岁，却嫁给了一个十三岁的懵懂少年。

[ʃiː; ʃi] [kən'siːvd] [səʊ] [strɒŋ] [æn; ən] [ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [njuː] ['hʌzbənd] ,

**She conceived so strong an aversion to her new husband ,**

她 构思 所以 强的 一个 厌恶 到 她 新的 丈夫 ,

她对新婚丈夫产生了强烈的厌恶感，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] [ɪn] [piːs] .

**that it became impossible for them to live together in peace .**

那 它 成为 不可能的 为了 他们 到 居住 一起 在 和平 .

他们之间再也无法和平共处了。

[ɒ'tɑːvioʊ] [ə'kɔːdɪŋli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [w'ɔːz] ,
**Ottavio accordingly went to the wars ,**
奥塔维奥 因此 去 到 这 战争 ,

于是奥塔维奥就去参战了。

[ænd; ənd] [ɪn] - [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['memərəb(ə)l] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['bɑːbəri] .
**and in 1541 accompanied the Emperor in his memorable expedition to Barbary .**
和 在 - 伴随 这 皇帝 在 他的 难忘 远征 到 巴巴里 .

1541年，他陪同皇帝进行了著名的巴巴里远征。

['ruːməz] [ɒv; əv] [dɪ'zɑːstə(r)] [baɪ] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] ['tempɪst] ['riːtʃɪŋ] ['jʊərəp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts]
**Rumors of disaster by battle and tempest reaching Europe before the results**
谣言 的 灾难 经过 战斗 和 暴风雨 到达 欧洲 前 这 结果
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['ækjərətli] [nəʊn] ,
**of the expedition were accurately known ,**
的 这 远征 是 准确 已知 ,

在探险队的结果得到准确公布之前，有关战斗和风暴导致灾难的谣言就传到了欧洲。

[rɪ'pɔːts] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] [ɪn] [ə; eɪ] [stɔːm] ,
**reports that the Emperor had been lost in a storm ,**
报告 那 这 皇帝 有 到过 丢失的 在 一个 风暴 ,

有报道称皇帝在暴风雨中失踪了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɒ'tɑːvioʊ] [hæd; həd] ['perɪʃt] [wɪð] [hɪm] , [ə'weɪkənd] [rɪ'mɔːs] [ɪn] [ðə; ði]
**and that the young Ottavio had perished with him , awakened remorse in the**
和 那 这 年轻的 奥塔维奥 有 遇难 和 他 , 觉醒 悔恨 在 这
['bʊzəm] [ɒv; əv] ['mɑːgrət] .
**bosom of Margaret .**
怀 的 玛格丽特 .

而年轻的奥塔维奥也和他一起丧生，这让玛格丽特心中充满了悔恨。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] [fɔːθ] [baɪ] [də'mestɪk] [ɪn'klemənsi]
**It seemed to her that he had been driven forth by domestic inclemency**
它 似乎 到 她 那 他 有 到过 驱动 前进 经过 国内的 宽恕
[tuː; tə] [fɔːl] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['elɪmənts] .
**to fall a victim to the elements .**
到 落下 一个 受害者 到 这 元素 .

在她看来，他是被家庭的不幸所迫，最终却落得个被自然灾害夺去性命的下场。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [truːθ] [bɪ'keɪm] [nəʊn] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æsə'teind] [ðæt]
**When , however , the truth became known , and it was ascertained that**
什么时候 , 然而 , 这 真相 成为 已知 , 和 它 曾是 已确定 那
[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
**her husband ,**
她 丈夫 ,

然而，当真相大白，并查明她的丈夫……

[ɔːl'ðəʊ] [stɪl] ['lɪvɪŋ] , [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] ['deɪndʒərəsli] [ɪl] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
**although still living , was lying dangerously ill in the charge of the Emperor ,**
虽然 仍然 活的 , 曾是 说谎 危险地 患病的 在 这 收费 的 这 皇帝 ,

虽然还活着，但病危，由皇帝照料。

[ðə; ði] [rɪ'pʌgnəns] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ɪk'striːm] [juːθ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]
**the repugnance which had been founded upon his extreme youth changed to**
这 厌恶 哪个 有 到过 创立 之上 他的 极端 青年 已更改 到
['pæʃənət] ['fɒndnəs] .
**passionate fondness .**
热情的 喜爱 .

最初因他年纪尚轻而产生的厌恶之情，转变为热烈的喜爱。

[hɪz; ɪz] ['æbsəns] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)l] ['mɪlətri] [ə'tendəns] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , [kɔːzd]
**His absence , and his faithful military attendance upon her father , caused**
他的 缺席 ， 和 他的 忠实 军队 出席 之上 她 父亲 ， 导致
[ə; eɪ] [rɪ'vʌlʃ(ə)n] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['fiːlɪŋz] ,
**a revulsion in her feelings ,**
一个 厌恶 在 她 情怀 ，

他的缺席，以及他对她父亲忠诚的军旅生涯，让她感到无比厌恶。

[ænd; ənd] [ə'weɪkənd] [hɜː(r); hə(r)][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
**and awakened her admiration .**
和 觉醒 她 钦佩 .

并唤起了她的钦佩之情。

[wen] [ɒ'tɑːvioʊ] , [naʊ] [kri'eɪtɪd] [djuːk] [ɒv; əv] ['pɑːmə] [ænd; ənd][pjɑː'tʃensɑː] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [rəʊm] ,
**When Ottavio , now created Duke of Parma and Piacenza , returned to Rome ,**
什么时候 奥塔维奥 ， 现在 创建 公爵 的 帕尔马 和 皮亚琴察 ， 返回 到 罗马 ，

当奥塔维奥，如今已被册封为帕尔马和皮亚琴察公爵，返回罗马时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] [wɪð] ['əʊpən] [ɑːmz] .
**he was received by his wife with open arms .**
他 曾是 已收到 经过 他的 妻子 和 打开 武器 .

他的妻子张开双臂迎接了他。

[ðeə(r)]['juːniən][wɒz; wəz] [suːn] ['blesɪd; blest] [wɪð] [twɪnz] ,
**Their union was soon blessed with twins ,**
他们的 联盟 曾是 很快 蒙福 和 双胞胎 ，

他们很快喜得一对双胞胎。

[ænd; ənd][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ɪmp'iəɹɪəsnəs] [ɒv; əv] [ˌdɪspə'zɪʃn] [wɪtʃ] ['mɑːgrət]
**and but for a certain imperiousness of disposition which Margaret**
和 但 为了 一个 肯定 专横跋扈 的 处置 哪个 玛格丽特
[hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,
**had inherited from her father ,**
有 遗传 从 她 父亲 ，

如果不是玛格丽特从她父亲那里继承了某种专横跋扈的性格，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tuː] [æpt][tuː; tə]['eksəsaɪz]['iːv(ə)n][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
**and which she was too apt to exercise even upon her husband ,**
和 哪个 她 曾是 也 易于 到 锻炼 甚至 之上 她 丈夫 ，

她甚至经常对自己的丈夫也使用这种手段。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [sə'fɪʃntli] ['fɔːtʃənət] .
**the marriage would have been sufficiently fortunate .**
这 婚姻 会 有 到过 足够 幸运 .

这段婚姻本应十分幸福美满。

['veəriəs] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] ['pɔɪntɪd] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [tuː; tə] ['fɪlɪp] [æz; əz][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['pɜːs(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
**Various considerations pointed her out to Philip as a suitable person for**
各种各样的 考虑因素 尖 她 出去 到 菲利普 作为 一个 合适的 人 为了
[ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv]['riːdʒənt] ,
**the office of Regent ,**
这 办公室 的 摄政 ，

种种因素都让菲利普认为她是摄政王的合适人选。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [siːmd] [sʌm; səm] ['mɪst(ə)ri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wɪtʃ] [ di'mɑːnd, -'mænd ]
**although there seemed some mystery about the appointment which demanded**
虽然 那里 似乎 一些 神秘 关于 这 预约 哪个 要求
[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
**explanation .**
解释 .

尽管这项任命似乎有些蹊跷，需要解释。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [bɜːθ] [wʊd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][ək'septəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ;

**It was thought that her birth would make her acceptable to the people ;**

它 曾是 想法 那 她 出生 会 制作 她 可接受 到 这 人们 ;

人们认为她的出生会让她受到人们的欢迎;

[bʌt; bət] [pə'hæps] , [ðə; ði] ['siːkrət] ['riːz(ə)n] [wɪð] ['fɪlɪp] [wɒz; wəz] ,

**but perhaps , the secret reason with Philip was ,**

但 也许 , 这 秘密 原因 和 菲利普 曾是 ,

但或许，菲利普的秘密理由是……

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [ə'ləʊn] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['kændɪdəts] [wʊd] [biː; bi] [ə'miːnəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɜːtʃmən] [ɪn] [huːz] [hænd] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['riːəl] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .

**that she alone of all other candidates would be amenable to the control of the churchman in whose hand he intended placing the real administration of the provinces .**

那 她 独自的 的 全部 其他 候选人 会 是 易于相处 到 这 控制 的 这 牧师 在 谁 手 他 故意的 放置 这 真实的 行政 的 这 省份 .

在所有候选人中，只有她会顺从那位教会人士的控制，而那位教会人士打算将各省的实际管理权交给他。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'zaɪərəs] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪtədəl] [ɒv; əv] [pjɑː'tʃensɑː] , [stɪl] ['gærɪsn] [baɪ] [ 'spæniʃ ] [truːps] ,

**Moreover , her husband was very desirous that the citadel of Piacenza , still garrisoned by Spanish troops ,**

而且 , 她 丈夫 曾是 非常 渴望 那 这 堡垒 的 皮亚琴察 , 仍然 驻军 经过 西班牙语 军队 ,

此外，她的丈夫非常渴望攻占皮亚琴察城堡，当时该城堡仍驻扎着西班牙军队。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sə'rendəd] [tuː; tə] [hɪm] .

**should be surrendered to him .**

应该 是 投降 到 他 .

应该向他投降。

['fɪlɪp] [wɒz; wəz] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [kən'sɪlieɪt] [ðə; ði] [djuːk] , [bʌt; bət] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['fɔːtrəs] .

**Philip was disposed to conciliate the Duke , but unwilling to give up the fortress .**

菲利普 曾是 处置 到 和解 这 公爵 , 但 不情愿 到 给 向上 这 堡垒 .

菲利普倾向于安抚公爵，但不愿放弃这座堡垒。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ɒ'tɑːvioʊ] [wʊd] [biː; bi] ['flætəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æn; ən] ['ɒfɪs] ,

**He felt that Ottavio would be flattered by the nomination of his wife to so important an office ,**

他 毛毡 那 奥塔维奥 会 是 受宠若惊 经过 这 提名 的 他的 妻子 到 所以 重要的 一个 办公室 ,

他认为，奥塔维奥会因妻子被提名担任如此重要的职务而感到荣幸。

[ænd; ənd] [biː; bi] [nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [dɪs'sætɪsfaɪd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [rɪ'liːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [ɪm'pɪəriəs] ['fɒndnəs] .

**and be not too much dissatisfied at finding himself relieved for a time from her imperious fondness .**

和 是 不是 也 很多 不满 在 寻找 他自己 松了口气 为了 一个 时间 从 她 专横 喜爱 .

而且，当他发现自己暂时摆脱了她专横跋扈的宠爱时，也不要太过不满。

[hɜː(r); hə(r)] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] [wʊd] [ˌgærən'tiː] [də'mestɪk] [træŋ'kwɪləti] [tuː; tə]
**Her residence in the Netherlands would guarantee domestic tranquillity to**
她 住宅 在 这 荷兰 会 保证 国内的 宁静 到
[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
**her husband ,**
她 丈夫 ,

她居住在荷兰可以保证丈夫的家庭安宁。

[ænd; ənd] [piːs] [ɪn] ['ɪtəli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
**and peace in Italy to the King .**
和 和平 在 意大利 到 这 国王 .

愿意大利和平降临于国王。

['mɑːgrət] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪ'deləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] , [huː] [hæd; həd] ,
**Margaret would be a hostage for the fidelity of the Duke , who had ,**
玛格丽特 会 是 一个 人质 为了 这 忠诚 的 这 公爵 , WHO 有 ,

玛格丽特将成为公爵忠诚的筹码，而公爵当时……

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [tuː; tə] ['fɪlɪp] [tuː; tə][biː; bi]['edʒukeɪtɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] .
**moreover , given his eldest son to Philip to be educated in his service .**
而且 , 给定 他的 长子 儿子 到 菲利普 到 是 受过教育 在 他的 服务 .

此外，他还将长子托付给菲利普，让他接受教育，为菲利普效力。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'baʊt] ['θɜːti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] ,
**She was about thirty - seven years of age when she arrived in the Netherlands ,**
她 曾是 关于 三十 - 七 年 的 年龄 什么时候 她 到达的 在 这 荷兰 ,

她抵达荷兰时大约37岁。

[wɪð] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [pə'zesɪŋ] [haɪ] ['tælənts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd][ˌenə'dʒetɪk]
**with the reputation of possessing high talents , and a proud and energetic**
和 这 名声 的 拥有 高的 天赋 , 和 一个 自豪的 和 精力充沛
['kærəktə(r)] .
**character .**
特点 .

他以才华横溢、骄傲自满、精力充沛而闻名。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['kæθlɪk] , [ænd; ənd][hæd; həd][sæt][æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][lɔɪ'oʊlə]
**She was an enthusiastic Catholic , and had sat at the feet of Loyola**
她 曾是 一个 热情的 天主教 , 和 有 卫星 在 这 脚 的 洛约拉
,
**,**
,

她是一位虔诚的天主教徒，曾拜在洛约拉神父门下。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [hɜː(r); hə(r)] [kən'fesə(r)] [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [gaɪd] .
**who had been her confessor and spiritual guide .**
WHO 有 到过 她 忏悔者 和 精神 指导 .

曾是她的忏悔神父和精神导师。

[ʃiː; ʃi] [felt] [ə; eɪ]['greɪtə(r)]['hɒrə(r)][fɔː(r); fə(r)]['herətɪks] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)]['eni] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]
**She felt a greater horror for heretics than for any other species of**
她 毛毡 一个 更大的 恐怖 为了 异端 比 为了 任何 其他 物种 的
[ 'mælifæktə ] ,
**malefactors ,**
作恶者 ,

她对异端的憎恶远胜于对其他任何种类的作恶者。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] ['blʌdi] [ 'iːdikt ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['speʃ(ə)l]
**and looked up to her father's bloody edicts as if they had been special**
和 看起来 向上 到 她 父亲的 血腥 法令 作为 如果 他们 有 到过 特别的
[revl'eʃən] [frɒm; frəm] [ɒn] [haɪ] .
**revelations from on high .**
启示 从 在 高的 .

她仰望着父亲那些血腥的法令，仿佛它们是来自上天的特殊启示。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [məʊst] ['strenjuəs] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['rəʊmən] [raɪts] ,
**She was most strenuous in her observance of Roman rites ,**
她 曾是 最多 费力的 在 她 观察 的 罗马 仪式 ,

她极其认真地遵守罗马的礼仪，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [wɒʃ] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [twelv] ['vəːdʒinz] ['evri] ['həʊli] [wiːk] ,
**and was accustomed to wash the feet of twelve virgins every holy week ,**
和 曾是 习惯 到 洗 这 脚 的 十二 处女 每一个 圣 星期 ,

他习惯于在每个圣周为十二位处女洗脚。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'daʊ] [ðem; ðəm] [ɪn] ['mærɪdʒ] ['ɑːftəwədz] . — [hɜː(r); hə(r)] [ ə'kwaiəmənt ] , [seɪv]
**and to endow them in marriage afterwards . — Her acquirements , save**
和 到 赋予 他们 在 婚姻 然后 . — 她 收购 , 节省
[ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['hɔːsmənʃɪp] ,
**that of the art of horsemanship ,**
那 的 这 艺术 的 马术 ,

并于日后将遗产赠予他们。——除了骑术之外，她所掌握的其他技能

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
**were not remarkable .**
是 不是 卓越 .

并不出众。

['keəfəli] ['edʒukeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmækiə'veliən] [ænd; ənd] [ˌmedɪ'tʃiːən; ˌmedɪ'siːən] [skuːl] [ɒv; əv] ['pɒlətɪks] ,
**Carefully educated in the Machiavellian and Medicean school of politics ,**
小心 受过教育 在 这 马基雅维利主义者 和 美第奇人 学校 的 政治 ,
[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [vɜːst] [ɪn] [ðæt] " [dɪˌsɪmju'leɪʃn] ,
**she was versed in that " dissimulation ,**
她 曾是 精通 在 那 " 伪装 ,

她接受过马基雅维利主义和美第奇主义政治学派的精心教育，精通"伪装"之道。

" [tuː; tə] [wɪtʃ] ['lɪbərəl] ['æŋgləʊ] - ['sæksnz] [gɪv] [ə; eɪ] [ʃɔːtə] [neɪm] ,
**" to which liberal Anglo - Saxons give a shorter name ,**
" 到 哪个 自由主义 盎格鲁 - 撒克逊人 给 一个 较短 姓名 ,

而盎格鲁-撒克逊自由主义者则给它起了一个更简短的名字。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [fɔːmd] [ðə; ði] [meɪn] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] ['steɪtsmənʃɪp] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv]
**but which formed the main substance of statesmanship at the court of**
但 哪个 形成 这 主要的 物质 的 政治家风范 在 这 法庭 的
[tʃɑːlz] [ænd; ənd] ['fɪlɪp] .
**Charles and Philip .**
查尔斯 和 菲利普 .

但这构成了查理和菲利普宫廷政治家的主要思想。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] [hɜː(r); hə(r)] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] [wɜː(r); wə(r)] [bʌt; bət] ['miːgə(r)] ,
**In other respects her accomplishments were but meagre ,**
在 其他 尊重 她 成就 是 但 微薄 ,

在其他方面，她的成就却微乎其微。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['lɪt(ə)l] [ə'kweɪntəns] [wɪð] ['eni] ['læŋgwɪdʒ] [bʌt; bət] [ɪ'tæliən] .
**and she had little acquaintance with any language but Italian .**
和 她 有 小的 熟人 和 任何 语言 但 意大利语 .

除了意大利语之外，她对其他语言几乎一无所知。

[hɜː(r); hə(r)]['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪərəns] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['mæskjəlɪn] , [bʌt; bət] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n]
**Her personal appearance , which was masculine , but not without a certain**
她 个人的 外貌 , 哪个 曾是 男性 , 但 不是 没有 一个 肯定
[grænd] [ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] ,
**grand and imperial fascination ,**
盛大 和 帝国 魅力 ,

她的个人外貌虽然男性化，但却不乏一种高贵典雅的气质。

['hɑːməˌnaɪzd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] ['dʒen(ə)rəli] [entə'teɪnd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['kærəktə(r)] .
**harmonized with the opinion generally entertained of her character .**
协调 和 这 观点 一般来说 娱乐 的 她 特点 .

与人们对她性格的普遍看法相符。

[ðə; ði] ['feɪməs] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌpə(r)] [lɪps] [wɒz; wəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə]
**The famous moustache upon her upper lips was supposed to**
这 著名的 胡子 之上 她 上 嘴唇 曾是 据称 到
['ɪndɪkeɪt] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd] [və'rɪləti] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] ,
**indicate authority and virility of purpose ,**
表明 权威 和 男性活力 的 目的 ,

她上唇那著名的胡须象征着权威和坚定的决心。

[æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'fɜːmd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['laɪəb(ə)l]
**an impression which was confirmed by the circumstance that she was liable**
一个 印象 哪个 曾是 确认的 经过 这 环境 那 她 曾是 容易
[tuː; tə] [sɪ'vɪə(r)] [ə'tæks] [ɒv; əv] [gaʊt] ,
**to severe attacks of gout ,**
到 严重 攻击 的 痛风 ,

这一印象后来得到了实际情况的证实，即她容易患上严重的痛风。

[ə; eɪ] [dɪs'ɔːdə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'sɪdəd] [mɔː(r)] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɜːrnər] [seks] .
**a disorder usually considered more appropriate to the sterner sex .**
一个 紊乱 通常 经过考虑的 更多的 合适的 到 这 更严厉 性别 .

这种疾病通常被认为更适合男性。

[sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['priːviəs] [kə'rɪə(r)] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʌtʃəs]
**Such were the previous career and public reputation of the Duchess**
这样的 是 这 以前的 职业 和 民众 名声 的 这 公爵夫人
['mɑːgrət] .
**Margaret .**
玛格丽特 .

这就是玛格丽特公爵夫人之前的职业生涯和公众声誉。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'fəʊldɪd] ['weðə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'daʊmənts] , [æz; əz]
**It remains to be unfolded whether her character and endowments , as**
它 遗迹 到 是 展开 无论 她 特点 和 捐赠基金 , 作为
[ ig'zemplifai ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
**exemplified in her new position ,**
举例说明 在 她 新的 位置 ,

她的性格和才能，正如她在新职位上所展现的那样，是否能够证明这一点，还有待进一步观察。

[wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] .
**were to justify the choice of Philip .**
是 到 证明合法 这 选择 的 菲利普 .

是为了证明选择菲利普的合理性。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] , [æz; əz] [ɔːl'redi] [əb'zɜːvd] , [wɜː(r); wə(r)] [bɜːr'leɪˌmɒnt] ,
**The members of the state council , as already observed , were Berlaymont ,**
这 成员 的 这 状态 理事会 , 作为 已经 观察到 , 是 贝莱蒙特 ,

如前所述，国务委员会成员包括贝莱蒙，

- , ['ærəs] , ['ɒrɪndʒ] , [ænd; ənd]['ɛɡˌmɑːnt] .
**Viglius , Arras , Orange , and Egmont .**
- , 阿拉斯 , 橙子 , 和 埃格蒙特 .

维格利乌斯、阿拉斯、奥兰治和埃格蒙特。

---

[ðə; ði][fɜːst][wɒz; wəz] , ['laɪkwaɪz] , [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnæns] [dɪ'pɑːtmənt] .
**The first was , likewise , chief of the finance department .**
这 第一的 曾是 , 同样地 , 首席 的 这 金融 部门 .

第一位同样是财务部门主管。

---

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] ['raɪtər] [dɪskraɪbd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ɒv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]
**Most of the Catholic writers described him as a noble of loyal and**
最多 的 这 天主教 作家 描述 他 作为 一个 高贵 的 忠诚 和
['haɪli] ['ɒnərəb(ə)l] ['kærəktə(r)] .
**highly honorable character .**
高度 光荣的 特点 .

大多数天主教作家都把他描述为一位忠诚、品格高尚的贵族。

---

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒtɪstənt] ['pɑːti] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['juːnɪfɔːmli] [dɪ'naʊnst] [hɪm][æz; əz]
**Those of the Protestant party , on the contrary , uniformly denounced him as**
那些 的 这 新教 派对 , 在 这 相反 , 均匀地 谴责 他 作为
['ɡriːdi] , [ˌævə'rɪʃəs] , [ænd; ənd] [ɪk'striːmli] ['sæŋɡwɪnəri] .
**greedy , avaricious , and extremely sanguinary .**
贪婪的 , 贪婪 , 和 极其 血腥 .

相反，新教党派人士一致谴责他贪婪、吝啬、嗜血成性。

---

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] ['səʊldʒə(r)] , [ə; eɪ]['bɪtə(r)]['peɪpɪst] ,
**That he was a brave and devoted soldier , a bitter papist ,**
那 他 曾是 一个 勇敢的 和 奉献 士兵 , 一个 苦的 天主教徒 ,

他是一位勇敢忠诚的士兵，却是一位愤世嫉俗的天主教徒。

---

[ænd; ənd][æn; ən][ɪn'fleksəb(ə)l][əd'hɪərənt][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔːz] , [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [dɪ'spjuːtɪd] .
**and an inflexible adherent to the royal cause , has never been disputed .**
和 一个 不灵活的 信徒 到 这 皇家 原因 , 有 绝不 到过 争议 .

他对王室事业的坚定拥护从未受到质疑。

---

[ðə; ði]['bærən][hɪm'self] , [wɪð] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [sʌnz] ,
**The Baron himself , with his four courageous and accomplished sons ,**
这 男爵 他自己 , 和 他的 四 勇敢 和 完成 儿子们 ,

男爵本人，以及他四个勇敢而有才华的儿子，

---

[wɜː(r); wə(r)]['evə(r)][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋks][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [kraʊn] [ə'ɡenst] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
**were ever in the front ranks to defend the crown against the nation .**
是 曾经 在 这 正面 排名 到 保卫 这 王冠 反对 这 国家 .

他们始终站在保卫王室对抗国家的最前线。

---

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fest] , [haʊ'evə(r)] ,
**It must be confessed , however ,**
它 必须 是 坦白 , 然而 ,

然而，必须承认的是，

---

[ðæt] [fə'nætɪkl] ['lɔɪəlti] ['luːzɪz][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊ'mæns] [wɪð] [wɪtʃ] ['dʒiːniəs][ænd; ənd]['pəʊətri]
**that fanatical loyalty loses most of the romance with which genius and poetry**
那 狂热的 忠诚 失败 最多 的 这 浪漫 和 哪个 天才 和 诗
[hæv; həv][səʊ]['ɒf(ə)n] ['hæləʊd] [ðə; ði] ['sentɪmənt] ,
**have so often hallowed the sentiment ,**
有 所以 经常 神圣的 这 情绪 ,

这种狂热的忠诚失去了天才和诗歌常常赋予这种情感的浪漫色彩。

[wen] [ðə; ði] " [lɪ'dʒɪtɪmət] " [prɪns] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðə; ði] [sɔːd] [ɪz] [drɔːn] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [æn; ən]
**when the " legitimate " prince for whom the sword is drawn is not only an**
什么时候 这 " 合法的 " 王子 为了 谁 这 剑 是 绘制 是 不是 仅有的 一个
['eɪliən] [ɪn] [tʌŋ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
**alien in tongue and blood ,**
外星人 在 舌头 和 血 ,

当被拔剑相向的“合法”王子不仅语言和血统都与英国人不同时，

[bʌt; bət] [fɪld] [wɪð] [ˌʌndɪs'gaɪzd] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lænd] [hiː; hi] [kleɪmz] [tuː; tə] [ruːl] .
**but filled with undisguised hatred for the land he claims to rule .**
但 已填 和 不加掩饰的 仇恨 为了 这 土地 他 索赔 到 规则 .

但他对自己声称统治的这片土地却充满了毫不掩饰的仇恨。

\- [væn] - [væn] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['friːʒn] , [bɔːn] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [sʌm; səm]
**Viglius van Aytta van Zuichem was a learned Frisian , born , according to some**
\- 货车 - 货车 - 曾是 一个 学习 弗里西亚 , 出生 , 根据 到 一些
['raɪtər] ,
**writers ,**
作家 ,

维格利乌斯·范·艾塔·范·祖赫姆 (Viglius van Aytta van Zuichem) 是一位博学的弗里斯兰人，根据一些作家的说法，他出生于

[ɒv; əv] " [ buə ] - [dɪ'griː] , [bʌt; bət] ['hævɪŋ] [nəʊ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['bʊərɪʃ] [wɜːk] " .
**of " boors ' degree , but having no inclination for boorish work " .**
的 " 粗鲁 - 程度 , 但 拥有 不 倾角 为了 粗野 工作 " .

具有“粗鲁程度，但对粗鲁的工作没有兴趣”。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [ɔː'θɒrətiz] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [hɪm'self] ['feɪvəd] , [hiː; hi] [wɒz; wəz]
**According to other authorities , which the President himself favored , he was**
根据 到 其他 当局 , 哪个 这 总统 他自己 受青睐 , 他 曾是
[ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] ['ɒrɪdʒɪn] ;
**of noble origin ;**
的 高贵 起源 ;

根据总统本人所采纳的其他权威人士的说法，他出身高贵；

[bʌt; bət] , [wɒt'evə(r)] [hɪz; ɪz] [reɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['weðə(r)] ['dʒent(ə)l] [ɔː(r)] ['sɪmp(ə)l] ,
**but , whatever his race , it is certain that whether gentle or simple ,**
但 , 任何 他的 种族 , 它 是 肯定 那 无论 温和的 或者 简单的 ,

但是，无论他是什么种族，可以肯定的是，无论他性格温和还是单纯，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvd] [ɪts] [fɜːst] [ænd; ənd] ['əʊnli] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['tælənts]
**it derived its first and only historical illustration from his remarkable talents**
它 衍生的 它是第一的 和 仅有的 历史 插图 从 他的 卓越 天赋
[ænd; ənd] [ ə'kwaiəmənt ] .
**and acquirements .**
和 收购 .

它唯一的历史插图就出自他卓越的才能和成就。

[ðiːz] [ɪn] ['ɜːli] [juːθ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [greɪt] [æz; əz] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒmen'deɪʃn] [ɒv; əv]
**These in early youth were so great as to acquire the commendation of**
这些 在 早期的 青年 是 所以 伟大的 作为 到 获得 这 表彰 的
[ɪ'ræzməs] .
**Erasmus .**
伊拉斯谟 .

他们在青年时期就展现出了非凡的才华，甚至获得了伊拉斯谟的赞赏。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['stʌdid] [ɪn] [luː'veɪn] , ['pærɪs] , [ænd; ənd] ['pædjuə] ,
**He had studied in Louvain , Paris , and Padua ,**
他 有 研究 在 鲁汶 , 巴黎 , 和 帕多瓦 ,

他曾在鲁汶、巴黎和帕多瓦学习过。

[hæd; həd] [rɪ'fju:zd] [ðə; ði] ['tju:təʃɪp] ['fɪlɪp] [wen] [ðæt] [prɪns] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
**had refused the tutorship Philip when that prince was still a child ,**
有 拒绝 这 辅导 菲利普 什么时候 那 王子 曾是 仍然 一个 孩子 ，

当菲利普王子还是个孩子的时候，她就拒绝了菲利普的教导。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['ɑ:ftəwədz] [fɪld] [ə; eɪ] [prə'feseʃɪp] [æt; ət] ['ɪŋgəlʃtæt] .
**and had afterwards filled a professorship at Ingolstadt .**
和 有 然后 已填 一个 教授职位 在 英戈尔施塔特 .

之后，他在英戈尔施塔特担任了教授职位。

['ɑ:ftə(r)] [rɪ'dʒektɪŋ] ['sevrəl] ['ɒfəz] [ɒv; əv][prə'məʊʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)] ,
**After rejecting several offers of promotion from the Emperor ,**
后 拒绝 一些 优惠 的 晋升 从 这 皇帝 ，

在拒绝了皇帝多次提拔的提议后，

[hi:; hi][hæd; həd][æt; ət][lɑ:st] [ək'septɪd] [ɪn] - [ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] ['meklɪn] ,
**he had at last accepted in 1542 a seat in the council of Mechlin ,**
他 有 在 最后的 公认 在 - 一个 座位 在 这 理事会 的 梅赫林 ，

1542年，他最终接受了梅赫伦议会的一个席位。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['bɒdi] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['prezɪdənt] [ɪn] - .
**of which body he had become president in 1545 .**
的 哪个 身体 他 有 变得 总统 在 - .

他于 1545 年成为该机构的主席。

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pi:s] [kə'mɪʃənəz] [tu:; tə] [frɑ:ns] [ɪn] - ,
**He had been one of the peace commissioners to France in 1558 ,**
他 有 到过 一 的 这 和平 专员 到 法国 在 - ，

他曾是1558年赴法和平使团的成员之一。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] ,
**and was now president of the privy council , a member of the state council ,**
和 曾是 现在 总统 的 这 私处 理事会 ， 一个 成员 的 这 状态 理事会 ，

他当时是枢密院主席、国务委员会成员。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)][ænd; ənd]['si:krət] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [ðæt] [bɔ:d] , [kɔ:ld] [ðə; ði] [kən'sʌlts] .
**and of the inner and secret committee of that board , called the Consults .**
和 的 这 内 和 秘密 委员会 的 那 木板 ， 称为 这 咨询 .

以及该董事会内部的秘密委员会，称为顾问委员会。

[mʌtʃ] ['əʊdiəm][wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['i:dɪkt][ɒv; əv] - .
**Much odium was attached to his name for his share in the composition of the famous edict of 1550 .**
很多 钠 曾是 随附的 到 他的 姓名 为了 他的 分享 在 这 作品 的 这 著名的 法令 的 - .

他因参与起草1550年著名法令而名声扫地。

[ðə; ði] [rʌf] [drɑ:ft] [wɒz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][pen] , [bʌt; bət][hi:; hi] [kəm'pleɪnd] ['bɪtəli] ,
**The rough draught was usually attributed to his pen , but he complained bitterly ,**
这 粗糙的 草稿 曾是 通常 归因于 到 他的 笔 ， 但 他 抱怨 苦涩地 ，

人们通常把字迹潦草归咎于他的笔，但他对此怨声载道。

[ɪn] ['lɛtəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [hɪm][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,
**in letters written at this time , of injustice done him in this respect ,**
在 信件 书面 在 这 时间 ， 的 不公正 完毕 他 在 这 尊重 ，

在当时写的信件中，他控诉了自己在这一方面所受到的不公正待遇。

[ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ in'devə ] , [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] ,
**and maintained that he had endeavored , without success ,**
和 维持 那 他 有 努力 , 没有 成功 ,

他坚称自己曾努力尝试，但没有成功。

[tuː; tə] [ɪn'djuːs] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] ['mɪtɪgeɪt] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːdɪkt] .
**to induce the Emperor to mitigate the severity of the edict .**
到 诱导 这 皇帝 到 缓解 这 严重性 的 这 法令 .

诱使皇帝减轻法令的严厉程度。

[wʌn] [dʌz] [nɒt] [fiːl] ['veri] ['strɒŋli] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [ɪk'skjuːzɪz] , [haʊ'evə(r)] ,
**One does not feel very strongly inclined to accept his excuses , however ,**
一 做 不是 感觉 非常 强烈 倾斜 到 接受 他的 借口 , 然而 ,

然而，人们并不十分倾向于接受他的借口。

[wen] [hɪz; ɪz] ['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjənz] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'membəd] .
**when his general opinions on the subject of religion are remembered .**
什么时候 他的 一般的 意见 在 这 主题 的 宗教 是 记得 .

人们还记得他对宗教问题的总体看法。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [məʊst] ['bɪgətɪd] [ɪn] ['priːsept] [ænd; ənd] ['præktɪs] .
**He was most bigoted in precept and practice .**
他 曾是 最多 偏执的 在 戒律 和 实践 .

他在教义和实践上都非常固执己见。

[rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbəti] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'testəbl] [ænd; ənd] ['beɪlf(ə)l] [ɒv; əv] ['dɒktrɪnz] ;
**Religious liberty he regarded as the most detestable and baleful of doctrines ;**
宗教 自由 他 认为 作为 这 最多 可恨 和 有害的 的 教义 ;

他认为宗教自由是最令人憎恶、最有害的教义；

['herəsi] [hiː; hi] [dɪ'naʊnst] [æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] [ʌn'pɑːdnəbl] [ɒv; əv] [kraɪmz] .
**heresy he denounced as the most unpardonable of crimes .**
异端 他 谴责 作为 这 最多 不可饶恕的 的 犯罪 .

他谴责异端邪说是最不可饶恕的罪行。

[frɒm; frəm] [nəʊ] [mænz] [maʊθ] [fləʊd] [mɔː(r)] ['bɪtə(r)] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['elɪgənt] [ 'kɔmənpleis ] [ðæn; ðən]
**From no man's mouth flowed more bitter or more elegant commonplaces than**
从 不 男人的 嘴 流动 更多的 苦的 或者 更多的 优雅的 俗语 比
[frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] ['prezɪdənt] [ə'genst] [ðəʊz] ['blækɪst] [ɒv; əv] [ 'mælifæktə ] ,
**from that of the learned president against those blackest of malefactors ,**
从 那 的 这 学习 总统 反对 那些 最黑的 的 作恶者 ,

没有人能比这位博学的总统更慷慨激昂地抨击那些最邪恶的罪犯。

[ðə; ði] [men] [huː] [kleɪmd] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [wɔːlz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [gɒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
**the men who claimed within their own walls the right to worship God according to**
这 男人 WHO 声称 之内 他们的 自己的 墙壁 这 正确的 到 崇拜 上帝 根据 到
[ðeə(r)] [əʊn] ['kɒnʃəns] .
**their own consciences .**
他们的 自己的 良心 .

这些人声称，他们有权在自己的家园内按照自己的良心敬拜上帝。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['pɜːs(ə)n] , [nɒt] ['lɜːnɪd] [ɪn] [lɔː] [ɔː(r)] [dɪ'vɪnəti] , [tuː; tə] ['entə(r)] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz]
**For a common person , not learned in law or divinity , to enter into his**
为了 一个 常见的 人 , 不是 学习 在 法律 或者 神 , 到 进入 进入 他的
['klɒzɪt] ,
**closet ,**
壁橱 ,

对于一个既不懂法律也不懂神学的普通人来说，进入他的密室，

[tuː; tə] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə] [hɪm] [huː] [siːθ] [ɪn] ['siːkrət] ,
**to shut the door , and to pray to Him who seeth in secret ,**
到 关闭 这 门 , 和 到 祈祷 到 他 WHO 沸腾 在 秘密 ,

关上门，向那位在暗中察看的神祷告。

[wɒz; wəz] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] , [tuː; tə]['əʊpən] [waɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] ,
was , in his opinion , to open wide the gate of destruction for all the land ,
曾是 , 在 他的 观点 , 到 打开 宽的 这 门 的 破坏 为了 全部 这 土地 ,

在他看来，这样做会为整个国家打开毁灭之门。

[ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv]['iːv(ə)l][æt; ət][wʌns][tuː; tə][flai] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
and to bring in the Father of Evil at once to fly away with the whole population ,
和 到 带来 在 这 父亲 的 邪恶的 在 一次 到 飞 离开 和 这 所有的 人口 ,

并立即将邪恶之父带走，让他带着全体民众飞走。

['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] .
body and soul .
身体 和 灵魂 .

身心。

" [ɪf] ['evri] [mæn] , " [sed] [hiː; hi][tuː; tə] ['hɒpə(r)] ,
" If every man , " said he to Hopper ,
" 如果 每一个 男人 , " 说 他 到 料斗 ,

“如果每个人，”他对霍珀说，

" [ɪz][tuː; tə] [bɪ'liːv] [wɒt] [hiː; hi] [laɪks] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] ,
" is to believe what he likes in his own house ,
" 是 到 相信 什么 他 点赞 在 他的 自己的 房子 ,

“就是在自己家里相信自己喜欢的东西，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [hɑːθ] [gɒdz] [ænd; ənd]['tjuːtɪlə(r)] [ di'vinəti ] , [ə'gen] ,
we shall have hearth gods and tutelar divinities , again ,
我们 将 有 炉 神 和 监护人 神祇 , 再次 ,

我们将再次拥有炉灶神和守护神。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [swɔːm] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['erə(r)z][ænd; ənd] [sekts] , [ænd; ənd] ['veri] [fjuː] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ,
the country will swarm with a thousand errors and sects , and very few there will be ,
这 国家 将要 蜂群 和 一个 千 错误 和 教派 , 和 非常 很少 那里 将要 是 ,

这个国家将会充斥着无数的错误和宗派，而真正正确的却寥寥无几。

[ai][fɪə(r)] , [huː] [wɪl] [ə'laʊ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃiːpfəʊld] [ɒv; əv] [kraɪst] .
I fear , who will allow themselves to be enclosed in the sheepfold of Christ .
我 害怕 , WHO 将要 允许 他们自己 到 是 内 在 这 羊圈 的 基督 .

我担心，谁会甘愿把自己封闭在基督的羊圈里。

[ai][hæv; həv]['evə(r)] [kən'sɪdəd] [ðɪs] [ə'pɪnjən] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['prezɪdənt] , " [ðə; ði][məʊst] [pə'nɪʃəs] [ɒv; əv][ɔːl] .
I have ever considered this opinion , " continued the president , " the most pernicious of all .
我 有 曾经 经过考虑的 这 观点 , " 持续 这 总统 , " 这 最多 有害 的 全部 .

“我一直认为这种观点，”总统继续说道，“是所有观点中最有害的。”

[ðeɪ] [huː] [həʊld][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][ə; eɪ] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [rɪ'lɪdʒən] ,
They who hold it have a contempt for all religion ,
他们 WHO 抓住 它 有 一个 鄙视 为了 全部 宗教 ,

持有这种观点的人蔑视一切宗教。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)][mɔː(r)][nɔː(r)] [les] [ðæn; ðən] [ 'eiθiist ] .
**and are neither more nor less than atheists .**
和 是 两者都不 更多的 也不 较少的 比 无神论者 .

他们既不比无神论者更甚，也不比无神论者更甚。

[ðɪs] [veɪg] , ['faɪəsaɪd] ['lɪbəti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][baɪ] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [miːnz] ['ekstəpeɪtɪd] ;
**This vague , fireside liberty should be by every possible means extirpated ;**
这 模糊的 , 炉边 自由 应该 是 经过 每一个 可能的 方法 根除 ;

这种模糊的、炉边谈话式的自由应该用尽一切可能的手段予以根除；

['ðeəfɔː(r)] [dɪd] [kraɪst] ['ɪnstɪtjuːt] ['ʃepədz] [tuː; tə] [draɪv] [hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋ] [ʃiːp] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [fəʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [tʃɜːtʃ] ;
**therefore did Christ institute shepherds to drive his wandering sheep back into the fold of the true Church ;**
所以 做过 基督 研究所 牧羊人 到 驾驶 他的 漫游 羊 后退 进入 这 折叠 的 这 真的 教会 ;

因此，基督设立牧人，是为了将迷失的羊群赶回真教会的羊圈；

[ðʌs] ['əʊnli][kæn; kən][wiː; wi] [gɑːd] [ðə; ði] [læmz] [ə'genst] [ðə; ði] ['rævənɪŋ] [wʊlvz] ,
**thus only can we guard the lambs against the ravening wolves ,**
因此 仅有的 能 我们 警卫 这 羔羊 反对 这 贪婪 狼 ,

只有这样我们才能保护羔羊免受贪婪狼群的侵害。

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['kærid] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv] [kraɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv] ['biːljəl] .
**and prevent their being carried away from the flock of Christ to the flock of Belial .**
和 防止 他们的 存在 携带 离开 从 这 群 的 基督 到 这 群 的 恶魔 .

并阻止他们从基督的羊群被带入彼列的羊群。

['lɪbəti] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ɔː(r)][ɒv; əv] ['kɒnʃəns] , [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːt] ['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] .
**Liberty of religion , or of conscience , as they call it , ought never to be tolerated .**
自由 的 宗教 , 或者 的 良心 , 作为 他们 称呼 它 , 应该 绝不 到 是 容忍 .

宗教自由，或者他们所谓的良心自由，绝不应该被容忍。

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][kænt] [wɪð] [wɪtʃ] - [wɒz; wəz]['evə(r)] ['redi] [tuː; tə] [fiːd] [nɒt]['əʊnli][hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['hɒpə(r)] ,
**" This was the cant with which Viglius was ever ready to feed not only his faithful Hopper ,**
" 这 曾是 这 不能 和 哪个 - 曾是 曾经 准备好 到 喂养 不是 仅有的 他的 忠实 料斗 ,

“维格利乌斯总是用这种老套的说法来喂养他忠实的霍珀，

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'saɪd] .
**but all the world beside .**
但 全部 这 世界 旁 .

但除此之外的整个世界。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] ['æŋkʃəs] [ðæt] [ðə; ði][fəʊld][ɒv; əv] [kraɪst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [nʌn] [bʌt; bət]['regjələ(r)] ['ʃepədz] ,
**The president was naturally anxious that the fold of Christ should be entrusted to none but regular shepherds ,**
这 总统 曾是 自然 焦虑的 那 这 折叠 的 基督 应该 是 受托 到 没有任何 但 常规的 牧羊人 ,

总统自然希望基督的羊群只能托付给正规的牧者。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [lʊkt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['luːkrətɪv] [krʊks] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]
**for he looked forward to taking one of the most lucrative crooks into his**
为了 他 看起来 向前 到 采取 一 的 这 最多 利润丰厚 骗子 进入 他的
[əʊn] [hænd] ,
**own hand ,**
自己的 手 ,

因为他期待着能亲手将一个最赚钱的骗子绳之以法。

[wen] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][rɪ'taɪə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sekjələ(r)][kə'rɪə(r)] .
**when he should retire from his secular career .**
什么时候 他 应该 退休 从 他的 世俗 职业 .

他何时应该从世俗职业生涯中退休?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['nesəsəri] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪntrə'dʌktəri] [wɜːdz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][mæn] [huː] ,
**It is now necessary to say a few introductory words concerning the man who ,**
它 是 现在 必要的 到 说 一个 很少 引言 字 有关 这 男人 WHO ,

现在有必要对这位男士作几句介绍性说明，他就是:

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [fɔːθ] ,
**from this time forth ,**
从 这 时间 前进 ,

从今以后，

[bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [raɪz] [ə'pɒn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wɪð] ['deɪli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['grændʒə(r)]
**begins to rise upon the history of his country with daily increasing grandeur**
开始 到 上升 之上 这 历史 的 他的 国家 和 日常的 增加 宏伟
[ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
**and influence .**
和 影响 .

他的国家开始在历史上崭露头角，其辉煌和影响力与日俱增。

['wɪljəm] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] , [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [ɔːl'ðəʊ] [stɪl] [jʌŋ] [ɪn] [j'iəz] ,
**William of Nassau , Prince of Orange , although still young in years ,**
威廉 的 拿骚 , 王子 的 橙子 , 虽然 仍然 年轻的 在 年 ,

拿骚的威廉，奥兰治亲王，虽然年纪尚轻，

[ɪz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] ['sentrəl] ['pɜːsənɪdʒ] [ə'baʊt] [huːm] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv]
**is already the central personage about whom the events and the characters of**
是 已经 这 中央 人士 关于 谁 这 活动 和 这 人物 的
[ðə; ði] ['iːpɒk] [məʊst]['nætʃ(ə)rəli] [gruːp] [ðəm'selvz] ;
**the epoch most naturally group themselves ;**
这 时代 最多 自然 团体 他们自己 ;

他已经是那个时代事件和人物最自然地围绕其聚集的中心人物;

['destɪnd] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [wɪð] [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [jɪə(r)][ðə; ði]
**destined as he is to become more and more with each succeeding year the**
注定 作为 他 是 到 变得 更多的 和 更多的 和 每个 成功 年 这
['vɪvəˌfaɪɪŋ] [sɔːs] [ɒv; əv] [lait] ,
**vivifying source of light ,**
使人精神焕发 来源 的 光 ,

他注定会随着时间的推移，越来越成为充满活力的光芒之源。

[streŋθ] , [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl][laɪf][tuː; tə][ə; eɪ] [həʊl] ['piːp(ə)l] .
**strength , and national life to a whole people .**
力量 , 和 国家的 生活 到 一个 所有的 人们 .

力量，以及整个民族的民族生活。

[ðə; ði]['nasaʊ; 'næsɔː]['fæməli][fɜːst] [ i'məːdʒ ] ['ɪntuː][dɪ'stɪŋkt] [ɪɡ'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

**The Nassau family first emerges into distinct existence in the middle of the**

这 拿骚 家庭 第一的 出现 进入 清楚的 存在 在 这 中间 的 这

[ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] .

**eleventh century .**

第十一 世纪 .

拿骚家族最早于十一世纪中叶以独立面貌出现。

[ˌaɪ 'tiː][ di'vaid ][ɪt'self]['ɔːlməʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [nəʊn] ['ɪntuː] [tuː] [ɡreɪt] ['brɑːntʃɪz] .

**It divides itself almost as soon as known into two great branches .**

它 分割 本身 几乎 作为 很快 作为 已知 进入 二 伟大的 分支 .

它几乎在被发现后不久就分成了两大分支。

[ðə; ði]['eldə(r)] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['dʒɜːməni] ,

**The elder remained in Germany ,**

这 长老 剩余 在 德国 ,

年长者留在了德国。

[ə'sendɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [θrəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɪn][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['æ.dɒlf]

**ascended the imperial throne in the thirteenth century in the person of Adolph**

上升 这 帝国 王座 在 这 第十三 世纪 在 这 人 的 阿道夫

[ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː][ænd; ənd] [ɡeɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ['meni] [ɪ'lektər] ,

**of Nassau and gave to the country many electors ,**

的 拿骚 和 给予 到 这 国家 许多 选举人 ,

十三世纪，拿骚的阿道夫登上皇位，并为国家带来了许多选帝侯。

['bɪʃəp] , [ænd; ənd]['dʒenərəlz] .

**bishops , and generals .**

主教们 , 和 将军们 .

主教和将军们。

[ðə; ði] ['jʌŋɡə] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'lʌstriəs] [brɑːntʃ] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði] ['mɒdɪst] ['prɒpəti] [ænd; ənd] ['peti]

**The younger and more illustrious branch retained the modest property and petty**

这 年轻 和 更多的 杰出 分支 保留 这 谦虚的 财产 和 小气

['sɒvrənti] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] - ,

**sovereignty of Nassau Dillenbourg ,**

主权 的 拿骚 - ,

年轻而显赫的分支保留了拿骚·迪伦堡的少量财产和小主权。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tɹænspl'æntɪd] [ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði] ['neðələndz] ,

**but at the same time transplanted itself to the Netherlands ,**

但 在 这 相同的 时间 移植 本身 到 这 荷兰 ,

但与此同时，它又将自身移植到了荷兰。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'teɪnd] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] ['pɪəriəd][tuː; tə] [ɡreɪt] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [lɑːdʒ] [pə'zeʃənz] .

**where it attained at an early period to great power and large possessions .**

在哪里 它 已达到 在 一个 早期的 时期 到 伟大的 力量 和 大的 财产 .

它很早就获得了强大的实力和大量的财产。

[ðə; ði]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv] ['wɪljəm] , [æz; əz] [djuːks] [ɒv; əv] - ,

**The ancestors of William , as Dukes of Gueldres ,**

这 祖先 的 威廉 , 作为 公爵 的 - ,

威廉的祖先，作为格尔德雷斯公爵，

[hæd; həd] [bɪ'ɡʌn] [tuː; tə]['eksəsaɪz] ['sɒvrənti] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [fɔː(r)] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]

**had begun to exercise sovereignty in the provinces four centuries before the**

有 开始 到 锻炼 主权 在 这 省份 四 几个世纪 前 这

['ædvent][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['bɜːɡəndi] .

**advent of the house of Burgundy .**

来临 的 这 房子 的 勃艮第 .

早在勃艮第王朝出现之前的四个世纪，他们就开始在各省行使主权。

[ðæt] [əʊvə'ʃædəʊɪŋ] ['fæməli] ['ɑːftəwədz] ['nʌmbəd] [ðə; ði] ['nɛðərlənd] [næsɔs] [ə'mʌŋ] [ɪts][məʊst]
**That overshadowing family afterwards numbered the Netherland Nassaus among its most**
那 遮蔽 家庭 然后 编号 这 荷兰 拿骚 之中 它是 最多
[stɑːntʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ əd'hiərənt ] .
**stanch and powerful adherents .**
立柱 和 强大的 信徒 .

后来，这个势力强大的家族将荷兰拿骚家族纳入其最坚定、最强大的追随者之列。

['ɛŋgəlbɜːrt] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒz; wəz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['tɜːbjələnt] ['kaunslz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
**Engelbert the Second was distinguished in the turbulent councils and in the**
恩格尔伯特 这 第二 曾是 杰出的 在 这 湍流 议会 和 在 这
['bæt(ə)l] - ['fiːldz] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ðə; ði][bəʊld] ,
**battle - fields of Charles the Bold ,**
战斗 - 字段 的 查尔斯 这 大胆的 ,

恩格尔伯特二世在查理一世统治时期动荡的议会和战场上都表现出色。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] [ʌn'weɪvərɪŋ] [sə'pɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˌmæksɪ'mɪlɪən] , [ɪn] [kɔːt] [ænd; ənd]
**and was afterwards the unwavering supporter of Maximilian , in court and**
和 曾是 然后 这 坚定不移 支持者 的 马克西米利安 , 在 法庭 和
[kæmp] .
**camp .**
营 .

此后，无论是在宫廷还是军营，他都是马克西米利安坚定不移的支持者。

['daɪɪŋ] ['tʃaɪldləs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][dʒɒn] , [huːz] [tuː] [sʌnz] , ['henri]
**Dying childless , he was succeeded by his brother John , whose two sons , Henry**
垂死 无子女 , 他 曾是 成功了 经过 他的 兄弟 约翰 , 谁 二 儿子们 , 亨利
[ænd; ənd] ['wɪljəm] ,
**and William ,**
和 威廉 ,

他去世时没有子嗣，由他的兄弟约翰继承爵位，约翰的两个儿子亨利和威廉。

[ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] , [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [greɪt] [ɪn'herɪtəns] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] ['fɑː.ðərz] [deθ] , ['wɪljəm]
**of Nassau , divided the great inheritance after their father's death , William**
的 拿骚 , 分割 这 伟大的 遗产 后 他们的 父亲的 死亡 , 威廉
[sək'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɜːmən] [ɪst'eɪts] ,
**succeeded to the German estates ,**
成功了 到 这 德语 庄园 ,

拿骚家族在父亲去世后分割了巨额遗产，威廉继承了德国的地产。

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kən'vɜːt] [tuː; tə] ['prɒtɪstəntɪzəm] , [ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]
**became a convert to Protestantism , and introduced the Reformation into his**
成为 一个 转变 到 新教 , 和 介绍 这 宗教改革 进入 他的
[də'mɪnjənz] .
**dominions .**
领地 .

他皈依了基督教新教，并将宗教改革引入了他的领土。

['henri] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['fæməli] [pə'zeʃənz] [ænd; ənd]['taɪtlz][ɪn] ['lʌksəmbɜːg] ,
**Henry , the eldest son , received the family possessions and titles in Luxembourg ,**
亨利 , 这 长子 儿子 , 已收到 这 家庭 财产 和 标题 在 卢森堡 ,
[brə'bænt] ,
**Brabant ,**
布拉班特 ,

长子亨利继承了卢森堡和布拉班特的家族财产和头衔。

['flɑːndəz] [ænd; ənd] ['hɒlənd] , [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] ['ɛŋgəlbɜːrt] ,
Flanders and Holland , and distinguished himself as much as his uncle Engelbert ,
弗兰德斯 和 荷兰 , 和 杰出的 他自己 作为 很多 作为 他的 叔叔 恩格尔伯特 ,

他在弗兰德斯和荷兰都取得了与他的叔叔恩格尔伯特一样的成就。

[ɪn] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['ɒstriən] [haʊs] .
in the service of the Burgundo - Austrian house .
在 这 服务 的 这 - - 奥地利 房子 .

为勃艮第-奥地利家族服务。

[ðə; ði] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [frend] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ðə; ði] [fɪfθ] , [huːz] ['gʌvənə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ðæt] ['ɛmpərərz] ['bɔɪhʊd] ,
The confidential friend of Charles the Fifth , whose governor he had been in that Emperor's boyhood ,
这 机密的 朋友 的 查尔斯 这 第五 , 谁 州长 他 有 到过 在 那 皇帝的 童年 ,

他是查理五世的密友，在查理五世的少年时期曾担任其总督。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [hɪz; ɪz] [məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [rɪ'laɪəb(ə)l] [əd'hɪərənt] .
he was ever his most efficient and reliable adherent .
他 曾是 曾经 他的 最多 高效的 和 可靠的 信徒 .

他一直是他最得力、最可靠的追随者。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [huːz] ['ɪnfluəns] [pleɪst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kraʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] .
It was he whose influence placed the imperial crown upon the head of Charles .
它 曾是 他 谁 影响 放置 这 帝国 王冠 之上 这 头 的 查尔斯 .

正是他的影响力，才使得查理一世戴上了帝国的皇冠。

[ɪn] - [hiː; hi] [ɪ'spaʊzd] ['klɔːdiə] [diː] ['ʃɑːlənz] , ['sɪstə(r)] [ɒv; əv] [prɪns] ['fɪlɪbərt] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
In 1515 he espoused Claudia de Chalons , sister of Prince Philibert of Orange ,
在 - 他 拥护 克劳迪娅 德 沙隆 , 姐姐 的 王子 菲利伯特 的 橙子 ,

1515年，他与奥兰治亲王菲利伯特的妹妹克劳迪娅·德·夏隆斯结婚，

" [ɪn] ['ɔːdə(r)] , " [æz; əz] [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , " [tuː; tə] [biː; bi] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] ['mædʒəsti] ,
" in order , " as he wrote to his father , " to be obedient to his imperial Majesty ,
" 在 命令 , " 作为 他 写道 到 他的 父亲 , " 到 是 听话 到 他的 帝国 威严 ,

正如他写信给父亲的那样，“为了服从陛下”，

[tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
to please the King of France ,
到 请 这 国王 的 法国 ,

为了取悦法国国王，

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
and more particularly for the sake of his own honor and profit .
和 更多的 特别 为了 这 清酒 的 他的 自己的 荣誉 和 利润 .

更确切地说，是为了他自己的荣誉和利益。

" [hɪz; ɪz] [sʌn] ['renei] [diː] ['nasaʊ; 'næsɔː] - ['ʃɑːlənz] [sək'siːdɪd] ['fɪlɪbərt] .
" His son Rene de Nassau - Chalons succeeded Philibert .
" 他的 儿子 勒内 德 拿骚 - 沙隆 成功了 菲利伯特 .

“他的儿子雷内·德·拿骚-夏隆继承了菲利伯特的王位。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][ˌprɪnsɪ'pæləti][ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [səʊ] ['plezntli] ['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'twiːn] [prɔ'vɔŋs] [ænd; ənd] [doʊfɪni] ,
**The little principality of Orange , so pleasantly situated between Provence and Dauphiny ,**
这 小的 公国 的 橙子 , 所以 愉快 位于 之间 普罗旺斯 和 多菲尼 ,

奥兰治小公国，地理位置优越，坐落在普罗旺斯和多菲尼之间。

[bʌt; bət][ɪn] [sʌtʃ] ['deɪndʒərəs] [prɒk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ˌbæbɪ'ləʊnɪən][kæp'tɪvəti] " [ɒv; əv][ðə; ði] [pəʊps] [æt; ət][ˌæviːn'jəʊŋ] ,
**but in such dangerous proximity to the seat of the " Babylonian captivity " of the popes at Avignon ,**
但 在 这样的 危险的 邻近 到 这 座位 的 这 " 巴比伦 囚禁 " 的 这 教皇 在 阿维尼翁 ,

但是，它距离教皇“巴比伦之囚”的所在地阿维尼翁如此之近，实在太危险了。

[ðʌs] [pɑːst] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] .
**thus passed to the family of Nassau .**
因此 通过了 到 这 家庭 的 拿骚 .

于是传给了拿骚家族。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][wɒz; wəz][ɒv; əv] [haɪ] [æn'tɪkwəti] .
**The title was of high antiquity .**
这 标题 曾是 的 高的 古代 .

这个头衔历史悠久。

[ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['ʃɑːləmeɪn] , [ˌgiː'jəʊm] [ˌeɪ 'juː] [kɔːt] - [nez] , [ɔː(r)] " ['wɪljəm] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɔːt] [nəʊz] ,
**Already in the reign of Charlemagne , Guillaume au Court - Nez , or " William with the Short Nose ,**
已经 在 这 在位 的 查理曼大帝 , 纪尧姆 au 法庭 - 内兹 , 或者 " 威廉 和 这 短的 鼻子 ,

早在查理曼大帝统治时期，就有了纪尧姆·奥·库尔特-内兹（Guillaume au Court-Nez），也就是“短鼻子威廉”。

" [hæd; həd] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] — [taʊn] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'sɔːlts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['særəsənz] .
**" had defended the little — town of Orange against the assaults of the Saracens .**
" 有 辩护 这 小的 — 镇 的 橙子 反对 这 袭击 的 这 萨拉森人 .

他曾保卫奥兰治小镇，抵御撒拉逊人的进攻。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] [ə'kwaɪəd] [ɪn][ðə; ði] [ di'mein ] [ðʌs] [prɪ'zɜːvd] [baɪ][hɪz; ɪz]['vælə(r)] [bɪ'keɪm] [ɪk'stensɪv] ,
**The interest and authority acquired in the demesnes thus preserved by his valor became extensive ,**
这 兴趣 和 权威 获得 在 这 领地 因此 保存完好 经过 他的 勇气 成为 广泛的 ,

他凭借英勇保全领地，由此获得的利益和权力也日益增长。

[ænd; ənd][ɪn]['prəʊses][ɒv; əv][taɪm] [hə'redɪt(ə)ri][ɪn][hɪz; ɪz] [reɪs] .
**and in process of time hereditary in his race .**
和 在 过程 的 时间 遗传 在 他的 种族 .

并且随着时间的推移，这种特性在他的种族中遗传了。

[ðə; ði][ˌprɪnsɪ'pæləti] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['æbsəluːt] [ænd; ənd] [friː] ['sɒvrənti] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'sendɪd] ,
**The principality became an absolute and free sovereignty , and had already descended ,**
这 公国 成为 一个 绝对 和 自由的 主权 , 和 有 已经 下降 ,

该公国成为绝对的、自由的主权国家，并且已经衰落。

[ɪn] [dɪ'faɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sælɪk] [lɔː] , [θruː] [ðə; ði] [θriː] [dɪ'stɪŋkt] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [bɔːks] ,
**in defiance of the Salic law , through the three distinct families of Orange , Baux ,**
在 蔑视 的 这 萨利克 法律 , 通过 这 三 清楚的 家庭 的 橙子 , 博克斯 ,
[ænd; ənd] ['ʃɑːlənz] .
**and Chalons .**
和 沙隆 .

违背萨利克法则，通过奥朗日、博和沙隆这三个不同的家族。

[ɪn] - , [prɪns] ['renei][daɪd][æt; ət][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɒv; əv] [seɪnt] ['dɪziər] .
**In 1544 , Prince Rene died at the Emperor's feet in the trenches of Saint Dizier .**
在 - , 王子 勒内 死亡 在 这 皇帝的 脚 在 这 战壕 的 圣 迪齐尔 .

1544 年，勒内王子在圣迪济耶战壕中死在了皇帝的脚下。

['hævɪŋ] [nəʊ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['tʃɪldrən] , [hiː; hi] [left] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ɪst'eɪts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n]
**Having no legitimate children , he left all his titles and estates to his cousin**
拥有 不 合法的 孩子们 , 他 左边 全部 他的 标题 和 庄园 到 他的 表哥
- ['dʒɜːmən] ,
**- german ,**
- 德语 ,

由于没有合法的子女，他将所有头衔和地产都留给了他的堂兄——德国人。

['wɪljəm] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] , [sʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['brʌðə(r)] ['wɪljəm] ,
**William of Nassau , son of his father's brother William ,**
威廉 的 拿骚 , 儿子 的 他的 父亲的 兄弟 威廉 ,

拿骚的威廉，是其父的兄弟威廉的儿子，

[huː] [ðʌs] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] [bɪ'keɪm] ['wɪljəm] [ðə; ði] [naɪnθ] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] .
**who thus at the age of eleven years became William the Ninth of Orange .**
WHO 因此 在 这 年龄 的 十一 年 成为 威廉 这 第九 的 橙子 .

因此，11岁的他成为了奥兰治亲王威廉九世。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [tʃaɪld] , [huːm] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] ['sʌmən] [tuː; tə] [sʌtʃ] [haɪ] [ 'destini ]
**For this child , whom the future was to summon to such high destinies**
为了 这 孩子 , 谁 这 未来 曾是 到 召唤 到 这样的 高的 命运
[ænd; ənd] [sʌtʃ] [hə'rəʊɪk]['sækrɪfaɪsɪz] ,
**and such heroic sacrifices ,**
和 这样的 英勇 牺牲 ,

对于这个孩子来说，未来注定要赋予他崇高的使命和英勇的牺牲，

[ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['gæðəd] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd]['paʊə(r)][tə'geðə(r)]
**the past and present seemed to have gathered riches and power together**
这 过去的 和 展示 似乎 到 有 聚集 财富 和 力量 一起
[frɒm; frəm] ['meni] ['sɔːsɪz] .
**from many sources .**
从 许多 来源 .

过去和现在似乎从多个来源聚集了财富和权力。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði] [ɛŋgɪlbɝts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ 'henri ] ,
**He was the descendant of the Othos , the Engelberts , and the Henries ,**
他 曾是 这 后裔 的 这 - , 这 恩格尔伯特 , 和 这 亨利 ,
[ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] ,
**of the Netherlands ,**
的 这 荷兰 ,

他是荷兰奥托斯人、恩格尔伯特人和亨利人的后裔。

[ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd][ðə; ði]['riːˌneɪz][ɒv; əv] [frɑːns] ; [ðə; ði] [tʃiːf]
**the representative of the Philiberts and the Renes of France ; the chief**
这 代表 的 这 菲利伯特 和 这 雷内斯 的 法国 ; 这 首席
[ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] ,
**of a house ,**
的 一个 房子 ,

法国菲利贝尔家族和勒内家族的代表；家族首领

['hʌmblə] [ɪn] [rɪ'sɔːsɪz] [ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] ['dʒɜːməni] , [bʌt; bət] [stɪl] [ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk] ,
**humbler in resources and position in Germany , but still of high rank ,**
谦逊 在 资源 和 位置 在 德国 , 但 仍然 的 高的 秩 ,

在德国，他的资源和地位虽然不如从前，但仍然身居要职。

---

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʌn] [gʊd] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][hjuː'mænəti][baɪ] ['biːɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
**and which had already done good service to humanity by being among the**
和 哪个 有 已经 完毕 好的 服务 到 人类 经过 存在 之中 这
[fɜːst][tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] .
**first to embrace the great principles of the Reformation .**
第一的 到 拥抱 这 伟大的 原则 的 这 宗教改革 .

而且，它率先接受了宗教改革的伟大原则，为人类做出了巨大贡献。

---

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [frend] ['henri] , [wɒz; wəz] [kɔːld] ['wɪljəm]
**His father , younger brother of the Emperor's friend Henry , was called William**
他的 父亲 , 年轻 兄弟 的 这 皇帝的 朋友 亨利 , 曾是 称为 威廉
[ðə; ði] [rɪtʃ] .
**the Rich .**
这 富有的 .

他的父亲是皇帝的朋友亨利的弟弟，被称为"富翁威廉"。

---

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊnli] [rɪtʃ] [ɪn] ['tʃɪldrən] .
**He was , however , only rich in children .**
他 曾是 , 然而 , 仅有的 富有的 在 孩子们 .

然而，他唯一富有的就是孩子。

---

[ɒv; əv] [ðiːz] [hiː; hi][hæd; həd][faɪv] [sʌnz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [d'ɔːtəz] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf][dʒuːli'ɑːnə][ɒv; əv]
**Of these he had five sons and seven daughters by his wife Juliana of**
的 这些 他 有 五 儿子们 和 七 女儿们 经过 他的 妻子 朱莉安娜 的
['stɔːlbɜːrg] .
**Stolberg .**
斯托尔贝格 .

他与妻子斯托尔贝格的朱莉安娜育有五子七女。

---

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][məʊst] [ɪg'zempləri] ['kærəktə(r)][ænd; ənd] [ˌʌnə'fektɪd] ['paɪəti] .
**She was a person of most exemplary character and unaffected piety .**
她 曾是 一个 人 的 最多 典范 特点 和 不受影响 虔诚 .

她品格高尚，虔诚无伪。

---

[ʃiː; ʃi] [ɪn'stɪld] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [ðæt]
**She instilled into the minds of all her children the elements of that**
她 灌输 进入 这 思想 的 全部 她 孩子们 这 元素 的 那
[dɪ'vəʊʃən(ə)l] ['sentɪmənt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['straɪkɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ,
**devotional sentiment which was her own striking characteristic ,**
灵修 情绪 哪个 曾是 她 自己的 引人注目 特征 ,

她将自己身上那种虔诚的情感灌输给了所有的孩子，而这正是她最显著的特点。

---

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['destɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [siːd] [səʊn] ['ɜːli] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kriːs] [tuː; tə][æn; ən]
**and it was destined that the seed sown early should increase to an**
和 它 曾是 注定 那 这 种子 播种 早期的 应该 增加 到 一个
[ə'bʌndənt] ['hɑːvɪst] .
**abundant harvest .**
丰富 收成 .

早播的种子注定会丰收。

---

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)]['tendə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)] ['tʌtʃɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['lɛtəz] [wɪtʃ] [stɪl]
**Nothing can be more tender or more touching than the letters which still**
没有什么 能 是 更多的 投标 或者 更多的 接触 比 这 信件 哪个 仍然
[ɪg'zɪst][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][hænd] ,
**exist from her hand ,**
存在 从 她 手 ,

没有什么比她亲笔写下的那些信件更温柔、更感人了。

['rɪt(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ɪ'lʌstriəs] [sʌnz] [ɪn] ['aʊəz] [ɒv; əv][æŋ'zaɪəti][ɔː(r)] ['æŋgwɪʃ] , [ænd; ənd][tuː; tə]
**written to her illustrious sons in hours of anxiety or anguish , and to**
书面 到 她 杰出 儿子们 在 小时 的 焦虑 或者 痛苦 , 和 到
[ðə; ði][lɑːst] ,
**the last ,**
这 最后的 ,

在焦虑或痛苦的时刻，她会写信给她的杰出儿子们，直到生命的最后一刻。

[ˌrekə'mendɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['ɜːnɪst] [sɪm'plɪsəti] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
**recommending to them with as much earnest simplicity as if they were**
推荐 到 他们 和 作为 很多 认真 简单 作为 如果 他们 是
[stɪl] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [niː] ,
**still little children at her knee ,**
仍然 小的 孩子们 在 她 膝盖 ,

她用如同对待膝上的小孩子一般真诚而朴实的语气向他们推荐，

[tuː; tə][rɪ'laɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['traɪəlz][ænd; ənd]['deindʒəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]
**to rely always in the midst of the trials and dangers which were to**
到 依靠 总是 在 这 中间 的 这 试验 和 危险 哪个 是 到
[bɪ'set] [ðeə(r)] [pɑːðz] [θruː] [laɪf] ,
**beset their paths through life ,**
围困 他们的 路径 通过 生活 ,

在人生道路上，无论遇到怎样的考验和危险，都要始终依靠自己。

[ə'pɒn][ðə; ði] [greɪt] [hænd][ɒv; əv][gɒd] .
**upon the great hand of God .**
之上 这 伟大的 手 的 上帝 .

仰赖上帝之手。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mʌðəz] [ɒv; əv] [greɪt] [men] , [dʒuːli'ɑːnə][ɒv; əv]['stɔːlbɜːrg] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] ['fɔːməʊst]
**Among the mothers of great men , Juliana of Stolberg deserves a foremost**
之中 这 母亲们 的 伟大的 男人 , 朱莉安娜 的 斯托尔贝格 值得 一个 首先
[pleɪs] ,
**place ,**
地方 ,

在众多伟人的母亲中，斯托尔贝格的朱莉安娜理应占据最重要的位置。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [slaɪt] ['juːlədʒi] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wɜːði] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['mʌðə(r)]
**and it is no slight eulogy that she was worthy to have been the mother**
和 它 是 不 轻微 颂 那 她 曾是 值得 到 有 到过 这 母亲
[ɒv; əv] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['luːɪs] ,
**of William of Orange and of Lewis ,**
的 威廉 的 橙子 和 的 刘易斯 ,

她堪称威廉三世（奥兰治亲王）和路易斯的母亲，这绝非轻描淡写。

[ə'dɒlfəs] , ['henri] , [ænd; ənd][dʒɒn][ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] .
**Adolphus , Henry , and John of Nassau .**
阿道弗斯 , 亨利 , 和 约翰 的 拿骚 .

阿道夫、亨利和拿骚的约翰。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] , ['wɪljəm] ['hævɪŋ] [ðʌs] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [sək'siːdɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ]
**At the age of eleven years , William having thus unexpectedly succeeded to such**
在 这 年龄 的 十一 年 , 威廉 拥有 因此 不料 成功了 到 这样的
[greɪt] [pə'zeʃənz] ,
**great possessions ,**
伟大的 财产 ,

威廉十一岁时，就这样意外地继承了如此巨大的财产。

[wɒz; wəz] [sent] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [ruːf] [tuː; tə][biː; bi]['edʒukeɪtɪd][ɪn] ['brʌs(ə)lz] .
**was sent from his father's roof to be educated in Brussels .**
曾是 发送 从 他的 父亲的 屋顶 到 是 受过教育 在 布鲁塞尔 .

他被父亲从屋顶送往布鲁塞尔接受教育。

[nəʊ] ['destəni] [siːmd] [tuː; tə] [laɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [bʌt; bət] [æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði]
**No destiny seemed to lie before the young prince but an education at the**
不 命运 似乎 到 说谎 前 这 年轻的 王子 但 一个 教育 在 这
['ɛmpərərz] [kɔːt] ,
**Emperor's court ,**
皇帝的 法庭 ，

这位年轻的王子似乎没有其他出路，只能在皇帝的宫廷里接受教育。

[tuː; tə] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] ['mɪlətri] [əd'ventʃəz] , [ 'embəsi ] , [ ˌvais'rɔiəlti ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [laɪf]
**to be followed by military adventures , embassies , viceroyalties , and a life**
到 是 随后 经过 军队 冒险 ， 大使馆 ， 总督辖区 ， 和 一个 生活
[ɒv; əv] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsns] .
**of luxury and magnificence .**
的 奢华 和 壮丽 .

随后，他将经历军事冒险、担任使节、总督职位，过上奢华辉煌的生活。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['veri] ['ɜːli] [eɪdʒ] [hiː; hi] [keɪm] , [ə'kɔːdɪŋli] , [æz; əz] [ə; eɪ] [peɪdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɛmpərərz]
**At a very early age he came , accordingly , as a page into the Emperor's**
在 一个 非常 早期的 年龄 他 来了 ， 因此 ， 作为 一个 页 进入 这 皇帝的
['fæməli] .
**family .**
家庭 .

因此，他很小的时候就成为了皇帝家的侍童。

[tʃɑːlz] ['rekəg'naɪzd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kʌstəməri] ['kwɪknəs] , [ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**Charles recognized , with his customary quickness , the remarkable character of the**
查尔斯 认可 ， 和 他的 习惯 速度 ， 这 卓越 特点 的 这
[bɔɪ] .
**boy .**
男生 .

查尔斯以他一贯的敏锐，一眼就看出了这个男孩非凡的性格。

[æt; ət] [ˌfɪf'tiːn] , ['wɪljəm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɪntɪmət] , ['ɔːlməʊst] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**At fifteen , William was the intimate , almost confidential friend of the**
在 十五 ， 威廉 曾是 这 亲密的 ， 几乎 机密的 朋友 的 这
['empərə(r)] , [huː] ['praɪdɪd] [hɪm'self] ,
**Emperor , who prided himself ,**
皇帝 ， WHO 自豪 他自己 ，

十五岁时，威廉是皇帝的亲密好友，几乎是皇帝的知己，皇帝对此引以为豪。

[ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [gɪfts] , [ɒn] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [men] .
**above all other gifts , on his power of reading and of using men .**
多于 全部 其他 礼物 ， 在 他的 力量 的 阅读 和 的 使用 男人 .

在所有天赋中，他最突出的就是识人能力和利用人的能力。

[ðə; ði] [juːθ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['kɒnstənt] [æn; ən] [ə'tendənt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] [tʃiːf] [ðæt] ['iːv(ə)n]
**The youth was so constant an attendant upon his imperial chief that even**
这 青年 曾是 所以 持续的 一个 服务员 之上 他的 帝国 首席 那 甚至
[wen] ['ɪntərˌvjʊ] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] ['pɜːsənɪdʒz] ,
**when interviews with the highest personages ,**
什么时候 访谈 和 这 最高 人物 ，

这位青年对他的皇帝忠心耿耿，甚至在觐见最高领导人时也是如此。

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [gɹ'eɪvəst] [ə'feəz] , [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ,
**and upon the gravest affairs , were taking place ,**
和 之上 这 最严重的 事务 ， 是 采取 地方 ，

而且，在最重大的事件上，

[tʃɑːlz] [wʊd] ['nevə(r)] ['sʌfə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [suː'pɜːfluəs] [ɔː(r)] [ɪn'truːsɪv] .
**Charles would never suffer him to be considered superfluous or intrusive .**
查尔斯 会 绝不 遭受 他 到 是 经过考虑的 多余 或者 侵入性的 .

查尔斯绝不会允许别人认为他是多余的或碍事的。

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ]['siːkrəts] [wɪtʃ] [ðə; ði]['empərə(r)][held] [tuː] [haɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
**There seemed to be no secrets which the Emperor held too high for the**
那里 似乎 到 是 不 秘密 哪个 这 皇帝 握住 也 高的 为了 这
[ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɔː(r)] [dɪ'skreʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][peɪdʒ] .
**comprehension or discretion of his page .**
理解 或者 审慎 的 他的 页 .

皇帝似乎没有什么秘密是他的侍从无法理解或察觉的。

[hɪz; ɪz] [pə'septɪv] [ænd; ənd] [rɪ'flektɪv] ['fæk(ə)ltɪz] , ['nætʃ(ə)rəli][ɒv; əv] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['kiːnnəs] [ænd; ənd]
**His perceptive and reflective faculties , naturally of remarkable keenness and**
他的 有洞察力的 和 反光的 学院 , 自然 的 卓越 敏锐 和
[depθ] ,
**depth ,**
深度 ,

他天生具有敏锐而深刻的洞察力和反思能力，

[ðʌs] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] [prɪ'kəʊʃəs] [ænd; ənd][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [dɪ'veləpmənt] .
**thus acquired a precocious and extraordinary development .**
因此 获得 一个 早熟 和 非凡的 发展 .

因此获得了早熟和非凡的发展。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜːt(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [steɪdʒ] [weə(r)] [ðə; ði] [wɜːrldz]
**He was brought up behind the curtain of that great stage where the world's**
他 曾是 带来 向上 在后面 这 窗帘 的 那 伟大的 阶段 在哪里 这 世界的
[dɹ'ɑːməz][wɜː(r); wə(r)] ['deɪli] [ɪ'næktɪd] .
**dramas were daily enacted .**
电视剧 是 日常的 已颁布 .

他从小就在那个伟大舞台的幕后长大，那里每天都上演着世界上的各种戏剧。

[ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd][ðə; ði][mɑːsks] [wɪtʃ] [prə'djuːst] [ðə; ði][grænd] [dɪ'luːʒən] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]
**The machinery and the masks which produced the grand delusions of history**
这 机械 和 这 面具 哪个 生产 这 盛大 妄想 的 历史
[hæd; həd][nəʊ] [dɪ'sepʃn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
**had no deceptions for him .**
有 不 欺骗 为了 他 .

制造出历史上种种巨大幻象的机器和面具，对他来说毫无欺骗性。

['keəfəli] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [menz] ['ækʃ(ə)nz] , [ænd; ənd]['saɪləntli][tuː; tə]['pɒndə(r)][ə'pɒn][ðeə(r)] ['məʊtɪvz] ,
**Carefully to observe men's actions , and silently to ponder upon their motives ,**
小心 到 观察 男士 行动 , 和 默默 到 思考 之上 他们的 动机 ,

仔细观察男人的行为，默默思考他们的动机，

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [ə'prentɪʃɪp] [æt; ət] [kɔːt] .
**was the favorite occupation of the Prince during his apprenticeship at court .**
曾是 这 最喜欢的 职业 的 这 王子 期间 他的 学徒制 在 法庭 .

这是王子在宫廷当学徒期间最喜欢的消遣。

[æz; əz][hiː; hi] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [mænz] [ɪ'steɪt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)]
**As he advanced to man's estate , he was selected by the Emperor for**
作为 他 先进的 到 男人的 财产 , 他 曾是 已选 经过 这 皇帝 为了
[ðə; ði] [haɪɪst] ['djuːtiz] .
**the highest duties .**
这 最高 职责 .

随着他晋升为人，他被皇帝选中担任最高职务。

[tʃɑːlz] , [huːz] ['əʊnli]['merɪt] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːnd] ,
**Charles , whose only merit , so far as the provinces were concerned ,**
查尔斯 , 谁 仅有的 优点 , 所以 远的 作为 这 省份 是 担心的 ,

查理一世，就各省而言，他唯一的功绩是：

[wɒz; wəz][ɪn] ['hævɪŋ] [biːn] [bɔːn] [ɪn] [gent] , [ænd; ənd] [ðæt] [baɪ][æn; ən][ɪg'nəʊb(ə)l]['æksɪdənt] ,
**was in having been born in Ghent , and that by an ignoble accident ,**
曾是 在 拥有 到过 出生 在 根特 , 和 那 经过 一个 卑鄙的 事故 ,

原因在于他出生在根特，而且是出于一场不光彩的意外。

[wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðɪs] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] [greɪt] ['nɛðərlənd] ['haʊzɪz] ,
**was glad to employ this representative of so many great Netherland houses ,**
曾是 高兴的 到 采用 这 代表 的 所以 许多 伟大的 荷兰 房屋 ,

很高兴能聘用这位来自众多荷兰显赫家族的代表。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .
**in the defence of the land .**
在 这 防御 的 这 土地 .

保卫国土。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] ['twenti] - [wʌn][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv]
**Before the Prince was twenty - one he was appointed general - in - chief of**
前 这 王子 曾是 二十 - 一 他 曾是 任命 一般的 - 在 - 首席 的
[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒn][ðə; ði] [ frentʃ ] ['frʌntɪə(r)] ,
**the army on the French frontier ,**
这 军队 在 这 法语 边境 ,

王子不到二十一岁就被任命为驻法边境军队的总司令。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [sə'vɔɪ] .
**in the absence of the Duke of Savoy .**
在 这 缺席 的 这 公爵 的 萨沃伊 .

在萨伏伊公爵不在的情况下。

[ðə; ði][pəʊst][wɒz; wəz] ['kʌvətɪd] [baɪ] ['meni] [məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['səʊldʒəz] : [ðə; ði] [kaʊnts] [ɒv; əv]['bjʊrən]
**The post was coveted by many most distinguished soldiers : the Counts of Buren**
这 邮政 曾是 令人垂涎的 经过 许多 最多 杰出的 士兵 : 这 计数 的 布伦
,
**,**
,

这个职位是许多杰出军人梦寐以求的：布伦伯爵们，

['bɒsuː] , - , - , - , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [baɪ] [kaʊnt] ['ɛgˌmɑːnt] ;
**Bossu , Lalaing , Aremberg , Meghem , and particularly by Count Egmont ;**
老板 , - , - , - , 和 特别 经过 数数 埃格蒙特 ;

博苏、拉莱恩、阿伦贝格、梅格姆，尤其是埃格蒙特伯爵；

[jet] [tʃɑːlz] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [baɪ]
**yet Charles showed his extraordinary confidence in the Prince of Orange , by**
然而 查尔斯 显示 他的 非凡的 信心 在 这 王子 的 橙子 , 经过
[sɪ'lektɪŋ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,
**selecting him for the station ,**
选择 他 为了 这 车站 ,

然而，查理二世却展现了他对奥兰治亲王的非凡信任，选择他担任这一职务。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['hɑːdli] [riːtʃt] [mə'tʃʊərəti] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][mɔːr'əʊvə(r)]['æbsənt][ɪn]
**although he had hardly reached maturity , and was moreover absent in**
虽然 他 有 几乎 达到 到期 , 和 曾是 而且 缺席的 在
[frɑːns] .
**France .**
法国 .

虽然他几乎还没成年，而且当时他还在法国。

[ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [ə'kwɪtɪd] [hɪm'self] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haɪ] [kə'mɑ:nd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [wɪtʃ] ['dʒʌstɪfaɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] .
**The young Prince acquitted himself of his high command in a manner which justified his appointment .**
这 年轻的 王子 无罪释放 他自己 的 他的 高的 命令 在 一个 方式 哪个 合理的 他的 预约 .

这位年轻的王子在高级指挥官的领导下表现出色，证明了他被任命的正确性。

---

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [li:nd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌæbdɪ'keɪʃn] ;
**It was the Prince's shoulder upon which the Emperor leaned at the abdication ;**
它 曾是 这 王子的 肩膀 之上 哪个 这 皇帝 倾斜 在 这 退位 ;

皇帝退位时，倚靠在王子的肩膀上；

---

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [hænd] [wɪtʃ] [bɔ:(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'sɪgniə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪs'kraʊn] ['mɒnək] [tu:; tə] ['fɜ:d(ə)nænd] , [æt; ət] ['ɔ:gzbɜ:g] .
**the Prince's hand which bore the imperial insignia of the discrowned monarch to Ferdinand , at Augsburg .**
这 王子的 手 哪个 钻孔 这 帝国 徽章 的 这 被剥夺王冠 君主 到 费迪南德 , 在 奥格斯堡 .

在奥格斯堡，王子将带有被废黜君主的帝国徽章的手交给了斐迪南。

---

[wɪð] [ði:z] ['dju:tiz] [hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [tʃɑ:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [endid] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪð] ['fɪlɪp] [bɪ'gʌn] .
**With these duties his relations with Charles were ended , and those with Philip begun .**
和 这些 职责 他的 关系 和 查尔斯 是 结束 , 和 那些 和 菲利普 开始 .

随着这些职责的履行，他与查理的关系结束了，与菲利普的关系开始了。

---

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑ:mi] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:'stɪlətiz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [su:n] ['ɑ:ftə(r)] [ri'zju:md] [ɪn] ['pɪkədi] ;
**He was with the army during the hostilities which were soon after resumed in Picardy ;**
他 曾是 和 这 军队 期间 这 敌对行动 哪个 是 很快 后 恢复 在 皮卡第 ;

他曾随军参加战争，不久后皮卡第地区的战事再次爆发；

---

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['si:krət] [nɪ'gəʊʃieɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð] [frɑ:ns] ,
**he was the secret negotiator of the preliminary arrangement with France ,**
他 曾是 这 秘密 谈判者 的 这 初步的 安排 和 法国 ,

他是与法国达成初步协议的秘密谈判者。

---

[su:n] ['ɑ:ftəwədz] [kən'fɜ:md] [baɪ] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] ['tri:ti] [ɒv; əv] ['eɪprəl] , - .
**soon afterwards confirmed by the triumphant treaty of April , 1559 .**
很快 然后 确认的 经过 这 凯 条约 的 四月 , - .

不久之后，1559 年 4 月的胜利条约证实了这一点。

---

[hi:; hi] [hæd; həd] ['kɒndʌktid] [ði:z] [ɪ'nɪʃɪˌətəri] ['kɔnfərənsis] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ˌmɔntmə'rensi] [ænd; ənd] ['mɑ:ʃ(ə)l] [di:] [seɪnt] ['ændrei] [wɪð] [greɪt] [sə'gæsəti] ,
**He had conducted these initiatory conferences with the Constable Montmorency and Marshal de Saint Andre with great sagacity ,**
他 有 实施 这些 启动 会议 和 这 警官 蒙莫朗西 和 元帅 德 圣 安德烈 和 伟大的 睿智 ,

他以极大的智慧主持了与蒙莫朗西警长和圣安德烈元帅的这些入门会议。

[ɔːl'ðəʊ] ['hɑːdli] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [j'ɪəz] , [ænd; ənd][baɪ][səʊ] ['duːɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][leɪd] ['fɪlɪp] ['ʌndə(r)]

**although hardly a man in years , and by so doing he had laid Philip under**

虽然 几乎 一个 男人 在 年 , 和 经过 所以 正在做 他 有 铺设 菲利普 在下面

[diːp] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] .

**deep obligations .**

深的 义务 .

虽然他年纪也不小了，但他这样做却让菲利普欠了他很多钱。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪnɪksp'resəbli] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]

**The King was so inexpressibly anxious for peace that he would have been**

这 国王 曾是 所以 难以言喻地 焦虑的 为了 和平 那 他 会 有 到过

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ] ['triːti] [ə'pɒn]['ɔːlməʊst]['eni] [tɜːmz] .

**capable of conducting a treaty upon almost any terms .**

有能力的 的 进行 一个 条约 之上 几乎 任何 条款 .

国王对和平的渴望如此强烈，以至于他几乎可以接受任何条件缔结条约。

[hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði] [prɪns] [ðæt] " [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sɜːvɪs] [hiː; hi][kʊd; kəd]['rendə(r)][hɪm][ɪn] [ðɪs]

**He assured the Prince that " the greatest service he could render him in this**

他 保证 这 王子 那 " 这 最 服务 他 可以 使成为 他 在 这

[wɜːld] [wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [piːs] ,

**world was to make peace ,**

世界 曾是 到 制作 和平 ,

他向王子保证，“他在这个世界上能为他做的最大贡献就是缔造和平”，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['eni] [praɪs] [wɒt] ['evə(r)] ,

**and that he desired to have it at any price what ever ,**

和 那 他 想要的 到 有 它 在 任何 价格 什么 曾经 ,

他渴望不惜一切代价得到它。

[səʊ]['iːgə(r)][wɒz; wəz][hiː; hi][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [speɪn] .

**so eager was he to return to Spain .**

所以 渴望的 曾是 他 到 返回 到 西班牙 .

他非常渴望返回西班牙。

" [tuː; tə][ðə; ði] ['envɔɪ] [sʊri'ɑːnoʊ] , ['fɪlɪp] [hæd; həd] [held] [ðə; ði] [seɪm] ['læŋgwɪdʒ] .

**" To the envoy Suriano , Philip had held the same language .**

" 到 这 使者 苏里亚诺 , 菲利普 有 握住 这 相同的 语言 .

“菲利普对使者苏里亚诺也使用了同样的语言。”

" [əʊ] , [æm'bæsədə(r)] , " [sed] [hiː; hi] , " [ai] [wɪʃ] [piːs] [ɒn] ['eni] [tɜːmz] ,

**" Oh , Ambassador , " said he , " I wish peace on any terms ,**

" 哦 , 大使 , " 说 他 , " 我 希望 和平 在 任何 条款 ,

“哦，大使，”他说，“我希望无论在何种条件下都能实现和平。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [hæd; həd] [nɒt] [suːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

**and if the King of France had not sued for it ,**

和 如果 这 国王 的 法国 有 不是 被起诉 为了 它 ,

如果法国国王没有提起诉讼，

[ai] [wʊd] [hæv; həv] [begd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .

**I would have begged for it myself .**

我 会 有 乞求 为了 它 我 .

我本人也会恳求得到它。

" [wɪð] [sʌtʃ] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒvrɪn] ,

**" With such impatience on the part of the sovereign ,**

" 和 这样的 不耐烦 在 这 部分 的 这 主权 ,

“君主如此急躁，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] ['mænɪfestɪd] [ˌdɪplə'mætɪk] [ə'bɪlətiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['kærəktə(r)][ɪn][ðə; ði] [prɪns] ,

**it certainly manifested diplomatic abilities of a high character in the Prince ,**

它 当然 表现出来 外交 能力 的 一个 高的 特点 在 这 王子 ,

这无疑展现了这位王子高超的外交才能。

[ðæt] [ðə; ði] ['triːti] [nɪ'gəʊʃieɪtid] [baɪ][hɪm] [ ə'maunt ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kə,pɪtʃu'leɪʃn] [baɪ] [frɑːns] .
**that the treaty negotiated by him amounted to a capitulation by France .**
那 这 条约 协商 经过 他 金额 到 一个 投降 经过 法国 .

他谈判达成的条约相当于法国的投降。

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ 'hɔstidʒ ] [sɪ'lektɪd] [baɪ] ['henri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [djuː] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]
**He was one of the hostages selected by Henry for the due execution**
他 曾是 一 的 这 人质 已选 经过 亨利 为了 这 到期的 执行
[ɒv; əv][ðə; ði] ['triːti] ,
**of the treaty ,**
的 这 条约 ,

他是亨利为了确保条约得到有效执行而挑选的人质之一。

[ænd; ənd] [waɪl] [ɪn] [frɑːns] [meɪd] [ðæt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [dɪ'skʌvəri] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə]['kʌlə(r)][hɪz; ɪz]
**and while in France made that remarkable discovery which was to color his**
和 尽管 在 法国 制成 那 卓越 发现 哪个 曾是 到 颜色 他的
[laɪf] .
**life .**
生活 .

他在法国期间做出了那项非凡的发现，这项发现将影响他的一生。

[waɪl] ['hʌntɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [vɪn'senz] ,
**While hunting with the King in the forest of Vincennes ,**
尽管 打猎 和 这 国王 在 这 森林 的 文森斯 ,

在文森森林与国王一起狩猎时，

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] ['henri] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ə'ləʊn] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm]
**the Prince and Henry found themselves alone together , and separated from**
这 王子 和 亨利 成立 他们自己 独自的 一起 , 和 分开 从
[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .
**the rest of the company .**
这 休息 的 这 公司 .

王子和亨利发现自己单独待在一起，与其他人走散了。

[ðə; ði] [ frentʃ ] ['mɑːnərks] [maɪnd][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [skiːm] [wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst]
**The French monarch's mind was full of the great scheme which had just**
这 法语 君主的 头脑 曾是 满的 的 这 伟大的 方案 哪个 有 只是
['siːkrətli] [biːn] [fɔːmd] [baɪ] ['fɪlɪp] [ænd; ənd] [hɪm'self] ,
**secretly been formed by Philip and himself ,**
偷偷 到过 形成 经过 菲利普 和 他自己 ,

法国国王的脑海中充满了他和菲利普刚刚秘密制定的宏伟计划。

[tuː; tə] ['ekstəpeɪt] ['prɒtɪstəntɪzəm] [baɪ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌekstə'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['prɔtistənts] .
**to extirpate Protestantism by a general extirpation of Protestants .**
到 根除 新教 经过 一个 一般的 根除 的 新教徒 .

通过彻底消灭新教徒来根除新教。

['fɪlɪp] [hæd; həd] [biːn] [məʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['triːti] [wɪð] [frɑːns] ,
**Philip had been most anxious to conclude the public treaty with France ,**
菲利普 有 到过 最多 焦虑的 到 结束 这 民众 条约 和 法国 ,

菲利普一直非常渴望与法国缔结公开条约。

[ðæt] [hi:; hi] [mait] [bi:; bi][ðə; ði]['su:nə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [ðæt] ['si:krət] [kən'venʃ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ]
**that he might be the sooner able to negotiate that secret convention by which**
那 他 可能 是 这 很快 有能力的 到 谈判 那 秘密 习俗 经过 哪个
[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][məʊst] ['krɪstʃən] ['mædʒəsti][wɜ:(r); wə(r)] ['sɒləmli] [tu:; tə][baɪnd] [ðəm'selvz]
**he and his Most Christian Majesty were solemnly to bind themselves**
他 和 他的 最多 基督教 威严 是 庄严地 到 绑定 他们自己
[tu:; tə]['mæsəkə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [ kən'vɜ:t ] [tu:; tə][ðə; ði] [nju:] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn] [frɑ:ns] [ænd; ənd][ðə; ði]
**to massacre all the converts to the new religion in France and the**
到 屠杀 全部 这 转换 到 这 新的 宗教 在 法国 和 这
['neðələndz] .
**Netherlands .**
荷兰 .

这样他就能尽快促成那项秘密协议，根据该协议，他和他的基督教国王陛下将郑重承诺屠杀法国和荷兰所有皈依新宗教的人。

[ðɪs] [kən'spɪrəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] [ə'genst] [ðeə(r)]['sʌbdʒɪkts][wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] ['nɪərɪst]
**This conspiracy of the two Kings against their subjects was the matter nearest**
这 阴谋 的 这 二 国王 反对 他们的 主题 曾是 这 事情 最近的
[ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv][bəuθ] .
**the hearts of both .**
这 心 的 两个都 .

两位国王合谋陷害臣民，这件事是他们二人最为关心的问题。

[ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv]['ælvə] , [ə; eɪ] ['feləʊ] ['hɒstɪdʒ] [wɪð] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
**The Duke of Alva , a fellow hostage with William of Orange ,**
这 公爵 的 阿尔瓦 , 一个 同伴 人质 和 威廉 的 橙子 ,

阿尔瓦公爵，与奥兰治的威廉同为人质，

[wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌplenɪpə'tenʃəri] [tu:; tə] [kən'dʌkt] [ðɪs] [mɔ:(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ə'reɪndʒmənt] .
**was the plenipotentiary to conduct this more important arrangement .**
曾是 这 全权代表 到 执行 这 更多的 重要的 安排 .

他是负责进行这项更重要安排的全权代表。

[ðə; ði] [ frentʃ ] ['mɒnək] , ['sʌmwɒt] [ɪm'pru:dntli] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]
**The French monarch , somewhat imprudently imagining that the Prince was also a**
这 法语 君主 , 有些 轻率地 想象 那 这 王子 曾是 还 一个
['pɑ:ti] [tu:; tə][ðə; ði][plɒt] ,
**party to the plot ,**
派对 到 这 阴谋 ,

法国国王有些轻率地认为王子也是阴谋的参与者，

['əʊpənd] [ðə; ði] [həʊl] ['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][hɪm] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɜ:v] .
**opened the whole subject to him without reserve .**
打开 这 所有的 主题 到 他 没有 预订 .

他毫无保留地向他敞开了心扉。

[hi:; hi] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnstəntli] [ɪn'kri:sɪŋ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ 'sektəri ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm]
**He complained of the constantly increasing numbers of sectaries in his kingdom**
他 抱怨 的 这 不断地 增加 数字 的 教派 在 他的 王国
,
**,**
,

他抱怨王国里宗派数量不断增加。

[ænd; ənd]['proʊtestɪd; prə'testɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] [wʊd] ['nevə(r)][bi:; bi] ['i:zi] ,
**and protested that his conscience would never be easy ,**
和 抗议 那 他的 良心 会 绝不 是 简单的 ,

他抗议说，他的良心永远不会轻松。

[nɔː(r)][hɪz; ɪz] [steɪt] [sɪ'kjʊə(r)][ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [relm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [ɒv; əv] " [ðæt] [ə'kɜːsɪd]
**nor his state secure until his realm should be delivered of " that accursed**
也不 他的 状态 安全的 直到 他的 领域 应该 是 发表 的 " 那 被诅咒的
['vɜːmɪn] .
**vermin .**
害虫 .

他的国家也得不到安全，直到他的领土摆脱了“那些该死的害虫”。

" [ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ˌrevə'luːʃn] , ['ʌndə(r)]['priːtekst][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌrefə'meɪʃn] , [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]
**" A civil revolution , under pretext of a religious reformation , was his**
" 一个 民用 革命 , 在下面 借口 的 一个 宗教 改革 , 曾是 他的
['kɒnstənt] [ˌæprɪ'henʃn] ,
**constant apprehension ,**
持续的 忧虑 ,

“他始终担心会发生以宗教改革为幌子的内战。”

[pə'tɪkjələli] [sɪns] [səʊ] ['meni] ['nəʊtəb(ə)l] ['pɜːsənɪdʒz] [ɪn][ðə; ði] [relm] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['prɪnsɪz]
**particularly since so many notable personages in the realm , and even princes**
特别 自从 所以 许多 值得注意的 人物 在 这 领域 , 和 甚至 王子们
[ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] ,
**of the blood ,**
的 这 血 ,

尤其是因为王国里有这么多显赫人物，甚至还有血统高贵的王子，

[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['teɪntɪd] [wɪð] ['herəsi] .
**were already tainted with heresy .**
是 已经 受污染的 和 异端 .

他们早已沾染了异端邪说。

[ˌnevəðə'les] , [wɪð] [ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv]['hev(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn]
**Nevertheless , with the favor of heaven , and the assistance of his son**
尽管如此 , 和 这 偏爱 的 天堂 , 和 这 协助 的 他的 儿子
[ænd; ənd]['brʌðə(r)] ['fɪlɪp] ,
**and brother Philip ,**
和 兄弟 菲利普 ,

然而，凭借上天的眷顾，以及他儿子兼兄弟腓力的帮助，

[hiː; hi] [həʊpt] [suːn] [tuː; tə][biː; bi]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
**he hoped soon to be master of the rebels .**
他 希望 很快 到 是 掌握 的 这 叛军 .

他希望很快就能成为叛军的首领。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [prə'siːdid] , [wɪð] ['sɪnɪk(ə)l] [maɪ'njuːtnɪs] ,
**The King then proceeded , with cynical minuteness ,**
这 国王 然后 继续 , 和 愤世嫉俗 微小 ,

国王随后以一种冷嘲热讽的细致方式继续说道：

[tuː; tə] [leɪ] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'skriːt] [kəm'pænjən][ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [plɒt] ,
**to lay before his discreet companion the particulars of the royal plot ,**
到 躺 前 他的 慎重 伴侣 这 细节 的 这 皇家 阴谋 ,

向他谨慎的同伴透露皇家阴谋的详情，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] ['herətɪks] , ['weðə(r)] [haɪ] [ɔː(r)]['hʌmb(ə)l] ,
**and the manner in which all heretics , whether high or humble ,**
和 这 方式 在 哪个 全部 异端 , 无论 高的 或者 谦逊的 ,

以及所有异端分子，无论地位高低，对待他们的方式

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd] ['mæsəkə] [æt; ət][ðə; ði][məʊst] [kən'viːniənt] ['siːz(ə)n] .
**were to be discovered and massacred at the most convenient season .**
是 到 是 发现 和 大屠杀 在 这 最多 方便的 季节 .

将在最合适的季节被发现并屠杀。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɜːðərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skiːm] [ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
**For the furtherance of the scheme in the Netherlands ,**
为了 这 进一步 的 这 方案 在 这 荷兰 ,

为了在荷兰推进该计划，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] [ 'spæniʃ ] ['redʒəmənt] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .
**it was understood that the Spanish regiments would be exceedingly efficient .**
它 曾是 理解 那 这 西班牙语 军团 会 是 非常 高效的 .

人们普遍认为西班牙军团的战斗力会非常强。

[ðə; ði] [prɪns] , [ɔːl'ðəʊ] ['hɒrə(r)] - [strʌk] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [revl'eʃən] , [held]
**The Prince , although horror - struck and indignant at the royal revelations , held**
这 王子 , 虽然 恐怖 - 击 和 愤怒 在 这 皇家 启示 , 握住
[hɪz; ɪz] [piːs] , [ænd; ənd] [kept] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] .
**his peace , and kept his countenance .**
他的 和平 , 和 保留 他的 面容 .

王子虽然对皇室的爆料感到震惊和愤慨，但他保持沉默，面无表情。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'weə(r)] [ðæt] , [ɪn] ['əʊpənɪŋ] [ðɪs] ['delɪkət] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [tuː; tə] ['ælvəz]
**The King was not aware that , in opening this delicate negotiation to Alva's**
这 国王 曾是 不是 意识到的 那 , 在 开幕 这 精美的 谈判 到 阿尔瓦的
['kɒliːg] [ænd; ənd] ['fɪlɪps] [ˌplenɪpə'tenʃəri] ,
**colleague and Philip's plenipotentiary ,**
同事 和 菲利普的 全权代表 ,

国王并不知道，他向阿尔瓦的同事和菲利普的全权代表开启了这场微妙的谈判。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ɪn'estɪməbl] ['væljuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd]
**he had given a warning of inestimable value to the man who had**
他 有 给定 一个 警告 的 不可估量 价值 到 这 男人 WHO 有
[biːn] [bɔːn] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['mækə'neiʃənz -mæʃ] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['ælvə] .
**been born to resist the machinations of Philip and of Alva .**
到过 出生 到 抵抗 这 阴谋 的 菲利普 和 的 阿尔瓦 .

他向那个天生要反抗菲利普和阿尔瓦阴谋的人发出了极其宝贵的警告。

['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ɜːnd] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['saɪlənt] ,
**William of Orange earned the surname of " the Silent ,**
威廉 的 橙子 获得 这 姓 的 " 这 沉默的 ,

奥兰治的威廉赢得了“沉默者”的姓氏。

" [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðiːz] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['henri] [wɪ'ðaʊt]
**" from the manner in which he received these communications of Henry without**
" 从 这 方式 在 哪个 他 已收到 这些 通讯 的 亨利 没有
[rɪ'viːlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɒnək] ,
**revealing to the monarch ,**
揭示 到 这 君主 ,

“从他接收亨利的这些信件却没有向君主透露的方式来看，

[baɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [lʊk] , [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] ['blʌndə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] .
**by word or look , the enormous blunder which he had committed .**
经过 单词 或者 看 , 这 巨大的 错误 哪个 他 有 坚定的 .

无论是言语还是眼神，都暴露了他所犯下的巨大错误。

[hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz] [fɪkst] [frɒm; frəm] [ðæt] ['aʊə(r)] .
**His purpose was fixed from that hour .**
他的 目的 曾是 固定的 从 那 小时 .

从那一刻起，他的目标就已确定。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['neðələndz] , [weə(r)]
**A few days afterwards he obtained permission to visit the Netherlands , where**
一个 很少 天 然后 他 获得 允许 到 访问 这 荷兰 ， 在哪里
[hiː; hi] [tʊk] ['meʒəz] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] ,
**he took measures to excite ,**
他 采取 措施 到 激发 ，

几天后，他获准访问荷兰，并在那里采取措施煽动民众。

[wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] ,
**with all his influence ,**
和 全部 他的 影响 ，

凭借他所有的影响力，

[ðə; ði] [strɒgɪst] [ænd; ənd][məʊst]['dʒen(ə)rəl] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]
**the strongest and most general opposition to the continued presence of the**
这 最强 和 最多 一般的 反对 到 这 持续 在场 的 这
[ 'spæniʃ ] [truːps] ,
**Spanish troops ,**
西班牙语 军队 ，

对西班牙军队继续驻扎的最强烈、最普遍的反对

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['fɔːsɪz] , [tʌtʃ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] , [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð]
**of which forces , touch against his will , he had been , in conjunction with**
的 哪个 力量 ， 触碰 反对 他的 将要 ， 他 有 到过 ， 在 连词 和
['ɛgˌmɑːnt] , [ə'pɔɪntɪd] [tʃiːf] .
**Egmont , appointed chief .**
埃格蒙特 ， 任命 首席 .

他违背自己的意愿，与埃格蒙特一起被任命为这些部队的首领。

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [felt] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] , [ðæt] " [æn; ən] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
**He already felt , in his own language , that " an inquisition for the**
他 已经 毛毡 ， 在 他的 自己的 语言 ， 那 " 一个 宗教裁判所 为了 这
['neðələndz] [hæd; həd] [biːn] ,
**Netherlands had been ,**
荷兰 有 到过 ，

他用自己的语言已经感受到，"对荷兰的宗教裁判所已经存在，

[rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn][mɔː(r)]['kruːəl][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [speɪn] ;
**resolved upon more cruel than that of Spain ;**
已解决 之上 更多的 残忍的 比 那 的 西班牙 ；

决心采取比西班牙更残酷的手段；

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [niːd] [bʌt; bət][tuː; tə] [lʊk] [ə'skæns] [æt; ət][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi][kɑːst]['ɪntuː]
**since it would need but to look askance at an image to be cast into**
自从 它 会 需要 但 到 看 斜视 在 一个 图像 到 是 投掷 进入
[ðə; ði] [fleɪmz] .
**the flames .**
这 火焰 .

因为它只需要斜眼看一眼，就会被投入火中。

" [ɔːl'ðəʊ] ['hævɪŋ] [æz; əz] [jet] [nəʊ] [spɑːk] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'fɔːməz] ,
**" Although having as yet no spark of religious sympathy for the reformers ,**
" 虽然 拥有 作为 然而 不 火花 的 宗教 同情 为了 这 改革者 ，
[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] ,
**he could not ,**
他 可以 不是 ，

"尽管他对改革者们还没有丝毫宗教上的同情，但他也不能……"

[hi:; hi] [sed] , " [bʌt; bət] [fi:l] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] ['meni] ['vɜ:tʃuəs] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðʌs]
**he said , " but feel compassion for so many virtuous men and women thus**
他 说 , " 但 感觉 同情 为了 所以 许多 有德行的 男人 和 女性 因此
[dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə]['mæsəkə(r)] ,
**devoted to massacre ,**
奉献 到 屠杀 ,

他说：“但是，请对这么多善良的男女感到怜悯，他们却献身于屠杀之中。”

" [ænd; ənd][hi:; hi] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] ! -
**" and he determined to save them if he could ! '**
" 和 他 决定 到 节省 他们 如果 他 可以 ! -

他决心尽其所能救他们！

[æt; ət][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'si:vd] [ɪn'strʌkʃənz] , [bəʊθ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt]
**At the departure of Philip he had received instructions , both patent**
在 这 离开 的 菲利普 他 有 已收到 指示 , 两个都 专利
[ænd; ənd]['si:krət] ,
**and secret ,**
和 秘密 ,

菲利普离开时，他收到了指示，既有公开的，也有秘密的。

[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['gaɪd(ə)ns] [æz; əz]['stæd,həʊldə][ɒv; əv] ['hɒlənd] , ['fri:zlənd] , [ænd; ənd] ['ju:trekt] .
**for his guidance as stadholder of Holland , Friesland , and Utrecht .**
为了 他的 指导 作为 执政者 的 荷兰 , 弗里斯兰 , 和 乌得勒支 .

感谢他作为荷兰、弗里斯兰和乌得勒支的执政者的指导。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] " [məʊst] [ɪk'spresli] [tu:; tə] [kə'rekt] [ænd; ənd] ['ekstəpeɪt] [ðə; ði] [sekts]
**He was ordered " most expressly to correct and extirpate the sects**
他 曾是 订购 " 最多 明确地 到 正确的 和 根除 这 教派
[ 'reprəubeit ] [baɪ]['aʊə(r)]['həʊli]['mʌðə(r)] [tʃɜ:tʃ] ;
**reprobated by our Holy Mother Church ;**
被谴责的 经过 我们的 圣 母亲 教会 ;

他奉命“明确纠正并根除我们圣母教会所谴责的教派；

[tu:; tə]['eksɪkju:t][ðə; ði][ 'i:dikt ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪm'pɪəriəl]['mædʒəsti] , [rɪ'nju:d] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪð]
**to execute the edicts of his Imperial Majesty , renewed by the King , with**
到 执行 这 法令 的 他的 帝国 威严 , 更新 经过 这 国王 , 和
['æbsəlu:t] ['rɪgə(r)] .
**absolute rigor .**
绝对 严格 .

严格执行陛下颁布、国王重申的法令。

[hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] ['kærid] [aʊt][ðə; ði][ 'i:dikt ] , [wɪ'ðaʊt] [ɪn'frækʃn] ,
**He was to see that the judges carried out the edicts , without infraction ,**
他 曾是 到 看 那 这 法官 携带 出去 这 法令 , 没有 违规行为 ,

他的职责是确保法官们不违背法令，严格执行判决。

[,ɔ:ltə'reɪʃ(ə)n] , [ɔ:(r)][,mɒdə'reɪʃ(ə)n] , [sɪns] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)][tu:; tə] [ɪn'fɔ:s] , [nɒt][tu:; tə] [meɪk] [ɔ:(r)]
**alteration , or moderation , since they were there to enforce , not to make or**
改造 , 或者 适度 , 自从 他们 是 那里 到 执行 , 不是 到 制作 或者
[tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [lɔ:] .
**to discuss the law .**
到 讨论 这 法律 .

由于他们是来执行法律的，而不是来制定或讨论法律的，所以他们不会对法律进行修改或调整。

" [ɪn][hɪz; ɪz]['si:krət] [ɪn'strʌkʃənz] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] [ðæt] [ðə; ði][,eksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ 'i:dikt ]
**" In his secret instructions he was informed that the execution of the edicts**
" 在 他的 秘密 指示 他 曾是 知情的 那 这 执行 的 这 法令
[wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [wɪð] [ɔ:l]['rɪgə(r)] ,
**was to be with all rigor ,**
曾是 到 是 和 全部 严格 ,

“他在秘密指示中被告知，法令的执行必须极其严格，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] .
and without any respect of persons .
和 没有 任何 尊重 的 人 .

而且完全不尊重他人。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'maɪndid] [ðæt] ,
He was also reminded that ,
他 曾是 还 提醒 那 ,

他还被提醒：

[ˌweər'æz] [sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [hæd; həd][ɪ'mædʒɪnd][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] " [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli]
whereas some persons had imagined the severity of the law " to be only
然而 一些 人 有 想象 这 严重性 的 这 法律 " 到 是 仅有的
[ɪn'tendɪd] [ə'genst] [ˌænə'bæpˌtɪsts] ,
intended against Anabaptists ,
故意的 反对 重洗派 ,

然而，有些人却认为这条法律的严厉性"仅仅是为了针对重洗派教徒"。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðə; ði][ 'iːdikt ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɔːst] [ɒn] ['luːθərən] [ænd; ənd] [ɔːl]
on the contrary , the edicts were to be enforced on Lutherans and all
在 这 相反 , 这 法令 是 到 是 强制执行 在 路德教徒 和 全部
['ʌðə(r)] [ 'sektəri ] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋkʃn] .
other sectaries without distinction .
其他 教派 没有 区别 .

相反，这些法令将对路德教徒和所有其他教派一视同仁地执行。

" [mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][lɑːst] ['ɪntərˌvjʊ] [wɪð] ['fɪlɪp] ,
" Moreover , in one of his last interviews with Philip ,
" 而且 , 在 一 的 他的 最后的 访谈 和 菲利普 ,

此外，在他与菲利普的最后一次访谈中，

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['sevrəl] " ['eksələnt] [p'ɜːsənz] [sə'spektɪd] [ɒv; əv]
the King had given him the names of several " excellent persons suspected of
这 国王 有 给定 他 这 姓名 的 一些 " 出色的 人 怀疑 的
[ðə; ði] [njuː] [rɪ'lɪdʒən] ,
the new religion ,
这 新的 宗教 ,

国王给了他几位"被怀疑信奉新宗教的优秀人士"的名字。

" [ænd; ənd][hæd; həd] [ kə'mɑːnd ] [hɪm][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][pʊt][tuː; tə] [deθ] .
" and had commanded him to have them put to death .
" 和 有 命令 他 到 有 他们 放 到 死亡 .

并命令他将他们处死。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [nɒt] ['əʊnli] [əʊ'mɪtɪd] [tuː; tə][duː; də] , [bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [geɪv]
This , however , he not only omitted to do , but on the contrary gave
这 , 然而 , 他 不是 仅有的 省略 到 做 , 但 在 这 相反 给予
[ðem; ðəm] ['wɔːnɪŋ] ,
them warning ,
他们 警告 ,

然而，他不仅没有这样做，反而还警告了他们。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [ɪ'fekt] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] , " ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'beɪ] [gɒd]
so that they might effect their escape , " thinking it more necessary to obey God
所以 那 他们 可能 影响 他们的 逃脱 , " 思维 它 更多的 必要的 到 服从 上帝
[ðæn; ðən][mæn] .
than man .
比 男人 .

以便他们能够逃脱，"认为服从上帝比服从人更重要。

" ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][speɪn] , [wɒz; wəz][ɪn]
**" William of Orange , at the departure of the King for Spain , was in**
" 威廉 的 橙子 ， 在 这 离开 的 这 国王 为了 西班牙 ， 曾是 在
[hɪz; ɪz] ['twenti] - ['sev(ə)nθ] [jɪə(r)] .
**his twenty - seventh year .**
他的 二十 - 第七 年 .

“奥兰治的威廉在国王启程前往西班牙时，年仅二十七岁。”

---

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['wɪdəʊə(r)] ; [hɪz; ɪz][fɜːst] [waɪf] , [æn] [ɒv; əv]['ɛɡˌmɑːnt] , ['hævɪŋ] [daɪd][ɪn] - ,
**He was a widower ; his first wife , Anne of Egmont , having died in 1558 ,**
他 曾是 一个 鳏夫 ； 他的 第一的 妻子 ， 安妮 的 埃格蒙特 ， 拥有 死亡 在 - ，

他是一位鳏夫；他的第一任妻子埃格蒙特的安妮于1558年去世。

---

['ɑːftə(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv] ['wedlɒk] .
**after seven years of wedlock .**
后 七 年 的 婚姻 .

结婚七年后。

---

[ðɪs] ['leɪdi] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ju'naɪtɪd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [ˌeɪ'tiːn]
**This lady , to whom he had been united when they were both eighteen**
这 女士 ， 到 谁 他 有 到过 团结的 什么时候 他们 是 两个都 十八
[j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
**years of age ,**
年 的 年龄 ，

这位女士，他和她在十八岁时就结为夫妻，

---

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['dʒen(ə)rəl] , [kaʊnt] [diː]['bjʊrən] , [ænd; ənd][ðə; ði]
**was the daughter of the celebrated general , Count de Buren , and the**
曾是 这 女儿 的 这 著名 一般的 ， 数数 德 布伦 ， 和 这
['greɪtɪst] [eə'res; 'eərəs][ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] .
**greatest heiress in the Netherlands .**
最 女继承人 在 这 荷兰 .

她是著名将军德布伦伯爵的女儿，也是荷兰最大的女继承人。

---

['wɪljəm] [hæd; həd] [ðʌs] [biːn] ['feɪθf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] [trə'dɪʃnz] ,
**William had thus been faithful to the family traditions ,**
威廉 有 因此 到过 忠实 到 这 家庭 传统 ，

威廉就这样忠实地遵循了家族传统。

---

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɪn'kriːst] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] [baɪ][ə; eɪ] ['welθi] [ə'laɪəns] .
**and had increased his possessions by a wealthy alliance .**
和 有 增加 他的 财产 经过 一个 富裕 联盟 .

他通过与财力雄厚的盟友结盟，增加了自己的财产。

---

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] ['tʃɪldrən] , ['fɪlɪp] [ænd; ənd]['meəri] .
**He had two children , Philip and Mary .**
他 有 二 孩子们 ， 菲利普 和 玛丽 .

他有两个孩子，菲利普和玛丽。

---

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [mɔː(r)]['æmɪkəb(ə)l][ðæn; ðən] ['prɪnsli] ['mæridʒz] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)]
**The marriage had been more amicable than princely marriages arranged for**
这 婚姻 有 到过 更多的 友好的 比 王子 婚姻 安排 为了
[kən'viːniəns] ['ɒf(ə)n] [pruːv] .
**convenience often prove .**
方便 经常 证明 .

这场婚姻比那些为了利益而安排的王室联姻通常要友好得多。

---

[ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] ['ɪndɪkeɪt] ['tendənəs] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] .
**The letters of the Prince to his wife indicate tenderness and contentment .**
这 信件 的 这 王子 到 他的 妻子 表明 压痛 和 满意 .

王子写给妻子的信件中流露出温柔和满足。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] , [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pɪəriəd] ,
**At the same time he was accused , at a later period ,**
在 这 相同的 时间 他 曾是 被告 , 在 一个 之后 时期 ,

与此同时，后来他又被指控……

[ɒv; əv] " ['hævɪŋ] [ 'məːdə ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['dægə(r)] .
**of " having murdered her with a dagger .**
的 " 拥有 被谋杀 她 和 一个 匕首 .

“用匕首谋杀了她。”

" [ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] [teɪl] [wɒz; wəz][nɒt]['iːv(ə)n] ['kredɪtɪd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]
**" The ridiculous tale was not even credited by those who reported it , but it**
" 这 荒谬的 故事 曾是 不是 甚至 已认可 经过 那些 WHO 据报道 它 , 但 它

[ɪz] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] ,
**is worth mentioning ,**
是 值得 提及 ,

“这个荒谬的故事甚至连报道它的人都不相信，但还是值得一提。”

[æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [nəʊ] ['kæləmni] [wɒz; wəz] [tuː] ['sensləs] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'ventɪd] [kən'sɜːnɪŋ]
**as a proof that no calumny was too senseless to be invented concerning**
作为 一个 证明 那 不 诽谤 曾是 也 无意义的 到 是 发明 有关

[ðə; ði][mæn] [huːz] ['kærəktə(r)][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ðæt] ['aʊə(r)] [fɔːθ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv]
**the man whose character was from that hour forth to be the mark of**
这 男人 谁 特点 曾是 从 那 小时 前进 到 是 这 标记 的

['slɑːndə(r)] ,
**slander ,**
诽谤 ,

这证明，对于那个从此以后就饱受诽谤的人，无论多么荒谬的诽谤都无所不用其极。

[ænd; ənd] [huːz] [həʊl] [laɪf][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɪts]['sɪgnəl] , [ɔːl'ðəʊ] ['ɒf(ə)n] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] ,
**and whose whole life was to be its signal , although often unavailing ,**
和 谁 所有的 生活 曾是 到 是 它是 信号 , 虽然 经常 徒劳无功 ,

[ˌrefju'teɪʃ(ə)n] .
**refutation .**
反驳 .

他的一生都在有力地反驳这一观点，尽管这种反驳往往徒劳无功。

[jet] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə] [rɪ'gɑːd] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [ðʌs] [ɒn][ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [ɒv; əv]
**Yet we are not to regard William of Orange , thus on the threshold of**
然而 我们 是 不是 到 看待 威廉 的 橙子 , 因此 在 这 临界点 的

[hɪz; ɪz] [greɪt] [kə'rɪə(r)] ,
**his great career ,**
他的 伟大的 职业 ,

然而，我们不应就此认为威廉三世（奥兰治亲王）正处于他伟大事业的开端。

[baɪ][ðə; ði] [lait] [dɪ'fjuːzd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['leɪtə(r)]['pɪəriəd] .
**by the light diffused from a somewhat later period .**
经过 这 光 扩散 从 一个 有些 之后 时期 .

光线是从稍晚一些的时期扩散过来的。

[ɪn][nəʊ][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['kærəktə(r)][mɔː(r)] [rɪ'mɑːkəbli] [ðæn; ðən][ɪn][hɪz; ɪz][ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['kɒnstənt]
**In no historical character more remarkably than in his is the law of constant**
在 不 历史 特点 更多的 非常 比 在 他的 是 这 法律 的 持续的

[dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd]['prəʊgres] ['ɪləstreɪtɪd] .
**development and progress illustrated .**
发展 和 进步 插图 .

历史上没有任何一位人物比他更能体现不断发展和进步的规律。

[æt; ət] ['twenti] - [sɪks][hiː; hi][ɪz][nɒt][ðə; ði] " ['peɪtə(r)] ['peɪtriˌiː] ,
**At twenty - six he is not the " pater patriae ,**
在 二十 - 六 他 是 不是 这 " 父亲 祖国 ,

二十六岁的他还不是“祖国之父”。

" [ðə; ði] [greɪt] [mæn] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] ['ɒnwəd] [ə'genst] [ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] ['enəmɪz]
**" the great man struggling upward and onward against a host of enemies**
" 这 伟大的 男人 挣扎 向上 和 向前 反对 一个 主持人 的 敌人
[ænd; ənd]['ɒbstək(ə)lz]['ɔːlməʊst] [bɪ'jɒnd] ['hjuːmən] [streŋθ] ,
**and obstacles almost beyond human strength ,**
和 障碍 几乎 超过 人类 力量 ,

"这位伟人与众多敌人和几乎超出人类力量的障碍作斗争，不断向上攀登，勇往直前。"

[ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [θruː] ['kɒnflɪkt] , [praɪ'veɪʃ(ə)n] ,
**and along the dark and dangerous path leading through conflict , privation ,**
和 沿着 这 黑暗的 和 危险的 小路 领导 通过 冲突 , 匮乏 ,

沿着那条充满冲突、匮乏的黑暗而危险的道路，

[ænd; ənd] ['siːsləs] ['leɪbə(r)][tuː; tə][nəʊ] [rɪ'pəʊz] [bʌt; bət] [deθ] .
**and ceaseless labor to no repose but death .**
和 不停歇 劳动 到 不 休息 但 死亡 .

终日劳作，直至死亡，永无安宁。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
**On the contrary ,**
在 这 相反 ,

相反，

[hɪz; ɪz] [fʊt] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [step] [ɒv; əv] [ðæt] ['dɪfɪkəlt] [ə'sent] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə]
**his foot was hardly on the first step of that difficult ascent which was to**
他的 脚 曾是 几乎 在 这 第一的 步 的 那 难的 上升 哪个 曾是 到
[raɪz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .
**rise before him all his lifetime .**
上升 前 他 全部 他的 寿命 .

他的脚才刚刚踏上那条漫长而艰辛的攀登之路的第一步，这条路将伴随他一生。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɪmrəʊz] [pɑːðz] .
**He was still among the primrose paths .**
他 曾是 仍然 之中 这 报春花 路径 .

他仍然置身于繁花似锦的小径之中。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪtʃ] , ['paʊəf(ə)l] , [ɒv; əv] ['sɒvrɪn] [ræŋk] .
**He was rich , powerful , of sovereign rank .**
他 曾是 富有的 , 强大的 , 的 主权 秩 .

他富有、权势滔天，拥有至高无上的地位。

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][ðə; ði][dʒɜːmz] [wɪ'ðɪn] [hɪm][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz][ˌðeər'ɑːftə(r)][tuː; tə][ɪk'spænd]
**He had only the germs within him of what was thereafter to expand**
他 有 仅有的 这 细菌 之内 他 的 什么 曾是 此后 到 扩张
['ɪntuː]['mɒrəl][ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['greɪtnəs] .
**into moral and intellectual greatness .**
进入 道德 和 知识分子 伟大 .

他身上只有日后发展成为道德和智力伟大的萌芽。

[hiː; hi][hæd; həd] [smɔːl] ['sɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌrefə'meɪʃn] ,
**He had small sympathy for the religious reformation ,**
他 有 小的 同情 为了 这 宗教 改革 ,

他对宗教改革几乎没有同情心。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['tʃæmpiənz] .
**of which he was to be one of the most distinguished champions .**
的 哪个 他 曾是 到 是 一 的 这 最多 杰出的 冠军 .

其中他将成为最杰出的冠军之一。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kæθlɪk] , ['nɒmɪnəli] , [ænd; ənd][ɪn] ['aʊtwəd] [əb'zɜːvəns] .
**He was a Catholic , nominally , and in outward observance .**
他 曾是 一个 天主教 , 名义上 , 和 在 向外 观察 .

他名义上是天主教徒，表面上也遵守教规。

[wɪð] ['dɒktrɪnz] [hiː; hi] ['trʌbld] [hɪm'self] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] .
**With doctrines he troubled himself but little .**
和 教义 他 麻烦 他自己 但 小的 .

他很少为教义而烦恼。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [kən'fɔːməti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tʃɜːtʃ] , [nɒt] [wɪð] ['blʌdʃed] ,
**He had given orders to enforce conformity to the ancient Church , not with bloodshed ,**
他 有 给定 订单 到 执行 一致性 到 这 古老的 教会 , 不是 和 流血事件 ,

他下令要强制推行古老教会的教义，但不能诉诸流血。

[jet] [wɪð] [kəm'pærətɪv] ['strɪktnəs] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌprɪnsɪ'pæləti] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] .
**yet with comparative strictness , in his principality of Orange .**
然而 和 比较 严格性 , 在 他的 公国 的 橙子 .

然而，在他的奥兰治公国，却采取了相对严格的措施。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [kəm'plaɪəns] [wɪð] [raɪts] [ænd; ənd] [fɔːmz] ,
**Beyond the compliance with rites and forms ,**
超过 这 遵守 和 仪式 和 表格 ,

除了遵守礼仪和形式之外，

[θɔːt] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɜːsənɪdʒ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [haɪ] [dɪ'griː] ,
**thought indispensable in those days to a personage of such high degree ,**
想法 必不可少 在 那些 天 到 一个 人士 的 这样的 高的 程度 ,

在当时，这对于一位地位显赫的人物来说被认为是不可或缺的。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['ɒkjupaɪ] [hɪm'self] [wɪð] [θi'ɒlədʒi] .
**he did not occupy himself with theology .**
他 做过 不是 占据 他自己 和 神学 .

他并不从事神学研究。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kæθəlɪk] , [æz; əz] ['ɛgˌmɑːnt] [ænd; ənd] [hɔːn] , [bɜːr'leɪˌmɒnt] [ænd; ənd] ['mænsˌfɛld] , [ˌmɔːnti'njiː] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['brɛdəˌroʊd] , [wɜː(r); wə(r)] ['kæθəlɪk] .
**He was a Catholic , as Egmont and Horn , Berlaymont and Mansfeld , Montigny and even Brederode , were Catholic .**
他 曾是 一个 天主教 , 作为 埃格蒙特 和 喇叭 , 贝莱蒙特 和 曼斯菲尔德 , 蒙蒂尼 和 甚至 布雷德罗德 , 是 天主教 .

他是一名天主教徒，就像埃格蒙特和霍恩、贝莱蒙和曼斯菲尔德、蒙蒂尼，甚至布雷德罗德一样，都是天主教徒。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['tænə(r)] , [d'aɪəz] [ænd; ənd] [ə'pɒsteɪt] [priːsts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒtistənts] [æt; ət] [ðæt] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] .
**It was only tanners , dyers and apostate priests who were Protestants at that day in the Netherlands .**
它 曾是 仅有的 制革工人 , 染工 和 叛教者 神父 WHO 是 新教徒 在 那 天 在 这 荷兰 .

在当时的荷兰，只有制革工人、染工和叛教的神父才是新教徒。

[hɪz; ɪz] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hɑːmləs] [in'fiəriəz] [frɒm; frəm] ['hɒrəb(ə)l] ['deθs] [dɪd] [nɒt] [prə'siːd] [frɒm; frəm] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənts] ,
**His determination to protect a multitude of his harmless inferiors from horrible deaths did not proceed from sympathy with their religious sentiments ,**
他的 决心 到 保护 一个 民众 的 他的 无害 下等人 从 可怕 死亡人数 做过 不是 继续 从 同情 和 他们的 宗教 情感 ,

他决心保护众多无辜的下属免遭惨死，并非出于对他们宗教情感的同情。

[bʌt; bət] ['mɪəli] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['mænli] [ˌdiːte'steɪʃn] [ɒv; əv] ['mɜːdə(r)] .
**but merely from a generous and manly detestation of murder .**
但 仅仅 从 一个 慷慨的 和 男子气概 憎恶 的 谋杀 .

仅仅是出于对谋杀的宽容和男子气概的憎恶。

[hiː; hi] ['keəfəli] [ə'vɜːtɪd] [hɪz; ɪz][maɪnd][frɒm; frəm]['seɪkrɪd] ['mætəz] .
**He carefully averted his mind from sacred matters .**
他 小心 避免了 他的 头脑 从 神圣 事情 .

他刻意不去想神圣的事情。

---

[ɪf] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [siːd] [ɪm'plɑːntɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['paɪəs]['peərənts][wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [ðə; ði][dʒɜːm][ɒv; əv]
**If indeed the seed implanted by his pious parents were really the germ of**
如果 的确 这 种子 植入式 经过 他的 虔诚的 父母 是 真的 这 细菌 的
[hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)] [kən'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] ['prɒtɪstəntɪzəm] ,
**his future conversion to Protestantism ,**
他的 未来 转换 到 新教 ,

如果他虔诚的父母在他心中种下的种子真的是他日后皈依新教的萌芽，

---

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] ['dɔːmənt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
**it must be confessed that it lay dormant a long time .**
它 必须 是 坦白 那 它 躺 休眠 一个 长的 时间 .

必须承认，它沉寂了很长时间。

---

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz][ɪn]['ʌðə(r)] [pə'sjuːts] .
**But his mind was in other pursuits .**
但 他的 头脑 曾是 在 其他 追求 .

但他心思却放在了其他事情上。

---

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'spəʊzd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['iːzi] , ['dʒɔɪəs] , [lʌg'ʒʊəriəs] , ['prɪnsli] [laɪf] .
**He was disposed for an easy , joyous , luxurious , princely life .**
他 曾是 处置 为了 一个 简单的 , 欢乐 , 豪华 , 王子 生活 .

他向往轻松、快乐、奢华的王子般的生活。

---

['bæŋkwɪt] , [ ,mæskə'reid ] , ['tɜːrnəmənt] , [ðə; ði] [tʃeɪs] , [ˌɪntə'spɜːst] [wɪð] [ðə; ði] [ruː'tiːn] [ɒv; əv]
**Banquets , masquerades , tournaments , the chase , interspersed with the routine of**
宴会 , 化装舞会 , 锦标赛 , 这 追赶 , 穿插 和 这 常规 的
[ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] , ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ,
**official duties , civil and military ,**
官方的 职责 , 民用 和 军队 ,

宴会、化装舞会、比武大会、狩猎，穿插在日常的公务、民事和军事活动中，

---

[siːmd] ['laɪkli] [tuː; tə] [fɪl] [aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
**seemed likely to fill out his life .**
似乎 可能 到 充满 出去 他的 生活 .

似乎会让他的生活更加充实。

---

[hɪz; ɪz][ˌhɒspɪ'tæləti] , [laɪk] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] , [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['riːgl] .
**His hospitality , like his fortune , was almost regal .**
他的 热情好客 , 喜欢 他的 财富 , 曾是 几乎 尊贵 .

他的待客之道，如同他的财富一样，近乎帝王般奢华。

---

[waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒrən] [ 'envɔi ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] , [hɪz; ɪz]
**While the King and the foreign envoys were still in the Netherlands , his**
尽管 这 国王 和 这 外国的 使节 是 仍然 在 这 荷兰 , 他的
[haʊs] ,
**house ,**
房子 ,

当国王和外国使节还在荷兰时，他的住所，

---

[ðə; ði]['splendɪd]['nasaʊ; 'næsɔː] ['pæləs] [ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] , [wɒz; wəz]['evə(r)]['əʊpən] .
**the splendid Nassau palace of Brussels , was ever open .**
这 灿烂 拿骚 宫殿 的 布鲁塞尔 , 曾是 曾经 打开 .

布鲁塞尔宏伟的拿骚宫一直对外开放。

[hiː; hi] [entə'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒnək] , [huː] [wɒz; wəz] , [ɔː(r)] [huː] [ɪ'mædʒɪnd] [hɪm'self] [tuː; tə]
**He entertained for the monarch , who was , or who imagined himself to**
他 娱乐 为了 这 君主 , WHO 曾是 , 或者 WHO 想象 他自己 到
[biː; bi] ,
**be ,**
是 ,

他为君主宴饮，而这位君主，或者自诩为君主，

[tuː] [pɔː(r); pʊə(r)][tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['djuːtiz] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [entə'teɪnd]
**too poor to discharge his own duties in this respect , but he entertained**
也 贫穷的 到 释放 他的 自己的 职责 在 这 尊重 , 但 他 娱乐
[æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spens] .
**at his own expense .**
在 他的 自己的 费用 .

他太穷了，无法履行这方面的职责，但他自掏腰包招待客人。

[ðɪs] ['splendɪd] ['haʊshəʊld] [wɒz; wəz] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] .
**This splendid household was still continued .**
这 灿烂 家庭 曾是 仍然 持续 .

这个显赫的家族继续传承了下来。

['twenti] - [fɔː(r)] ['nəʊblmən] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːn] ['peɪdʒɪz][ɒv; əv]['dʒent(ə)l] [bɜːθ] [ə'fɪʃieɪt] ['regjələli] [ɪn]
**Twenty - four noblemen and eighteen pages of gentle birth officiated regularly in**
二十 - 四 贵族 和 十八 页面 的 温和的 出生 裁判 经常 在
[hɪz; ɪz]['fæməli] .
**his family .**
他的 家庭 .

他的家族中，有二十四位贵族和十八位出身高贵的侍从定期主持仪式。

[hɪz; ɪz] [ɪ'stæblɪʃmənt] [wɒz; wəz][ɒn][səʊ] [ɪk'stensɪv] [ə; eɪ] [skeɪl] [ðæt] [ə'pɒn][wʌn] [deɪ] ['twenti] - [eɪt]
**His establishment was on so extensive a scale that upon one day twenty - eight**
他的 建立 曾是 在 所以 广泛的 一个 规模 那 之上 一 天 二十 - 八
['mɑːstə(r)] [kʊks] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst] ,
**master cooks were dismissed ,**
掌握 厨师 是 解雇 ,

他的餐厅规模非常庞大，以至于有一天，二十八位主厨都被解雇了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] [ɪk'spensɪz] ,
**for the purpose of diminishing the family expenses ,**
为了 这 目的 的 减少 这 家庭 开支 ,

为了减少家庭开支，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['hɑːdli] [ə; eɪ] ['prɪnsli] [haʊs] [ɪn] ['dʒɜːməni] [wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [send] [kʊks]
**and there was hardly a princely house in Germany which did not send cooks**
和 那里 曾是 几乎 一个 王子 房子 在 德国 哪个 做过 不是 发送 厨师
[tuː; tə] [lɜːn] [ðeə(r)] ['bɪznəs] [ɪn][səʊ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] .
**to learn their business in so magnificent a kitchen .**
到 学习 他们的 商业 在 所以 壮丽 一个 厨房 .

德国几乎没有哪个王室不派厨师到如此富丽堂皇的厨房里学习厨艺。

[ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['teɪb(ə)l] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
**The reputation of his table remained undiminished for years .**
这 名声 的 他的 桌子 剩余 未减损 为了 年 .

他的餐桌声誉多年来始终未减。

[wiː; wi][faɪnd][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pɪəriəd] , [ðæt] ['fɪlɪp] ,
**We find at a later period , that Philip ,**
我们 寻找 在 一个 之后 时期 , 那 菲利普 ,

我们在后来的时期发现，菲利普

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l] [ˌrekənsili'eiʃənz] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] ['sevrəl] [taɪmz]
**in the course of one of the nominal reconciliations which took place several times**
在 这 课程 的 一 的 这 名义上的 和解 哪个 采取 地方 一些 时代
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['mɒnək] [ænd; ənd] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
**between the monarch and William of Orange ,**
之间 这 君主 和 威廉 的 橙子 ,

在君主与奥兰治的威廉之间多次名义和解的过程中，有一次……

---

[rəʊt] [ðæt] , [hɪz; ɪz] [hed] [kʊk] ['biːɪŋ] [ded] ,
**wrote that , his head cook being dead ,**
写道 那 , 他的 头 厨师 存在 死的 ,

他写道，由于他的主厨去世，

---

[hiː; hi] [begd] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] " [meɪk] [hɪm] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [kʊk] ,
**he begged the Prince to " make him a present of his chief cook ,**
他 乞求 这 王子 到 " 制作 他 一个 展示 的 他的 首席 厨师 ,

他恳求王子"将他的首席厨师作为礼物送给他"，

---

['mɑːstə(r)] ['hɜːmən] , [huː] [wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['skɪlfl] .
**Master Herman , who was understood to be very skilful .**
掌握 赫尔曼 , WHO 曾是 理解 到 是 非常 熟练 .

赫尔曼师傅，据了解是一位技艺精湛的师傅。

---

" [ɪn] [ðɪs] [hɒ'spɪtəb(ə)l]['mænʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['fiːstɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .
**" In this hospitable mansion , the feasting continued night and day .**
" 在 这 好客 大厦 , 这 盛宴 持续 夜晚 和 天 .

在这座热情好客的宅邸里，宴饮日夜不停。

---

[frɒm; frəm] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [tɪl] [nuːn] , [ðə; ði] ['brekfəst] - ['teɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [spred] [wɪð] [waɪnz]
**From early morning till noon , the breakfast - tables were spread with wines**
从 早期的 早晨 直到 中午 , 这 早餐 - 表格 是 传播 和 葡萄酒
[ænd; ənd][lʌg'ʒʊəriəs]['vaɪəndz][ɪn] ['kɒnstənt] [sək'seʃ(ə)n] ,
**and luxurious viands in constant succession ,**
和 豪华 菜肴 在 持续的 演替 ,

从清晨到中午，早餐桌上摆满了美酒佳肴，络绎不绝。

---

[tuː; tə][ɔːl]['kʌmə(r)][ænd; ənd][æt; ət] ['evri] ['məʊmənt] . — [ðə; ði]['dɪnə(r)][ænd; ənd]['sʌpə(r)][wɜː(r); wə(r)]
**to all comers and at every moment . — The dinner and supper were**
到 全部 来者 和 在 每一个 片刻 . — 这 晚餐 和 晚餐 是
['deɪli] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [gests] .
**daily banquets for a multitude of guests .**
日常的 宴会 为了 一个 民众 的 客人 .

随时欢迎所有来宾。——晚餐和夜宵是每天为众多宾客准备的盛宴。

---

[ðə; ði] [haɪɪst] ['nəʊblz][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ðəʊz] [ə'ləʊn] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [entə'teɪnd] .
**The highest nobles were not those alone who were entertained .**
这 最高 贵族 是 不是 那些 独自的 WHO 是 娱乐 .

受邀款待的并非只有地位最高的贵族。

---

[men][ɒv; əv]['ləʊə(r)] [dɪ'griː] [wɜː(r); wə(r)] [ 'welkəm ] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [ˌhɒspɪ'tæləti] [wɪtʃ] [meɪd]
**Men of lower degree were welcomed with a charming hospitality which made**
男人 的 降低 程度 是 欢迎 和 一个 迷人 热情好客 哪个 制成
[ðem; ðəm] [fiːl] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðeə(r)] [iːz] .
**them feel themselves at their ease .**
他们 感觉 他们自己 在 他们的 舒适 .

地位较低的男士受到了热情款待，让他们感到宾至如归。

[kənt'ɛmpəɹəɹiz] [ɒv; əv][ɔ:l] ['pɑ:tiz] [ju'naɪt][ɪn] [ 'ju:lədʒaiz ] [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [ə'dres] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l]
**Contemporaries of all parties unite in eulogizing the winning address and gentle**
同时代人 的 全部 各方 团结 在 悼词 这 获胜 地址 和 温和的
['mænəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] .
**manners of the Prince .**
礼仪 的 这 王子 .

各党派人士一致赞扬王子的精彩演讲和温文尔雅的举止。

" ['nevə(r)] , " [sez] [ə; eɪ][məʊst]['bɪtə(r)] ['kæθlɪk] [hɪ'stɔ:riən] ,
**" Never , " says a most bitter Catholic historian ,**
" 绝不 , " 说道 一个 最多 苦的 天主教 历史学家 ,

一位愤世嫉俗的天主教历史学家说：“绝不可能。”

" [dɪd][æn; ən] ['ærəgənt] [ɔ:(r)] [ˌɪndɪ'skri:t] [wɜ:d] [fɔ:l][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] .
**" did an arrogant or indiscreet word fall from his lips .**
" 做过 一个 傲慢的 或者 轻率 单词 落下 从 他的 嘴唇 .

“他是否说过一句傲慢或轻率的话？”

[hi:; hi] , [ə'pɒn][nəʊ][ə'keɪʒ(ə)n] , ['mænɪfestɪd] ['æŋgə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] , [haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] [ðeɪ]
**He , upon no occasion , manifested anger to his servants , however much they**
他 , 之上 不 场合 , 表现出来 愤怒 到 他的 仆人 , 然而 很多 他们
[mait] [bi:; bi][ɪn] [fɔ:lt] ,
**might be in fault ,**
可能 是 在 过错 ,

他从未对仆人发过脾气，无论他们犯了多大的错。

[bʌt; bət] [kən'tentɪd] [hɪm'self] [wɪð] [ɛdm'ɒnɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] ['greɪʃəsli] , [wɪ'ðaʊt] ['menəs] [ɔ:(r)]
**but contented himself with admonishing them graciously , without menace or**
但 满足 他自己 和 告诫 他们 亲切地 , 没有 威胁 或者
[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .
**insult .**
侮辱 .

但他只是和蔼地劝诫他们，没有威胁也没有侮辱。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [ə'gri:əb(ə)l] [tʌŋ] ,
**He had a gentle and agreeable tongue ,**
他 有 一个 温和的 和 同意 舌头 ,

他说话温和友善。

[wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [tɜ:n] [ɔ:l][ðə; ði] ['dʒentlmən] [æt; ət] [kɔ:t] ['eni] [wei] [hi:; hi] [laɪkt] .
**with which he could turn all the gentlemen at court any way he liked .**
和 哪个 他 可以 转动 全部 这 先生们 在 法庭 任何 方式 他 喜欢 .

他可以凭借自己的力量，随心所欲地摆布宫廷里的所有绅士。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɪ'lʌvɪd] [ænd; ənd] ['ɒnəd] [baɪ][ðə; ði] [həʊl] [kə'mju:nəti] .
**He was beloved and honored by the whole community .**
他 曾是 心爱 和 荣幸 经过 这 所有的 社区 .

他深受整个社区的爱戴和尊敬。

" [hɪz; ɪz]['mænə(r)][wɒz; wəz]['greɪsf(ə)l] , [fə'mɪliə(r)] , [kə'resɪŋ] , [ænd; ənd] [jet] ['dɪgnɪfaɪd] .
**" His manner was graceful , familiar , caressing , and yet dignified .**
" 他的 方式 曾是 优美 , 熟悉的 , 爱抚 , 和 然而 凝重 .

“他的举止优雅、亲切、温柔，却又不失尊严。”

[hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] ['bri:dɪŋ] [wɪtʃ] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑ:t] ,
**He had the good breeding which comes from the heart ,**
他 有 这 好的 选育 哪个 来 从 这 心 ,

他拥有源自内心的良好教养。

[rɪ'faɪnd] ['ɪntuː][æn; ən] [ˌɪnɪk'spresəbl] [tʃɑːm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['kɒnstənt] ['ɪntəkɔːs] , ['ɔːlməʊst]
**refined into an inexpressible charm from his constant intercourse , almost**
精制 进入 一个 难以言喻的 魅力 从 他的 持续的 交往 , 几乎
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l] ,
**from his cradle ,**
从 他的 摇篮 ,

他从小就与人交往，这种交往使他拥有了一种难以言喻的魅力。

---

[wɪð] [mæn'kaɪnd][ɒv; əv][ɔːl][ræŋks] .
**with mankind of all ranks .**
和 人类 的 全部 排名 .

与各阶层的人类。

---

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðɪs] [treɪn] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'tendɪd] [wɪð] [ɪk'spens] .
**It may be supposed that this train of living was attended with expense .**
它 可能 是 据称 那 这 火车 的 活的 曾是 参加 和 费用 .

可以推测，这种生活方式必然伴随着高昂的费用。

---

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] [ i'stæbliʃmənt ] [ɪn] [taʊn] [ænd; ənd] ['kʌntri] ; [bɪ'saɪdz]
**Moreover , he had various other establishments in town and country ; besides**
而且 , 他 有 各种各样的 其他 机构 在 镇 和 国家 ; 除了
[hɪz; ɪz]['ɔːlməʊst] ['rɔɪəl] ['rezɪdəns] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] .
**his almost royal residence in Brussels .**
他的 几乎 皇家 住宅 在 布鲁塞尔 .

此外，除了在布鲁塞尔拥有近乎皇家住所之外，他在城镇和乡村还拥有其他各种产业。

---

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɑːdntli] [fɒnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] , [pə'tɪkjələli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['naɪtli] [spɔːt] [ɒv; əv]
**He was ardently fond of the chase , particularly of the knightly sport of**
他 曾是 热切地 喜爱 的 这 追赶 , 特别 的 这 骑士精神 运动 的
['fɔːlkənri] .
**falconry .**
猎鹰术 .

他酷爱狩猎，尤其喜爱骑士们喜爱的猎鹰运动。

---

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [hiː; hi] " [kən'səʊl] [hɪm'self] [baɪ] ['teɪkɪŋ] ['evri] [deɪ] [ə; eɪ]['herən][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
**In the country he " consoled himself by taking every day a heron in the clouds .**
在 这 国家 他 " 安慰 他自己 经过 采取 每一个 天 一个 苍鹭 在 这 云 .

在乡下，他“每天都以云中的苍鹭来安慰自己”。

---

" [hɪz; ɪz] [ 'fælkənə ] [ə'ləʊn] [kɒst] [hɪm] ['ænjuəli] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] ['flɒrɪn] ,
**" His falconers alone cost him annually fifteen hundred florins ,**
" 他的 猎鹰者 独自的 成本 他 每年 十五 百 弗洛林 ,

“光是他的猎鹰人每年就要花费他一千五百弗罗林。”

---

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'djuːst] [ðeə(r)] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊɪst] ['pɒsəb(ə)l] [pɔɪnt] .
**after he had reduced their expenses to the lowest possible point .**
后 他 有 减少 他们的 开支 到 这 最低 可能的 观点 .

在他将他们的开支削减到最低限度之后。

---

[hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɪn] [det] , ['iːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] ['ɜːli] ['pɪəriəd][ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['prɪnsli]
**He was much in debt , even at this early period and with his princely**
他 曾是 很多 在 债务 , 甚至 在 这 早期的 时期 和 和 他的 王子
['fɔːtʃuːn] .
**fortune .**
财富 .

即使在他出身显赫的王子时期，他也负债累累。

---

" [wiː; wi] [kʌm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪs] , " [hiː; hi] [rəʊt] ['keələsli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['luːɪs] ,
**" We come of a race , " he wrote carelessly to his brother Louis ,**
" 我们 来 的 一个 种族 , " 他 写道 粗心大意 到 他的 兄弟 路易斯 ,

“我们来自同一个种族，”他漫不经心地写信给他的兄弟路易。

" [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [bæd] ['mænɪdʒər] [ɪn] ['aʊə(r)] [jʌŋ] [deɪz] , [bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [grəʊ]
" who are somewhat bad managers in our young days , but when we grow
" WHO 是 有些 坏的 经理 在 我们的 年轻的 天 , 但 什么时候 我们 生长
['əʊldə] ,
older ,
老 ,

"我们年轻时可能管理能力不太好，但随着年龄增长，

[wiː; wi] [duː; də] ['betə(r)] , [laɪk] ['aʊə(r)] [leɪt] ['fɑːðə(r)] : - ['saɪkʌt] ['ɜːræt] [ɪn] [prɪn'sɪpioʊ] , [et] ['nʌŋk] ,
we do better , like our late father : ' sicut erat in principio , et nunc ,
我们 做 更好的 , 喜欢 我们的 晚的 父亲 : - sicut 埃拉特 在 原则 , 等 nunc ,

我们做得更好，就像我们已故的父亲一样："sicut erat in principio, et nunc,

[et] ['sempə(r)] [et] [ɪn] [sɛkjələ] [sɛkjələrəm] - .
et semper et in secula seculorum ' .
等 永远 等 在 世俗 世纪 - .

et semper et in secula seculorum'。

[maɪ] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] , " [hiː; hi] [ædz] , " [æz; əz] ['juːʒuəl] , [ɪz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ 'fælkənə ] .
My greatest difficulty , " he adds , " as usual , is on account of the falconers .
我的 最 困难 , " 他 添加 , " 作为 通常 , 是 在 帐户 的 这 猎鹰者 .

"我最大的困难，"他补充道，"和往常一样，是由于那些驯鹰人。"

" [hɪz; ɪz] [dets] [ɔːl'redi] [ ə'maunt ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - ['steɪtmənt] , [tuː; tə] - , - [ɔː(r)]
" His debts already amounted , according to Granvelle's statement , to 800 , 000 or
" 他的 债务 已经 金额 , 根据 到 - 陈述 , 到 - , - 或者
- , - ['flɒrɪn] .
900 , 000 florins .
- , - 弗洛林 .

根据格兰维尔的声明，他的债务已经高达 80 万或 90 万弗罗林。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɪm'bærəst] [hɪm'self] , [nɒt] ['əʊnli] [θruː] [hɪz; ɪz] ['splendɪd] [ɪk'strævəgəns] ,
He had embarrassed himself , not only through his splendid extravagance ,
他 有 尴尬的 他自己 , 不是 仅有的 通过 他的 灿烂 奢侈 ,

他不仅因其奢靡的生活方式而让自己难堪，

[baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ə'baʊt] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [welθ] ,
by which all the world about him were made to partake of his wealth ,
经过 哪个 全部 这 世界 关于 他 是 制成 到 参加 的 他的 财富 ,

由此，他周围的所有人都分享了他的财富。

[bʌt; bət] [baɪ] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] ['ɑː.fɪsɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] .
but by accepting the high offices to which he had been appointed .
但 经过 接受 这 高的 办公室 到 哪个 他 有 到过 任命 .

但他接受了被任命的高级职务。

[wen] ['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒn] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] , [hɪz; ɪz] ['sæləri] [wɒz; wəz] [θriː] ['hʌndrəd] ['flɒrɪn]
When general - in - chief on the frontier , his salary was three hundred florins
什么时候 一般的 - 在 - 首席 在 这 边境 , 他的 薪水 曾是 三 百 弗洛林
['mʌnθli] ; " [nɒt] [ɪ'nʌf] ,
monthly ; " not enough ,
月度 ; " 不是 足够的 ,

当他担任边疆总司令时，他的月薪是三百弗罗林；"不够，

" [æz; əz] [hiː; hi] [sed] , " [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tent] ,
" as he said , " to pay the servants in his tent ,
" 作为 他 说 , " 到 支付 这 仆人 在 他的 帐篷 ,

正如他所说，"为了支付他帐篷里仆人的工资"，

" [hɪz; ɪz] ['nesəsəri] [ɪk'spensɪz] ['biːɪŋ] ['twenti] - [faɪv] ['hʌndrəd] ['flɒrɪn] , [æz; əz] [ə'pɪəz] [baɪ][ə; eɪ]['letə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] .

**" his necessary expenses being twenty - five hundred florins , as appears by a letter to his wife .**

" 他的 必要的 开支 存在 二十 - 五 百 弗洛林 , 作为 出现 经过 一个 信 到 他的 妻子 .

"他必要的开支为2500弗罗林，这在他写给妻子的一封信中有所体现。"

---

[hɪz; ɪz] ['embəsi] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [kraʊn] [tuː; tə]['fɜːd(ə)nænd] ,

**His embassy to carry the crown to Ferdinand ,**

他的 大使馆 到 携带 这 王冠 到 费迪南德 ,

他派遣使节将王冠带给费迪南德。

---

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] ['rezɪdəns] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['triːti] [ɪn]['pærɪs] , [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['əʊnərəs] ,

**and his subsequent residence as a hostage for the treaty in Paris , were also very onerous ,**

和 他的 随后的 住宅 作为 一个 人质 为了 这 条约 在 巴黎 , 是 还 非常 繁重 ,

随后他作为条约人质在巴黎的居住也十分艰苦。

---

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [nəʊ]['sæləri] ;

**and he received no salary ;**

和 他 已收到 不 薪水 ;

他没有领取任何薪水；

---

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [pə'sjuːd] [baɪ] [tʃɑːlz] [ænd; ənd] ['fɪlɪp] .

**according to the economical system in this respect pursued by Charles and Philip .**

根据 到 这 经济 系统 在 这 尊重 追击 经过 查尔斯 和 菲利普 .

根据查理和菲利普在这方面所奉行的经济体系。

---

[ɪn] [ðiːz] [tuː] [ 'embəsi ] [ɔː(r)] ['mɪʃənz] [ə'ləʊn] ,

**In these two embassies or missions alone ,**

在 这些 二 大使馆 或者 任务 独自的 ,

仅在这两个大使馆或代表处，

---

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [entə'teɪnmənts] ['ɒfəd] [baɪ][hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd][tuː; tə] ['fɒrənəz] ,

**together with the entertainments offered by him to the court and to foreigners ,**

一起 和 这 娱乐 提供 经过 他 到 这 法庭 和 到 外国人 ,

以及他为朝廷和外国人提供的娱乐活动，

---

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [piːs] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] , [ðə; ði] [prɪns] [spent] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] , [wʌn] , - , - ['flɒrɪn] .

**after the peace at Brussels , the Prince spent , according to his own estimate , 1 , 500 , 000 florins .**

后 这 和平 在 布鲁塞尔 , 这 王子 花费 , 根据 到 他的 自己的 估计 , 1 , - , - 弗洛林 .

据王子自己估计，布鲁塞尔和平条约签订后，王子花费了 1,500,000 弗罗林。

---

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] ['diːpli] , [nɒt] ['despərətli] [ɪn'vɒlvd] ,

**He was , however , although deeply , not desperately involved ,**

他 曾是 , 然而 , 虽然 深 , 不是 绝望地 涉及 ,

然而，他虽然深陷其中，却并非绝望地投入其中。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] ['æktɪv] ['meʒəz] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ænd; ənd] [rɪ'djuːs] [hɪz; ɪz]
**and had already taken active measures to regulate and reduce his**
和 有 已经 已采取 积极的 措施 到 调节 和 减少 他的
[ɪ'stæblɪʃmənt] .
**establishment .**
建立 .

并且已经采取积极措施来规范和减少他的机构。

[hɪz; ɪz] ['revənjuːz] [wɜː(r); wə(r)] [vɑːst] , [bəʊθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [raɪt] [ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
**His revenues were vast , both in his own right and in that of his**
他的 收入 是 广阔的 , 两个都 在 他的 自己的 正确的 和 在 那 的 他的
[dɪ'siːst] [waɪf] .
**deceased wife .**
死者 妻子 .

他的收入非常庞大，既包括他自己的收入，也包括他已故妻子的收入。

[hiː; hi] [hæd; həd] [lɑːdʒ] [kleɪmz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['treʒəri] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [ɪk'spendɪtʃə(r)] .
**He had large claims upon the royal treasury for service and expenditure .**
他 有 大的 索赔 之上 这 皇家 财政部 为了 服务 和 支出 .

他因服务和开支而对王室金库拥有大量索取权。

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪ'saɪdz] ['æmpl] [sʌmz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ 'rænsəm ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**He had besides ample sums to receive from the ransoms of the**
他 有 除了 充足 总和 到 收到 从 这 赎金 的 这
['prɪznər] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['kwentin] [ænd; ənd] ['grævəˌlaɪnz] ,
**prisoners of St . Quentin and Gravelines ,**
囚犯 的 英石 . 昆汀 和 格拉沃利讷 ,

此外，他还有大笔钱可以从圣昆廷和格拉沃利讷的囚犯赎金中获得。

['hævɪŋ] [sɜːvd] [ɪn] [bəʊθ] [kæm'peɪnz] .
**having served in both campaigns .**
拥有 服务 在 两个都 竞选活动 .

曾参与过这两场竞选活动。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [sɔːs] [meɪ] [biː; bi] ['estɪmeɪtɪd]
**The amount to be received by individuals from this source may be estimated**
这 数量 到 是 已收到 经过 个人 从 这 来源 可能 是 估计的
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [kaʊnt] [hɔːn] ,
**from the fact that Count Horn ,**
从 这 事实 那 数数 喇叭 ,

个人从这一来源获得的金额可以根据以下事实进行估算：霍恩伯爵，

[baɪ] [nəʊ] [miːnz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['feɪvəd] [ɪn] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːmiz] , [hæd; həd] [rɪ'siːvd]
**by no means one of the most favored in the victorious armies , had received**
经过 不 方法 一 的 这 最多 受青睐 在 这 胜利者 军队 , 有 已收到
[frɒm; frəm] [li'oʊnɔːr] [dɔrliːnz] ,
**from Leonor d'Orleans ,**
从 莱昂诺尔 奥尔良 ,

他绝非胜利军队中最受宠的人之一，而是从奥尔良的莱昂诺尔那里得到的恩惠。

[djuː] [diː] - , [ə; eɪ] ['rænsəm] [ɒv; əv] ['eɪti] ['θaʊz(ə)nd] [kraʊnz] .
**Due de Loggieville , a ransom of eighty thousand crowns .**
到期的 德 - , 一个 赎金 的 八十 千 皇冠 .

洛吉维尔的赎金，八万克朗。

[ðə; ði] [sʌm] [djuː] , [ɪf] ['peɪmənt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːst] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪznər] [ə'saɪnd] [tuː; tə]
**The sum due , if payment were enforced , from the prisoners assigned to**
这 和 到期的 , 如果 支付 是 强制执行 , 从 这 囚犯 分配 到
['ɛgˌmaːnt] ,
**Egmont ,**
埃格蒙特 ,

如果强制执行，分配给埃格蒙特监狱的囚犯应支付的金额为：

['ɒrɪndʒ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] ['veri] [lɑːdʒ] .
**Orange , and others , must have been very large .**
橙子 , 和 其他的 , 必须 有 到过 非常 大的 .

橙子和其他一些动物的个头一定非常大。

[grɑːn'vɛl] ['estɪmeɪtɪd] [ðə; ði] [həʊl] [ə'maʊnt] [æt; ət] [tuː] [m'ɪliənz] ; ['ædɪŋ] , [ˌkærəktə'rɪstɪkli] ,
**Granvelle estimated the whole amount at two millions ; adding , characteristically ,**
格兰维尔 估计的 这 所有的 数量 在 二 百万 ; 添加 , 典型地 ,

格兰维尔估计总金额为两百万；他补充道，这很符合他的风格：

" [ðæt] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['præktɪs] " [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [gʊd] [əʊld] ['fɑːðəz] ,
**" that this kind of speculation was a practice " which our good old fathers ,**
" 那 这 种类 的 推测 曾是 一个 实践 " 哪个 我们的 好的 老的 父亲们 ,

“这种投机行为是一种惯例”，我们的父辈们，

['lʌvəz] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] , [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [faʊnd] ['lɔːdəb(ə)l] .
**lovers of virtue , would not have found laudable .**
恋人 的 美德 , 会 不是 有 成立 值得称赞 .

崇尚美德的人，不会认为这种做法值得称赞。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] ['tʃɜːtʃmən] [wɒz; wəz] [raɪt] ,
**In this the churchman was right ,**
在 这 这 牧师 曾是 正确的 ,

在这点上，这位教士说得没错。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] ['ædɪd] [ðæt] [ðə; ði] " ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] " [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd]
**but he might have added that the " lovers of virtue " would have found**
但 他 可能 有 额外 那 这 " 恋人 的 美德 " 会 有 成立
[ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] " ['lɔːdəb(ə)l] " [fɔː(r); fə(r)] [ i,kli:zi'æstik ] [tuː; tə] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['ɑː.fɪsɪz] [ɪn]
**it as little " laudable " for ecclesiastics to dispose of the sacred offices in**
它 作为 小的 " 值得称赞 " 为了 教会人士 到 处置 的 这 神圣 办公室 在
[ðeə(r)] [gɪft] ,
**their gift ,**
他们的 礼物 ,

但他或许还会补充说，“热爱美德的人”会认为，教会人士随意处置他们所拥有的神圣职分，同样“不值得称赞”。

[fɔː(r); fə(r)] [k'ɑːpɪts] , ['tæpəstri] , [ænd; ənd] ['ænjuəl] ['peɪmənts] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [pə'sentɪdʒɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði]
**for carpets , tapestry , and annual payments of certain percentages upon the**
为了 地毯 , 挂毯 , 和 年度的 付款 的 肯定 百分比 之上 这
[kjʊə(r)] [ɒv; əv] [səʊlz] .
**cure of souls .**
治愈 的 灵魂 .

用于购买地毯、挂毯，以及每年按一定比例缴纳灵魂治愈费。

[ɪf] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [rɪ'spektɪvli] [geɪnd] [baɪ] ['mɪlətri] [ænd; ənd] ['klerɪkl] ['spekjəˌleɪtəz] [ɪn] [ðæt] [deɪ]
**If the profits respectively gained by military and clerical speculators in that day**
如果 这 利润 分别 获得 经过 军队 和 文员 投机者 在 那 天
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəm'peəd] ,
**should be compared ,**
应该 是 比较的 ,

如果比较当时军方和文职投机者各自获得的利润，

[ðə; ði] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [wʊd] ['hɑːdli] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [laɪ] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] [rəʊb] .
**the disadvantage would hardly be found to lie with those of the long robe .**
这 劣势 会 几乎 是 成立 到 说谎 和 那些 的 这 长的 长袍 .

长袍的缺点几乎不会显现出来。

[sʌtʃ] , [ðen] , [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] - , [wɒz; wəz] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ; [ə; eɪ] ['dʒenərəs]
**Such , then , at the beginning of 1560 , was William of Orange ; a generous**
这样的 , 然后 , 在 这 开始 的 - , 曾是 威廉 的 橙子 ; 一个 慷慨的
, ['steɪtli] , [mæg'nɪfɪs(ə)nt] , ['paʊəf(ə)l] [græn'diː] .
**, stately , magnificent , powerful grandee .**
, 庄严 , 壮丽 , 强大的 贵族 .

1560年初，威廉三世（奥兰治亲王）就是这样一位慷慨、威严、威武、强大的贵族。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] ,
**As a military commander ,**
作为 一个 军队 指挥官 ,

作为一名军事指挥官，

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'kwɪtɪd] [hɪm'self] ['veri] ['kredɪtəbli] [ɒv; əv] ['haɪli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [æt; ət][æn; ən]
**he had acquitted himself very creditably of highly important functions at an**
他 有 无罪释放 他自己 非常 值得称赞地 的 高度 重要的 函数 在 一个
['ɜːli] [eɪdʒ] .
**early age .**
早期的 年龄 .

他年纪轻轻就出色地完成了非常重要的工作。

[ˌnevəðə'les] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] ['meni] [p'ɜːsənz] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ]
**Nevertheless it was the opinion of many persons , that he was of a**
尽管如此 它 曾是 这 观点 的 许多 人 , 那 他 曾是 的 一个
['tɪmɪd] ['temprəmənt] .
**timid temperament .**
胆小 气质 .

然而，许多人认为他性格胆怯。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['mænɪfestɪd] [æn; ən] [ʌn'siːmli] ['pænɪk][æt; ət]
**He was even accused of having manifested an unseemly panic at**
他 曾是 甚至 被告 的 拥有 表现出来 一个 不体面的 恐慌 在
[ˌfiːliːp'viːl] ,
**Philippeville ,**
菲利普维尔 ,

他甚至被指控在菲利普维尔表现出不合时宜的恐慌。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['əʊnli] [biːn] [rɪ'streɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ ik,spɒstju'leiʃən ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] ,
**and of having only been restrained by the expostulations of his officers ,**
和 的 拥有 仅有的 到过 克制 经过 这 抗议 的 他的 警官 ,
他之所以能克制住自己，仅仅是因为军官们的劝阻。

[frɒm; frəm] [ə'bændənɪŋ] [bəʊθ] [ðæt] ['fɔːtrəs] [ænd; ənd] ['tʃɑːrlˌmɒnt] [tuː; tə]['ædmərəl] [kə'lɪnˌji] ,
**from abandoning both that fortress and Charlemont to Admiral Coligny ,**
从 放弃 两个都 那 堡垒 和 查勒蒙特 到 上将 科利尼 ,

从放弃那座要塞和沙勒蒙到科利尼海军上将，

[huː] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , ['mɪəli] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
**who had made his appearance in the neighborhood , merely at the head of**
WHO 有 制成 他的 外貌 在 这 邻里 , 仅仅 在 这 头 的
[ə; eɪ] [ˌrekə'nɔɪtərɪŋ] ['pɑːti] .
**a reconnoitring party .**
一个 侦察 派对 .

他曾出现在附近，只是率领一支侦察队。

[ɪf] [ðə; ði] ['stɔːri] [wɜː(r); wə(r)] [truː] ,
**If the story were true ,**
如果 这 故事 是 真的 ,

如果这个故事是真的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['tʃiːfli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz]
**it would be chiefly important as indicating that the Prince of Orange was**
它 会 是 主要 重要的 作为 表明 那 这 王子 的 橙子 曾是

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['kærəktəz] ,
**one of the many historical characters ,**
一 的 这 许多 历史 人物 ,

其主要意义在于表明奥兰治亲王是众多历史人物之一。

[ə'rɪdʒənəli] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪk'saɪtəbl] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['tɪmərəs] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,
**originally of an excitable and even timorous physical organization ,**
起初 的 一个 易激动的 和 甚至 胆怯的 身体的 组织 ,

原本属于一种易激动甚至胆怯的身体组织，

[huːm] ['mɒrəl] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪl] [hæv; həv] ['ɑːftəwədz] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] ['dɔːntləs]
**whom moral courage and a strong will have afterwards converted into dauntless**
谁 道德 勇气 和 一个 强的 将要 有 然后 转换 进入 无畏

['hɪərəʊz] .
**heroes .**
英雄 .

后来，他们凭借道德勇气和坚强的意志，成为了无畏的英雄。

['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [kən'frʌnt] ['əʊpən] ['deɪndʒə(r)] [ɪn] ['evri] [fɔːm] ,
**Certain it is that he was destined to confront open danger in every form ,**
肯定 它 是 那 他 曾是 注定 到 面对 打开 危险 在 每一个 形式 ,

可以肯定的是，他注定要面对各种形式的公开危险。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [liːd] [θruː] [pə'petʃuəl] ['æmbʊʃ] ,
**that his path was to lead through perpetual ambush ,**
那 他的 小路 曾是 到 带领 通过 永久 伏击 ,

他的道路注定要充满永无止境的伏击，

[jet] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['tʃɪəf(ə)l] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] ['kʌrɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [nɒt]
**yet that his cheerful confidence and tranquil courage were to become not**
然而 那 他的 快乐 信心 和 宁静 勇气 是 到 变得 不是

['əʊnli] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [bʌt; bət] [prə'vɜːbiəl] .
**only unquestionable but proverbial .**
仅有的 毋庸置疑 但 谚语 .

然而，他那乐观自信和沉着冷静的勇气不仅变得毋庸置疑，而且成为了众所周知的典范。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [ə'sɜːtɪd] , [haʊ'evə(r)] ,
**It may be safely asserted , however ,**
它 可能 是 安全 断言 , 然而 ,

然而，可以肯定的是，

[ðæt] [ðə; ði] ['stɔːri] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [kl'ɑːst] [wɪð] [ðəʊz] ['fɪkʃənz] [wɪtʃ] [meɪd]
**that the story was an invention to be classed with those fictions which made**
那 这 故事 曾是 一个 发明 到 是 分类 和 那些 虚构 哪个 制成

[hɪm] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [waɪf] ,
**him the murderer of his first wife ,**
他 这 凶手 的 他的 第一的 妻子 ,

这个故事是编造的，与那些让他成为杀害第一任妻子的凶手的虚构故事一样，都属于此类。

[ə; eɪ] ['kɒmən] [kən'spɪrətə(r)] [ə'genst] ['fɪlɪps] [kraʊn] [ænd; ənd] ['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['krɑːfti]
**a common conspirator against Philip's crown and person , and a crafty**
一个 常见的 同谋 反对 菲利普的 王冠 和 人 , 和 一个 狡猾

['mælɪfæktə(r)] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,
**malefactor in general ,**
作恶者 在 一般的 ,

他是反对菲利普王位和人身安全的常见阴谋者，也是一个狡猾的作恶者。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['vɜːtʃuː] .
**without a single virtue .**
没有 一个 单身的 美德 .

毫无美德。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['terəb(ə)l]['ælvə] ,
**It must be remembered that even the terrible Alva ,**
它 必须 是 记得 那 甚至 这 糟糕的 阿尔瓦 ,

必须记住，即使是可怕的阿尔瓦，

[huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['hɑːnɪs] ['ɔːlməʊst][frɒm; frəm][ðə; ði]['kreɪd(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] , [wɒz; wəz] ,
**who lived in harness almost from the cradle to the grave , was ,**
WHO 居住地 在 马具 几乎 从 这 摇篮 到 这 严重 , 曾是 ,

他几乎从摇篮到坟墓都生活在奴役之中，

[səʊ] [leɪt] [æz; əz][æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] , ['senʃəd] [fɔː(r); fə(r)] [tɪ'mɪdəti] ,
**so late as at this period , censured for timidity ,**
所以 晚的 作为 在 这 时期 , 受谴责 为了 胆怯 ,

直到此时，仍因胆怯而受到指责。

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [ə'kjuːzd] [ɪn] [juːθ] [ɒv; əv] [flæt] ['kaʊədɪs] .
**and had been accused in youth of flat cowardice .**
和 有 到过 被告 在 青年 的 平坦的 怯懦 .

他年轻时曾被指控为十足的懦夫。

[hiː; hi] [dɪ'spaɪzd] [ðə; ði] [ɪnˌsɪnju'eɪʃn] , [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][hæd; həd][nəʊ] ['miːnɪŋ] .
**He despised the insinuation , which for him had no meaning .**
他 被鄙视的 这 暗示 , 哪个 为了 他 有 不 意义 .

他鄙视这种影射，对他来说，这种影射毫无意义。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [tuː] [ðæt] ['kɔːʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [prɪ'dɒmɪnənt] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]
**There is no doubt too that caution was a predominant characteristic of the**
那里 是 不 怀疑 也 那 警告 曾是 一个 主要的 特征 的 这
[prɪns] .
**Prince .**
王子 .

毫无疑问，谨慎也是这位王子的一个主要特征。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] .
**It was one of the chief sources of his greatness .**
它 曾是 一 的 这 首席 来源 的 他的 伟大 .

这是他伟大成就的主要来源之一。

[æt; ət] [ðæt] ['pɪəriəd] , [pə'hæps] [æt; ət] ['eni] ['pɪəriəd] ,
**At that period , perhaps at any period ,**
在 那 时期 , 也许 在 任何 时期 ,

在那个时期，或许在任何时期，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume ) 第2/3页

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['brɪliənt] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] [ɪk'splɔɪts] [æz; əz]
he would have been incapable of such brilliant and dashing exploits as
他 会 有 到过 无法 的 这样的 杰出的 和 帅气 漏洞 作为
[hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ɛgˌmɑːnt] [səʊ] ['feɪməs] .
had made the name of Egmont so famous .
有 制成 这 姓名 的 埃格蒙特 所以 著名的 .

他不可能做出像埃格蒙特那样辉煌壮举，使他的名字闻名遐迩。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['iːv(ə)n] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['prɒvɜːb] , " [ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]
It had even become a proverb , " the counsel of Orange , the execution
它 有 甚至 变得 一个 谚语 , " 这 法律顾问 的 橙子 , 这 执行
[ɒv; əv] ['ɛgˌmɑːnt] ,
of Egmont ,
的 埃格蒙特 ,

它甚至变成了一句谚语：“奥兰治的谋略，埃格蒙特的处决。”

" [jet] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [fɑː(r)] [ðɪs] ['fɪzɪk(ə)l] ['prɒmptnəs] [wɪtʃ]
" yet we shall have occasion to see how far this physical promptness which
" 然而 我们 将 有 场合 到 看 如何 远的 这 身体的 迅速 哪个
[hæd; həd] [biːn] [səʊ] [fə'lɪsɪtəs] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] - [fiːld] [wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'veɪl] [ðə; ði] ['hɪərəʊ]
had been so felicitous upon the battle - field was likely to avail the hero
有 到过 所以 幸福的 之上 这 战斗 - 场地 曾是 可能 到 可用 这 英雄
[ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['kwentin] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['kɒmbæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
of St . Quentin in the great political combat which was approaching .
的 英石 . 昆汀 在 这 伟大的 政治的 战斗 哪个 曾是 接近 .

“然而，我们将有机会看到，这位圣昆廷英雄在战场上如此幸运的这种身体上的敏捷，在即将到来的伟大政治斗争中究竟能发挥多大作用。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tælənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] .
As to the talents of the Prince , there was no difference of opinion .
作为 到 这 天赋 的 这 王子 , 那里 曾是 不 不同之处 的 观点 .

至于王子的才能，大家并无异议。

[hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ['nevə(r)] [ 'kɔntest, kən'test ] [ðə; ði] ['sʌt(ə)lti] [ænd; ənd] [bredθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪntəlekt] ,
His enemies never contested the subtlety and breadth of his intellect ,
他的 敌人 绝不 有争议的 这 微妙之处 和 宽度 的 他的 智力 ,

他的敌人从未质疑过他智慧的精妙和广博。

[hɪz; ɪz] [ə'drɔɪtnəs] [ænd; ənd] [kə'pæsəti] [ɪn] [kən'dʌktɪŋ] [steɪt] [ə'feəz] , [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['hjuːmən]
his adroitness and capacity in conducting state affairs , his knowledge of human
他的 灵巧 和 容量 在 进行 状态 事务 , 他的 知识 的 人类
['neɪtʃə(r)] ,
nature ,
自然 ,

他处理国家事务的娴熟技巧和能力，他对人性的了解，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'faundnis] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [v'juːz] .
and the profoundness of his views .
和 这 深刻 的 他的 浏览 .

以及他观点的深刻性。

[ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'fest] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪlənt] ,
In many respects it must be confessed that his surname of The Silent ,
在 许多 尊重 它 必须 是 坦白 那 他的 姓 的 这 沉默的 ,

在许多方面，必须承认，他的姓氏“沉默者”

[laɪk] ['meni] ['sɪmələ(r)] [æpə'leɪʃnz] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌmɪs'nəʊmə(r)] .
like many similar appellations , was a misnomer .
喜欢 许多 相似的 名称 , 曾是 一个 误称 .

像许多类似的名称一样，这是一个误称。

['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz]['naɪðə(r)] " ['saɪlənt] " [nɔː(r)] " ['tæsɪtɜːn] ,
William of Orange was neither " silent " nor " taciturn ,
威廉 的 橙子 曾是 两者都不 " 沉默的 " 也不 " 沉默寡言 ,

奥兰治的威廉既不"沉默寡言"，也不"沉默寡言"。

" [jet] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['epəˌθets] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][fər'evə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]
" yet these are the epithets which will be forever associated with the
" 然而 这些 是 这 绰号 哪个 将要 是 永远 联系 和 这
[neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] ,
name of a man who ,
姓名 的 一个 男人 WHO ,

然而，这些绰号将永远与这个人的名字联系在一起，

[ɪn] ['praɪvət] , [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst]['æfəb(ə)l] , ['tʃɪəf(ə)l] , [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɒv; əv] [kəm'pænjənz] ,
in private , was the most affable , cheerful , and delightful of companions ,
在 私人的 , 曾是 这 最多 和蔼可亲 , 快乐 , 和 愉快 的 同伴 ,

私下里，他是最和蔼可亲、开朗活泼、令人愉快的伙伴。

[ænd; ənd] [huː] [ɒn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [greɪt] ['pʌblɪk] [ə'keɪʒnz] [wɒz; wəz][tuː; tə] [pruːv] [hɪm'self] ,
and who on a thousand great public occasions was to prove himself ,
和 WHO 在 一个 千 伟大的 民众 场合 曾是 到 证明 他自己 ,

他曾在无数重要的公众场合证明了自己，

[bəuθ][baɪ][pen][ænd; ənd][baɪ] [spiːtʃ] , [ðə; ði][məʊst] ['eləkwənt] [mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
both by pen and by speech , the most eloquent man of his age .
两个都 经过 笔 和 经过 演讲 , 这 最多 雄辩 男人 的 他的 年龄 .

无论在文笔还是口才方面，他都是他那个时代最雄辩的人。

[hɪz; ɪz]['ment(ə)l][ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts][wɜː(r); wə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] : [hiː; hi][hæd; həd] ['stʌdid]
His mental accomplishments were considerable : He had studied
他的 精神的 成就 是 大量 : 他 有 研究
['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] ,
history with attention ,
历史 和 注意力 ,

他的智力成就相当可观：他曾认真学习历史，

[ænd; ənd][hiː; hi] [spəʊk] [ænd; ənd] [rəʊt] [wɪð] [fə'sɪləti] ['lætɪn] , [ frentʃ ] , ['dʒɜːmən] , ['flemɪʃ] , [ænd; ənd]
and he spoke and wrote with facility Latin , French , German , Flemish , and
和 他 辐 和 写道 和 设施 拉丁 , 法语 , 德语 , 弗拉芒语 , 和
[ 'spænɪʃ ] .
Spanish .
西班牙语 .

他能流利地说写拉丁语、法语、德语、弗拉芒语和西班牙语。

[ðə; ði][mæn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [huːz] [hændz][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [wɒz; wəz]
The man , however , in whose hands the administration of the Netherlands was
这 男人 , 然而 , 在 谁 双手 这 行政 的 这 荷兰 曾是
[ɪn][ri'æləti] [pleɪst] ,
in reality placed ,
在 现实 放置 ,

然而，真正掌握荷兰政权的却是这个人，

[wɒz; wəz] ['æntəni] - , [ðen] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['ærəs] ,
was Anthony Perrenot , then Bishop of Arras ,
曾是 安东尼 - , 然后 主教 的 阿拉斯 ,

当时的阿拉斯主教是安东尼·佩雷诺。

[suːn] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði][mɔː(r)] ['selɪbreɪtɪd] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['kɑːdɪn(ə)l] [grɑːn'vɛl] .
soon to be known by the more celebrated title of Cardinal Granvelle .
很快 到 是 已知 经过 这 更多的 著名 标题 的 红衣主教 格兰维尔 .

不久之后，他将以更为著名的头衔——格兰维尔枢机主教——而闻名。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sʌlts] , [ɔː(r)]['siːkrət]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [θriː] ,
He was the chief of the Consults , or secret council of three ,
他 曾是 这 首席 的 这 咨询 , 或者 秘密 理事会 的 三 ,

他是三人秘密委员会（或称顾问团）的首领。

[baɪ] [huːz] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['riːdʒənt][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['gʌvənd] .
by whose deliberations the Duchess Regent was to be governed .
经过 谁 审议 这 公爵夫人 摄政 曾是 到 是 受统治 .

公爵夫人摄政的决策将由谁来决定。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['nɪkələs] - , [ɒv; əv][æn; ən][əb'skjʊə(r)]['fæməli][ɪn] ['bɜːgəndi] ,
His father , Nicholas Perrenot , of an obscure family in Burgundy ,
他的 父亲 , 尼古拉斯 - , 的 一个 朦胧 家庭 在 勃艮第 ,

他的父亲尼古拉斯·佩雷诺，出身于勃艮第一个名不见经传的家庭。

[hæd; həd] [biːn] [lɒŋ] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd][mæn][ɒv; əv] ['bɪznəs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)]
had been long the favorite minister and man of business to the Emperor
有 到过 长的 这 最喜欢的 部长 和 男人 的 商业 到 这 皇帝
[tʃɑːlz] .
Charles .
查尔斯 .

他一直是查理皇帝最宠爱的大臣和商业伙伴。

['æntəni] , [ðə; ði] ['eldɪst] [ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn] ['tʃɪldrən] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - .
Anthony , the eldest of thirteen children , was born in 1517 .
安东尼 , 这 长子 的 十三 孩子们 , 曾是 出生 在 - .

安东尼是家中十三个孩子中的老大，出生于 1517 年。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɜːli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['tælənts] .
He was early distinguished for his talents .
他 曾是 早期的 杰出的 为了 他的 天赋 .

他很早就因才华而脱颖而出。

[hiː; hi] ['stʌdid] [æt; ət] [dəʊl] , ['pædjuə] , ['pærɪs] , [ænd; ənd] [luː'veɪn] .
He studied at Dole , Padua , Paris , and Louvain .
他 研究 在 多尔 , 帕多瓦 , 巴黎 , 和 鲁汶 .

他曾在多尔、帕多瓦、巴黎和鲁汶学习。

[æt; ət] , [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] [hiː; hi] [spəʊk] ['sev(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] [wɪð] ['pɜːfɪkt] [fə'sɪləti] ,
At , the age of twenty he spoke seven languages with perfect facility ,
在 , 这 年龄 的 二十 他 辐 七 语言 和 完美的 设施 ,

二十岁时，他就能流利地说七种语言。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] [wɪð] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [lɔːz] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd]
while his acquaintance with civil and ecclesiastical laws was considered
尽管 他的 熟人 和 民用 和 教会的 法律 曾是 经过考虑的
[prə'dɪdʒəs] .
prodigious .
惊人 .

他对民法和教会法的了解被认为是惊人的。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] - [θriː] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['kænən][ɒv; əv] [liːdʒ] [kə'θiːdrəl] .
At the age of twenty - three he became a canon of Liege Cathedral .
在 这 年龄 的 二十 - 三 他 成为 一个 正典 的 列日 大教堂 .

23岁时，他成为列日大教堂的教士。

[ðə; ði] ['nesəsəri] [eɪt] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][dʒen'tɪləti] [prə'djuːst] [ə'pɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n][hæv; həv]
**The necessary eight quarters of gentility produced upon that occasion have**
这 必要的 八 四分之一 的 绅士风度 生产 之上 那 场合 有
[ə'kɔːdɪŋli] [biːn] [dɪ'spleɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˌpænɪ'dʒɪrɪst] [ɪn] [traɪ'ʌmfənt] [ˌrefju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] ['θɪəri]
**accordingly been displayed by his panegyrists in triumphant refutation of that theory**
因此 到过 显示 经过 他的 颂词者 在 凯 反驳 的 那 理论
[wɪtʃ] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] .
**which gave him a blacksmith for his grandfather .**
哪个 给予 他 一个 铁匠 为了 他的 祖父 .

因此，他的颂词作者们在这次场合中展现了必要的八分绅士风度，从而有力地驳斥了那种认为他祖父是铁匠的理论。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [riːtʃt] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [eɪdʒ] ,
**At the same period , although he had not reached the requisite age ,**
在 这 相同的 时期 ， 虽然 他 有 不是 达到 这 必需品 年龄 ，

与此同时，尽管他尚未达到规定的年龄，

[ðə; ði] [rɪtʃ] ['bɪʃəprɪk] [ɒv; əv] ['ærəs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][baɪ][hɪz; ɪz]
**the rich bishopric of Arras had already been prepared for him by his**
这 富有的 主教区 的 阿拉斯 有 已经 到过 准备 为了 他 经过 他的
['fɑː.ðərz] [keə(r)] .
**father's care .**
父亲的 关心 .

在他父亲的精心安排下，阿拉斯富裕的主教职位早已为他准备好了。

[θriː] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] , [ɪn] - ,
**Three years afterwards , in 1543 ,**
三 年 然后 ， 在 - ，

三年后，即1543年，

[hiː; hi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [baɪ][ə; eɪ][məʊst] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] ['brɪliənt] [hə'ræŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
**he distinguished himself by a most learned and brilliant harangue before the**
他 杰出的 他自己 经过 一个 最多 学习 和 杰出的 长篇大论 前 这
['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [trent] ,
**Council of Trent ,**
理事会 的 特伦特 ，

他在特伦托会议上发表了一篇博学而精彩的演说，从而脱颖而出。

[baɪ] [wɪtʃ] [dɪ'spleɪ] [hiː; hi][səʊ] [mʌtʃ] [tʃɑːmd] [ðə; ði]['empərə(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [hɪm]['kaʊnsələ(r)]
**by which display he so much charmed the Emperor , that he created him councillor**
经过 哪个 展示 他 所以 很多 迷住了 这 皇帝 ， 那 他 创建 他 议员
[ɒv; əv] [steɪt] .
**of state .**
的 状态 .

他凭借这一举动深深打动了皇帝，皇帝便任命他为国务大臣。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi] ['rendəd] [ðə; ði] [ʌn'skruːpjələs] [tʃɑːlz] [stɪl] [mɔː(r)]['væljuəb(ə)l]
**A few years afterwards he rendered the unscrupulous Charles still more valuable**
一个 很少 年 然后 他 渲染 这 无良的 查尔斯 仍然 更多的 有价值的
[pruːfs] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd][dek'sterəti][baɪ][ðə; ði] [pɑːt] [hiː; hi] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði]['memərəb(ə)l]
**proofs of devotion and dexterity by the part he played in the memorable**
证明 的 虔诚 和 灵巧 经过 这 部分 他 玩 在 这 难忘
[ɪm'prɪznmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændˌgreɪv] [ɒv; əv] ['hes] [ænd; ənd][ðə; ði]['sæksn] [djuːks] .
**imprisonment of the Landgrave of Hesse and the Saxon Dukes .**
监禁 的 这 领地 的 黑森州 和 这 撒克逊 公爵 .

几年后，他在著名的囚禁黑森伯爵和萨克森公爵的行动中发挥了重要作用，为肆无忌惮的查理提供了更多忠诚和机敏的证明。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌðeər'ɑːftə(r)] ['kɒnstəntli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ 'embəsi ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɑː.fɪsɪz][ɒv; əv] [trʌst]
He was thereafter constantly employed in embassies and other offices of trust
他 曾是 此后 不断地 受雇 在 大使馆 和 其他 办公室 的 相信
[ænd; ənd]['prɒfɪt] .
and profit .
和 利润 .

此后，他一直受雇于大使馆和其他有信誉且有利可图的机构。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [prə'faʊnd] [ænd; ənd]['veərid] ['lɜːnɪŋ] ,
There was no doubt as to his profound and varied learning ,
那里 曾是 不 怀疑 作为 到 他的 深刻的 和 多种多样 学习 ,

他的学识渊博、涉猎广泛，这一点毋庸置疑。

[nɔː(r)][æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['kwɪknəs] [ænd; ənd][dek'sterəti] .
nor as to his natural quickness and dexterity .
也不 作为 到 他的 自然的 速度 和 灵巧 .

至于他天生的敏捷和灵巧，也无可挑剔。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] ['wɪtɪd] , [smuːð] [ænd; ənd]['fluːənt][ɒv; əv] [tʌŋ] , ['fɜːtaɪl] [ɪn] [ ik'spiːdiənt ] ,
He was ready witted , smooth and fluent of tongue , fertile in expedients ,
他 曾是 准备好 机智的 , 光滑的 和 流利 的 舌头 , 沃 在 权宜之计 ,
[kə'reɪdʒəs] , ['rezəluːt] .
courageous , resolute .
勇敢 , 坚决 .

他机智敏捷，口齿伶俐，善于谋略，勇敢果断。

[hiː; hi] ['θʌrəli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [men] , [pə'tɪkjələli] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] .
He thoroughly understood the art of managing men , particularly his superiors .
他 彻底 理解 这 艺术 的 管理 男人 , 特别 他的 上级 .

他非常懂得如何管理人，尤其是管理上级。

[hiː; hi] [njuː] [haʊ] [tuː; tə]['gʌv(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ əu'bei ] .
He knew how to govern under the appearance of obeying .
他 知道 如何 到 治理 在下面 这 外貌 的 服从 .

他懂得如何在表面上服从的同时进行统治。

[hiː; hi] [pə'zest] [ɪk'skwɪzɪt] [tækt][ɪn] [ə'priːʃieɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɑː(r)] [ə'bʌv] [hɪm][ɪn]
He possessed exquisite tact in appreciating the characters of those far above him in
他 拥有 精美的 策略 在 欣赏 这 人物 的 那些 远的 多于 他 在
[ræŋk][ænd; ənd] [bɪ'niːθ] [hɪm][ɪn] ['ɪntəlekt] .
rank and beneath him in intellect .
秩 和 下面 他 在 智力 .

他非常善于欣赏那些地位远高于他、智力远低于他的人的品格。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'kɒmədeɪt] [hɪm'self] [wɪð] [greɪt] ['redinəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪdiːəʊ'sɪŋkrəsiːz][ɒv; əv]
He could accommodate himself with great readiness to the idiosyncrasies of
他 可以 容纳 他自己 和 伟大的 准备就绪 到 这 特质 的
['sɔvrinz] .
sovereigns .
君主 .

他能非常迅速地适应君主的各种怪癖。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'miːliən] [tuː; tə][ðə; ði][hænd] [wɪtʃ] [fed] [hɪm] .
He was a chameleon to the hand which fed him .
他 曾是 一个 变色龙 到 这 手 哪个 美联储 他 .

他就像变色龙一样，对喂养他的人百依百顺。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] , [hiː; hi] ['kʌləd] [hɪm'self] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [wɪð]
In his intercourse with the King , he colored himself , as it were , with
在 他的 交往 和 这 国王 , 他 有色 他自己 , 作为 它 是 , 和
[ðə; ði] [kɪŋz] ['kærəktə(r)] .
the King's character .
这 国王学院 特点 .

在与国王的交往中，他仿佛沾染了国王的名声。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [hɪm'self] , [bʌt; bət] ['fɪlɪp] ; [nɒt] [ðə; ði] ['sʌlən] , ['hezɪteɪtɪŋ] , [kən'fjuːzd] ['fɪlɪp] ,
He was not himself , but Philip ; not the sullen , hesitating , confused Philip ,
他 曾是 不是 他自己 , 但 菲利普 ; 不是 这 忧郁 , 犹豫不决 , 使困惑 菲利普 ,
[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

他不是他自己，而是菲利普；然而，不是那个阴郁、犹豫、困惑的菲利普。

[bʌt; bət] ['fɪlɪp] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['eləkwəns] , ['redinəs] , [fə'sɪləti] .
but Philip endowed with eloquence , readiness , facility .
但 菲利普 捐赠 和 口才 , 准备就绪 , 设施 .

但菲利普天生口才出众、反应敏捷、能力出众。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['evə(r)] [faʊnd] [hɪm'self] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['delɪkət] [əb'siːkwiəsnəs] ,
The King ever found himself anticipated with the most delicate obsequiousness ,
这 国王 曾经 成立 他自己 预期 和 这 最多 精美的 谄媚 ,

国王总是发现自己受到了最谄媚的殷勤。

[bɪ'held] [hɪz; ɪz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [aɪ'diəz] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [wɪŋd] [wɜːdz] [wɪ'ðaʊt] ['siːsɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]
beheld his struggling ideas change into winged words without ceasing to be his
观看 他的 挣扎 想法 改变 进入 有翅膀的 字 没有 停止 到 是 他的
[əʊn] .
own .
自己的 .

他看到自己苦苦思索的想法化作流畅优美的文字，但这些文字仍然属于他自己。

[nəʊ] ['flætəri] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)][ə'drɔɪt] .
No flattery could be more adroit .
不 奉承 可以 是 更多的 灵巧 .

没有比这更巧妙的奉承了。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [ə'kɒmədeɪtɪd] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [ɪ'pɪstələri] ['hæbɪts] .
The bishop accommodated himself to the King's epistolary habits .
这 主教 已安排 他自己 到 这 国王学院 书信体 习惯 .

主教顺应了国王的书信习惯。

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] - [tʌŋd] [ænd; ənd] ['redi] [dɪ'beɪtə(r)] ['sʌbstɪtjuːtɪd] ['prəʊtəkɒlz][fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
The silver - tongued and ready debater substituted protocols for conversation ,
这 银 - 舌头 和 准备好 辩论者 替代 协议 为了 对话 ,

这位能言善辩、反应敏捷的辩论者用繁文缛节代替了对话。

[ɪn] ['defərəns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɒnək] [huː] [kʊd; kəd][nɒt] [spiːk] .
in deference to a monarch who could not speak .
在 尊重 到 一个 君主 WHO 可以 不是 说话 .

这是为了尊重一位无法说话的君主。

[hiː; hi] [ˌkɔris'pɔndid] [wɪð] ['fɪlɪp] , [wɪð] ['mɑːgrət] [ɒv; əv]['pɑːmə] , [wɪð] ['evri] [wʌn] .
He corresponded with Philip , with Margaret of Parma , with every one .
他 对应 和 菲利普 , 和 玛格丽特 的 帕尔马 , 和 每一个 一 .

他与菲利普、帕尔马的玛格丽特以及所有人都有书信往来。

[hiː; hi] [rəʊt] ['fəuliəuz][tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['pæləs] .
He wrote folios to the Duchess when they were in the same palace .
他 写道 对开本 到 这 公爵夫人 什么时候 他们 是 在 这 相同的 宫殿 .

他和公爵夫人同住一座宫殿时，他曾给她写过书页。

[hiː; hi] [wʊd] [raɪt] ['lɛtəz] ['fɔːti] ['peɪdʒɪz] [lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
**He would write letters forty pages long to the King ,**
他 会 写 信件 四十 页面 长的 到 这 国王 ,

他会给国王写长达四十页的信，

[ænd; ənd] [send] [ɒf] [ə'nʌðə(r)] ['kʊriə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ə'dɪʃən(ə)l]
**and send off another courier on the same day with two or three additional**
和 发送 离开 其他 导游 在 这 相同的 天 和 二 或者 三 额外的
[dɪ'spætʃ] [ɒv; əv] [aɪ'dentɪk(ə)l] [deɪt] .
**despatches of identical date .**
电报 的 完全相同的 日期 .

并在同一天派出另一名快递员，寄出两到三份日期相同的额外包裹。

[sʌtʃ] [prəʊ'lɪksəti] [ɪn'tʃɑːntɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [huːz] ['griːdinəs] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] [ɪ'pɪslz] [wɒz; wəz]
**Such prolixity enchanted the King , whose greediness for business epistles was**
这样的 罗嗦 迷人的 这 国王 , 谁 贪婪 为了 商业 书信 曾是
[ɪn'seɪʃəb(ə)l] .
**insatiable .**
贪得无厌 .

这种冗长的文风令国王着迷，他对商业信函的贪婪永无止境。

[ðə; ði] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['mɒnək] [ tɔil ] , [pen] [ɪn] [hænd] , ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ['mɪnɪstə(r)] [ɪn] [veɪn] .
**The painstaking monarch toiled , pen in hand , after his wonderful minister in vain .**
这 费尽心力 君主 辛勤劳作 , 笔 在 手 , 后 他的 精彩的 部长 在 徒劳 .

这位勤勉的君主手握钢笔，苦苦追随他杰出的大臣，却徒劳无功。

['fɪlɪp] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['bɪʃəps] [klɑːk] ;
**Philip was only fit to be the bishop's clerk ;**
菲利普 曾是 仅有的 合身 到 是 这 主教的 职员 ;

菲利普只配当主教的书记员；

[jet] [hiː; hi] [ɪ'mædʒɪnd] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [daɪ'rektɪŋ] [ænd; ənd] ['gʌvənɪŋ] ['paʊə(r)] .
**yet he imagined himself to be the directing and governing power .**
然而 他 想象 他自己 到 是 这 导演 和 治理 力量 .

但他却自认为拥有指挥和统治的权力。

[hiː; hi] [ skrɔːl ] [ə'pɒstil] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːdʒɪnz] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [riːd] [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n]
**He scrawled apostilles in the margins to prove that he had read with attention**
他 潦草的 海牙认证 在 这 边距 到 证明 那 他 有 读 和 注意力
,
**,**
,

他在书页空白处潦草地签上认证标志，以证明他认真阅读过。

[ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] [sə'dʒestid] [wen] [hiː; hi] ['skeəsli] ['iːv(ə)n] [ ˌkɒmpri'hend ] .
**and persuaded himself that he suggested when he scarcely even comprehended .**
和 被说服 他自己 那 他 建议 什么时候 他 几乎 甚至 理解 .

他甚至几乎都没理解，却说服了自己，他提出了建议。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [geɪv] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [ɪn'strʌkʃənz] [wen] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊnli]
**The bishop gave advice and issued instructions when he seemed to be only**
这 主教 给予 建议 和 发布 指示 什么时候 他 似乎 到 是 仅有的
[rɪ'siːvɪŋ] [ðem; ðəm] .
**receiving them .**
接收 他们 .

主教表面上只是接受建议和指示，实际上却提出了建议和指示。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [waɪl] [hiː; hi] [ə'fektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] .
**He was the substance while he affected to be the shadow .**
他 曾是 这 物质 尽管 他 做作的 到 是 这 阴影 .

他表面上是影子，实际上却是主体。

[ðiːz] ['tæktɪks][wɜː(r); wə(r)] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] [ænd; ənd] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [traɪ'ʌmfənt] ,
**These tactics were comparatively easy and likely to be triumphant ,**
这些 策略 是 比较 简单的 和 可能 到 是 凯 ,

这些策略相对容易实施，而且很可能取得成功。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ɪn'fɪəriə(r)] ['ɪntəlekt] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ænd; ənd] ['mɑːgrət] .
**so long as he had only to deal with inferior intellects like those of Philip and Margaret .**
所以 长的 作为 他 有 仅有的 到 交易 和 下 知识分子 喜欢 那些 的 菲利普 和 玛格丽特 .

只要他只需要和像菲利普和玛格丽特那样智力低下的人打交道就行了。

[wen] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mætʃt] [ə'genst] [pə'lɪtɪk(ə)l]['dʒiːniəs][ænd; ənd] ['lɒfti] ['kærəktə(r)] [kəm'baɪnd] ,
**When he should be matched against political genius and lofty character combined ,**
什么时候 他 应该 是 匹配 反对 政治的 天才 和 高远 特点 合并 ,

当他要与兼具政治天赋和高尚品格的人物对决时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'sɔːsɪz] [mait] [nɒt] [pruːv] [səʊ][ɔːl] - [sə'fɪʃ(ə)nt] .
**it was possible that his resources might not prove so all - sufficient .**
它 曾是 可能的 那 他的 资源 可能 不是 证明 所以 全部 - 充足的 .

他的资源可能并不完全足够。

[hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] ['ʃɑːpli] [dɪ'faɪnd] [ɪn] [ri'æləti] ,
**His political principles were sharply defined in reality ,**
他的 政治的 原则 是 尖锐地 定义 在 现实 ,

他的政治原则在现实中得到了清晰的体现。

[bʌt; bət] [smuːðd] ['əʊvə(r)][baɪ][ə; eɪ] [kən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] ['dekərəs] [bə'nevələns] [ɒv; əv]['læŋgwɪdʒ] , [wɪtʃ] [dɪ'siːvd] ['vʌlgə(r)][maɪndz] .
**but smoothed over by a conventional and decorous benevolence of language , which deceived vulgar minds .**
但 平滑 超过 经过 一个 传统的 和 得体 仁 的 语言 , 哪个 受骗 庸俗 思想 .

但语言上惯常而得体的善意掩盖了真相，蒙蔽了庸俗之人的心智。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɪkt] ['æbsəluːtɪst] .
**He was a strict absolutist .**
他 曾是 一个 严格的 绝对主义者 .

他是个严苛的绝对主义者。

[hɪz; ɪz] ['defərəns] [tuː; tə] ['ɑːbɪtrəri] ['paʊə(r)][wɒz; wəz] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['sleɪvɪʃ] .
**His deference to arbitrary power was profound and slavish .**
他的 尊重 到 随意的 力量 曾是 深刻的 和 奴隶 .

他对专制权力的顺从是深刻而奴性的。

[gɒd] [ænd; ənd] " [ðə; ði]['mɑːstə(r)] , " [æz; əz][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [kɔːld] ['fɪlɪp] , [hiː; hi] [prə'fest] [tuː; tə] [sɜːv] [wɪð] ['iːkwəl][hjuː'mɪləti] .
**God and " the master , " as he always called Philip , he professed to serve with equal humility .**
上帝 和 " 这 掌握 , " 作为 他 总是 称为 菲利普 , 他 声称 到 服务 和 平等的 谦逊 .

他声称自己以同样的谦卑之心侍奉上帝和“主人”（他总是这样称呼菲利普）。

" [ˌaɪ 'tiː] [ siːm ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [sed] [hiː; hi] , [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['iːpɒk] ,
**" It seems to me , " said he , in a letter of this epoch ,**
" 它 似乎 到 我 , " 说 他 , 在 一个 信 的 这 时代 ,

“在我看来，”他在当时的一封信中写道，

" [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][fʊl'fɪl][ðə; ði][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sleɪv] [wɪtʃ] [ai] [əʊ] [tu:; tə]
**" that I shall never be able to fulfil the obligation of slave which I owe to**
" 那 我 将 绝不 是 有能力的 到 实现 这 义务 的 奴隶 哪个 我 欠 到
[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
**your majesty ,**
你的 威严 ,

"我永远无法履行我对陛下所负的奴隶义务，

[tu:; tə] [hu:m] [ai][ˌeɪ 'em] [baʊnd] [baɪ][səʊ][fɜ:m][ə; eɪ] [tʃeɪn] ; — [æt; ət]['eni] [reɪt] ,
**to whom I am bound by so firm a chain ; — at any rate ,**
到 谁 我 是 边界 经过 所以 公司 一个 链 ; — 在 任何 速度 ,

我被如此牢固的锁链束缚着；——无论如何，

[ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][feɪl][tu:; tə] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [end] [wɪð] [sɪn'serəti] .
**I shall never fail to struggle for that end with sincerity .**
我 将 绝不 失败 到 斗争 为了 那 结尾 和 诚意 .

我将始终真诚地为实现这一目标而奋斗。

" [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔ:s] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][fɜ:m] [ə'pəʊnənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
**" As a matter of course , he was a firm opponent of the national**
" 作为 一个 事情 的 课程 , 他 曾是 一个 公司 对手 的 这 国家的
[raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] ,
**rights of the Netherlands ,**
权利 的 这 荷兰 ,

"他理所当然地坚决反对荷兰的民族权利。"

[haʊ'evə(r)] ['ɑ:tfəli] [hi:; hi] [dɪs'gaɪzd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [sɒ:d] [ɒv; əv]['vaɪələnt]['æbsəlu:tɪzəm]['ʌndə(r)][ə; eɪ]
**however artfully he disguised the sharp sword of violent absolutism under a**
然而 巧妙地 他 伪装 这 锋利的 剑 的 暴力 绝对主义 在下面 一个
['gɑ:lənd] [ɒv; əv] ['flʌrɪʃɪŋ] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi] .
**garland of flourishing phraseology .**
花环 的 芊芊 用语 .

然而，他却巧妙地用华丽的辞藻掩盖了暴力专制主义的利剑。

[hi:; hi][hæd; həd] ['strenjuəsli] [wɔ:nd] ['fɪlɪp] [ə'genst] [ə'semb(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'fɔ:(r)]
**He had strenuously warned Philip against assembling the States - general before**
他 有 竭尽全力 警告 菲利普 反对 组装 这 各州 - 一般的 前
[hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['ɑ:skɪŋ] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)] [sə'plaɪz] .
**his departure for the sake of asking them for supplies .**
他的 离开 为了 这 清酒 的 问 他们 为了 补给品 .

他曾极力警告菲利普，不要在离开前召集三级会议向他们索要补给。

[hi:; hi] ['ɜ:nɪstli] ['deprəkeɪtɪd] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃənl] [ɔ:'θɒrətiz] ['eni] [kən'trəʊl]['əʊvə(r)][ðə; ði]
**He earnestly deprecated allowing the constitutional authorities any control over the**
他 切实 已弃用 允许 这 宪法 当局 任何 控制 超过 这
[ɪk'spendɪtʃər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
**expenditures of the government ,**
支出 的 这 政府 ,

他强烈反对允许宪法机构对政府支出进行任何控制。

[ænd; ənd] [ə'vɜ:d] [ðæt] [ðɪs] ['præktɪs] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['ri:dʒənt]['meəri][hæd; həd] [bi:n] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv]
**and averred that this practice under the Regent Mary had been the cause of**
和 断言 那 这 实践 在下面 这 摄政 玛丽 有 到过 这 原因 的
['endləs] ['trʌb(ə)l] .
**endless trouble .**
无尽的 麻烦 .

并断言，摄政王玛丽统治时期的这种做法造成了无休止的麻烦。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] ['ʌðə(r)] [raɪts] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz]['lɪt(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz]
**It may easily be supposed that other rights were as little to his**
它 可能 容易地 是 据称 那 其他 权利 是 作为 小的 到 他的
[teɪst] [æz; əz][ðə; ði][kleɪm][tuː; tə] [vəʊt] [ðə; ði] ['sʌbsədiz] ,
**taste as the claim to vote the subsidies ,**
品尝 作为 这 宣称 到 投票 这 补贴 ,

人们很容易认为，其他权利也像他要求投票决定补贴用途一样，不合他的心意。

[ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn] [ri'æləti] [ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] .
**a privilege which was in reality indisputable .**
一个 特权 哪个 曾是 在 现实 无可争议的 .

一项实际上是无可争议的特权。

[men] [huː] [stʊd] [fɔːθ] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [kɒnstɪt'juːʃnz] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz]
**Men who stood forth in defence of the provincial constitutions were , in his**
男人 WHO 站立 前进 在 防御 的 这 省级 宪法 是 , 在 他的
[ə'pɪnjən] ,
**opinion ,**
观点 ,

在他看来，那些挺身捍卫省宪法的人是：

[mɪə(r)] [ 'deməgɔg ] [ænd; ənd] ['hɪpəkrɪt] ; [ðeə(r)]['əʊnli]['məʊtɪv] ['biːɪŋ] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð]
**mere demagogues and hypocrites ; their only motive being to curry favor with**
仅仅 煽动者 和 伪君子 ; 他们的 仅有的 动机 存在 到 咖喱 偏爱 和
[ðə; ði] ['pɒpjələs] .
**the populace .**
这 民众 .

他们不过是些蛊惑人心的伪君子，唯一的动机就是讨好民众。

[jet] [ðiːz] ['tʃɑːtəz] [wɜː(r); wə(r)] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [sə'fɪʃntli] ['lɪmɪtɪd] .
**Yet these charters were , after all , sufficiently limited .**
然而 这些 包机 是 , 后 全部 , 足够 有限的 .

然而，这些特许状毕竟是有一定局限性的。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [raɪts] [ɒv; əv][mæn][wɜː(r); wə(r)]['tɑːpɪks] [wɪtʃ] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ brəʊtʃ ] .
**The natural rights of man were topics which had never been broached .**
这 自然的 权利 的 男人 是 主题 哪个 有 绝不 到过 已提出 .

人类的自然权利是以前从未被提及的话题。

[mæn][hæd; həd]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl][ rɔŋ, rɔːŋ ] .
**Man had only natural wrongs .**
男人 有 仅有的 自然的 错误 .

人类只有与生俱来的罪恶。

[nʌn] ['ventʃəd] [tuː; tə] [daʊt] [ðæt] ['sɒvrənti] [wɒz; wəz]['hev(ə)n] - [bɔːn] , [ə'nɔɪntɪd] [ɒv; əv][gɒd] .
**None ventured to doubt that sovereignty was heaven - born , anointed of God .**
没有任何 冒险 到 怀疑 那 主权 曾是 天堂 - 出生 , 受膏者 的 上帝 .

没有人敢怀疑主权是上天赋予的，是上帝的恩膏。

[ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [wɜː(r); wə(r)]['speʃ(ə)l] , [nɒt]['dʒen(ə)rəl] ; ['plʊərəl] , [nɒt]['sɪŋgjələ(r)]
**The rights of the Netherlands were special , not general ; plural , not singular**
这 权利 的 这 荷兰 是 特别的 , 不是 一般的 ; 复数 , 不是 单数
; ['libətiz] ,
**; liberties ,**
; 自由 ,

荷兰的权利是特殊的，而非普遍的；是多元的，而非单一的；自由，

[nɒt] ['lɪbəti] ; " ['prɪvəlɪdʒɪz] , " [nɒt]['mæksɪmz] .
**not liberty ; " privileges , " not maxims .**
不是 自由 ; " 特权 , " 不是 格言 .

不是自由；是“特权”，而不是格言。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪkl] , [nɒt] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] ; [hɪ'stɒrɪk(ə)l] , [nɒt] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] .
**They were practical , not theoretical ; historical , not philosophical .**
他们 是 实际的 , 不是 理论 ; 历史 , 不是 哲学 .

它们注重实践而非理论；注重历史而非哲学。

[stɪl] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fækts] , [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] .
**Still , such as they were , they were facts , acquisitions .**
仍然 , 这样的 作为 他们 是 , 他们 是 事实 , 收购 .

但不管怎样，它们都是事实，都是既成事实。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['pɜːrtʃəst] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [tɔɪl] [ɒv; əv] [breɪv] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ;
**They had been purchased by the blood and toil of brave ancestors ;**
他们 有 到过 购买 经过 这 血 和 辛劳 的 勇敢的 祖先 ;

它们是由勇敢的先辈们用鲜血和辛勤劳动换来的；

[ðeɪ] [ ə'maunt ] — [haʊ'evə(r)]['əʊpən][tuː; tə]['krɪtɪsɪzəm][ə'pɒn] [brɔːd] [hjuːˌmænɪ'teəriən] [graʊndz] ,
**they amounted — however open to criticism upon broad humanitarian grounds ,**
他们 金额 — 然而 打开 到 批评 之上 广阔 人道主义 理由 ,

然而，尽管从广泛的人道主义角度来看，它们确实值得批评，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [fjuː] [æt; ət] [ðæt] [deɪ] [hæd; həd]['evə(r)] [driːmd] — [tuː; tə][ə; eɪ]['sɒlɪd] ,
**of which few at that day had ever dreamed — to a solid ,**
的 哪个 很少 在 那 天 有 曾经 梦见 — 到 一个 坚硬的 ,

当时几乎无人能想到——如此坚固，

[səb'stænʃ(ə)l] [daɪk] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɑːbɪtrəri] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['evə(r)] ['tʃeɪfɪŋ] [ænd; ənd] ['fretɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɪts] ['bæriəz] .
**substantial dyke against the arbitrary power which was ever chafing and fretting to destroy its barriers .**
重大的 堤防 反对 这 随意的 力量 哪个 曾是 曾经 摩擦 和 烦躁 到 破坏 它是 障碍 .

一道坚固的堤坝，抵御着专断的权力，这种权力总是伺机破坏堤坝。

[nəʊ] [men] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['sʌt(ə)l] [ɔː(r)][mɔː(r)]['dɪlɪdʒənt][ɪn] [kə'rəʊdɪŋ] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['bʊlwəks] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] [grɑːn'vɛl] .
**No men were more subtle or more diligent in corroding the foundation of these bulwarks than the disciples of Granvelle .**
不 男人 是 更多的 微妙的 或者 更多的 勤奋 在 腐蚀 这 基础 的 这些 堡垒 比 这 门徒 的 格兰维尔 .

在侵蚀这些堡垒的根基方面，没有人比格兰维尔的门徒们更加狡猾或更加勤奋。

[jet] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['tɒləreɪt] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['friːdəm] [səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][waɪld] ,
**Yet one would have thought it possible to tolerate an amount of practical freedom so different from the wild ,**
然而 一 会 有 想法 它 可能的 到 容忍 一个 数量 的 实际的 自由 所以 不同的 从 这 荒野 ,

然而，人们原本以为可以容忍与野外生存方式截然不同的实际自由程度。

['səʊʃ(ə)l][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn]['leɪtə(r)] [deɪz] ,
**social speculations which in later days ,**
社会的 猜测 哪个 在 之后 天 ,

后来的社会猜测，

[hæv; həv] [meɪd] [bəuθ][ 'tairənt ][ænd; ənd] ['riːznəbl] ['lʌvəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [reɪs] ['tremb(ə)l] [wɪð] [ˌæprɪ'henʃn] .
**have made both tyrants and reasonable lovers of our race tremble with apprehension .**
有 制成 两个都 暴君 和 合理的 恋人 的 我们的 种族 颤抖 和 忧虑 .

令暴君和热爱我们民族的理性之人都感到恐惧颤抖。

[ðə; ði] ['neðə,lændə(r)] [kleɪmd] , ['meɪnli] ,
**The Netherlanders claimed , mainly ,**
这 荷兰人 声称 , 主要 ,

荷兰人主要声称：

[ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [vəʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ di'mɑ:nd, -'mænd ] [ɪn] [sʌtʃ] [ɪ'nɔ:məs]
**the right to vote the money which was demanded in such enormous**
这 正确的 到 投票 这 钱 哪个 曾是 要求 在 这样的 巨大的
[prə'fju:ʒn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['peɪnfəli] - [ə'kwaɪəd] [welθ] ;
**profusion from their painfully - acquired wealth ;**
丰富 从 他们的 痛苦地 - 获得 财富 ;

投票权，即用他们辛辛苦苦积累的财富，换取大量被索要的资金；

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [bɜ:nd] [ə'laɪv] [ɪf] [ðeɪ] [ 'ɒbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt ] [tu:; tə]
**they were also unwilling to be burned alive if they objected to**
他们 是 还 不情愿 到 是 烧伤 活 如果 他们 反对 到
[,trænsəb,stænʃi'eɪʃn] .
**transubstantiation .**
圣餐变体论 .

他们也不愿意因为反对圣餐变体论而被活活烧死。

[grɑ:n'vɛl] [wɒz; wəz] [məʊst] [dɪ'stɪŋktli] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒpəzɪt] [ə'pɪnjən] [ə'pɒn] [bəuθ] ['tɑ:pɪks] .
**Granvelle was most distinctly of an opposite opinion upon both topics .**
格兰维尔 曾是 最多 明显地 的 一个 对面的 观点 之上 两个都 主题 .

格兰维尔在这两个问题上都持截然相反的观点。

[hi:; hi] ['strenjuəsli] ['deprəkeɪtɪd] [ðə; ði] [,ɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌbsədiz] ,
**He strenuously deprecated the interference of the states with the subsidies ,**
他 竭尽全力 已弃用 这 干涉 的 这 各州 和 这 补贴 ,

他强烈谴责各州干预补贴的做法。

[ænd; ənd] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'mɔ:sləs] ['i:dɪkt] [ɒv; əv] - ,
**and it was by his advice that the remorseless edict of 1550 ,**
和 它 曾是 经过 他的 建议 那 这 冷酷无情 法令 的 - ,

正是在他的建议下，才有了1550年那项残酷无情的法令。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ɔ:dɪnəns] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] , [wɒz; wəz] [,ɑ:r 'i:] - [ɪ'næktɪd] , [æz; əz] [ðə; ði]
**the Emperor's ordinance of blood and fire , was re - enacted , as the**
这 皇帝的 条例 的 血 和 火 , 曾是 关于 - 已颁布 , 作为 这
['veri] [fɜ:st] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['fɪlɪps] [reɪn] .
**very first measure of Philip's reign .**
非常 第一的 措施 的 菲利普的 在位 .

皇帝颁布的血与火法令被重新颁布，作为菲利普统治的第一项措施。

[sʌtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] ['sentɪmənts] [æz; əz] [tu:; tə] ['næʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] ['pɒpjələ(r)] [raɪts] [baɪ]
**Such were his sentiments as to national and popular rights by**
这样的 是 他的 情感 作为 到 国家的 和 受欢迎的 权利 经过
[,reprɪzen'teɪʃ(ə)n] .
**representation .**
表示 .

这就是他对通过代表制实现国家和人民权利的看法。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪt'self] — " [ðæt] [vaɪl] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪvəs] ['ænɪm(ə)l] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] "
**For the people itself — " that vile and mischievous animal called the people "**
为了 这 人们 本身 — " 那 卑鄙的 和 恶作剧 动物 称为 这 人们 "
— [æz; əz] [hi:; hi] [ɪk'sprest] [,aɪ 'ti:] ,
**— as he expressed it ,**
— 作为 他 表达 它 ,

至于人民本身——正如他所说，“那个卑鄙邪恶的畜生，叫做人民”——

[hiː; hi] [entə'teɪnd] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [kən'tempt] .
**he entertained a cheerful contempt .**
他 娱乐 一个 快乐 鄙视 .
他带着一种乐在其中的轻蔑。

[hɪz; ɪz]['æptɪtjuːd][fɔː(r); fə(r)] ['mænɪdʒɪŋ] [men] [wɒz; wəz] ['veri] [greɪt] ; [hɪz; ɪz][kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] [ə'feəz] [ˌɪnkən'testəbl] ;
**His aptitude for managing men was very great ; his capacity for affairs incontestable ;**
他的 能力倾向 为了 管理 男人 曾是 非常 伟大的 ; 他的 容量 为了 事务 无可争议的 ;
他管理人才的能力非常强；他处理事务的能力无可争议；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['ɔːlweɪz] [ˌʌndə'stʊd] [æz; əz][ðə; ði][kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv]['æbsəluːtɪzəm] .
**but it must be always understood as the capacity for the affairs of absolutism .**
但 它 必须 是 总是 理解 作为 这 容量 为了 这 事务 的 绝对主义 .
但它必须始终被理解为专制主义事务的能力。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['klevə(r)] , ['skiːmɪŋ] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] , [æn; ən] [ə'drɔɪt] ['mænɪdʒə(r)] ;
**He was a clever , scheming politician , an adroit manager ;**
他 曾是 一个 聪明的 , 心计 政治家 , 一个 灵巧 经理 ;
他是一位精明狡猾的政治家，也是一位精明的管理者；

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['weðə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [ə; eɪ] ['steɪtsmən] .
**it remained to be seen whether he had a claim to the character of a statesman .**
它 剩余 到 是 已见 无论 他 有 一个 宣称 到 这 特点 的 一个 政治家 .
他是否具备政治家的风范，还有待观察。

[hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] [wɒz; wəz] [ɪ'nɔːməs] .
**His industry was enormous .**
他的 行业 曾是 巨大的 .
他所在的行业规模庞大。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [raɪt] ['fɪfti] ['lɛtəz] [ə; eɪ] [deɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] .
**He could write fifty letters a day with his own hand .**
他 可以 写 五十 信件 一个 天 和 他的 自己的 手 .
他一天能亲手写五十封信。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪk'teɪt] [tuː; tə][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][əˌmænjʊ'ensiːz][æt; ət][wʌns] , [ɒn][æz; əz] ['meni] ['dɪfrənt] ['sʌbdʒɪkts] ,
**He could dictate to half a dozen amanuenses at once , on as many different subjects ,**
他 可以 听写 到 一半 一个 打 抄写员 在 一次 , 在 作为 许多 不同的 主题 ,
他可以同时向六位助手口述，内容涉及许多不同的主题。

[ɪn][æz; əz] ['meni] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ə'weɪ] [ɪg'zɔːstɪd] .
**in as many different languages , and send them all away exhausted .**
在 作为 许多 不同的 语言 , 和 发送 他们 全部 离开 筋疲力尽的 .
用多种不同的语言，让他们筋疲力尽地离开。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [rɪtʃ] .
**He was already rich .**
他 曾是 已经 富有的 .
他本来就很有钱。

[hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siː] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['lɪvɪŋz] [wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] , [ɪn] - , [æt; ət]
**His income from his see and other livings was estimated , in 1557 , at**
他的 收入 从 他的 看 和 其他 生活 曾是 估计的 , 在 - , 在
[ten] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] — [ - [əˌprɒksɪ'meɪʃn] .
**ten thousand dollars — [ 1885 approximation .**
十 千 美元 — [ - 近似 .

据估计，他在 1557 年从教区和其他生活中获得的收入为 1 万美元——[1885 年的近似值]。

[ðə; ði]['desɪm(ə)l] [pɔɪnt] [mɔː(r)]['pleɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [wʊd] [ɪn] - [nɒt] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪn] .
**The decimal point more places to the right would in 2000 not be out of line .**
这 小数 观点 更多的 地方 到 这 正确的 会 在 - 不是 是 出去 的 线 .

2000 年，小数点向右移动更多位数并不会显得不妥。

[diː] . ['dʌbljuː] . ] — ; [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [ɪn] ['redi] ['mʌni] , " ['fɜːnɪtʃə(r)] , ['tæpəstri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk]
**D . W . ] — ; his property in ready money , " furniture , tapestry , and the like**
D . W . ] — ; 他的 财产 在 准备好 钱 , " 家具 , 挂毯 , 和 这 喜欢
,
**,**
,

DW]—；他的现金财产，“家具、挂毯等，

" [æt; ət] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
**" at two hundred and fifty thousand dollars .**
" 在 二 百 和 五十 千 美元 .

“售价为二十五万美元。”

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt] , [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] ['aʊə(r)] [taɪmz] ,
**When it is considered that , as compared with our times ,**
什么时候 它 是 经过考虑的 那 , 作为 比较的 和 我们的 时代 ,

考虑到与我们这个时代相比，

[ðiːz] [sʌmz] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['revənjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ,
**these sums represent a revenue of a hundred thousand ,**
这些 总和 代表 一个 收入 的 一个 百 千 ,

这些款项代表着十万的收入。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] [tuː] [m'ɪliənz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
**and a capital of two millions and a half in addition ,**
和 一个 首都 的 二 百万 和 一个 一半 在 添加 ,

此外，还有两百五十万的资本。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['prelət] [hæd; həd][æt; ət] [liːst] [meɪd] [ə; eɪ] [ɡʊd]
**it may be safely asserted that the prelate had at least made a good**
它 可能 是 安全 断言 那 这 主教 有 在 至少 制成 一个 好的
[bɪ'ɡɪnɪŋ] .
**beginning .**
开始 .

可以肯定地说，这位主教至少已经开了个好头。

[bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz]['regjələ(r)] ['ɪnkʌm] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,
**Besides his regular income , moreover ,**
除了 他的 常规的 收入 , 而且 ,

除了他的固定收入之外，此外，

[hiː; hi][hæd; həd] ['hænsəm] [rɪ'siːts] [frɒm; frəm] [ðæt] ['saɪməni] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ]
**he had handsome receipts from that simony which was reduced to a**
他 有 英俊的 收据 从 那 买卖圣职 哪个 曾是 减少 到 一个
['sɪstəm] ,
**system ,**
系统 ,

他从那场已经发展成体系的买卖圣职中赚取了丰厚的收入。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ]['lɪbərəl]['prɒfɪt] , ['dʒen(ə)rəli][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][æn; ən][ə'njuːəti] ,
and which gave him a liberal profit , generally in the shape of an annuity ,
和 哪个 给予 他 一个 自由主义 利润 , 一般来说 在 这 形状 的 一个 年金 ,

这给他带来了丰厚的利润，通常以年金的形式发放。

[ə'pɒn] ['evri] ['benɪfɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'fəːd] .
upon every benefice which he conferred .
之上 每一个 采邑 哪个 他 授予 .

对他所授予的每一项圣职都适用。

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ][nəʊ] [miːnz] ['sætɪsfaɪd] .
He was , however , by no means satisfied .
他 曾是 , 然而 , 经过 不 方法 使满意 .

但他远不满意。

[hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [wɒz; wəz][æz; əz] ['baʊndləs] [æz; əz][ðə; ði] [siː] ;
His appetite was as boundless as the sea ;
他的 食欲 曾是 作为 无边无际 作为 这 海 ;

他的食欲如同大海般无边无际；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] ['mendɪkənt] [ɒv; əv] [pɪ'kjuːniəri] ['feɪvəz] [ænd; ənd] ['luːkrətɪv] ['ɑː.fɪsɪz] .
he was still a shameless mendicant of pecuniary favors and lucrative offices :
他 曾是 仍然 一个 不要脸 乞丐 的 金钱 恩惠 和 利润丰厚 办公室 .

他仍然是个厚颜无耻的乞丐，一心想获得金钱好处和高薪职位。

[ɔːl'redi] , [ɪn] - , [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] ['raʊndli] [ riˈbjuːk ] [hɪz; ɪz] ['griːdinəs] .
Already , in 1552 , the Emperor had roundly rebuked his greediness .
已经 , 在 - , 这 皇帝 有 圆圆地 责备 他的 贪婪 .

早在1552年，皇帝就曾严厉斥责过他的贪婪。

" [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [nəʊ] - [mɜːr'sɛd] - [nɔː(r)] - [ˌɑː'juːdə][diː]['kɒstə] ,
" As to what you say of getting no ' merced ' nor ' ayuda de costa ,
" 作为 到 什么 你 说 的 获得 不 - 默塞德 - 也不 - 帮助 德 科斯塔 ,

“至于你说的既没有得到‘merced’也没有得到‘ayuda de costa’，

- " [sed] [hiː; hi] , " - [tɪz][mɜːr'sɛd][ænd; ənd][ˌɑː'juːdə][diː]['kɒstə] [kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] , [wen] [wʌn][hæz; həz] [fæt] ['benɪfɪs] ,
' " said he , " ' tis merced and ayuda de costa quite sufficient , when one has fat benefices ,
- " 说 他 , " - 的 默塞德 和 帮助 德 科斯塔 相当 充足的 , 什么时候 一 有 胖的 福利 ,

他说：“当一个人拥有丰厚的福利时，那么merced和ayuda de costa就足够了。”

['penʃnz] , [ænd; ənd] ['sæləriz] , [wɪð] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [mait] ['mænɪdʒ][tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪm'self] .
pensions , and salaries , with which a man might manage to support himself .
养老金 , 和 薪资 , 和 哪个 一个 男人 可能 管理 到 支持 他自己 .

养老金和工资，足以让一个人维持生计。

" [ðə; ði] ['bɪʃəp] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt] ['iːzəli] [ə'bæʃt] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['iːpɒk] [wɪtʃ] [naʊ] ['ɒkjupaɪz] [juː 'es] ,
" The bishop , however , was not easily abashed , and he was at the epoch which now occupies us ,
" 这 主教 , 然而 , 曾是 不是 容易地 羞愧 , 和 他 曾是 在 这 时代 哪个 现在 占据 我们 ,

“然而，这位主教并不容易感到羞愧，他所处的时代正是我们现在所处的时代，

['ɜːnɪstli] [ænd; ənd] [sək'sesfəli] [sə'lɪsɪtɪŋ] [frɒm; frəm] ['fɪlɪp] [ðə; ði] ['luːkrətɪv] ['æbi] [ɒv; əv] [seɪnt] ['ɑːmənd] .
**earnestly and successfully soliciting from Philip the lucrative abbey of Saint Armand .**
切实 和 成功地 征求 从 菲利普 这 利润丰厚 修道院 的 圣 阿曼德 .

真诚地向菲利普争取到了利润丰厚的圣阿尔芒修道院。

[nɒt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ək'septɪd] [ðɪs] [prɪ'fɜːmənt] ,
**Not that he would have accepted this preferment ,**
不是 那 他 会 有 公认 这 升迁 ,

当然，他不会接受这份晋升。

" [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['æbi] [hæv; həv] [biːn] ['ænekst; ə'nekst] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['bɪʃəprɪk] ; " [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
**" could the abbey have been annexed to any of the new bishoprics ; " on the contrary ,**
" 可以 这 修道院 有 到过 附件 到 任何 的 这 新的 主教区 ; " 在 这 相反 ,

“修道院有可能被并入任何一个新成立的主教辖区吗？”恰恰相反，

[hiː; hi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] " [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [səʊ] ['həʊli] [ə; eɪ] [wɜːk] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [njuː] [siːz] ,
**he assured the king that " to carry out so holy a work as the erection of those new sees ,**
他 保证 这 国王 那 " 到 携带 出去 所以 圣 一个 工作 作为 这 勃起 的 那些 新的 看到 ,

他向国王保证，“要完成建造这些新教座这样神圣的工程，

[hiː; hi] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] ['iːv(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mɪzrəbl] ['pɪt(ə)ns] .
**he would willingly have contributed even out of his own miserable pittance .**
他 会 心甘情愿 有 贡献 甚至 出去 的 他的 自己的 悲惨的 微不足道 .

即使是自己微薄的收入，他也乐意捐助。

" [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['biːɪŋ] [kən'sɪdəd] [ɪk'spiːdiənt] [tuː; tə] ['kɒnfɪskeɪt] [ðə; ði] ['æbi] [tuː; tə] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] ['bɪʃəp] ,
**" It not being considered expedient to confiscate the abbey to any particular bishop ,**
" 它 不是 存在 经过考虑的 权宜 到 没收 这 修道院 到 任何 特别的 主教 ,

“由于将修道院没收归任何特定主教所有并不合适，

['fɪlɪp] [ə'kɔːdɪŋli] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prelət] [ɒv; əv] ['ærəs] ,
**Philip accordingly presented it to the prelate of Arras ,**
菲利普 因此 呈现 它 到 这 主教 的 阿拉斯 ,

于是，菲利普将它呈给了阿拉斯主教。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['hænsəm] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [æn; ən] " [ˌɑː'juːdə] [diː] ['kɒstə] " [bɪ'saɪd] .
**together with a handsome sum of money in the shape of an " ayuda de costa " beside .**
一起 和 一个 英俊的 和 的 钱 在 这 形状 的 一个 " 帮助 德 科斯塔 " 旁 .

旁边还有一大笔钱，以“ayuda de costa”（援助金）的形式发放。

[ðə; ði] ['θrɪfti] ['bɪʃəp] , [huː] [fɔː'sɔː] [ðə; ði] ['ædvent] [ɒv; əv] ['trʌbləs] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
**The thrifty bishop , who foresaw the advent of troublous times in the Netherlands ,**
这 节俭 主教 , WHO 预见 这 来临 的 麻烦的 时代 在 这 荷兰 ,

这位节俭的主教预见到荷兰将迎来动荡时期，

[haʊ'evə(r)] , [tʊk] [keə(r)][ɪn][ðə; ði] ['lɛtəz] [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi][sent][hɪz; ɪz] [θæŋks] ,
**however , took care in the letters by which he sent his thanks ,**
然而 , 采取 关心 在 这 信件 经过 哪个 他 发送 他的 谢谢 ,

然而，他在表达感谢的信件中却十分谨慎。

[tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [ə'pɒn] [kraʊn] ['prɒpəti] [ɪn]['ærə,gɑ:n] ,
**to instruct the King to secure the money upon crown property in Arragon ,**
到 指示 这 国王 到 安全的 这 钱 之上 王冠 财产 在 阿拉贡 ,

指示国王将这笔钱存放在阿拉贡的王室财产上。

['neɪplz] , [ænd; ənd] ['sɪsəli] , [æz; əz] ['mætəz] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] ['veri] [prɪ'keəriəs] .
**Naples , and Sicily , as matters in the provinces were beginning to look very precarious .**
那不勒斯 , 和 西西里岛 , 作为 事情 在 这 省份 是 开始 到 看 非常 岌岌可危 .

那不勒斯和西西里岛的情况开始变得非常不稳定。

[sʌtʃ] , [æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['mɑ:rgərəts] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,
**Such , at the commencement of the Duchess Margaret's administration ,**
这样的 , 在 这 开始 的 这 公爵夫人 玛格丽特的 行政 ,

因此，在玛格丽特公爵夫人执政之初，

[wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['kærəktəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pri:viəs] ['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɜ:sənz] ['ɪntu:] [hu:z] [hændz][ðə; ði] ['neðələndz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'trʌstɪd] .
**were the characters and the previous histories of the persons into whose hands the Netherlands were entrusted .**
是 这 人物 和 这 以前的 历史 的 这 人 进入 谁 双手 这 荷兰 是 受托 .

是那些被托付给荷兰统治者的性格和过往经历。

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bi:n] [ ,pri:'dʒʌdʒ ] .
**None of them have been prejudged .**
没有任何 的 他们 有 到过 预先判断 .

他们都没有被预先评判。

[wi:; wi][hæv; həv] [kən'tentɪd] [ɑ:'selvz] [wɪð] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði][fækts] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ɔ:l] ,
**We have contented ourselves with stating the facts with regard to all ,**
我们 有 满足 我们自己 和 声明 这 事实 和 看待 到 全部 ,

我们只是陈述了所有事实，仅此而已。

[ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['pɪəriəd][æt; ət] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] .
**up to the period at which we have arrived .**
向上 到 这 时期 在 哪个 我们 有 到达的 .

直到我们到达的这个时期。

[ðeə(r)] ['kærəktəz] [hæv; həv] [bi:n] [ sketʃ ] , [nɒt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['sʌbsɪkwənt] [dɪ'veləpmənts] ,
**Their characters have been sketched , not according to subsequent developments ,**
他们的 人物 有 到过 草图 , 不是 根据 到 随后的 发展 ,

他们的性格是事先勾勒出来的，而不是根据后来的发展而定的。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['i:pɒk] .
**but as they appeared at the opening of this important epoch .**
但 作为 他们 出现 在 这 开幕 的 这 重要的 时代 .

但它们出现在这个重要时代的开端。

[ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] [ɪn'hæbətənt] ['ɒfəd] ['meni] [ʃɑ:p] ['kɔntræsts] ,
**The aspect of the country and its inhabitants offered many sharp contrasts ,**
这 方面 的 这 国家 和 它是 居民 提供 许多 锋利的 对比 ,

这个国家及其居民的方方面面都呈现出许多鲜明的对比。

[ænd; ənd] [rɪ'viːld] ['meni] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)l] .
and revealed many sources of future trouble .
和 揭晓 许多 来源 的 未来 麻烦 .

并揭示了许多未来麻烦的根源。

[ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] [wɒz; wəz] [ɪk'sesɪvli] [ɪk'strævəgənt] , ['dɪsɪpeɪtɪd] ,
The aristocracy of the Netherlands was excessively extravagant , dissipated ,
这 贵族 的 这 荷兰 曾是 过度 靡 , 消散 ,
[ænd; ənd] [ɔːl'redi] [kən'sɪdərəbli] [ɪm'bærəst] [ɪn] ['sɜːkəmstənsɪz] .
and already considerably embarrassed in circumstances .
和 已经 相当 尴尬的 在 情况 .

荷兰贵族生活奢靡，挥霍无度，而且处境已经相当尴尬。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] ['fɪlɪp] [tuː; tə][kən'fɜː(r)] [haɪ]
It had been the policy of the Emperor and of Philip to confer high
它 有 到过 这 政策 的 这 皇帝 和 的 菲利普 到 授予 高的
['ɑː.fɪsɪz] ,
offices ,
办公室 ,

皇帝和腓力二世的政策一直是授予高官厚禄。

['sɪv(ə)l] , ['mɪlətri] , [ænd; ənd][ˌdɪplə'mætɪk] , [ə'pɒn][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['nəublz] , [baɪ] [wɪtʃ] [ɪ'nɔːməs]
civil , military , and diplomatic , upon the leading nobles , by which enormous
民用 , 军队 , 和 外交 , 之上 这 领导 贵族 , 经过 哪个 巨大的
[ɪk'spensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ in'teil ] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,
expenses were entailed upon them ,
开支 是 包含 之上 他们 ,

民事、军事和外交方面的重担都压在了贵族们身上，给他们带来了巨大的开支。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['sæləriz] .
without any corresponding salaries .
没有 任何 相应的 薪资 .

没有相应的薪资。

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] [ ə'ljuːd ] [tuː; tə] ,
The case of Orange has been already alluded to ,
这 案件 的 橙子 有 到过 已经 暗示 到 ,

橙县的案例之前已经有所提及。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)]['nəublz] [les] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'fɔːd] [ðə; ði] [ɪk'spens] ,
and there were many other nobles less able to afford the expense ,
和 那里 是 许多 其他 贵族 较少的有能力的 到 买得起 这 费用 ,

还有许多其他贵族无力承担这笔费用。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'dʌldʒd] [wɪð] [ðiːz] ['ruːɪnəs] ['ɑːnərz] .
who had been indulged with these ruinous honors .
WHO 有 到过 沉溺其中 和 这些 毁灭性的 荣誉 .

那些沉溺于这些毁灭性荣誉的人。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] , [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] , [haʊ'evə(r)] , ['meni] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [ betə ] ['brəʊkən]
During the war , there had been , however , many chances of bettering broken
期间 这 战争 , 那里 有 到过 , 然而 , 许多 机会 的 改进 破碎的
['fɔːtʃənz] .
fortunes .
财富 .

然而，战争期间有很多机会可以改善破败的命运。

['vɪktəri] [brɔːt] [ɪ'mens] ['praɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['ɒfɪsəz] .
Victory brought immense prizes to the leading officers .
胜利 带来 巨大 奖品 到 这 领导 警官 .

胜利为高级将领们带来了丰厚的奖励。

[ðə; ði][ 'rænsəm ][ɒv; əv][səʊ] ['meni] [ɪ'lʌstriəs] ['prɪznər] [æz; əz][hæd; həd] [ greis ] [ðə; ði] ['traɪʌmfs] [ɒv; əv]
**The ransoms of so many illustrious prisoners as had graced the triumphs of**
这 赎金 的 所以 许多 杰出 囚犯 作为 有 恩赐 这 胜利 的
[seɪnt] ['kwentin] [ænd; ənd]['grævəˌlaɪnz][hæd; həd] [biːn] [ɪk'striːmli] ['prɒfɪtəb(ə)l] .
**Saint Quentin and Gravelines had been extremely profitable .**
圣 昆汀 和 格拉沃利讷 有 到过 极其 有利可图 .

圣昆廷和格拉沃利讷战役的胜利中，许多著名囚犯的赎金都带来了巨大的收益。

[ðiːz] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [welθ] [hæd; həd] [naʊ] [biːn] [kʌt] [ɒf] ; [jet] ,
**These sources of wealth had now been cut off ; yet ,**
这些 来源 的 财富 有 现在 到过 切 离开 ; 然而 ,

这些财富来源如今已被切断；然而，

[ɒn][ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neðələndz] , [ðə; ði] ['lʌkʃəri] [ɪn'kriːst]
**on the departure of the King from the Netherlands , the luxury increased**
在 这 离开 的 这 国王 从 这 荷兰 , 这 奢华 增加
[ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] ,
**instead of diminishing ,**
反而 的 减少 ,

国王离开荷兰后，奢侈程度不但没有降低，反而增加了。

" [ɪn'sted] [ɒv; əv][wʌn] [kɔːt] , " [sed] [ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] , " [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðeə(r)]
**" Instead of one court , " said a contemporary , " you would have said that there**
" 反而 的 一 法庭 , " 说 一个 当代的 , " 你 会 有 说 那 那里
[wɜː(r); wə(r)] ['fɪfti] .
**were fifty .**
是 五十 .

一位同时代的人说：“与其说是一个法庭，不如说有五十个法庭。”

" ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] ['sʌmptʃuəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv][laɪf][ɪn] ['brʌs(ə)lz] .
**" Nothing could be more sumptuous than the modes of life in Brussels .**
" 没有什么 可以 是 更多的 豪华 比 这 模式 的 生活 在 布鲁塞尔 .

“布鲁塞尔的生活方式堪称极致奢华。”

[ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] ['peɪntɪd] .
**The household of Orange has been already painted .**
这 家庭 的 橙子 有 到过 已经 绘 .

奥兰治家的房子已经粉刷好了。

[ðæt] [ɒv; əv]['ɛgˌmɑːnt][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][æz; əz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
**That of Egmont was almost as magnificent .**
那 的 埃格蒙特 曾是 几乎 作为 壮丽 .

埃格蒙特城堡也几乎同样宏伟壮丽。

[ə; eɪ]['raɪv(ə)lri][ɪn][ˌhɒspɪ'tæləti][ænd; ənd][ɪn] [dɪ'spleɪ] [bɪ'gæn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] ['nəublz] ,
**A rivalry in hospitality and in display began among the highest nobles ,**
一个 对抗 在 热情好客 和 在 展示 开始 之中 这 最高 贵族 ,

贵族阶层之间开始在待客之道和炫耀礼仪方面展开竞争。

[ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] [les] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['kɒntest] .
**and extended to those less able to maintain themselves in the contest .**
和 扩展 到 那些 较少的 有能力的 到 维持 他们自己 在 这 竞赛 .

并扩展到那些在竞争中保持竞争力较弱的人。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)][ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði]['væliənt] [ˌemju'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bætlfiːld] ;
**During the war there had been the valiant emulation of the battlefield ;**
期间 这 战争 那里 有 到过 这 英勇 仿真 的 这 战场 ;

战争期间，曾出现过英勇的战场模仿；

['dʒentlmən] [hæd; həd] [vaɪd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [haʊ] [best] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [neɪm] [wɪð]
**gentlemen had vied with each other how best to illustrate an ancient name with**
先生们 有 竞争 和 每个 其他 如何 最好的 到 阐明 一个 古老的 姓名 和

[diːdz] [ɒv; əv] ['despərət] ['vælə(r)] ,
**deeds of desperate valor ,**
契约 的 绝望的 勇气 ,

绅士们互相竞争，试图用英勇无畏的事迹来最好地诠释一个古老的名字。

[tuː; tə] [rɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ruːɪnd] [haʊs] [wɪð] [ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
**to repair the fortunes of a ruined house with the spoils of war .**
到 维修 这 财富 的 一个 毁坏 房子 和 这 战利品 的 战争 .

用战争掠夺的财物来修复破败的家园。

[ðeɪ] [naʊ] [sɔːt] [tuː; tə] [sə'pɑːs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['splendɪd] [ɪk'strævəgəns] .
**They now sought to surpass each other in splendid extravagance .**
他们 现在 寻求 到 超过 每个 其他 在 灿烂 奢侈 .

如今，他们竞相在奢华程度上超越对方。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['iːgə(r)] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [bɪld] [ðə; ði] ['steɪtlɪɪst] ['pæləs] ,
**It was an eager competition who should build the stateliest palaces ,**
它 曾是 一个 渴望的 竞赛 WHO 应该 建造 这 最有地位的 宫殿 ,

这是一场激烈的竞赛，看谁能建造最宏伟的宫殿。

[hæv; həv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] ['peɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [ɪn] ['weɪtɪŋ] , [ðə; ði]
**have the greatest number of noble pages and gentlemen in waiting , the**
有 这 最 数字 的 高贵 页面 和 先生们 在 等待 , 这

[məʊst] ['gɔːdʒəs] ['lɪvəri] ,
**most gorgeous liveries ,**
最多 华丽的 涂装 ,

拥有数量最多的贵族侍从和侍从，以及最华丽的制服。

[ðə; ði] [məʊst] [hɒ'spɪtəb(ə)l] ['teɪblz] , [ðə; ði] [məʊst] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [kʊks] .
**the most hospitable tables , the most scientific cooks .**
这 最多 好客 表格 , 这 最多 科学 厨师 .

最热情好客的餐桌，最讲究的厨师。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] , ['ɔːlsəʊ] , [mʌtʃ] [dɪ'prævəti] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪk'strævəgəns] .
**There was , also , much depravity as well as extravagance .**
那里 曾是 , 还 , 很多 堕落 作为 出色地 作为 奢侈 .

此外，还存在许多堕落和奢靡之风。

[ðə; ði] ['mɒrəlz] [ɒv; əv] [haɪ] [sə'saɪəti] [wɜː(r); wə(r)] [luːs] .
**The morals of high society were loose .**
这 德 的 高的 社会 是 松动的 .

上流社会的道德风气较为开放。

['geɪmɪŋ] [wɒz; wəz] ['præktɪst] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [ɪk'stent] .
**Gaming was practised to a frightful extent .**
赌博 曾是 已实践 到 一个 可怕 程度 .

赌博活动达到了惊人的程度。

['drʌŋkənnəs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [prɪ'veɪlɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪə(r)] ['klɑːsɪz] .
**Drunkenness was a prevailing characteristic of the higher classes .**
酒醉 曾是 一个 盛行 特征 的 这 更高 课程 .

酗酒是上层阶级的普遍特征。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [hɪm'self] , [æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] , [ɔːl'ðəʊ] ['nevə(r)] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə]
**Even the Prince of Orange himself , at this period , although never addicted to**
甚至 这 王子 的 橙子 他自己 , 在 这 时期 , 虽然 绝不 上瘾 到

[hə'bɪtʃuəl] [ɪk'ses] ,
**habitual excess ,**
习惯性的 过量的 ,

即使是奥兰治亲王本人，在这一时期，虽然他从未沉迷于过度放纵的习惯，

[wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [kən'vɪviəl] [ɪn][hɪz; ɪz] [teɪsts] , ['tɒləreitɪŋ] [siːnz] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] ,
**was extremely convivial in his tastes , tolerating scenes and companions ,**
曾是 极其 欢快的 在 他的 口味 , 容忍 场景 和 同伴 ,

他兴趣爱好非常开朗，能容忍各种场合和同伴。

[nɒt] ['laɪkli] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [deɪ] [tuː; tə][faɪnd] [mʌtʃ] ['feɪvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] .
**not likely at a later day to find much favor in his sight .**
不是 可能 在 一个 之后 天 到 寻找 很多 偏爱 在 他的 视线 .

日后不太可能得到他的青睐。

" [wiː; wi] [kept] [seɪnt] ['mɑːrtɪnz] ['dʒɔɪəsli] , " [hiː; hi] [rəʊt] , [æt; ət] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪəriəd] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
**" We kept Saint Martin's joyously , " he wrote , at about this period , to his brother ,**
" 我们 保留 圣 马丁的 欣喜地 , " 他 写道 , 在 关于 这 时期 , 到 他的 兄弟 ,

大约在这一时期，他写信给他的兄弟说："我们快乐地庆祝了圣马丁节。"

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][məʊst]['dʒəʊviəl] ['kʌmpəni] .
**" and in the most jovial company .**
" 和 在 这 最多 欢乐的 公司 .

"而且是在最欢乐的氛围中。"

['brɛdəˌroʊd] [wɒz; wəz][wʌn] [deɪ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ðæt] [ai] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [daɪ] ,
**Brederode was one day in such a state that I thought he would certainly die ,**
布雷德罗德 曾是 一 天 在 这样的 一个 状态 那 我 想法 他 会 当然 死 ,

布雷德罗德有一天身体状况非常糟糕，我以为他肯定活不成了。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [gɒt] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
**but he has now got over it .**
但 他 有 现在 得到 超过 它 .

但他现在已经释怀了。

" [kaʊnt] ['brɛdəˌroʊd] , [suːn] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [səʊ] [kən'spɪkjuəs] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [siːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'vəʊlt] ,
**" Count Brederode , soon afterwards to become so conspicuous in the early scenes of the revolt ,**
" 数数 布雷德罗德 , 很快 然后 到 变得 所以 显眼的 在 这 早期的 场景 的 这 反叛 ,

"布雷德罗德伯爵，不久之后便在起义初期变得非常引人注目，

[wɒz; wəz] , [ɪn] [truːθ] , [məʊst] [nəʊ'tɔːriəs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pə'fɔːmənsɪz] [ɪn] [ðiːz] ['bæŋkwɪtɪŋ] [siːnz] .
**was , in truth , most notorious for his performances in these banqueting scenes :**
曾是 , 在 真相 , 最多 臭名昭著 为了 他的 表演 在 这些 宴会 场景 .

事实上，他最出名的就是他在这些宴会场景中的表演。

[hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hæv; həv] [ vau ] [æz; əz] [ʌn'kɒmprəmaɪzɪŋ] [hɒ'stɪləti] [tuː; tə][kəʊld]['wɔːtə(r)][æz; əz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] ,
**He appeared to have vowed as uncompromising hostility to cold water as to the inquisition ,**
他 出现 到 有 发誓 作为 毫不妥协 敌意 到 寒冷的 水 作为 到 这 宗教裁判所 ,

他似乎发誓要像对待宗教裁判所一样，对冷水保持毫不妥协的敌意。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [dɪ'naʊnst] [bəʊθ] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [fɪəs] [ænd; ənd] ['luːdɪkrəs] ['viːəməns] .
**and always denounced both with the same fierce and ludicrous vehemence .**
和 总是 谴责 两个都 和 这 相同的 凶猛的 和 荒谬 激烈 .

并且总是以同样激烈而荒谬的语气谴责这两者。

[ðeə(r)] ['kɒnstənt] [kə'nekʃn] [wɪð] ['dʒɜːməni] [æt; ət] [ðæt] ['pɪəriəd] [dɪd] [nɒt] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [sə'braɪəti]
**Their constant connection with Germany at that period did not improve the sobriety**
他们的 持续的 联系 和 德国 在 那 时期 做过 不是 提升 这 清醒
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] - ['nəublz] .
**of the Netherlands ' nobles .**
的 这 荷兰 - 贵族 .

当时他们与德国的密切联系并没有改善荷兰贵族的节制程度。

[ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] , [æz; əz] [ɪz] [wel] [nəʊn] , [wɜː(r); wə(r)] [məʊst] " ['pəʊt(ə)nt] [æt; ət]
**The aristocracy of that country , as is well known , were most " potent at**
这 贵族 的 那 国家 , 作为 是 出色地 已知 , 是 最多 " 强效 在
['pɒtɪŋ] . "
**potting . "**
盆栽 . "

众所周知，该国的贵族非常擅长制陶。

" [wen] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [faindz] [hɪm'self] ['səʊbə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['bɪtə(r)] - , " [hiː; hi] [bɪ'liːvz]
**" When the German finds himself sober , " said the bitter Badovaro , " he believes**
" 什么时候 这 德语 发现 他自己 清醒 , " 说 这 苦的 - , " 他 相信
[hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪl] .
**himself to be ill .**
他自己 到 是 患病的 .

“当德国人清醒过来时，”愤世嫉俗的巴多瓦罗说道，“他便认为自己生病了。”

" ['glædli] , [sɪns] [ðə; ði] [piːs] ,
**" Gladly , since the peace ,**
" 乐意 , 自从 这 和平 ,

“令人欣慰的是，自从和平以来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ 'welkəm ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ ə'fɔːd; ə'fɔrd ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] [diːp] [kə'raʊz]
**they had welcomed the opportunities afforded for many a deep carouse**
他们 有 欢迎 这 机会 提供 为了 许多 一个 深的 旋转木马
[wɪð] [ðeə(r)] ['neðələndz] ['kʌz(ə)nz] .
**with their Netherlands cousins .**
和 他们的 荷兰 表兄弟姐妹 .

他们很珍惜与荷兰表亲们多次畅饮的机会。

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɪð] [ðə; ði] ['sæksn] [ˌprɪn'ses] —
**The approaching marriage of the Prince of Orange with the Saxon princess —**
这 接近 婚姻 的 这 王子 的 橙子 和 这 撒克逊 公主 —
[æn; ən] ['epɪsəʊd] [wɪtʃ] [wɪl] [suːn] [ɪn'geɪdʒ] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] — [geɪv] [raɪz] [tuː; tə] [trə'mendəs] ['ɔːdʒiːz]
**an episode which will soon engage our attention — gave rise to tremendous orgies**
一个 插曲 哪个 将要 很快 从事 我们的 注意力 — 给予 上升 到 巨大的 狂欢
.
**.**
.

奥兰治亲王与萨克森公主即将成婚——这一事件很快就会引起我们的注意——引发了大规模的狂欢。

[kaʊnt] [ʃwɔrtsbɝg] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɪg'əʊʃɪˌeɪtəz]
**Count Schwartzburg , the Prince's brother - in - law , and one of the negotiators**
数数 施瓦茨堡 , 这 王子的 兄弟 - 在 - 法律 , 和 一 的 这 谈判者
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ,
**of the marriage ,**
的 这 婚姻 ,

施瓦茨堡伯爵，王子的妹夫，也是这桩婚事的谈判者之一，

[faʊnd] ['meni] [ə'keɪʒnz] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv] ['hɑːməni] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kʌntriz]
**found many occasions to strengthen the bonds of harmony between the countries**
成立 许多 场合 到 加强 这 债券 的 和谐 之间 这 国家
[baɪ] [ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kɒmən] [teɪsts] .
**by indulgence of these common tastes .**
经过 放纵 的 这些 常见的 口味 .

通过满足这些共同的爱好，找到了许多加强国家间和谐纽带的机会。

" [ai][hæv; həv][hæd; həd] ['meni] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [kaʊnts] [æt; ət][maɪ]['teɪb(ə)l] , " [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə]
**" I have had many princes and counts at my table , " he wrote to**
" 我 有 有 许多 王子们 和 计数 在 我的 桌子 , " 他 写道 到
['ɒrɪndʒ] ,
**Orange ,**
橙子 ,

"我曾招待过许多王子和伯爵，"他写信给奥兰治说。

" [weə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔː(r)][wɒz; wəz] [drʌŋk] [ðæn; ðən]['iːt(ə)n] .
**" where a good deal more was drunk than eaten .**
" 在哪里 一个 好的 交易 更多的 曾是 醉 比 吃 .

"那里喝的酒比吃的还多。"

[ðə; ði] - ['brʌðə(r)] [fel] [daʊn] [ded] ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ['mælvɒɪzɪ] ;
**The Rhinegrave's brother fell down dead after drinking too much malvoisie ;**
这 - 兄弟 跌倒 向下 死的 后 喝 也 很多 马尔瓦西 ;

莱茵伯爵的兄弟因喝了太多马尔瓦西酒而倒地身亡；

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][hɪm] ['bɔːlsəm] [ænd; ənd] [sent] [həʊm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] .
**but we have had him balsamed and sent home to his family .**
但 我们 有 有 他 香脂 和 发送 家 到 他的 家庭 .

但我们已经把他治好了，送回家和家人团聚了。

" [ðiːz] [dɪs'ɔːdəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ræŋks][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ri'æləti] [səʊ] [ɪk'stensɪv] [æz; əz][tuː; tə]
**" These disorders among the higher ranks were in reality so extensive as to**
" 这些 疾病 之中 这 更高 排名 是 在 现实 所以 广泛的 作为 到
['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði]['baɪtɪŋ] [rɪ'mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [və'niːʃ(ə)n] :
**justify the biting remark of the Venetian :**
证明合法 这 咬 评论 的 这 威尼斯 :

"这些高层人士中的混乱局面实际上非常普遍，足以印证威尼斯人那句尖刻的评论：

" [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪn'tɒksɪkeɪt] [ðəm'selvz] ['evri] [deɪ] , " [sed] [hiː; hi] , " [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdɪz]
**" The gentlemen intoxicate themselves every day , " said he , " and the ladies**
" 这 先生们 醉人 他们自己 每一个 天 , " 说 他 , " 和 这 女士们
['ɔːlsəʊ] ;
**also ;**
还 ;

"先生们每天都沉溺于酒精，"他说，"女士们也是如此；

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [men] .
**but much less than the men .**
但 很多 较少的 比 这 男人 .

但远少于男性。

" [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːks] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [mə'ræləti] , [ɪn]['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] , [ɒv; əv][bəʊθ]['seksɪz][wɜː(r); wə(r)]
**" His remarks as to the morality , in other respects , of both sexes were**
" 他的 评论 作为 到 这 道德 , 在 其他 尊重 , 的 两个都 性别 是
['iːkwəli] ['swiːpɪŋ] ,
**equally sweeping ,**
同样地 扫荡 ,

"他对两性在其他方面的道德评价同样一概而论，

[ænd; ənd] [nɒt] [mɔː(r)] [ˌkɒmplɪ'mentri] .
**and not more complimentary .**
和 不是 更多的 免费 .

而且没有更多赞美之词。

[ɪf] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [sə'saɪəti] ,
**If these were the characteristics of the most distinguished society ,**
如果 这些 是 这 特征 的 这 最多 杰出的 社会 ,

如果这些是最杰出社会的特征，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːprə'djuːst] [wɪð] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les]
**it may be supposed that they were reproduced with more or less**
它 可能 是 据称 那 他们 是 复制品 和 更多的 或者 较少的
[ɪn'tensəti] [θruː'aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [mɔː(r)] [rɪ'məʊt] [bʌt; bət] [kən'sentrɪk] ['sɜːklz] [ɒv; əv] [laɪf] ,
**intensity throughout all the more remote but concentric circles of life ,**
强度 自始至终 全部 这 更多的 偏僻的 但 同心 界 的 生活 ,

可以推测，它们以或多或少的强度在所有更遥远但同心的生命循环中都得到了复制。

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [sɪ'dʌktɪv] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [kʊd; kəd] ['reɪdieɪt] .
**as far as the seductive splendor of the court could radiate .**
作为 远的 作为 这 诱人的 辉煌 的 这 法庭 可以 辐射 .

宫廷的迷人光辉尽收眼底。

[ðə; ði] ['lesə(r)] ['nəʊblz] ['emjuleɪtɪd] [ðə; ði] [græn'diː] , [ænd; ənd] [vaɪd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['splendɪd]
**The lesser nobles emulated the grandees , and vied with each other in splendid**
这 较少 贵族 模拟 这 贵族 , 和 竞争 和 每个 其他 在 灿烂
[ i'stæbliʃmənt ] ,
**establishments ,**
机构 ,

地位较低的贵族们效仿显贵，在奢华的场所中相互攀比。

['bæŋkwɪt] , [ ˌmæskə'reid ] , [ænd; ənd] ['ekwɪpɪdʒ] .
**banquets , masquerades , and equipages .**
宴会 , 化装舞会 , 和 装备 .

宴会、化装舞会和马车。

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'strævəgəns] ['fɒləʊd] .
**The natural consequences of such extravagance followed .**
这 自然的 结果 的 这样的 奢侈 随后 .

这种铺张浪费的必然后果随之而来。

[ðeə(r)] [ɪst'eɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ 'mɔːgidʒ ] , ['diːpli] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['diːpli] ; [ðen] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fjuː]
**Their estates were mortgaged , deeply and more deeply ; then , after a few**
他们的 庄园 是 抵押贷款 , 深 和 更多的 深 ; 然后 , 后 一个 很少
[j'iəz] ,
**years ,**
年 ,

他们的房产被抵押，而且抵押的金额越来越大；几年后，

[səʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] , [ɔː(r)] [rɪtʃ] ['ædvəkeɪts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊb] ,
**sold to the merchants , or rich advocates and other gentlemen of the robe ,**
卖 到 这 商人 , 或者 富有的 倡导者 和 其他 先生们 的 这 长袍 ,

卖给了商人、富有的律师和其他身着法袍的绅士们。

[tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [pledʒd] .
**to whom they had been pledged .**
到 谁 他们 有 到过 承诺 .

他们曾向谁效忠。

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['kləʊsli] ['ruːɪn] [stɛərd] [ðə; ði] ['vɪktɪms] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] ,
**The more closely ruin stared the victims in the face ,**
这 更多的 密切 废墟 凝视 这 受害者 在 这 脸 ,

受害者们眼前越来越近的废墟，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['hiːdləsli] [dɪd] [ðeɪ] [plʌndʒ] ['ɪntuː] [ɪk'sesɪz] .
**the more heedlessly did they plunge into excesses .**
这 更多的 鲁莽地 做过 他们 暴跌 进入 过剩 .

他们越是肆无忌惮地沉溺于过度行为。

" [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] , " [ 'mɔrəlaiz, 'mɔː- ][ə; eɪ] ['kæθlɪk] ['raɪtə(r)] , " [tuː; tə] [wɪtʃ] ,
**" Such were the circumstances , " moralizes a Catholic writer , " to which ,**
" 这样的 是 这 情况 , " 道德说教 一个 天主教 作家 , " 到 哪个 ,
[æt; ət][æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] ['pɪəriəd] ,
**at an earlier period ,**
在 一个 早些时候 时期 ,

一位天主教作家道德说教道：“这就是当时的形势，在更早的时期，

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv]['kætɪˌlaɪn] , [sɛθəgəs] , ['lɛntjələs] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɒv; əv] [ðæt] ['fækʃ(ə)n][hæd; həd]
**the affairs of Catiline , Cethegus , Lentulus , and others of that faction had**
这 事务 的 卡提林 , 塞特古斯 , 扁豆 , 和 其他的 的 那 派 有
[biːn] [rɪ'djuːst] ,
**been reduced ,**
到过 减少 ,

卡提利纳、刻忒古斯、伦图卢斯以及其他该派系成员的事务已经减少。

[wen] [ðeɪ] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði]['rəʊmən] [rɪ'pʌblɪk] .
**when they undertook to overthrow the Roman republic .**
什么时候 他们 承担 到 推翻 这 罗马 共和国 .

当他们着手推翻罗马共和国时。

" ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəublz] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ɪm'bærəst] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['iːv(ə)n] ['despərət] , [ɪn]
**" Many of the nobles being thus embarrassed , and some even desperate , in**
" 许多 的 这 贵族 存在 因此 尴尬的 , 和 一些 甚至 绝望的 , 在
[ðeə(r)] [kən'dɪʃn] ,
**their condition ,**
他们的 状况 ,

“许多贵族因此感到尴尬，有些人甚至绝望，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] [dɪs'tɜːrbəns] [ɪn][ðə; ði]
**it was thought that they were desirous of creating disturbances in the**
它 曾是 想法 那 他们 是 渴望 的 创建 干扰 在 这
['kɒmənwelθ] ,
**commonwealth ,**
联邦 ,

人们认为他们意图在联邦境内制造动乱。

[ðæt] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][dʒʌst] [dets] [mait] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,
**that the payment of just debts might be avoided ,**
那 这 支付 的 只是 债务 可能 是 避免 ,

这样一来，偿还债务就可能被避免。

[ðæt] [ðeə(r)] [ 'mɔːgidʒ ] [lændz] [mait] [biː; bi] [restid] [baɪ] [meɪn] [fɔːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ləʊ] - [bɔːn]
**that their mortgaged lands might be wrested by main force from the low - born**
那 他们的 抵押贷款 土地 可能 是 夺取 经过 主要的 力量 从 这 低的 - 出生
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [pə'zest] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
**individuals who had become possessed of them ,**
个人 WHO 有 变得 拥有 的 他们 ,

他们抵押的土地可能会被武力从那些占有这些土地的出身低微的人手中夺走。

[ðæt] , [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] ,
**that , in particular ,**
那 , 在 特别的 ,

尤其是这一点

[ðə; ði] [rɪtʃ] ['æbi] [lændz][held][baɪ]['aɪd(ə)l] [priːsts] [maɪt] [biː; bi] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]
**the rich abbey lands held by idle priests might be appropriated to the use of**
这 富有的 修道院 土地 握住 经过 闲置的 神父 可能 是 挪用 到 这 使用 的
[ɪm'pɒvərɪʃt] ['dʒentlmən] [huː] [kʊd; kəd] [tɜːn] [ðem; ðəm][tuː; tə][səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ə'kaʊnt] .
**impoverished gentlemen who could turn them to so much better account .**
贫困 先生们 WHO 可以 转动 他们 到 所以 很多 更好的 帐户 .

那些闲散神父拥有的富裕修道院土地，或许可以分配给贫困的绅士们使用，让他们更好地利用这些土地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] ['ɪntrəstɪd] ['moʊtɪvz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'taɪəli]
**It is quite probable that interested motives such as these were not entirely**
它 是 相当 可能 那 感兴趣的 动机 这样的 作为 这些 是 不是 完全
[ɪn'æktɪv] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] [klɑːs] [ɒv; əv] ['dʒentlmən] .
**inactive among a comparatively small class of gentlemen .**
不活跃 之中 一个 比较 小的 班级 的 先生们 .

很有可能，像这样的利益动机在相对较小的绅士阶层中并非完全不存在。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌrefə'meɪʃn] [ɪn] ['evri] [lænd][ɒv; əv] ['jʊərəp] [dɪ'raɪvd] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] [streŋθ]
**The religious reformation in every land of Europe derived a portion of its strength**
这 宗教 改革 在 每一个 土地 的 欧洲 衍生的 一个 部分 的 它是 力量
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ˌaɪ 'tiː][ ə'fɔːd; ə'fɔrd ][tuː; tə]['pəʊt(ə)nteɪt] [ænd; ənd] [greɪt] ['nəublz] [fɔː(r); fə(r)]
**from the opportunity it afforded to potentates and great nobles for**
从 这 机会 它 提供 到 统治者 和 伟大的 贵族 为了
['helpɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] ['prɒpəti] .
**helping themselves to Church property .**
帮助 他们自己 到 教会 财产 .

欧洲各地的宗教改革之所以能够取得一定成果，部分原因在于它为权贵和大贵族提供了攫取教会财产的机会。

[nəʊ] [daʊt] ['meni] ['neðəˌlændə(r)] [θɔːt] [ðæt] [ðeə(r)] ['fɔːtʃənz] [maɪt] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] [æt; ət][ðə; ði]
**No doubt many Netherlanders thought that their fortunes might be improved at the**
不 怀疑 许多 荷兰人 想法 那 他们的 财富 可能 是 改进 在 这
[ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] ,
**expense of the monks ,**
费用 的 这 僧侣 ,

毫无疑问，许多荷兰人认为，通过剥削僧侣来改善他们的命运。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
**and for the benefit of religion .**
和 为了 这 益处 的 宗教 .

并且是为了宗教的利益。

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə'pɒstəsi] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mʌðə(r)] [tʃɜːtʃ] ,
**Even without apostasy from the mother Church ,**
甚至 没有 叛教 从 这 母亲 教会 ,

即使没有背离母教会，

[ðeɪ] [lʊkt] [wɪð] ['lɒŋɪŋ] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['feɪvəd] [ænd; ənd] ['ɪndələnt]
**they looked with longing eyes on the wealth of her favored and indolent**
他们 看起来 和 渴望 眼睛 在 这 财富 的 她 受青睐 和 懒惰的
['tʃɪldrən] .
**children .**
孩子们 .

他们用渴望的目光注视着她那些受宠的、游手好闲的孩子们的财富。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [duː; də] [wel] [tuː; tə] [kɑːv] [ə; eɪ] [raʊnd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
**They thought that the King would do well to carve a round number of**
他们 想法 那 这 国王 会 做 出色地 到 雕刻 一个 圆形的 数字 的
['hænsəm] ['mɪlətri] [ kə'mɑːndəri ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['æbi] [lændz] ,
**handsome military commanderies out of the abbey lands ,**
英俊的 军队 郡 出去 的 这 修道院 土地 ,

他们认为国王最好从修道院的土地上划分出若干个漂亮的军事指挥部。

[huːz] [ pə'zesə ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mænə(r)]
**whose possessors should be bound to military service after the ancient manner**
谁 拥有者 应该 是 边界 到 军队 服务 后 这 古老的 方式

[ɒv; əv] ['fiːfs] ,
**of fiefs ,**
的 封地 ,

其拥有者应按照古代封地制度履行兵役义务。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['kæv(ə)lri] , ['hedɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
**so that a splendid cavalry , headed by the gentlemen of the country ,**
所以 那 一个 灿烂 骑兵 , 标题 经过 这 先生们 的 这 国家 ,

于是，一支由该国绅士们率领的精锐骑兵队，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['evə(r)] ['redi] [tuː; tə] [maʊnt] [ænd; ənd] [raɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pleʒə(r)] ,
**should be ever ready to mount and ride at the royal pleasure ,**
应该 是 曾经 准备好 到 山 和 骑 在 这 皇家 乐趣 ,

应随时准备奉命骑马，以取悦国王。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːd] [ɒv; əv]['leɪzi] [ˌɛpɪkjˌʊəriənz] , ['telɪŋ] [biːdz] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ðəm'selvz]
**in place of a horde of lazy epicureans , telling beads and indulging themselves**
在 地方 的 一个 部落 的 懒惰的 伊壁鸠鲁主义者 , 讲述 珠子 和 沉溺于 他们自己

[ɪn][lʌg'ʒʊəriəs] [vaɪs] .
**in luxurious vice .**
在 豪华 副 .

取而代之的是一群懒惰的享乐主义者，他们念着珠子，沉溺于奢靡的享乐之中。

[sʌtʃ] [v'juːz] [wɜː(r); wə(r)] [entə'teɪnd] ; [sʌtʃ] ['læŋgwɪdʒ] ['ɒf(ə)n] [held] .
**Such views were entertained ; such language often held .**
这样的 浏览 是 娱乐 ; 这样的 语言 经常 握住 .

这种观点曾被接受；这种语言也曾被使用。

[ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd] ['sentɪmənts] [hæd; həd][ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ]
**These circumstances and sentiments had their influence among the causes which**
这些 情况 和 情感 有 他们的 影响 之中 这 原因 哪个

[prə'djuːst] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'vəʊlt] [naʊ] [ɪm'pendɪŋ] .
**produced the great revolt now impending .**
生产 这 伟大的 反叛 现在 即将到来的 .

这些情况和情绪对即将爆发的大起义的起因产生了影响。

[keə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt][tuː; tə][ɪg'zædʒəreɪt] [ðæt] ['ɪnfluəns] .
**Care should be taken , however , not to exaggerate that influence .**
关心 应该 是 已采取 , 然而 , 不是 到 夸大 那 影响 .

但是，应该注意不要夸大这种影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [mis'teik] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)] [ðɪs] [greɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ɪ'vent] [tuː; tə] ['sɔːsɪz] [səʊ]
**It is a prodigious mistake to refer this great historical event to sources so**
它 是 一个 惊人 错误 到 参考 这 伟大的 历史 事件 到 来源 所以

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [æz; əz][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [greɪt] ['nəublz] ,
**insufficient as the ambition of a few great nobles ,**
不足的 作为 这 志向 的 一个 很少 伟大的 贵族 ,

将这一伟大的历史事件归因于少数贵族的野心这种如此不足的资料，是一个巨大的错误。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ im'bærəsmənt ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['niːdi] ['dʒentlmən] .
**and the embarrassments of a larger number of needy gentlemen .**
和 这 尴尬 的 一个 更大的 数字 的 贫困 先生们 .

以及更多贫困绅士的尴尬处境。

[ðə; ði] ['neðələndz] [rɪ'vəʊlt][wɒz; wəz][nɒt][æn; ən][ˌærɪstə'krætɪk] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] , [ɔ:l'ðəʊ]
**The Netherlands revolt was not an aristocratic , but a popular , although**
这 荷兰 反叛 曾是 不是 一个 贵族 , 但 一个 受欢迎的 , 虽然
['sɜ:t(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ][ˌdemə'krætɪk] ['mu:vmənt] .
**certainly not a democratic movement .**
当然 不是 一个 民主 移动 .

荷兰起义不是贵族起义，而是民众起义，尽管它肯定不是民主运动。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['epɪsəʊd] — [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] , [ðə; ði] ['dɑ:rkɪst] , [ðə; ði] [bl'ʌdɪəst] ,
**It was a great episode — the longest , the darkest , the bloodiest ,**
它 曾是 一个 伟大的 插曲 — 这 最长 , 这 最黑暗的 , 这 最血腥 ,

这集太精彩了——最长、最黑暗、最血腥的一集。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['epɪsəʊd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌrefə'meɪʃn] [ɪn]
**the most important episode in the history of the religious reformation in**
这 最多 重要的 插曲 在 这 历史 的 这 宗教 改革 在
['jʊərəp] .
**Europe .**
欧洲 .

欧洲宗教改革史上最重要的事件。

[ðə; ði]['nəublz][səʊ] [kən'spɪkjuəs] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] ,
**The nobles so conspicuous upon the surface at the outbreak ,**
这 贵族 所以 显眼的 之上 这 表面 在 这 暴发 ,

疫情爆发之初，那些在表面上如此显眼的贵族们，

['əʊnli] ['drɪftɪd] [bɪ'fɔ:(r)][ə; eɪ] [stɔ:m] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['naɪðə(r)] [kɔ:zd] [nɔ:(r)] [kən'trəʊld] .
**only drifted before a storm which they neither caused nor controlled .**
仅有的 漂移 前 一个 风暴 哪个 他们 两者都不 导致 也不 受控 .

他们只是随波逐流，而这场风暴既非他们引发，也非他们控制。

['i:v(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [sə'geɪʃəs] [wɜ:(r); wə(r)] [tɒst] [tu:; tə][ænd; ənd]
**Even the most powerful and the most sagacious were tossed to and**
甚至 这 最多 强大的 和 这 最多 明智 是 抛掷 到 和
[frəʊ][baɪ][ðə; ði] [sɜ:dʒ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'vents] ,
**fro by the surge of great events ,**
弗 经过 这 涌 的 伟大的 活动 ,

即使是最有权势、最睿智的人，也会被重大事件的浪潮所裹挟。

[wɪtʃ] , [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊld] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [tjʊ'mʌltʃʊəsli] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] , [si:md] [tu:; tə]
**which , as they rolled more and more tumultuously around them , seemed to**
哪个 , 作为 他们 滚动 更多的 和 更多的 剧烈地 大约 他们 , 似乎 到
[bɪ'kʌm] [bəuθ][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'fæðəməbl] .
**become both irresistible and unfathomable .**
变得 两个都 无法抗拒 和 深不可测 .

随着它们在他们周围越来越剧烈地翻滚，似乎变得既不可抗拒又难以捉摸。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɒz; wəz]['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]
**For the state of the people was very different from the condition of**
为了 这 状态 的 这 人们 曾是 非常 不同的 从 这 状况 的
[ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] .
**the aristocracy .**
这 贵族 .

因为平民的境况与贵族的境况截然不同。

[ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['mɑ:tədəm] [hæd; həd]['lɑ:stɪd] [lɒŋ] [ænd; ənd][wɒz; wəz][tu:; tə][lɑ:st]['ləʊnə(r)] ;
**The period of martyrdom had lasted long and was to last loner ;**
这 时期 的 殉道 有 持续 长的 和 曾是 到 最后的 独行侠 ;

殉难时期持续了很长时间，而且一直持续到最后，孤独者也如此；

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sɪmptəmz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [wʌn] [deɪ] [biː; bi] [sək'siːdɪd] [baɪ][ə; eɪ][mɔː(r)]
**but there were symptoms that it might one day be succeeded by a more**
但 那里 是 症状 那 它 可能 一 天 是 成功了 经过 一个 更多的
['æktɪv] [steɪdʒ][ɒv; əv]['pɒpjələ(r)] [dɪ'ziːz] .
**active stage of popular disease .**
积极的 阶段 的 受欢迎的 疾病 .

但种种迹象表明，它或许有一天会被一种更为活跃的流行疾病所取代。

---

[ðə; ði][ 'tjuːmʌlt ][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] [ɪn] ['raɪpənɪŋ] ;
**The tumults of the Netherlands were long in ripening ;**
这 骚乱 的 这 荷兰 是 长的 在 成熟 ;

荷兰的动荡局势酝酿已久；

---

[wen] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['aʊtbreɪk] [keɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [tuː; tə]
**when the final outbreak came it would have been more philosophical to**
什么时候 这 最终的 暴发 来了 它 会 有 到过 更多的 哲学 到
[ɪn'kwaɪə(r)] ,
**enquire ,**
查询 ,

当最终疫情爆发时，或许更具哲学意味的是去探究这个问题。

---

[nɒt] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'kɜːd] , [bʌt; bət] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [səʊ] [lɒŋ] [pə'spəʊnd]
**not why it had occurred , but how it could have been so long postponed**
不是 为什么 它 有 发生 , 但 如何 它 可以 有 到过 所以 长的 推迟
.
**.**
.

不是探究事情发生的原因，而是探究为什么这件事会被推迟这么久。

---

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] ,
**During the reign of Charles ,**
期间 这 在位 的 查尔斯 ,

在查理统治时期，

---

[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [hæd; həd] [biːn] [əd'vɑːnsɪŋ] ['stedəli] [ɪn] [streŋθ] [æz; əz][ðə; ði][wʌns]
**the sixteenth century had been advancing steadily in strength as the once**
这 第十六 世纪 有 到过 前进 稳步 在 力量 作为 这 一次
[ɒm'nɪpətənt] ['empərə(r)] [læpst] ['ɪntuː] [dɪ'krepɪtjuːd] .
**omnipotent Emperor lapsed into decrepitude .**
无所不能 皇帝 失效 进入 衰老 .

随着曾经无所不能的皇帝日渐衰老，十六世纪的帝国稳步崛起。

---

[ðæt] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['sentʃəri] [hæd; həd] [nɒt] [dɔːnd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ['əʊnli][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]
**That extraordinary century had not dawned upon the earth only to increase the**
那 非凡的 世纪 有 不是 黎明 之上 这 地球 仅有的 到 增加 这
[streŋθ] [ɒv; əv]['æbsəluːtɪzəm][ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] .
**strength of absolutism and superstition .**
力量 的 绝对主义 和 迷信 .

那个非凡的世纪降临人间，并非仅仅为了增强专制主义和迷信的力量。

---

[ðə; ði] [njuː] [wɜːld] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [dɪ'skʌvəd] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːld] [ ˌriː'kɔŋkə ] , [ðə; ði]
**The new world had not been discovered , the ancient world reconquered , the**
这 新的 世界 有 不是 到过 发现 , 这 古老的 世界 重新征服 , 这
['prɪntɪŋ] - [pres] [pə'fektɪd] ,
**printing - press perfected ,**
印刷 - 按 完善 ,

新大陆尚未被发现，古代世界尚未被重新征服，印刷术尚未完善。

['əʊnli] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [mait] [reɪn] [ˌʌndɪ'stɜ:bd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [f'eəɹəst] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**only that the inquisition might reign undisturbed over the fairest portions of the**
仅有的 那 这 宗教裁判所 可能 在位 未受干扰 超过 这 最公平 部分 的 这
[ɜ:θ] ,
**earth ,**
地球 ,

只为了让宗教裁判所能够不受干扰地统治地球上最美丽的地方。

[ænd; ənd] ['tʃɑ:təd] [hɪ'pɒkrəsi] ['fæt(ə)n] [ə'pɒn] [ɪts] ['rɪtʃɪst] [lændz] .
**and chartered hypocrisy fatten upon its richest lands .**
和 特许 虚伪 催肥 之上 它是 最富有的 土地 .

而有章程的虚伪则在其最富饶的土地上滋长壮大。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [məʊst] [ˌenə'dʒetɪk] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv]
**It was impossible that the most energetic and quick - witted people of**
它 曾是 不可能的 那 这 最多 精力充沛 和 快的 - 机智的 人们 的
['jʊərəp] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [fi:l] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['efət] [meɪd] [baɪ] ['krɪsndəm] [tu:; tə] [ʃeɪk]
**Europe should not feel sympathy with the great effort made by Christendom to shake**
欧洲 应该 不是 感觉 同情 和 这 伟大的 努力 制成 经过 基督教世界 到 摇
[ɒf] [ðə; ði] ['ɪŋkjʊbəs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [səʊ] [lɒŋ] ['pærəlaɪzd] [hɜ:(r); hə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [breɪn] .
**off the incubus which had so long paralyzed her hands and brain .**
离开 这 梦魇 哪个 有 所以 长的 瘫痪 她 双手 和 脑 .

欧洲最有活力、最机智的人们不可能不对基督教世界为摆脱长期麻痹其双手和大脑的梦魇所做出的巨大努力表示同情。

[ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] , [weə(r)] [ðə; ði] [ə'tætʃmənt] [tu:; tə] [rəʊm] [hæd; həd] ['nevə(r)] [bi:n] [ɪn'tens] ,
**In the Netherlands , where the attachment to Rome had never been intense ,**
在 这 荷兰 , 在哪里 这 依恋 到 罗马 有 绝不 到过 激烈的 ,
[weə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [taɪmz] ,
**where in the old times ,**
在哪里 在 这 老的 时代 ,

在荷兰，人们对罗马的依恋从未强烈，在过去，

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['ju:trekt] [hæd; həd] [bi:n] ['rɑ:ðə(r)] ['gɪbɪˌlaɪn] [ðæn; ðən] [gwelf] , [weə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði]
**the Bishops of Utrecht had been rather Ghibelline than Guelph , where all the**
这 主教们 的 乌得勒支 有 到过 相当 吉伯林派 比 圭尔夫 , 在哪里 全部 这
['ɜ:lɪə(r)] [sekts] [ɒv; əv] [dɪ'sentər] — [wɔ:l'densi:z] ,
**earlier sects of dissenters — Waldenses ,**
早些时候 教派 的 异议者 — 瓦勒度派 ,

乌得勒支主教们与其说是圭尔夫派，不如说是吉伯林派，而所有早期的异议派教派——瓦勒度派——都属于圭尔夫派。

['lɑ:lərdz] , ['hʌsaɪt] — [hæd; həd] [faʊnd] ['nju:mərəs] [ kən'və:t ] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['mɑ:təz] ,
**Lollards , Hussites — had found numerous converts and thousands of martyrs ,**
罗拉德派 , 胡斯派 — 有 成立 很多的 转换 和 数千 的 殉道者 ,

罗拉德派、胡斯派——都发展出了许多皈依者，并涌现出数千名殉道者。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [rɪ'spɒns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [hɑ:t]
**it was inevitable that there should be a response from the popular heart**
它 曾是 不可避免的 那 那里 应该 是 一个 回复 从 这 受欢迎的 心
[tu:; tə] [ðə; ði] [di:pə(r)] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [naʊ] [ri:tʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['veri] [kɔ:(r)] [ɒv; əv] ['krɪsndəm] .
**to the deeper agitation which now reached to the very core of Christendom .**
到 这 更深 搅动 哪个 现在 达到 到 这 非常 核 的 基督教世界 .

民众对如今已深入基督教世界核心的深层动荡做出回应是必然的。

[ɪn] [ðəʊz] ['prɒvɪnsɪz] , [səʊ] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd] [ˌenə'dʒetɪk] ,
**In those provinces , so industrious and energetic ,**
在 那些 省份 , 所以 勤劳 和 精力充沛 ,

在那些勤劳而充满活力的省份里，

[ðə; ði] [dɪs'gʌst] [wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][məʊst] ['iːzəli] [ə'weɪkənd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɪstəm] ['ʌndə(r)]
**the disgust was likely to be most easily awakened for a system under**
这 厌恶 曾是 可能 到 是 最多 容易地 觉醒 为了 一个 系统 在下面
[wɪtʃ] [səʊ] ['meni] ['fraɪəz] [ 'bætən ] [ɪn] ['lʌkʃəri] [ə'pɒn][ðə; ði] [tɔɪlz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,
**which so many friars battened in luxury upon the toils of others ,**
哪个 所以 许多 修士们 板条 在 奢华 之上 这 辛勤劳作 的 其他的 ,

人们最容易对这样一种制度产生厌恶之情：在这种制度下，许多修士过着奢靡的生活，却依靠他人的辛勤劳动来维持生计。

['kɒntrɪbjuːtɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tæk'seɪʃn] , [nɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
**contributing nothing to the taxation , nor to the military defence of the country ,**
贡献 没有什么 到 这 税收 , 也不 到 这 军队 防御 的 这 国家 ,

对国家的税收和军事防御都没有贡献。

['eksəsaɪzɪŋ] [nəʊ] [prə'dʌktɪv] [ˌævə'keɪʃ(ə)n] , [ɪk'sept] [ðeə(r)] [treɪd] [ɪn] [ɪn'dʌldʒənsiz] ,
**exercising no productive avocation , except their trade in indulgences ,**
锻炼 不 生产力 业余爱好 , 除了 他们的 贸易 在 放纵 ,

除了贩卖赎罪券之外，他们没有从事任何生产性职业。

[ænd; ənd] ['skwɒndərɪŋ] [ɪn] ['tævəːnz] [ænd; ənd] ['brɔθəlz] [ðə; ði] ['ænjuəl] [sʌmz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['træfɪk] [ɪn]['laɪsənsɪz][tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)] ,
**and squandering in taverns and brothels the annual sums derived from their traffic in licences to commit murder ,**
和 挥霍 在 酒馆 和 妓院 这 年度的 总和 衍生的 从 他们的 交通 在 许可证 到 犯罪 谋杀 ,

他们把靠贩卖杀人许可证获得的年收入挥霍在酒馆和妓院里。

['ɪnsest] , [ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)] [kraɪm] [nəʊn] [tuː; tə][hjuː'mænəti] .
**incest , and every other crime known to humanity .**
乱伦 , 和 每一个 其他 犯罪 已知 到 人类 .

乱伦，以及人类已知的其他一切罪行。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] , [ɪn'dʌstriəs] , [ə'kʌstəmd] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] ['sɪv(ə)l] ['friːdəm] ,
**The people were numerous , industrious , accustomed for centuries to a state of comparative civil freedom ,**
这 人们 是 很多的 , 勤劳 , 习惯 为了 几个世纪 到 一个 状态 的 比较 民用 自由 ,

当地人民人数众多，勤劳肯干，几个世纪以来一直享有相对的公民自由。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] ['laɪvli] ['fɒrən] [treɪd] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðeə(r)][maɪndz][wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði][stæg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɪgətri] .
**and to a lively foreign trade , by which their minds were saved from the stagnation of bigotry .**
和 到 一个 热闹 外国的 贸易 , 经过 哪个 他们的 思想 是 已保存 从 这 停滞 的 偏见 .

繁荣的对外贸易使他们的思想免于陷入偏见的停滞之中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['dʒenrəlaɪz] ,
**It was natural that they should begin to generalize ,**
它 曾是 自然的 那 他们 应该 开始 到 概括 ,

他们开始进行概括是很自然的，

[ænd; ənd][tuː; tə] [pɑːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒŋkriːt] ['ɪmɪdʒɪz] [prɪ'zentɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['flemɪʃ]
**and to pass from the concrete images presented them in the Flemish**
和 到 经过 从 这 具体的 图片 呈现 他们 在 这 弗拉芒语

['mɑːnəˌsteriz] [tuː; tə][ðə; ði]['æbstrækt]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [rəʊm] [ɪt'self] .
**monasteries to the abstract character of Rome itself .**
修道院 到 这 抽象的 特点 的 罗马 本身 .

从弗拉芒修道院呈现给他们的具体形象，过渡到罗马本身的抽象特征。

[ðə; ði] ['flemɪʃ] , [ə'bʌv] [ɔːl] [ðeə(r)]['ʌðə(r)] ['kwɒlətiz] , [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['neɪʃ(ə)n] .
**The Flemish , above all their other qualities , were a commercial nation .**
这 弗拉芒语 , 多于 全部 他们的 其他 品质 , 是 一个 商业的 国家 .

弗拉芒人最突出的特点是商业民族。

['kɒmɜːs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['friːdəm] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kwaɪəd]
**Commerce was the mother of their freedom , so far as they had acquired**
商业 曾是 这 母亲 的 他们的 自由 , 所以 远的 作为 他们 有 获得

[ˌaɪ 'tiː] , [ɪn]['sɪv(ə)l] ['mætəz] .
**it , in civil matters .**
它 , 在 民用 事情 .

在民事事务方面，商业是他们获得自由的源泉。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['lɪbəti] , [tuː; tə] ['friːdəm] [ɒv; əv]
**It was struggling to give birth to a larger liberty , to freedom of**
它 曾是 挣扎 到 给 出生 到 一个 更大的 自由 , 到 自由 的

['kɒnʃəns] .
**conscience .**
良心 .

它正努力孕育更大的自由，良心自由。

[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['veri] [hɑːt] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .
**The provinces were situated in the very heart of Europe .**
这 省份 是 位于 在 这 非常 心 的 欧洲 .

这些省份位于欧洲的中心地带。

[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːld] - [waɪd] ['træfɪk] [wɒz; wəz] ['deɪli] ['kɔːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd]
**The blood of a world - wide traffic was daily coursing through the thousand**
这 血 的 一个 世界 - 宽的 交通 曾是 日常的 赛跑 通过 这 千

['ɑːtəɹiz] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɔːtə(r)] - [ɪn] - ['wəʊv(ə)n] ['terətri] .
**arteries of that water - in - woven territory .**
动脉 的 那 水 - 在 - 编织 领土 .

每天，全球交通的血液都流淌在这片水网密布的土地上的无数条动脉中。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mjuːtʃuəl] [ɪks'tʃeɪndʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['neðələndz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ;
**There was a mutual exchange between the Netherlands and all the world ;**
那里 曾是 一个 相互的 交换 之间 这 荷兰 和 全部 这 世界 ;

荷兰与世界各国之间有着相互交流；

[ænd; ənd][aɪ'diəz][wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['lɪbərəli] [ˌɪntə'tʃeɪndʒd] [æz; əz] [gʊdz] .
**and ideas were as liberally interchanged as goods .**
和 想法 是 作为 慷慨地 互换 作为 商品 .

思想的交流与商品的交流一样自由。

[truːθ] [wɒz; wəz][ɪm'pɔː(r)tɪd][æz; əz] ['friːli] [æz; əz] [les] ['preʃəs] ['mɜːtʃəndaɪs] .
**Truth was imported as freely as less precious merchandise .**
真相 曾是 进口 作为 自由 作为 较少的 宝贵的 商品 .

真理像其他不那么珍贵的商品一样可以自由进口。

[ðə; ði] [sɑːmz] [ɒv; əv][mə'roʊt][wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['kʌrənt] [æz; əz][ðə; ði] [drʌgz] [ɒv; əv] [mə'lʌkə] [ɔː(r)][ðə; ði]
**The psalms of Marot were as current as the drugs of Molucca or the**
这 诗篇 的 马罗特 是 作为 当前的 作为 这 药物 的 摩鹿加群岛 或者 这
['daɪəməndz][ɒv; əv]['bɔːnɪˌəʊ] .
**diamonds of Borneo .**
钻石 的 婆罗洲 .

马罗特的圣歌与摩鹿加的毒品或婆罗洲的钻石一样流行。

[ðə; ði][proʊ'hɪbətɔːri] ['meʒəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'spɒtɪk] ['gʌvənmənt] [kʊd; kəd][nɒt] [ə'naɪəleɪt] [ðɪs]
**The prohibitory measures of a despotic government could not annihilate this**
这 禁止 措施 的 一个 专制 政府 可以 不是 歼灭 这
[ˌɪntə'lektʃuəl] [treɪd] ,
**intellectual trade ,**
知识分子 贸易 ,

专制政府的禁令措施无法摧毁这种知识交流。

[nɔː(r)][kʊd; kəd] ['bɪgətri] [dɪ'vaɪz] [æn; ən] [ɪ'fektɪv] ['kwɒrəntiːn] [tuː; tə] [ɪk'skluːd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [pest]
**nor could bigotry devise an effective quarantine to exclude the religious pest**
也不 可以 偏见 设计 一个 有效的 隔离 到 排除 这 宗教 害虫
[wɪtʃ] [ lə:k ] [ɪn] ['evri] [beɪl] [ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪs] ,
**which lurked in every bale of merchandise ,**
哪个 潜伏 在 每一个 包 的 商品 ,

偏见也无法制定有效的隔离措施来排除潜藏在每一捆货物中的宗教毒瘤。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ wɑːft, wɔft, wæft ][ɒn] ['evri] [briːz] [frɒm; frəm] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
**and was wafted on every breeze from East and West .**
和 曾是 飘散 在 每一个 微风 从 东方 和 西方 .

随风从东西方飘来。

[ðə; ði][ 'iːdikt ][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] [biːn] [ɪn'djʊəd] , [bʌt; bət][nɒt] [ək'septɪd] .
**The edicts of the Emperor had been endured , but not accepted .**
这 法令 的 这 皇帝 有 到过 忍受 , 但 不是 公认 .

人们忍受了皇帝的诏令，但并未接受它们。

[ðə; ði]['hɒrəb(ə)l][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n]['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [səʊ] ['meni] [θ'aʊzəndz] [hæd; həd] [sʌŋk] [hæd; həd] [prə'djuːst]
**The horrible persecution under which so many thousands had sunk had produced**
这 可怕 迫害 在下面 哪个 所以 许多 数千 有 沉没 有 生产
[ɪts][ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] .
**its inevitable result .**
它是 不可避免的 结果 .

成千上万人遭受的可怕迫害，最终导致了不可避免的后果。

['fɜːtəlaɪzd] [baɪ][ɔːl] [ðɪs] ['ɪnəs(ə)nt] [blʌd] , [ðə; ði] [sɔɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [bɪ'keɪm] [æz; əz][ə; eɪ]
**Fertilized by all this innocent blood , the soil of the Netherlands became as a**
施肥 经过 全部 这 清白的 血 , 这 土壤 的 这 荷兰 成为 作为 一个
['wɔːtəd] ['gɑːd(ə)n] ,
**watered garden ,**
浇水 花园 ,

荷兰的土地被这些无辜者的鲜血滋养，变成了一片浇灌过的花园。

[ɪn] [wɪtʃ] ['lɪbəti] , ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] , [wɒz; wəz][tuː; tə] ['flʌrɪʃ] [pə'reniəli] .
**in which liberty , civil and religious , was to flourish perennially .**
在 哪个 自由 , 民用 和 宗教 , 曾是 到 繁荣 常年 .

在其中，公民自由和宗教自由将永远繁荣发展。

[ðə; ði]['skæfəʊld][hæd; həd][ɪts] ['deɪli] ['vɪktɪms] , [bʌt; bət][dɪd][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kən'vɜːt] .
**The scaffold had its daily victims , but did not make a single convert .**
这 脚手架 有 它是 日常的 受害者 , 但 做过 不是 制作 一个 单身的 转变 .

绞刑架上每天都有受害者，但没有使任何人皈依基督教。

[ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ɒv; əv] [ðiːz] [kraɪmz] [wɪl] [pə'hæps] ['nevə(r)] [biː; bi] ['ækjərətli] [ə'dʒʌstɪd] ,
**The statistics of these crimes will perhaps never be accurately adjusted ,**
这 统计数据 的 这些 犯罪 将要 也许 绝不 是 准确 调整 ,

这些犯罪的统计数据或许永远无法得到准确调整。

[nɔː(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [æsə'teind] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['feɪməs] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ɒv; əv] ['groʊʃəs] [wɒz; wəz]
**nor will it be ascertained whether the famous estimate of Grotius was**
也不 将要 它 是 已确定 无论 这 著名的 估计 的 格劳秀斯 曾是
[æn; ən] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ɔː(r)] [æn; ən] [ɪn'ædɪkwət] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
**an exaggerated or an inadequate calculation .**
一个 夸张的 或者 一个 不足 计算 .

也无法确定格劳秀斯的著名估计是夸大其词还是计算不足。

[ðəʊz] [huː] [lʌv] ['hɒrəb(ə)l] ['diːteɪlz] [meɪ] [faɪnd] ['æmpl] [mə'tɪəriəl] .
**Those who love horrible details may find ample material .**
那些 WHO 爱 可怕 细节 可能 寻找 充足 材料 .

喜欢描写恐怖细节的人可能会找到很多素材。

[ðə; ði] ['krɒnɪklz] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['lɪsts] [ɒv; əv] [ðiːz] [əb'skjʊə(r)] ['mɑːtəz] ; [bʌt; bət] [ðeə(r)] [nems] ,
**The chronicles contain the lists of these obscure martyrs ; but their names ,**
这 编年史 包含 这 列表 的 这些 朦胧 殉道者 ; 但 他们的 姓名 ,
['hɑːdli] [prə'naʊnst] [ɪn] [ðeə(r)] [laɪf] - [taɪm] ,
**hardly pronounced in their life - time ,**
几乎 发音 在 他们的 生活 - 时间 ,

编年史中记载了这些默默无闻的殉道者名单；但他们的名字在生前几乎无人提及，

[saʊnd] ['bɑːbərəsli] [ɪn] ['aʊə(r)] [ɪəz] , [ænd; ənd] [wɪl] ['nevə(r)] [rɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ɒv; əv] [feɪm]
**sound barbarously in our ears , and will never ring through the trumpet of fame**
声音 野蛮地 在 我们的 耳朵 , 和 将要 绝不 戒指 通过 这 喇叭 的 名声
.
**.**
.

听起来野蛮刺耳，永远无法传世名声。

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [men] [huː] [deəd] [ænd; ənd] ['sʌfəd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [men] [kæn; kən] [deə(r)]
**Yet they were men who dared and suffered as much as men can dare**
然而 他们 是 男人 WHO 敢于 和 遭受 作为 很多 作为 男人 能 敢
[ænd; ənd] ['sʌfə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
**and suffer in this world ,**
和 遭受 在 这 世界 ,

然而，他们是敢于冒险、承受苦难的男人，他们承受的苦难在这个世界上已经达到了男人所能承受的极限。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['nəʊblɪst] [kɔːz] [wɪtʃ] [kæn; kən] [ɪn'spaɪə(r)] [hjuː'mænəti] .
**and for the noblest cause which can inspire humanity .**
和 为了 这 最高贵 原因 哪个 能 启发 人类 .

为了能够激励全人类的最崇高事业。

[fə'nætɪks] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] , [ɪf] [fə'nætɪsɪzəm] [kən'sɪsts] [ɪn] [ʃəʊ] , [wɪ'ðaʊt]
**Fanatics they certainly were not , if fanaticism consists in show , without**
狂热分子 他们 当然 是 不是 , 如果 狂热 由 在 展示 , 没有
[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['sʌbstəns] .
**corresponding substance .**
相应的 物质 .

如果狂热仅仅在于作秀而没有实质内容，那么他们当然算不上狂热分子。

[fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɔːl] [wɒz; wəz] ['terəb(ə)l] [ri'æləti] .
**For them all was terrible reality .**
为了 他们 全部 曾是 糟糕的 现实 .

对他们所有人来说，那都是可怕的现实。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ ˈiːdikt ][wɜː(r); wə(r)] [riˈælitiz] , [ðə; ði][æks] , [ðə; ði] [steɪk] [wɜː(r); wə(r)] [riˈælitiz] ,

**The Emperor and his edicts were realities , the axe , the stake were realities ,**

这 皇帝 和 他的 法令 是 现实 ， 这 斧头 ， 这 赌注 是 现实 ，

皇帝和他的诏令是真实存在的，斧头和火刑柱也是真实存在的。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈherəʊɪzəm] [wɪð] [wɪtʃ] [men] [tʊk] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][baɪ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fleɪmz] ,

**and the heroism with which men took each other by the hand and walked into the flames ,**

和 这 英雄主义 和 哪个 男人 采取 每个 其他 经过 这 手 和 步行 进入 这 火焰 ，

以及男人们手牵着手，英勇地走进火海的场景。

[ɔː(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ˈwɪmɪn] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ˈtraɪʌmf] [waɪl] [ðə; ði] [ɡreɪv] - [ˈdɪɡə(r)][wɒz; wəz] [ˈʃʌv(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [əˈpɒn][ðeə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [ˈfeɪsɪz] ,

**or with which women sang a song of triumph while the grave - digger was shovelling the earth upon their living faces ,**

或者 和 哪个 女性 唱 一个 歌曲 的 胜利 尽管 这 严重 - 挖掘机 曾是 铲雪 这 地球 之上 他们的 活的 面孔 ，

或者，当掘墓人将泥土铲到她们活着的脸上时，女人们还唱着凯旋之歌。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [riˈæləti] [ˈɔːlsəʊ] .

**was a reality also .**

曾是 一个 现实 还 .

这的确是事实。

[ðʌs] , [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneðələndz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [ pəːˈveid, pə- ] , [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ɪkˈstent][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,

**Thus , the people of the Netherlands were already pervaded , throughout the whole extent of the country ,**

因此 ， 这 人们 的 这 荷兰 是 已经 弥漫 ， 自始至终 这 所有的 程度 的 这 国家 ，

因此，荷兰人民已经遍布全国各地。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪkˈspændɪŋ] [ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [ˌrefəˈmeɪʃn] .

**with the expanding spirit of religious reformation .**

和 这 扩展 精神 的 宗教 改革 .

随着宗教改革精神的不断扩展。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)][æn; ən][ɪkˈspləʊʒ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə] [əˈraɪv] .

**It was inevitable that sooner or later an explosion was to arrive .**

它 曾是 不可避免的 那 很快 或者 之后 一个 爆炸 曾是 到 到达 .

爆炸迟早会发生，这是不可避免的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [bɪˈtwiːn] [tuː] [ɡreɪt] [ˈkʌntriz] , [weə(r)] [ðə; ði] [njuː] [ˈprɪnsəp(ə)lz][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən] [ruːt] .

**They were placed between two great countries , where the new principles had already taken root .**

他们 是 放置 之间 二 伟大的 国家 ， 在哪里 这 新的 原则 有 已经 已采取 根 .

它们位于两个大国之间，而新的原则已经在这两个国家扎根。

[ðə; ði] [ˈluːθərənɪzəm] [ɒv; əv] [ˈdʒɜːməni] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkælvɪnɪzəm][ɒv; əv] [frɑːns] [hæd; həd] [iːtʃ] [ɪts] [ʃeə(r)] [ɪn] [prəˈdjuːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈnɛðərlənd] [rɪˈvəʊlt] ,

**The Lutheranism of Germany and the Calvinism of France had each its share in producing the Netherland revolt ,**

这 路德教 的 德国 和 这 加尔文主义 的 法国 有 每个 它是 分享 在 生产 这 荷兰 反叛 ，

德国的路德教和法国的加尔文教都对尼德兰起义的发生起到了一定的作用。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [mis'teik] [ɪz] [pə'hæps] ['ɒf(ə)n] [meɪd] [ɪn] ['estɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['relətɪv] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sevrəl] ['ɪnfluənsɪz] .

**but a mistake is perhaps often made in estimating the relative proportion of these several influences .**

但 一个 错误 是 也许 经常 制成 在 估算 这 相对的 部分 的 这些 一些 影响 .

但是，在估计这些不同影响因素的相对比例时，常常会犯错误。

---

[ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [fɜːst] ['entəd] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [nɒt] [θruː] [ðə; ði] ['ɔːgzbɜːg] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['hjuːgənəʊ] [geɪt] .

**The Reformation first entered the provinces , not through the Augsburg , but the Huguenot gate .**

这 宗教改革 第一的 进入 这 省份 ， 不是 通过 这 奥格斯堡 ， 但 这 胡格诺派 门 .

宗教改革最初进入各省，不是通过奥格斯堡，而是通过胡格诺派之门。

---

[ðə; ði]['faɪəri] [fiːld] - [ 'priːtʃə ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [frɑːns] [fɜːst] [ɪn'fleɪmd] [ðə; ði] [ɪk'saɪtəbl] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɪndrəd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] - ['westən] ['neðələndz] .

**The fiery field - preachers from the south of France first inflamed the excitable hearts of the kindred population of the south - western Netherlands .**

这 火热 场地 - 传道者 从 这 南 的 法国 第一的 发炎的 这 易激动的 心 的 这 亲属 人口 的 这 南 - 西 荷兰 .

来自法国南部的热情洋溢的田野布道者们，首先点燃了荷兰西南部同胞们激动的心灵。

---

[ðə; ði] [wɑː'luːn] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ðəm'selvz] [wɪð] ['peɪpl] [rəʊm] ,

**The Walloons were the first to rebel against and the first to reconcile themselves with papal Rome ,**

这 瓦隆人 是 这 第一的 到 反叛 反对 和 这 第一的 到 调和 他们自己 和 教皇 罗马 ，

瓦隆人是第一个反抗罗马教廷的民族，也是第一个与罗马教廷和解的民族。

---

[ɪg'zæktli][æz; əz][ðeə(r)] ['keltɪk] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] , [ˌfɪf'tiːn] ['sentʃəriz] ['ɜːlɪə(r)] , [hæd; həd] [biːn] ['fɔːməʊst] [ɪn][ðə; ði][rɪ'vəʊlt] [ə'genst] [ɪm'pɪəriəl] [rəʊm] ,

**exactly as their Celtic ancestors , fifteen centuries earlier , had been foremost in the revolt against imperial Rome ,**

确切地 作为 他们的 凯尔特人 祖先 ， 十五 几个世纪 早些时候 ， 有 到过 首先 在 这 反叛 反对 帝国 罗马 ，

正如他们的凯尔特祖先在十五个世纪前反抗罗马帝国的起义中走在前列一样，

---

[ænd; ənd] [prɪ'sɪpɪteɪt] [ɪn][ðeə(r)] [səb'mɪʃn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊvə'ʃædəʊɪŋ] ['paʊə(r)] .

**and precipitate in their submission to her overshadowing power .**

和 沉淀 在 他们的 提交 到 她 遮蔽 力量 .

他们仓促地屈服于她压倒性的权力。

---

[ðə; ði] [bə'teivjən] , ['sləʊə] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [bʌt; bət][mɔː(r)] ['stedfɑːst] ,

**The Batavians , slower to be moved but more steadfast ,**

这 巴达维亚人 ， 慢点 到 是 已搬 但 更多的 坚定不移 ，

巴塔维亚人行动较慢，但更加坚定。

---

[rɪ'teɪnd] [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔːs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['ædʒɪteɪtɪŋ][ðeə(r)] " [welʃ] " [kəm'petrɪət] .

**retained the impulse which they received from the same source which was already agitating their " Welsh " compatriots .**

保留 这 冲动 哪个 他们 已收到 从 这 相同的 来源 哪个 曾是 已经 搅拌 他们的 " 威尔士语 " 同胞们 .

他们保留了从同一来源获得的冲动，这种冲动已经激起了他们的“威尔士”同胞的情绪。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ frentʃ ] [ 'priːtʃə ] [æt; ət] [ˌvælənsi'en(z)] [ænd; ənd] ['tuənei] , [tuː; tə] [biː; bi] ['fɒləʊd] ,
**There were already French preachers at Valenciennes and Tournay , to be followed ,**
那里 是 已经 法语 传道者 在 瓦朗谢讷 和 锦标赛 , 到 是 随后 ,

当时瓦朗谢讷和图尔奈已经有法国传教士，他们将效仿这些传教士。

[æz; əz] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [siː] , [baɪ] ['meni] ['ʌðə(r)z] .
**as we shall have occasion to see , by many others .**
作为 我们 将 有 场合 到 看 , 经过 许多 其他的 .

正如我们将在许多其他方面看到的那样。

[wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'væljuːɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [tʃɜːtʃɪz] ,
**Without undervaluing the influence of the German Churches ,**
没有 低估 这 影响 的 这 德语 教堂 ,

在不低估德国教会影响力的前提下，

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] - ['priːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['mɪlətri] [t'ʃæplɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
**and particularly of the garrison - preaching of the German military chaplains in the Netherlands ,**
和 特别 的 这 驻军 - 布道 的 这 德语 军队 随军牧师 在 这 荷兰 ,

特别是驻荷兰德国军牧的驻军布道，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːli] [rɪ'fɔːməz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪnli] ['hjuːgənɑːts] [ɪn] [ðeə(r)] [bɪ'liːf] :
**it may be safely asserted that the early Reformers of the provinces were mainly Huguenots in their belief :**
它 可能 是 安全 断言 那 这 早期的 改革者 的 这 省份 是 主要 胡格诺派教徒 在 他们的 信仰 :

可以肯定地说，早期各省的宗教改革者主要信奉胡格诺派：

[ðə; ði] [dʌtʃ] [tʃɜːtʃ] [bɪ'keɪm] , [ə'kɔːdɪŋli] , [nɒt] ['luːθərən] , [bʌt; bət] [ˌkælvɪ'nɪstɪk] ,
**The Dutch Church became , accordingly , not Lutheran , but Calvinistic ,**
这 荷兰语 教会 成为 , 因此 , 不是 路德宗 , 但 加尔文主义 ,

因此，荷兰教会不再是路德教，而是加尔文教。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['faʊndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ['hɑːdli] [siːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['nɒmɪn(ə)l] ['kæθlɪk] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [əd'hɪərənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [kriːd] .
**and the founder of the commonwealth hardly ceased to be a nominal Catholic before he became an adherent to the same creed .**
和 这 创始人 的 这 联邦 几乎 停止 到 是 一个 名义上的 天主教 前 他 成为 一个 信徒 到 这 相同的 信条 .

而该联邦的创始人几乎还没来得及放弃天主教信仰，就成为了天主教的信徒。

[ɪn] [ðə; ði] [miːn] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔː(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [greɪt] ['muːvmənt] ,
**In the mean time , it is more natural to regard the great movement ,**
在 这 意思是 时间 , 它 是 更多的 自然的 到 看待 这 伟大的 移动 ,

与此同时，更自然的看待这场伟大运动的方式是：

[ˌsaɪkə'lɒdʒɪkli] ['spiːkɪŋ] , [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːld] [ɪt'self] [ɪn] [frɑːns] , ['dʒɜːməni] , [ðə; ði] ['neðələndz] , ['ɪŋglənd] , [ɔː(r)] ['skɒtlənd] .
**psychologically speaking , as a whole , whether it revealed itself in France , Germany , the Netherlands , England , or Scotland .**
心理方面 请讲 , 作为 一个 所有的 , 无论 它 揭晓 本身 在 法国 , 德国 , 这 荷兰 , 英格兰 , 或者 苏格兰 .

从心理学角度来看，无论是在法国、德国、荷兰、英国还是苏格兰，这种现象都以整体的形式表现出来。

[ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] ['gʌvənmənts] , ['næʃ(ə)nəl] ['kærəktə(r)] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɪntrəsts] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
The policy of governments , national character , individual interests , and other
这 政策 的 政府 , 国家的 特点 , 个人 兴趣 , 和 其他
[kə'lætərəl] ['sɜːkəmstənsɪz] , ['mɒdɪfaɪd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ;
collateral circumstances , modified the result ;
抵押品 情况 , 修改的 这 结果 ;

政府政策、民族特性、个人利益和其他相关因素都影响了结果；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] ; [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['muːvmənts]
but the great cause was the same ; the source of all the movements
但 这 伟大的 原因 曾是 这 相同的 ; 这 来源 的 全部 这 移动
[wɒz; wəz] [ˌelɪ'mentl] ,
was elemental ,
曾是 元素 ,

但其根本原因是一样的；所有运动的根源都是自然元素。

['nætʃ(ə)rəl] , [ænd; ənd] ['sɪŋg(ə)l] .
natural , and single .
自然的 , 和 单身的 .

自然，单身。

[ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [ɪn] ['dʒɜːməni] [hæd; həd] [biːn] [ɐdʒ'ɜːnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [baɪ] [ðə; ði]
The Reformation in Germany had been adjourned for half a century by the
这 宗教改革 在 德国 有 到过 休会 为了 一半 一个 世纪 经过 这
['ɔːgzbɜːg] [rɪ'lɪdʒəs] [piːs] ,
Augsburg religious peace ,
奥格斯堡 宗教 和平 ,

德国的宗教改革因奥格斯堡宗教和平条约而暂停了半个世纪。

[dʒʌst] [kən'kluːdɪd] .
just concluded .
只是 结束 .

刚刚结束。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [sə'spens] [ɪn] [frɑːns] [θruː] [ðə; ði] [mækiːəvɛliːən] ['pɒləsi] [wɪtʃ] ['kæθərin]
It was held in suspense in France through the Macchiavellian policy which Catharine
它 曾是 握住 在 悬念 在 法国 通过 这 马基雅维利主义 政策 哪个 凯瑟琳
[diː] ['medətʃiː] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'dɒptɪd] ,
de Medici had just adopted ,
德 美第奇家族 有 只是 已采用 ,

在法国，由于凯瑟琳·德·美第奇刚刚采取的马基雅维利式政策，局势一直悬而未决。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [tuː; tə] ['prɒsɪkjuːt] , [ɒv; əv] ['bælənsɪŋ] [wʌn] ['pɑːti] [ə'genst]
and was for several years to prosecute , of balancing one party against
和 曾是 为了 一些 年 到 起诉 , 的 平衡 一 派对 反对
[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
the other ,
这 其他 ,

并且多年来一直致力于平衡双方的利益，

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] ['njuːtrəlaɪz] [ɔːl] ['paʊə(r)] [bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .
so as to neutralize all power but her own .
所以 作为 到 中和 全部 力量 但 她 自己的 .

从而削弱除她自身力量之外的所有力量。

[ðə; ði] [greɪt] ['kɒntest] [wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋli] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
The great contest was accordingly transferred to the Netherlands ,
这 伟大的 竞赛 曾是 因此 转移 到 这 荷兰 ,

因此，这场伟大的竞赛被转移到了荷兰。

[tuː; tə] [biː; bi] [fɔːt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentʃəri] ,
**to be fought out for the rest of the century ,**
到 是 战斗 出去 为了 这 休息 的 这 世纪 ，

这场战争将持续到本世纪末。

[waɪl] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['krɪsndəm] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [lʊk] ['æŋkʃəsli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
**while the whole of Christendom were to look anxiously for the result .**
尽管 这 所有的 的 基督教世界 是 到 看 焦虑地 为了 这 结果 .

整个基督教世界都在焦急地等待结果。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [ðə; ði] [klaʊdz] [rəʊld] [ə'weɪ] ,
**From the East and from the West the clouds rolled away ,**
从 这 东方 和 从 这 西方 这 云 滚动 离开 ，

云层从东方和西方散去，

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [braɪt] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] ['ætməsfɪə(r)] ,
**leaving a comparatively bright and peaceful atmosphere ,**
离开 一个 比较 明亮的 和 和平 气氛 ，

留下相对明亮平和的氛围，

['əʊnli] [ðæt] [ðeɪ] [mait] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ðəm'selvz] [wɪð] [pɔː'tentəs] ['blæknəs] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vəʊtɪd] [sɔɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] .
**only that they might concentrate themselves with portentous blackness over the devoted soil of the Netherlands .**
仅有的 那 他们 可能 集中 他们自己 和 不祥的 黑 超过 这 奉献 土壤 的 这 荷兰 .

只是他们可能会将自己集中起来，以不祥的黑色笼罩荷兰这片神圣的土地。

[ɪn] ['dʒɜːməni] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] , [nɒt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [hæd; həd] [ 'kɔŋkə ] [rəʊm] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ,
**In Germany , the princes , not the people , had conquered Rome , and to the princes ,**
在 德国 ， 这 王子们 ， 不是 这 人们 ， 有 征服 罗马 ， 和 到 这 王子们 ，

在德国，征服罗马的是诸侯，而不是人民；对于诸侯而言，

[nɒt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪktəri] — [ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃɪz] ,
**not the people , were secured the benefits of the victory — the spoils of churches ,**
不是 这 人们 ， 是 安全 这 好处 的 这 胜利 — 这 战利品 的 教堂 ，

不是人民，而是那些获得了胜利果实的人——教堂的掠夺品。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kɒnʃəns] .
**and the right to worship according to conscience .**
和 这 正确的 到 崇拜 根据 到 良心 .

以及按照良心进行宗教活动的权利。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['ruːlərz] [kriːd] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [lænd] .
**The people had the right to conform to their ruler's creed , or to depart from his land .**
这 人们 有 这 正确的 到 符合 到 他们的 统治者的 信条 ， 或者 到 离开 从 他的 土地 .

人民有权选择服从统治者的信条，或者离开他的土地。

[stɪl] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fækt] , ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'fɔːməz] ,
**Still , as a matter of fact , many of the princes being Reformers ,**
仍然 ， 作为 一个 事情 的 事实 ， 许多 的 这 王子们 存在 改革者 ，

然而，事实上，许多君主都是改革者，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn]
a large mass of the population had acquired the privilege for their own
一个 大的 大量的 的 这 人口 有 获得 这 特权 为了 他们的 自己的
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['æktʃuəli]
generation and that of their children to practise that religion which they actually
一代 和 那 的 他们的 孩子们 到 实践 那 宗教 哪个 他们 实际上
[ə'pruːvd] .
approved .
得到正式认可的 .

很大一部分民众获得了特权，使他们自己以及他们的子孙后代能够信奉他们真正认可的宗教。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fækt] ,
This was a fact ,
这 曾是 一个 事实 ,

这是事实。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mɔː(r)] ['kʌmftəb(ə)l] [wʌn][ðæn; ðən][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [tʃuːzɪŋ] [bɪ'twiːn] [wɒt]
and a more comfortable one than the necessity of choosing between what
和 一个 更多的 舒服的 一 比 这 必要性 的 选择 之间 什么
[ðeɪ] [kən'sɪdəd] ['wɪkɪd] [aɪ'dɒlətri][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪk] — [ðə; ði]['əʊnli] [ɪ'lekʃ(ə)n] [left] [tuː; tə][ðeə(r)]
they considered wicked idolatry and the stake — the only election left to their
他们 经过考虑的 邪恶 偶像崇拜 和 这 赌注 — 这 仅有的 选举 左边 到 他们的
['nɛðərlənd] ['breðrən] .
Netherland brethren .
荷兰 弟兄们 .

而且，这比在他们认为邪恶的偶像崇拜和火刑柱之间做出选择要容易得多——这是他们荷兰兄弟们唯一剩下的选择。

[ɪn] [frɑːns] , [ðə; ði][ˌæksɪ'dent(ə)l]['splɪntə(r)][frɒm; frəm] [ˌmɑːnt'gʌməriz] [lɑːns] [hæd; həd] [dɪ'fɜːd] [ðə; ði]
In France , the accidental splinter from Montgomery's lance had deferred the
在 法国 , 这 偶然 碎片 从 蒙哥马利 槊 有 延期 这
['hjuːgənəʊ] ['mæsəkə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [j'iəz] .
Huguenot massacre for a dozen years .
胡格诺派 屠杀 为了 一个 打 年 .

在法国，蒙哥马利长矛意外产生的碎片使胡格诺派大屠杀推迟了十二年。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kwiːn] ['riːdʒənt][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [pleɪ] [hɜː(r); hə(r)][fɑːst]
During the period in which the Queen Regent was resolved to play her fast
期间 这 时期 在 哪个 这 女王 摄政 曾是 已解决 到 玩 她 快速地
[ænd; ənd] [luːs] ['pɒləsi] ,
and loose policy ,
和 松动的 政策 ,

在女王摄政时期，她决心推行其轻率的政策。

[ɔːl][ðə; ði] [ pə'sweiʒən ] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv]['ælvə][wɜː(r); wə(r)] ['paʊələs] [tuː; tə]
all the persuasions of Philip and the arts of Alva were powerless to
全部 这 说服 的 菲利普 和 这 艺术 的 阿尔瓦 是 无力 到
[ɪn'djuːs][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [skiːm] [wɪtʃ] ['henri] [hæd; həd] [rɪ'viːld] [tuː; tə] ['ɒrɪndʒ]
induce her to carry out the scheme which Henry had revealed to Orange
诱导 她 到 携带 出去 这 方案 哪个 亨利 有 揭晓 到 橙子
[ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [vɪn'senz] .
in the forest of Vincennes .
在 这 森林 的 文森斯 .

菲利普的所有劝说和阿尔瓦的所有计谋都无力说服她去执行亨利在文森森林向奥兰治透露的计划。

[wen] [ðə; ði] [kraɪm] [keɪm] [æt; ət] [lɑːst] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] ['blʌndərɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
When the crime came at last , it was as blundering as it was
什么时候 这 犯罪 来了 在 最后的 , 它 曾是 作为 笨拙 作为 它 曾是
['blʌdi] ;
bloody ;
血腥 ;

犯罪最终发生时，既荒唐又血腥；

[æt; ət][wʌns] [ˌpriːˈmedɪteɪtɪd] [ænd; ənd][ˌæksɪˈdent(ə)l] ; [ðə; ði][ˈaɪsəleɪtɪd][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]
**at once premeditated and accidental ; the isolated execution of an**
在 一次 预谋的 和 偶然 ; 这 孤立 执行 的 一个
[ˌɪntərˈriːgəl] [kənˈspɪrəsi] , [ɪgˈzɪstɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] ,
**interregal conspiracy , existing for half a generation ,**
帝王间 阴谋 , 现存的 为了 一半 一个 一代 ,

既是预谋又是偶然；是持续了半代人的帝王阴谋的孤立执行。

[jet] [ɪkˈspləʊdɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈkɒnsət] ; [ə; eɪ] [ˈhəʊlseɪl] [ˈmæsəkə(r)] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈpiːsmiːl] [plɒt] .
**yet exploding without concert ; a wholesale massacre , but a piecemeal plot .**
然而 爆炸 没有 音乐会 ; 一个 批发的 屠杀 , 但 一个 零散地 阴谋 .

然而，它却在没有协调的情况下爆发；一场大规模屠杀，却是一个零散的阴谋。

[ðə; ði] [ˌærɪˈstɒkrəsi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmæsɪz] [ˈbiːɪŋ] [ðʌs] , [frɒm; frəm][ə; eɪ][vəˈraɪəti][ɒv; əv] [ˈkɔːzɪz] ,
**The aristocracy and the masses being thus , from a variety of causes ,**
这 贵族 和 这 群众 存在 因此 , 从 一个 种类 的 原因 ,

由于各种原因，贵族阶层和平民阶层就是这样，

[ɪn] [ðɪs] [ˈædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd][ˈdeɪndʒərəs] [kənˈdɪʃn] , [wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈmeʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
**in this agitated and dangerous condition , what were the measures of the**
在 这 激动 和 危险的 状况 , 什么 是 这 措施 的 这
[ˈgʌvənmənt] ?
**government ?**
政府 ?

在这种动荡危险的局势下，政府采取了哪些措施？

[ðə; ði][ˈiːdɪkt][ɒv; əv] - [hæd; həd] [biːn] [ˌɑːr ˈiː] - [ɪˈnæktɪd] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɑːftə(r)] [ˈfɪlɪps] [əkˈseʃ(ə)n]
**The edict of 1550 had been re - enacted immediately after Philip's accession**
这 法令 的 - 有 到过 关于 - 已颁布 立即地 后 菲利普的 加入
[tuː; tə] [ˈsɒvrənti] .
**to sovereignty .**
到 主权 .

1550 年的法令在菲利普登基后立即重新颁布。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [ðæt] [ðə; ði][ˈriːdə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
**It is necessary that the reader should be made acquainted with some of the**
它 是 必要的 那 这 读者 应该 是 制成 熟人 和 一些 的 这
[ˈliːdɪŋ] [prəˈvɪʒ(ə)nz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈfeɪməs] [ˈdɒkjumənt] ,
**leading provisions of this famous document ,**
领导 条款 的 这 著名的 文档 ,

读者有必要了解这份著名文件的一些主要条款。

[ðʌs] [leɪd] [daʊn] [əˈbʌv] [ɔːl][ðə; ði] [kɒnstɪtˈjuːʃnz] [æz; əz][ðə; ði][ɔːˈgænɪk] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .
**thus laid down above all the constitutions as the organic law of the land .**
因此 铺设 向下 多于 全部 这 宪法 作为 这 有机的 法律 的 这 土地 .

因此，它凌驾于所有宪法之上，成为国家的根本大法。

[ə; eɪ] [fjuː] [pleɪn] [fækts] , [ɪnˈtaɪəli] [wɪˈðaʊt] [rɪˈtɒrɪk(ə)l] [ˈvɑːnɪʃ] ,
**A few plain facts , entirely without rhetorical varnish ,**
一个 很少 清楚的 事实 , 完全 没有 修辞 漆 ,

几个不加修饰的事实，

[wɪl] [pruːv] [mɔː(r)] [ɪmˈpresɪv] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðæn; ðən] [suːˈpɜːfluəs] [ˌdekləˈmeɪʃn] .
**will prove more impressive in this case than superfluous declamation .**
将要 证明 更多的 感人的 在 这 案件 比 多余 朗诵 .

在这种情况下，这将比冗长的演说更有说服力。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɪl] [dʒʌdʒ] ['weðə(r)] [ðə; ði][ rɔŋ, rɔːŋ ] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ] [lɔːd] [ænd; ənd] [tʃɑːlz] [ə'pɒn]
**The American will judge whether the wrongs inflicted by Laud and Charles upon**
这 美国人 将要 法官 无论 这 错误 造成的 经过 赞美 和 查尔斯 之上
[hɪz; ɪz]['pjʊərɪtən]['ænsestəz; 'ænsəstəz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['piːp(ə)l][hæz; həz][hæd; həd]
**his Puritan ancestors were the severest which a people has had**
他的 清教徒 祖先 是 这 最严重 哪个 一个 人们 有 有
[tuː; tə][ˌʌndə'gəʊ] ,
**to undergo ,**
到 经历 ,

美国人将会评判劳德和查理二世对其清教徒祖先所施加的暴行是否是一个民族所遭受的最严重的苦难。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] [dʌz] [nɒt] [træk] [ɪts] [sɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [haɪ] ,
**and whether the Dutch Republic does not track its source to the same high ,**
和 无论 这 荷兰语 共和国 做 不是 追踪 它是 来源 到 这 相同的 高的 ,

以及荷兰共和国是否也将其源头追溯到同样的高度，

[rɪ'lɪdʒəs] ['ɒrɪdʒɪn][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['kɒmənwelθ] .
**religious origin as that of our own commonwealth .**
宗教 起源 作为 那 的 我们的 自己的 联邦 .

宗教起源与我们自己的联邦一样。

" [nəʊ][wʌn] , " [sed] [ðə; ði]['iːdɪkt] , " [ʃæl; ʃəl] [prɪnt] , [raɪt] , ['kɒpi] , [kiːp] , [kən'siːl] , [sel] ,
**" No one , " said the edict , " shall print , write , copy , keep , conceal , sell ,**
" 不 一 , " 说 这 法令 , " 将 打印 , 写 , 复制 , 保持 , 隐藏 , 卖 ,

“任何人，”法令规定，“不得印刷、书写、复制、保存、隐藏、出售，

[bai] [ɔː(r)] [gɪv] [ɪn] [tʃɜːtʃɪz] , [striːts] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] , ['eni] [bʊk] [ɔː(r)] ['raɪtɪŋ] [meɪd] [baɪ]
**buy or give in churches , streets , or other places , any book or writing made by**
买 或者 给 在 教堂 , 街道 , 或者 其他 地方 , 任何 书 或者 写作 制成 经过
['mɑːtɪn]['luːθə(r)] ,
**Martin Luther ,**
马丁 路德 ,

在教堂、街道或其他场所购买或赠送马丁·路德的任何书籍或著作。

[dʒɒn] - , ['ʊlrɪk] - , ['mɑːtɪn]['bjuːsər] , [dʒɒn]['kælvɪn] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['herətɪks]
**John Ecolampadius , Ulrich Zwinglius , Martin Bucer , John Calvin , or other heretics**
约翰 - , 乌尔里希 - , 马丁 布塞 , 约翰 加尔文 , 或者 其他 异端
[ 'reprəubeit ][baɪ][ðə; ði]['həʊli] [tʃɜːtʃ] ;
**reprobated by the Holy Church ;**
被谴责的 经过 这 圣 教会 ;

约翰·埃科兰帕迪乌斯、乌尔里希·茨温格利乌斯、马丁·布塞、约翰·加尔文，或其他被圣教会谴责的异端分子；

[nɔː(r)] [breɪk] , [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] ['ɪndʒə(r)][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['vɜːdʒɪn][ɔː(r)][ 'kænənaiz ]
**nor break , or otherwise injure the images of the holy virgin or canonized**
也不 休息 , 或者 否则 损伤 这 图片 的 这 圣 处女 或者 已封圣
[seɪnts] ... .
**saints ... .**
圣徒 ... .

不得破坏或以其他方式损坏圣母玛利亚或圣人的画像……

[nɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [həʊld] [ kən'ventikl ] , [ɔː(r)][ɪ'liːg(ə)l] ['gæðərɪŋz] ,
**nor in his house hold conventicles , or illegal gatherings ,**
也不 在 他的 房子 抓住 秘密集会 , 或者 非法的 聚会 ,

他家中也没有举行秘密集会或非法聚会，

[ɔː(r)][biː; bi]['prez(ə)nt][æt; ət]['eni] [sʌtʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ əd'hiərənt ][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd]
**or be present at any such in which the adherents of the above - mentioned**
或者 是 展示 在 任何 这样的 在 哪个 这 信徒 的 这 多于 - 提及
['herətɪks] [tiːtʃ] ,
**heretics teach ,**
异端 教 ,

或出席上述异端信徒所进行的任何此类教导活动，

[bæp'taɪz] , [ænd; ənd] [fɔːm] [kən'spɪrəsiz] [ə'genst] [ðə; ði]['həʊli] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
baptize , and form conspiracies against the Holy Church and the general
施洗 , 和 形式 阴谋论 反对 这 圣 教会 和 这 一般的
['welfeə(r)] ... . .
welfare ... . .
福利 ... . .

施行洗礼，并密谋反对圣教会和公共福祉......

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wiː; wi] [fə'bɪd] , " [kən'tɪnjuːz] [ðə; ði]['iːdɪkt] , [ɪn] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒvrɪn] ,
Moreover , we forbid , " continues the edict , in name of the sovereign ,
而且 , 我们 禁止 , " 继续 这 法令 , 在 姓名 的 这 主权 ,

此外，我们以君主的名义继续颁布法令，禁止......

" [ɔːl] [leɪ] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [kən'vɜːs] [ɔː(r)] [dɪ'spjuːt] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['həʊli] ['skrɪptʃəz] , ['əʊpənli][ɔː(r)]
" all lay persons to converse or dispute concerning the Holy Scriptures , openly or
" 全部 躺 人 到 交谈 或者 争议 有关 这 圣 经文 , 公然 或者
['siːkrətli] ,
secretly ,
偷偷 ,

"所有平信徒公开或秘密地谈论或辩论圣经，

[ɪ'speʃəli] [ɒn] ['eni] ['daʊtf(ə)l] [ɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] ['mætəz] , [ɔː(r)][tuː; tə] [riːd] , [tiːtʃ] , [ɔː(r)][ɪk'spaʊnd][ðə; ði]
especially on any doubtful or difficult matters , or to read , teach , or expound the
尤其 在 任何 疑 或者 难的 事情 , 或者 到 读 , 教 , 或者 阐述 这
['skrɪptʃəz] ,
Scriptures ,
经文 ,

尤其是在任何有疑问或困难的事情上，或者在阅读、教导或讲解圣经方面，

[ən'les] [ðeɪ] [hæv; həv]['djuːli] ['stʌdid] [θi'ɒlədʒi] [ænd; ənd] [biːn] [ə'pruːvd] [baɪ][sʌm; səm] [rɪ'naʊnd]
unless they have duly studied theology and been approved by some renowned
除非 他们 有 正式地 研究 神学 和 到过 得到正式认可的 经过 一些 著名
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ... . . [ɔː(r)][tuː; tə] [priːtʃ] ['siːkrətli] ,
university ... . . or to preach secretly ,
大学 ... . . 或者 到 布道 偷偷 ,

除非他们系统地学习过神学，并获得某所知名大学的认可......或者秘密传道，

[ɔː(r)]['əʊpənli] , [ɔː(r)][tuː; tə] [ˌentə'teɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd]
or openly , or to entertain any of the opinions of the above - mentioned
或者 公然 , 或者 到 招待 任何 的 这 意见 的 这 多于 - 提及
['herətɪks] ... . . [ɒn] [peɪn] ,
heretics ... . . on pain ,
异端 ... . . 在 疼痛 ,

或者公开地，或者接受上述异端分子的任何观点......关于痛苦，

[ʃʊd; ʃəd] ['eniwʌn] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [ ,kɒntrə'viːn ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] [ə'bʌv] -
should anyone be found to have contravened any of the points above -
应该 任何人 是 成立 到 有 违反 任何 的 这 积分 多于 -
['menʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ,

如果发现任何人违反了上述任何一点，

[æz; əz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [steɪt] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kwaɪət] , [tuː; tə][biː; bi]
as perturbators of our state and of the general quiet , to be
作为 扰动器 的 我们的 状态 和 的 这 一般的 安静的 , 到 是
['pʌnɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] .
punished in the following manner .
受到惩罚 在 这 下列的 方式 .

作为扰乱国家和公共安宁的扰乱者，应按以下方式予以惩罚。

" [ænd; ənd] [haʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [tuː; tə] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] ?
**" And how were they to be punished ?**
" 和 如何 是 他们 到 是 受到惩罚 ?

"他们该受到怎样的惩罚? "

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['penəlti] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [mæn] [ɔː(r)] ['wʊmən] [huː] [əʊnd] [ə; eɪ] [hɪm] -
**What was the penalty inflicted upon the man or woman who owned a hymn -**
什么 曾是 这 惩罚 造成的 之上 这 男人 或者 女士 WHO 拥有 一个 圣歌 -
[bʊk] ,
**book ,**
书 ,

拥有赞美诗集的人会受到怎样的惩罚?

[ɔː(r)] [huː] [ 'hæzəd ] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɪn] ['praɪvət] ,
**or who hazarded the opinion in private ,**
或者 WHO 危险的 这 观点 在 私人的 ,

或者那些私下里冒险发表这种观点的人,

[ðæt] ['luːθə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [kwaɪt] [rɒŋ] [ɪn] ['daʊtɪŋ] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mʌŋk] [tuː; tə] [sel]
**that Luther was not quite wrong in doubting the power of a monk to sell**
那 路德 曾是 不是 相当 错误的 在 怀疑 这 力量 的 一个 僧 到 卖
[fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ðə; ði] ['laɪs(ə)ns] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)] [ɔː(r)] ['ɪnsest] ;
**for money the license to commit murder or incest ;**
为了 钱 这 执照 到 犯罪 谋杀 或者 乱伦 ;

路德怀疑僧侣是否有能力为了金钱而出售谋杀或乱伦的许可证,他的说法并非完全错误;

[ɔː(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['peərənt] , [nɒt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['rəʊmən] ['kæθlɪk] ['dɒktə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] ,
**or upon the parent , not being a Roman Catholic doctor of divinity ,**
或者 之上 这 父母 , 不是 存在 一个 罗马 天主教 医生 的 神 ,

或者,如果父母并非罗马天主教神学博士,

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [kraɪsts] ['sɜːmən] [ɒn] [ðə; ði] [maʊnt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɑːlə(r)]
**who should read Christ's Sermon on the Mount to his children in his own parlor**
WHO 应该 读 基督的 讲道 在 这 山 到 他的 孩子们 在 他的 自己的 客厅
[ɔː(r)] [ʃɒp] ?
**or shop ?**
或者 店铺 ?

谁应该在自己的客厅或店铺里给孩子们朗读基督的登山宝训?

[haʊ] [wɜː(r); wə(r)] [kraɪmz] [laɪk] [ðiːz] [tuː; tə] [biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [trænz'gresə(r); træns'gresə(r)] ?
**How were crimes like these to be visited upon the transgressor ?**
如何 是 犯罪 喜欢 这些 到 是 到访 之上 这 违规者 ?

对犯下此类罪行的人应如何惩罚?

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['reprɪmɑːnd] , [faɪn] , [ɪm'prɪznmənt] , ['bænɪʃmənt] , [ɔː(r)] [baɪ] ['brændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði]
**Was it by reprimand , fine , imprisonment , banishment , or by branding on the**
曾是 它 经过 训诫 , 美好的 , 监禁 , 流放 , 或者 经过 品牌推广 在 这
['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
**forehead ,**
前额 ,

是通过训斥、罚款、监禁、流放,还是在额头上烙印?

[baɪ] [ðə; ði] ['krɒpɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪəz] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['slɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['nɒstrəlz] ,
**by the cropping of the ears or the slitting of nostrils ,**
经过 这 裁剪 的 这 耳朵 或者 这 切缝 的 鼻孔 ,

通过剪耳或割鼻孔等方式,

[æz; əz][wɒz; wəz] ['præktɪst] [ə'pɒn][ðə; ði]['pjʊərɪtən] ['fɑːðəz] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
**as was practised upon the Puritan fathers of New England for their**
作为 曾是 已实践 之上 这 清教徒 父亲们 的 新的 英格兰 为了 他们的

[ˌnɒnkən'fɔːməti] ?
**nonconformity ?**
不合格 ?

就像当年对待新英格兰清教徒先贤们那样，因为他们不遵守国教?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][ə; eɪ] ['ʃɑːpə(r)] [tʃæ'staɪzmənt] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['meθədz] .
**It was by a sharper chastisement than any of these methods .**
它 曾是 经过 一个 更锐利 惩罚 比 任何 的 这些 方法 .

这是一种比上述任何方法都更加严厉的惩罚。

[ðə; ði]['pjʊərɪtən] ['fɑːðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] [hæd; həd][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ə; eɪ] [dɑːkə]
**The Puritan fathers of the Dutch Republic had to struggle against a darker**
这 清教徒 父亲们 的 这 荷兰语 共和国 有 到 斗争 反对 一个 较暗

[duːm] .
**doom .**
厄运 .

荷兰共和国的清教徒先贤们不得不与更加黑暗的厄运作斗争。

[ðə; ði]['iːdɪkt] [went] [ɒn][tuː; tə] [prə'vaɪd] —
**The edict went on to provide —**
这 法令 去 在 到 提供 —

该法令还规定——

" [ðæt] [sʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kwaɪət][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] , [tuː; tə]
**" That such perturbators of the general quiet are to be executed , to**
" 那 这样的 扰动器 的 这 一般的 安静的 是 到 是 执行 , 到

[wɪt] :
**wit :**
有 :

“扰乱公共安宁之人应予处决，即：

[ðə; ði] [men] [wɪð] [ðə; ði] [sɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] [ə'laɪv] ,
**the men with the sword and the women to be buried alive ,**
这 男人 和 这 剑 和 这 女性 到 是 埋葬 活 ,

手持利剑的男人和将被活埋的女人，

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [pə'sɪst] [ɪn][ðeə(r)]['erə(r)z] ; [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [pə'sɪst] [ɪn][ðem; ðəm] ,
**if they do not persist in their errors ; if they do persist in them ,**
如果 他们 做 不是 坚持 在 他们的 错误 ; 如果 他们 做 坚持 在 他们 ,

如果他们不坚持犯错；如果他们坚持犯错，

[ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] [wɪð] ['faɪə(r)] ;
**then they are to be executed with fire ;**
然后 他们 是 到 是 执行 和 火 ;

然后他们将被处以火刑；

[ɔːl][ðeə(r)] ['prɒpəti] [ɪn][bəuθ][keɪsɪz] ['biːɪŋ] ['kɔnfiskeitid] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] .
**all their property in both cases being confiscated to the crown .**
全部 他们的 财产 在 两个都 案例 存在 没收 到 这 王冠 .

在这两起案件中，他们的所有财产都被没收归于王室。

" [ðʌs] , [ðə; ði] ['klemənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒvrɪn] [pə'mɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'pentənt] ['herətɪk][tuː; tə][biː; bi]
**" Thus , the clemency of the sovereign permitted the repentant heretic to be**
" 因此 , 这 宽恕 的 这 主权 允许 这 悔改的 异教徒 到 是

[bɪ'hedɪd] [ɔː(r)] ['berid] ,
**beheaded or buried ,**
斩首 或者 埋葬 ,

因此，君主的仁慈允许对悔改的异端分子处以斩首或埋葬的刑罚。

[ə'laɪv] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɜːnd] .
**alive , instead of being burned .**
活 , 反而 的 存在 烧伤 .

活着，而不是被烧死。

[ðə; ði]['iːdɪkt] ['fɜːðə(r)] [prə'vaɪdɪd] [ə'genst] [ɔːl] [mɪs'prɪʒən] [ɒv; əv] ['herəsi] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðəʊz] [huː] [feɪld]
**The edict further provided against all misprision of heresy by making those who failed**
这 法令 更远 假如 反对 全部 误会 的 异端 经过 制作 那些 WHO 失败的
[tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [sə'spektɪd] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['pʌnɪʃmənt] [æz; əz] [ɪf] [sə'spektɪd] [ɔː(r)]
**to betray the suspected liable to the same punishment as if suspected or**
到 背叛 这 怀疑 容易 到 这 相同的 惩罚 作为 如果 怀疑 或者
[kən'vɪktɪd] [ðəm'selvz] :
**convicted themselves :**
已定罪 他们自己 :

该法令还规定，凡是未能告发异端嫌疑人的人，都将受到与被怀疑或定罪的人相同的惩罚，以惩处其一切泄露异端的行为：

" [wiː; wi] [fə'bɪd] , " [sed] [ðə; ði] [dɪ'kriː] , " [ɔːl] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [lɒdʒ] , [ˌentə'teɪn] , ['fɜːnɪʃ] [wɪð] [fuːd]
**" we forbid , " said the decree , " all persons to lodge , entertain , furnish with food**
" 我们 禁止 , " 说 这 法令 , " 全部 人 到 小屋 , 招待 , 提供 和 食物
,
**,**
,

“我们禁止，”法令说，“任何人提供住宿、招待、食物，

['faɪə(r)] , [ɔː(r)] ['kləʊðɪŋ] , [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [tuː; tə]['feɪvə(r)] ['eni] [wʌn]['həʊldən][ɔː(r)] [nəʊ'tɔːriəsli] [sə'spektɪd]
**fire , or clothing , or otherwise to favor any one holden or notoriously suspected**
火 , 或者 衣服 , 或者 否则 到 偏爱 任何 一 霍尔登 或者 臭名昭著 怀疑
[ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['herətɪk] ;
**of being a heretic ;**
的 存在 一个 异教徒 ;

用火、衣物或其他方式来偏袒任何被认为是异端或臭名昭著的异端嫌疑人；

... . . [ænd; ənd] ['eni] [wʌn] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'naʊns] ['eni] [sʌtʃ] [wiː; wi] [ɔː'deɪn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['laɪəb(ə)l]
**... . . and any one failing to denounce any such we ordain shall be liable**
... . . 和 任何 一 失败 到 声讨 任何 这样的 我们 授职 将 是 容易
[tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['pʌnɪʃmənts] .
**to the above - mentioned punishments .**
到 这 多于 - 提及 惩罚 .

......任何未能谴责我们所颁布的任何此类法令的人，都将受到上述惩罚。

" [ðə; ði]['iːdɪkt] [went] [ɒn][tuː; tə] [prə'vaɪd] , " [ðæt] [ɪf] ['eni] ['pɜːs(ə)n] , ['biːɪŋ] [nɒt] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv]
**" The edict went on to provide , " that if any person , being not convicted of**
" 这 法令 去 在 到 提供 , " 那 如果 任何 人 , 存在 不是 已定罪 的
['herəsi] [ɔː(r)]['erə(r)] ,
**heresy or error ,**
异端 或者 错误 ,

该法令继续规定，“任何人，若未被判定犯有异端邪说或谬误，

[bʌt; bət] ['greɪtli] [sə'spektɪd] [ˌðeər'ɒv] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [kən'demd] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [dʒʌdʒ]
**but greatly suspected thereof , and therefore condemned by the spiritual judge**
但 非常 怀疑 其中 , 和 所以 谴责 经过 这 精神 法官
[tuː; tə][əb'dʒʊə(r)] [sʌtʃ] ['herəsi] ,
**to abjure such heresy ,**
到 放弃 这样的 异端 ,

但他却被严重怀疑持有这种异端邪说，因此被精神上的审判官判处放弃这种异端邪说。

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði]['sekjələ(r)]['mædʒɪstreɪt][tuː; tə] [meɪk] ['pʌblɪk] [faɪn] [ænd; ənd][ˌrepə'reɪʃ(ə)n] ,
**or by the secular magistrate to make public fine and reparation ,**
或者 经过 这 世俗 地方法官 到 制作 民众 美好的 和 赔偿 ,

或由世俗法官公开处以罚款和赔偿金，

[ʃæl; ʃəl] [ə'gen] [bɪ'kʌm] [sə'spektɪd] [ɔː(r)] ['teɪntɪd] [wɪð] ['herəsi] — [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'pɪə(r)]
**shall again become suspected or tainted with heresy — although it should not appear**
将 再次 变得 怀疑 或者 受污染的 和 异端 — 虽然 它 应该 不是 出现
[ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ ˌkɔntrə'viːn ] [ɔː(r)] ['vaɪəleɪtɪd] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ə'bʌv,menʃənd] [kə'mændz]
**that he has contravened or violated any one of our abovementioned commands**
那 他 有 违反 或者 违反 任何 一 的 我们的 上述 命令
— [ˌnevəðə'les] ,
**— nevertheless ,**
— 尽管如此 ,

即使他没有违反我们上述任何一条命令，也仍然可能被怀疑或沾染异端邪说。

[wiː; wi] [duː; də] [wɪl] [ænd; ənd] [ɔː'deɪn] [ðæt] [sʌtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [rɪ'læpst] ,
**we do will and ordain that such person shall be considered as relapsed ,**
我们 做 将要 和 授职 那 这样的 人 将 是 经过考虑的 作为 复发 ,

我们特此决定，该人应被视为复吸者。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [sʌtʃ] , [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [lɒs] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['prɒpəti] ,
**and , as such , be punished with loss of life and property ,**
和 , 作为 这样的 , 是 受到惩罚 和 损失 的 生活 和 财产 ,

因此，应处以生命和财产损失的惩罚。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [həʊp] [ɒv; əv] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ˌmɪtɪ'geɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['penəltiz] .
**without any hope of moderation or mitigation of the above - mentioned penalties .**
没有 任何 希望 的 适度 或者 减轻 的 这 多于 - 提及 处罚 .

没有任何减轻或缓和上述处罚的希望。

" [ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'kriːd] , [ðæt] " [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['dʒʌdʒɪz] ,
**" Furthermore , it was decreed , that " the spiritual judges ,**
" 此外 , 它 曾是 颁布 , 那 " 这 精神 法官 ,

此外，还颁布法令，“属灵的审判官们，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [prə'siːd] [ə'genst] ['eni] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['herəsi] ,
**desiring to proceed against any one for the crime of heresy ,**
渴望 到 继续 反对 任何 一 为了 这 犯罪 的 异端 ,

想要以异端罪名起诉任何人，

[ʃæl; ʃəl] [rɪ'kwest] ['eni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['sɒvrɪn] [kɔːts] [ɔː(r)] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kaunslz] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['eni] [wʌn]
**shall request any of our sovereign courts or provincial councils to appoint any one**
将 要求 任何 的 我们的 主权 法院 或者 省级 议会 到 委 任何 一
[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɒlɪdʒ] ,
**of their college ,**
的 他们的 大学 ,

可请求我方任何主权法院或省议会任命其学院的任何一名成员，

[ɔː(r)] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] ['ædʒʌŋkt] [æz; əz] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [sɪ'lekt] ,
**or such other adjunct as the council shall select ,**
或者 这样的 其他 附件 作为 这 理事会 将 选择 ,

或理事会选择的其他附属机构，

[tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪnstɪtjuːtɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [sə'spektɪd] .
**to preside over the proceedings to be instituted against the suspected .**
到 主持 超过 这 诉讼程序 到 是 已设立 反对 这 怀疑 .

主持对嫌疑人提起的诉讼程序。

[ɔːl] [huː] [nəʊ] [ɒv; əv] ['eni] ['pɜːs(ə)n] ['teɪntɪd] [wɪð] ['herəsi] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [dɪ'naʊns]
**All who know of any person tainted with heresy are required to denounce**
全部 WHO 知道 的 任何 人 受污染的 和 异端 是 必需的 到 声讨
[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə] [ɔːl] ['dʒʌdʒɪz] ,
**and give them up to all judges ,**
和 给 他们 向上 到 全部 法官 ,

凡知悉有人沾染异端邪说者，均须举报并将其移交给所有法官。

['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəp] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)z] ['hævɪŋ] [ɔː'θɒrəti] [ɒn][ðə; ði] ['premɪsɪz] ,
**officers of the bishops , or others having authority on the premises ,**
警官 的 这 主教们 , 或者 其他的 拥有 权威 在 这 前提 ,

主教的官员，或其他在场所内拥有权威的人员，

[ɒn][peɪn][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌdʒ] .
**on pain of being punished according to the pleasure of the judge .**
在 疼痛 的 存在 受到惩罚 根据 到 这 乐趣 的 这 法官 .

否则将根据法官的意愿受到惩罚。

['laɪkwaɪz] , [ɔːl][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'blaɪdʒd] , [huː] [nəʊ] [ɒv; əv]['eni] [pleɪs] [weə(r)] [sʌtʃ] ['herətɪks] [kiːp]
**Likewise , all shall be obliged , who know of any place where such heretics keep**
同样地 , 全部 将 是 有义务 , WHO 知道 的 任何 地方 在哪里 这样的 异端 保持
[ðəm'selvz] ,
**themselves ,**
他们自己 ,

同样，凡知晓此类异端分子藏身之处者，均应尽责。

[tuː; tə][dɪ'kleə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] , [ɒn][peɪn][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [held][æz; əz]
**to declare them to the authorities , on pain of being held as**
到 宣布 他们 到 这 当局 , 在 疼痛 的 存在 握住 作为
[ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] ,
**accomplices ,**
同谋 ,

向当局供述，否则将被视为同谋而遭到拘留。

[ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [æz; əz] [sʌtʃ] ['herətɪks] [ðəm'selvz] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ˌæpri'hend] .
**and punished as such heretics themselves would be if apprehended .**
和 受到惩罚 作为 这样的 异端 他们自己 会 是 如果 被捕 .

如果这些异端分子被抓获，他们将受到与被抓获的异端分子相同的惩罚。

" [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ə'rests] [baɪ][ə; eɪ][də'rekt] [ə'piːl] [tuː; tə]
**" In order to secure the greatest number of arrests by a direct appeal to**
" 在 命令 到 安全的 这 最 数字 的 逮捕 经过 一个 直接的 上诉 到
[ðə; ði][məʊst][ɪg'nəʊb(ə)l] ,
**the most ignoble ,**
这 最多 卑鄙的 ,

“为了通过直接诉诸最卑鄙无耻之徒来确保逮捕人数最多，

[bʌt; bət][nɒt][ðə; ði] [liːst] ['paʊəf(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] "
**but not the least powerful principle of human nature , it was ordained "**
但 不是 这 至少 强大的 原则 的 人类 自然 , 它 曾是 受戒 "
[ðæt] [ðə; ði][ɪn'fɔːmə(r)] ,
**that the informer ,**
那 这 告密者 ,

但人性中最强大的原则之一，就是“告密者，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [kən'vɪkʃn] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][wʌn][hɑːf][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði]
**in case of conviction , should be entitled to one half the property of the**
在 案件 的 定罪 , 应该 是 标题 到 一 一半 这 财产 的 这
[ə'kjuːzd] ,
**accused ,**
被告 ,

如果罪名成立，被告应有权获得被告一半的财产。

[ɪf] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] ['flemɪʃ] ; [ɪf] [mɔː(r)] , [ðen] [ten] [pə(r)] [sent] .
**if not more than one hundred pounds Flemish ; if more , then ten per cent .**
如果 不是 更多的 比 一 百 磅 弗拉芒语 ; 如果 更多的 , 然后 十 每 中心 .

如果不超过一百英镑弗拉芒金币；如果超过一百英镑，则按百分之十计算。

[ɒv; əv][ɔːl] [sʌtʃ] [ɪk'ses] .
**of all such excess .**
的 全部 这样的 过量的 .

所有这些剩余部分。

" ['tretʃəri] [tuː; tə] [wʌnz] [frendz] [wɒz; wəz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)n] ,
**" Treachery to one's friends was encouraged by the provision ,**
" 背信弃义 到 一个人的 朋友们 曾是 鼓励 经过 这 条款 ,

“该条款鼓励背叛朋友，

" [ðæt] [ɪf] ['eni] [mæn] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt][æt; ət]['eni] ['siːkrət] [kən'ventɪkəl] ,
**" that if any man being present at any secret conventicle ,**
" 那 如果 任何 男人 存在 展示 在 任何 秘密 秘密集会 ,

“如果任何男子在场参加任何秘密集会，

[ʃæl; ʃəl] ['ɑːftəwədz] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
**shall afterwards come forward and betray his fellow - members of the**
将 然后 来 向前 和 背叛 他的 同伴 - 成员 的 这
[ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [fʊl] ['pɑːd(ə)n] .
**congregation , he shall receive full pardon .**
会众 , 他 将 收到 满的 赦免 .

如果他之后站出来出卖他的教友，他将获得完全赦免。

" [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] ['naɪðə(r)][ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] ,
**" In order that neither the good people of the Netherlands ,**
" 在 命令 那 两者都不 这 好的 人们 的 这 荷兰 ,

“为了不让荷兰的善良人民……”

[nɔː(r)][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ænd; ənd] [ɪn'kwɪzɪtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'luːd] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt]
**nor the judges and inquisitors should delude themselves with the notion that**
也不 这 法官 和 审判官 应该 妄想 他们自己 和 这 概念 那
[ðiːz] [fə'nætɪk] [dɪ'kriːz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)]['terə(r)] ,
**these fanatic decrees were only intended to inspire terror ,**
这些 狂热分子 法令 是 仅有的 故意的 到 启发 恐怖 ,

法官和审判官也不应自欺欺人地认为，这些狂热的法令仅仅是为了制造恐怖。

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkl] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
**not for practical execution ,**
不是 为了 实际的 执行 ,

不适用于实际操作，

[ðə; ði] ['sɒvrɪn] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ɔː'deɪn] — " [tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ænd; ənd]
**the sovereign continued to ordain — " to the end that the judges and**
这 主权 持续 到 授职 — " 到 这 结尾 那 这 法官 和
['ɒfɪsəz] [meɪ] [hæv; həv][nəʊ]['riːz(ə)n] ,
**officers may have no reason ,**
警官 可能 有 不 原因 ,

君主继续颁布法令——“以致法官和官员们没有理由……”

['ʌndə(r)]['priːtekst] [ðæt] [ðə; ði] ['penəltiz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [greɪt] [ænd; ənd] ['hevi] [ænd; ənd]['əʊnli] [dɪ'vaɪzd]
**under pretext that the penalties are too great and heavy and only devised**
在下面 借口 那 这 处罚 是 也 伟大的 和 重的 和 仅有的 设计
[tuː; tə]['terɪfaɪ] [dɪ'lɪŋkwənt] ,
**to terrify delinquents ,**
到 恐惧 不良少年 ,

以处罚过重、过于严厉，只是为了恐吓违法者为借口，

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [les] [sɪ'vɪəli] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪ'zɜːv] — [ðæt] [ðə; ði] [ 'kʌlprit ] [biː; bi] ['riːəli]
**to punish them less severely than they deserve — that the culprits be really**
到 惩治 他们 较少的 严重 比 他们 应得 — 那 这 罪魁祸首 是 真的
['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['penəltiz] [ə'bʌv] [dɪ'kleəd] ;
**punished by the penalties above declared ;**
受到惩罚 经过 这 处罚 多于 声明 ;

对他们的惩罚要比他们应得的轻——罪犯应该受到上述所宣布的真正惩罚；

[fə'bɪdɪŋ] [ɔːl]['dʒʌdʒɪz][tuː; tə]['ɔːltə(r)][ɔː(r)] ['mɒdərət] [ðə; ði] ['penəltiz] [ɪn]['eni]['mænə(r)] [fə'bɪdɪŋ]
**forbidding all judges to alter or moderate the penalties in any manner forbidding**
禁止 全部 法官 到 改变 或者 缓和 这 处罚 在 任何 方式 禁止
['eni][wʌn] ,
**any one ,**
任何 一 ,

禁止所有法官以任何方式更改或减轻处罚，禁止任何人，

[ɒv; əv][ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [kən'dɪʃn] , [tuː; tə][ɑːsk][ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [ɔː(r)][ɒv; əv]['eni][wʌn] ['hævɪŋ] [ɔː'θɒrəti] ,
**of whatsoever condition , to ask of us , or of any one having authority ,**
的 任何 状况 , 到 问 的 我们 , 或者 的 任何 一 拥有 权威 ,

无论在何种情况下，都可以向我们或任何有权势的人提出要求。

[tuː; tə][grɑːnt]['pɑːd(ə)n] , [ɔː(r)][tuː; tə]['prez(ə)nt]['eni] [pə'tɪʃn] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['herətɪks] ,
**to grant pardon , or to present any petition in favor of such heretics ,**
到 授予 赦免 , 或者 到 展示 任何 请愿 在 偏爱 的 这样的 异端 ,

赦免异端分子，或提交任何有利于这些异端分子的请愿书

['eksaɪlz] , [ɔː(r)] ['fjuːdʒətɪv] , [ɒn] ['penəlti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'kleəd] [fər'evə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l]
**exiles , or fugitives , on penalty of being declared forever incapable of civil**
流亡者 , 或者 逃犯 , 在 惩罚 的 存在 声明 永远 无法 的 民用
[ænd; ənd] ['mɪlətri] ['ɒfɪs] ,
**and military office ,**
和 军队 办公室 ,

流亡者或逃犯，将被宣布永远丧失担任文职和军事职务的能力。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] , [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] ['pʌnɪʃt] [bɪ'saɪdz] .
**and of being , arbitrarily punished besides .**
和 的 存在 , 任意地 受到惩罚 除了 .

此外，还遭受任意惩罚。

" [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv] [ðɪs] ['feɪməs] ['iːdɪkt] ,
**" Such were the leading provisions of this famous edict ,**
" 这样的 是 这 领导 条款 的 这 著名的 法令 ,

"以上便是这项著名法令的主要条款。"

[ə'rɪdʒənəli]['prɒm(ə)lgeɪtɪd][ɪn] - [æz; əz][ə; eɪ] [ˌriːkəpɪtʃu'leɪʃn] [ænd; ənd][ˌkɒnden'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
**originally promulgated in 1550 as a recapitulation and condensation of all the**
起初 颁布 在 - 作为 一个 概括 和 缩合 的 全部 这
['priːviəs] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ə'pɒn] [rɪ'lɪdʒəs] ['sʌbdʒɪkts] .
**previous ordinances of the Emperor upon religious subjects .**
以前的 法令 的 这 皇帝 之上 宗教 主题 .

该法令最初于 1550 年颁布，是对皇帝先前所有关于宗教事务的法令的总结和概括。

[baɪ][ɪts] [staɪl] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pə'petʃuəl] ['iːdɪkt] , [ænd; ənd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
**By its style and title it was a perpetual edict , and , according to**
经过 它是 风格 和 标题 它 曾是 一个 永久 法令 , 和 , 根据 到
[wʌn][ɒv; əv][ɪts] ['klɔːzɪz] ,
**one of its clauses ,**
一 的 它是 条款 ,

从其形式和名称来看，这是一项永久有效的法令，并且，根据其中一项条款，

[wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪʃt] [fər'evə(r)] , [wʌns][ɪn] ['evri] [sɪks] [mʌnθs] ,
**was to be published forever , once in every six months ,**
曾是 到 是 已发布 永远 , 一次 在 每一个 六 几个月 ,

计划永久出版，每六个月出版一次。

[ɪn] ['evri] ['sɪti] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] .
**in every city and village of the Netherlands .**
在 每一个 城市 和 村庄 的 这 荷兰 .

在荷兰的每个城市和乡村。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd][æt; ət] ['ɔːgzbɜːg] , [weə(r)] [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]
**It had been promulgated at Augsburg , where the Emperor was holding a**
它 有 到过 颁布 在 奥格斯堡 , 在哪里 这 皇帝 曾是 保持 一个
['daɪət] ,
**diet ,**
饮食 ,

该法令是在奥格斯堡颁布的，当时皇帝正在那里召开帝国议会。

[ə'pɒn][ðə; ði] 25th [ɒv; əv][sep'tembə(r)] .
**upon the 25th of September .**
之上 这 25th 的 九月 .

9月25日。

[ɪts] [sɪ'verəti] [hæd; həd][səʊ] [ə'pɔːld] [ðə; ði]['daʊədʒə(r)] [kwiːn] [ɒv; əv] ['hʌŋgəri] ,
**Its severity had so appalled the Dowager Queen of Hungary ,**
它是 严重性 有 所以 震惊 这 老妇 女王 的 匈牙利 ,

它的严酷程度令匈牙利太后感到震惊。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['ɔːgzbɜːg] [ɪk'spresli] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ə; eɪ] [ˌmɪtɪ'geɪʃn]
**that she had made a journey to Augsburg expressly to procure a mitigation**
那 她 有 制成 一个 旅行 到 奥格斯堡 明确地 到 采购 一个 减轻
[ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts][prə'vɪʒ(ə)nz] .
**of some of its provisions .**
的 一些 的 它是 条款 .

她专程前往奥格斯堡，就是为了争取减轻该法令中的某些条款的严厉程度。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)]
**The principal alteration which she was able to obtain of the Emperor**
这 主要的 改造 哪个 她 曾是 有能力的 到 获得 的 这 皇帝
[wɒz; wəz] ,
**was ,**
曾是 ,

她成功促使皇帝做出的主要改变是：

[haʊ'evə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi] ['əʊnli] .
**however , in the phraseology only .**
然而 , 在 这 用语 仅有的 .

然而，仅仅是措辞上的问题。

[æz; əz][ə; eɪ] [kən'seʃ(ə)n] [tuː; tə]['pɒpjələ(r)] , ['predʒədɪs] ,
**As a concession to popular , prejudice ,**
作为 一个 让步 到 受欢迎的 , 偏见 ,

为了迎合大众的偏见，

[ðə; ði] [wɜːdz] " ['spɪrɪtʃuəl]['dʒʌdʒɪz] " [wɜː(r); wə(r)] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] " [ɪn'kwɪzɪtə(r)] " [weər'evə(r)] [ðæt]
**the words " spiritual judges " were substituted for " inquisitors " wherever that**
这 字 " 精神 法官 " 是 替代 为了 " 审判官 " 无论 那
[ɪk'spreʃ(ə)n] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][drɑːft] .
**expression had occurred in the original draft .**
表达 有 发生 在 这 原来的 草稿 .

在原稿中，凡是出现“宗教裁判官”的地方，都用“精神法官”一词代替了该词。

[ðə; ði]['iːdɪkt][hæd; həd] [biːn] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'næktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'spres] [əd'vaɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv]
**The edict had been re - enacted by the express advice of the Bishop of**
这 法令 有 到过 关于 - 已颁布 经过 这 表达 建议 的 这 主教 的
['ærəs] ,
**Arras ,**
阿拉斯 ,

该法令是根据阿拉斯主教的明确指示重新颁布的。

[ɪ'miːdiətli] [ɒn][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] : [ðə; ði] ['prelət] [njuː] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði]
**immediately on the accession of Philip : The prelate knew the value of the**
立即地 在 这 加入 的 菲利普 : 这 主教 知道 这 价值 的 这
['ɛmpərərz] [neɪm] ;
**Emperor's name ;**
皇帝的 姓名 ;

腓力二世登基后，这位主教立刻意识到皇帝名誉的价值；

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [θɔːt] , ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]
**he may have thought , also , that it would be difficult to increase the**
他 可能 有 想法 , 还 , 那 它 会 是 难的 到 增加 这
['ʃɑːpnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] .
**sharpness of the ordinances .**
锐利度 的 这 法令 .

他可能也认为，要加强法令的严厉性是件难事。

" [ai] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [kɪŋ] , " [sez] [grɑːn'vɛl] , [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
**" I advised the King , " says Granvelle , in a letter written a few years later ,**
" 我 建议 这 国王 , " 说道 格兰维尔 , 在 一个 信 书面 一个 很少 年 之后 ,

格兰维尔在几年后写的一封信中说："我曾向国王提出建议。"

" [tuː; tə] [meɪk] [nəʊ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['plækˌɑːdz] , [bʌt; bət][tuː; tə] [prə'kleɪm] [ðə; ði][tekst] [drɔːn] [ʌp] [baɪ]
**" to make no change in the placards , but to proclaim the text drawn up by**
" 到 制作 不 改变 在 这 标语牌 , 但 到 宣布 这 文本 绘制 向上 经过
[ðə; ði]['emperə(r)] ,
**the Emperor ,**
这 皇帝 ,

"标语内容不得更改，只需宣读皇帝拟定的文本即可。"

[ ˌriː'pʌbliʃ ] [ðə; ði] [həʊl] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋz] ['iːdɪkt] , [wɪð] [ɪk'spres] [ɪn'sɜːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪz] ,
**republishing the whole as the King's edict , with express insertion of the phrase ,**
重新出版 这 所有的 作为 这 国王学院 法令 , 和 表达 插入 的 这 短语 ,
- [k'æɹɒləs] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**' Carolus , ' etc .**
- 卡罗勒斯 , - ETC .

将全文重新发布为国王的诏令，并明确插入"卡罗勒斯"等字样。

[ai] [ˌrekə'mendɪd] [ðɪs] [lest] [men] [ʃʊd; ʃəd] [kə'lʌmnɪˌeɪt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][æz; əz] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə]
**I recommended this lest men should calumniate his Majesty as wishing to**
我 受到推崇的 这 免得 男人 应该 诽谤 他的 威严 作为 祝 到
[ˌɪntrə'djuːs] ['nɒvəltiz] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
**introduce novelties in the matter of religion .**
介绍 新奇 在 这 事情 的 宗教 .

我建议这样做，以免有人诽谤陛下，说他想在宗教事务上引入新事物。

" [ðɪs] ['iːdɪkt] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)nz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['riːdə(r)] ,
**" This edict , containing the provisions which have been laid before the reader ,**
" 这 法令 , 包含 这 条款 哪个 有 到过 铺设 前 这 读者 ,

"本法令，包含已呈递给读者的各项规定，

[wɒz; wəz] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɔːst] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst]['rɪgə(r)] ; ['evri] [ə'fɪʃ(ə)l] ['pɜːsənɪdʒ] ,
**was now to be enforced with the utmost rigor ; every official personage ,**
曾是 现在 到 是 强制执行 和 这 极致 严格 ; 每一个 官方的 人士 ,
[frɒm; frəm][ðə; ði][stædhoʊldɚz] [daʊn] ,
**from the stadholders down ,**
从 这 执政者 向下 ,

现在必须以最严格的方式执行；从执政官到普通官员，每一位官员，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][məʊst]['strɪndʒənt] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] , ['ʌndə(r)] ['fɪlɪps] [əʊn]
**having received the most stringent instructions to that effect , under Philip's own**
拥有 已收到 这 最多 严格 指示 到 那 影响 , 在下面 菲利普的 自己的
[hænd] .
**hand .**
手 .

菲利普亲笔下，他收到了最严格的指示。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [gɪft][ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ænd; ənd][ɒv; əv] [grɑːn'vɛl] [tuː; tə][ðə; ði] ['neðələndz] ;
**This was the first gift of Philip and of Granvelle to the Netherlands ;**
这 曾是 这 第一的 礼物 的 菲利普 和 的 格兰维尔 到 这 荷兰 ;

这是菲利普和格兰维尔送给荷兰的第一份礼物；

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnək] [huː] [sed] [ɒv; əv][hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] , " [frɒm; frəm][ðə; ði]
**of the monarch who said of himself that he had always , " from the**
的 这 君主 WHO 说 的 他自己 那 他 有 总是 , " 从 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] ,
**beginning of his government ,**
开始 的 他的 政府 ,

这位君主曾这样评价自己：“从他执政之初，他就一直……”

['fɒləʊd] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['klemənsi] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [səʊ] [wel]
**followed the path of clemency , according to his natural disposition , so well**
随后 这 小路 的 宽恕 , 根据 到 他的 自然的 处置 , 所以 出色地
[nəʊn] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ;
**known to all the world ;**
已知 到 全部 这 世界 ;

他秉持仁慈的天性，走上了这条世人皆知的道路；

" [ɒv; əv][ðə; ði] ['prelət] [huː] [sed] [ɒv; əv] [hɪm'self] ,
**" of the prelate who said of himself ,**
" 的 这 主教 WHO 说 的 他自己 ,

那位主教曾这样评价自己：

" [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] ['kɒmbæt] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] ['eni] [θɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt]
**" that he had ever combated the opinion that any thing could be accomplished**
" 那 他 有 曾经 对抗 这 观点 那 任何 事物 可以 是 完成
[baɪ]['terə(r)] ,
**by terror ,**
经过 恐怖 ,

“他一直反对任何可以通过恐怖手段达成目的的观点，

[deθ] , [ænd; ənd] ['vaɪələns] .
**death , and violence .**
死亡 , 和 暴力 .

死亡和暴力。

" ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] [ frentʃ ] [ænd; ənd] ['peɪpl] [wɔː(r)] ,
**" During the period of the French and Papal war ,**
" 期间 这 时期 的 这 法语 和 教皇 战争 ,

“在法国与教皇战争期间，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [siːn] [ðæt] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [ 'iːdikt ][hæd; həd] [biːn] [pə'mɪtɪd]
**it has been seen that the execution of these edicts had been permitted**
它 有 到过 已见 那 这 执行 的 这些 法令 有 到过 允许
[tuː; tə] ['slækən] .
**to slacken .**
到 放松 .

人们发现，这些法令的执行有所松懈。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [ri'zjuːmd] [wɪð] [ˌriː'dʌbld] ['fjʊəri] .
**It was now resumed with redoubled fury .**
它 曾是 现在 恢复 和 加倍 愤怒 .

现在，冲突以更加猛烈的势头重新爆发。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ə; eɪ] [njuː] ['meʒə(r)] [hæd; həd] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [ˌdɪsə'fekʃn] [ænd; ənd] [dɪs'meɪ] [ɒv; əv]
**Moreover , a new measure had increased the disaffection and dismay of**
而且 , 一个 新的 措施 有 增加 这 不满 和 沮丧 的
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
**the people ,**
这 人们 ,

此外，一项新措施加剧了民众的不满和沮丧。

[ɔːl'redi] [sə'fɪʃntli] [fɪld] [wɪð] [ˌæprɪ'henʃn] .
**already sufficiently filled with apprehension .**
已经 足够 已填 和 忧虑 .

心中已充满忧虑。

[æz; əz][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [sɪ'kjʊərəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][suː'preməsi; sjuː'preməsi][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt]
**As an additional security for the supremacy of the ancient**
作为 一个 额外的 安全 为了 这 霸权 的 这 古老的
[rɪ'lɪdʒən] ,
**religion ,**
宗教 ,

为了进一步巩固古代宗教的至高地位，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [θɔːt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['bɪʃəp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
**it had been thought desirable that the number of bishops should be**
它 有 到过 想法 理想 那 这 数字 的 主教们 应该 是
[ɪn'kriːst] .
**increased .**
增加 .

人们一直认为增加主教人数是可取的。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət][fɔː(r)] [siːz] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] , [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ærəs] , [kæm'breɪ] ,
**There were but four sees in the Netherlands , those of Arras , Cambray ,**
那里 是 但 四 看到 在 这 荷兰 , 那些 的 阿拉斯 , 坎布雷 ,
['tuənei] , [ænd; ənd] ['juːtrekt] .
**Tournay , and Utrecht .**
锦标赛 , 和 乌得勒支 .

荷兰只有四个教堂，分别是阿拉斯教堂、康布雷教堂、图尔奈教堂和乌得勒支教堂。

[ðæt] [ɒv; əv] ['juːtrekt] [wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌɑːkɪɪ'pɪskəpɪt] [ɒv; əv] [kə'ləʊn] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː]
**That of Utrecht was within the archiepiscopate of Cologne ; the other three**
那 的 乌得勒支 曾是 之内 这 大主教 的 科隆 ; 这 其他 三
[wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [ræŋs] .
**were within that of Rheims .**
是 之内 那 的 兰斯 .

乌得勒支主教区隶属于科隆总主教区；其他三个主教区隶属于兰斯总主教区。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ˈprɒpə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ ˈprelit ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈneðələndz] [ʃʊd; ʃəd] [əʊ] [nəʊ]
**It seemed proper that the prelates of the Netherlands should owe no**
它 似乎 恰当的 那 这 主教们 的 这 荷兰 应该 欠 不
[ˌɛkstrəprəˈvɪnʃəl] [əˈliːdʒəns] .
**extraprovincial allegiance .**
省外 忠诚 .

荷兰的主教们似乎不应该效忠于省外的任何势力。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈlaɪkwaɪz] [θɔːt] [ðæt] [θriː] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [səʊlz] [rɪˈkwaɪəd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r)]
**It was likewise thought that three millions of souls required more than four**
它 曾是 同样地 想法 那 三 百万 的 灵魂 必需的 更多的 比 四
[ˈspɪrɪtʃuəl] [suːpərɪnˈtendənts] .
**spiritual superintendents .**
精神 督学 .

人们也认为，三百万灵魂需要的不止四个精神领袖。

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] , [wɒtˈevə(r)] [mait] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flˈɒks] ,
**At any rate , whatever might be the interest of the flocks ,**
在 任何 速度 , 任何 可能 是 这 兴趣 的 这 羊群 ,

总之，无论羊群的利益如何，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ðəʊz] [brɔːd] [ænd; ənd] [ˈfɜːtaɪl] [ˈpɑːstʃəz] [wʊd] [səˈsteɪn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]
**it was certain that those broad and fertile pastures would sustain more than**
它 曾是 肯定 那 那些 广阔 和 沃 牧场 会 维持 更多的 比
[ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˈʃepədz] .
**the present number of shepherds .**
这 展示 数字 的 牧羊人 .

可以肯定的是，那些广阔肥沃的牧场足以养活比现在更多的牧羊人。

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈhaʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprɒvɪnsɪz] [wɒz; wəz] [ˈveri] [greɪt] .
**The wealth of the religious houses in the provinces was very great .**
这 财富 的 这 宗教 房屋 在 这 省份 曾是 非常 伟大的 .

各省宗教场所的财富非常巨大。

[ðə; ði] [ˈæbi] [ɒv; əv] - [əˈləʊn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈrevənjuː] [ɒv; əv] [ˈfɪfti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈflɒrɪn] ,
**The abbey of Afflighem alone had a revenue of fifty thousand florins ,**
这 修道院 的 - 独自的 有 一个 收入 的 五十 千 弗洛林 ,

仅阿夫利赫姆修道院的收入就有五万弗罗林。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume )
## 第3/3页

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)z] ['skeəsli] [ɪn'fɪəriə(r)] [ɪn] [welθ] .
**and there were many others scarcely inferior in wealth .**
和 那里 是 许多 其他的 几乎 下 在 财富 .

还有许多其他人的财富也毫不逊色。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pærətɪvli] [ˌɪndɪ'pendənt] [bəuθ] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ænd; ənd] [pəʊp] .
**But these institutions were comparatively independent both of King and Pope .**
但 这些 机构 是 比较 独立的 两个都 的 国王 和 教皇 .

但这些机构相对独立于国王和教皇。

[ɪ'lektɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [sju'piəriəz] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
**Electing their own superiors from time to time ,**
选举 他们的 自己的 上级 从 时间 到 时间 ,

他们会不时选举自己的上级，

[ɪn] ['nəʊˌwaɪz] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['eni] [tʃeɪndʒ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [iːz] [mait] [biː; bi] [dɪ'stɜːbd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['rɪtʃɪz] [ɪn'deɪndʒəd] ,
**in nowise desirous of any change by which their ease might be disturbed and their riches endangered ,**
在 现在 渴望 的 任何 改变 经过 哪个 他们的 舒适 可能 是 不安 和 他们的 财富 濒危 ,

他们丝毫不希望任何改变扰乱他们的安逸生活，危及他们的财富。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] ['fraɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['eni] ['veri] ['vɪgərəs] [kruː'seɪd] [ə'genst] ['herəsi] ,
**the honest friars were not likely to engage in any very vigorous crusade against heresy ,**
这 诚实的 修士们 是 不是 可能 到 从事 在 任何 非常 蓬勃 运动 反对 异端 ,

正直的修士们不太可能发起任何激烈的反异端运动。

[nɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ɔː(r)] ['streŋθənɪŋ] [ 'spæniʃ ] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
**nor for the sake of introducing or strengthening Spanish institutions ,**
也不 为了 这 清酒 的 介绍 或者 强化 西班牙语 机构 ,

也不是为了引入或加强西班牙的制度，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [njuː] [tuː; tə] [biː; bi] [ ə'bɔmineit ] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] ,
**which they knew to be abominated by the people , to take the risk ,**
哪个 他们 知道 到 是 可憎的 经过 这 人们 , 到 拿 这 风险 ,

他们明知这是人民所憎恶的，却仍然冒着风险去做。

[ɒv; əv] ['draɪvɪŋ] [ɔːl] [ðeə(r)] [dɪ'saɪpl] ['ɪntuː] [rɪ'vəʊlt] [ænd; ənd] [ə'pɑːstəsi] .
**of driving all their disciples into revolt and apostacy .**
的 驾驶 全部 他们的 门徒 进入 反叛 和 背教 .

导致所有门徒叛乱和背教。

['kʌmfətɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] [æn; ən] [i'ræzmiən] [fə'lɒsəfi] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [θɔːt] [best] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪmz] ,
**Comforting themselves with an Erasmian philosophy , which they thought best suited to the times ,**
令人感到安慰 他们自己 和 一个 伊拉斯谟 哲学 , 哪个 他们 想法 最好的 适合 到 这 时代 ,

他们用伊拉斯谟的哲学来安慰自己，认为这种哲学最适合当时的时代。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz]['lɪt(ə)l] ['laɪkli] [æz; əz][ðə; ði][seɪdʒ][ɒv; əv] ['rɒtəˌdæm] [hɪm'self] [wʊd] [hæv; həv]
**they were as little likely as the Sage of Rotterdam himself would have**
他们 是 作为 小的 可能 作为 这 圣人 的 鹿特丹 他自己 会 有
[biːn] ,
**been ,**
到过 ,

他们出现的可能性微乎其微，就像鹿特丹圣贤本人出现的可能性一样微乎其微。

[tuː; tə] [meɪk] ['mɑːtəz] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ 'ekstəːpeit ] ['kælvɪnɪzəm] .
**to make martyrs of themselves for the sake of extirpating Calvinism .**
到 制作 殉道者 的 他们自己 为了 这 清酒 的 根除 加尔文主义 .

为了根除加尔文主义，他们甘愿成为殉道者。

[ðə; ði] [ 'æbət ] [ænd; ənd] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] ['mætəz] , ['veri] [mʌtʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
**The abbots and monks were , in political matters , very much under the**
这 修道院院长 和 僧侣 是 , 在 政治的 事情 , 非常 很多 在下面 这
['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['nəublz] ,
**influence of the great nobles ,**
影响 的 这 伟大的 贵族 ,

在政治事务上，修道院院长和僧侣们深受大贵族的影响。

[ɪn] [huːz] ['kʌmpəni] [ðeɪ] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] ['bentʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] -
**in whose company they occupied the benches of the upper house of the States -**
在 谁 公司 他们 占领 这 长椅 的 这 上 房子 的 这 各州 -
['dʒen(ə)rəl] .
**general .**
一般的 .

他们与他们一起占据了三级会议上议院的席位。

['dɒktə(r)]['frɑːnsɪs] - [hæd; həd] [biːn] [sent] [ɒn] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [pəʊp] ,
**Doctor Francis Sonnius had been sent on a mission to the Pope ,**
医生 弗朗西斯 - 有 到过 发送 在 一个 使命 到 这 教皇 ,

弗朗西斯·索尼乌斯医生奉命觐见教皇。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði]
**for the purpose of representing the necessity of an increase in the**
为了 这 目的 的 代表 这 必要性 的 一个 增加 在 这
[ɪ'pɪskəpl] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] .
**episcopal force of the Netherlands .**
主教 力量 的 这 荷兰 .

为了表明荷兰主教力量需要增强。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] , [ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)] [ə'raɪvd] ,
**Just as the King was taking his departure , the commissioner arrived ,**
只是 作为 这 国王 曾是 采取 他的 离开 , 这 专员 到达的 ,

国王正要启程时，专员到了。

['brɪŋɪŋ] [wɪð] [hɪm][ðə; ði] [bʊl] [ɒv; əv] [pɔːl] [ðə; ði] [fɔːθ] , ['deɪtɪd] [meɪ] - , - .
**bringing with him the Bull of Paul the Fourth , dated May 18 , 1559 .**
带来 和 他 这 公牛 的 保罗 这 第四 , 日期 可能 - , - .

他带来了保罗四世于 1559 年 5 月 18 日颁布的诏书。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [kən'fɜːmd] [baɪ] [ðæt] [ɒv; əv]['paɪəs][ðə; ði] [fɔːθ] , [ɪn]['dʒænjuəri][ɒv; əv][ðə; ði]
**This was afterwards confirmed by that of Pius the Fourth , in January of the**
这 曾是 然后 确认的 经过 那 的 庇护 这 第四 , 在 一月 的 这
['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] .
**following year .**
下列的 年 .

此后，庇护四世于次年一月确认了这一点。

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] ['steɪtɪd] [ðæt] " [pɔːl] [ðə; ði] [fɔːθ] , [sleɪv] [ɒv; əv] [sleɪvz] ,
**The document stated that " Paul the Fourth , slave of slaves ,**
这 文档 声明 那 " 保罗 这 第四 ， 奴隶 的 奴隶 ，

该文件称"保罗四世，奴隶的奴隶，

['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪn'hæbətənt] ,
**wishing to provide for the welfare of the provinces and the eternal salvation of their inhabitants ,**
祝 到 提供 为了 这 福利 的 这 省份 和 这 永恒 救恩 的 他们的 居民 ，

为了增进各省的福祉和保障其居民的永恒救赎，

[hæd; həd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [plɑːnt] [ɪn] [ðæt] ['fruːtf(ə)l] [fiːld] ['sevrəl] [njuː] ['bɪʃəprɪk] .
**had determined to plant in that fruitful field several new bishoprics .**
有 决定 到 植物 在 那 卓有成效 场地 一些 新的 主教区 .

已决定在那片富饶的土地上建立几个新的主教区。

[ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] ['biːɪŋ] [ə'brɔːd] , " [sed] [ðə; ði] [bʊl] ,
**The enemy of mankind being abroad , " said the Bull ,**
这 敌人 的 人类 存在 国外 ， " 说 这 公牛 ，

"人类的敌人就在外面，"公牛说道。

" [ɪn] [səʊ] ['meni] [fɔːmz] [æt; ət] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
**" in so many forms at that particular time , and the Netherlands ,**
" 在 所以 许多 表格 在 那 特别的 时间 ， 和 这 荷兰 ，

"在那个特定的时期，以如此多种形式出现，而荷兰，

[ðen] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv] [ðæt] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['həʊlinəs] , ['fɪlɪp] [ðə; ði] ['kæθlɪk] ,
**then under the sway of that beloved son of his holiness , Philip the Catholic ,**
然后 在下面 这 摇摆 的 那 心爱 儿子 的 他的 圣洁 ， 菲利普 这 天主教 ，

然后，在圣父的爱子，天主教徒菲利普的统治下，

['biːɪŋ] [ 'kʌmpəs ] [ə'baʊt] [wɪð] ['herətɪk] [ænd; ənd] [skɪz'mætɪk; sɪz'mætɪk] ['neɪʃnz] ,
**being compassed about with heretic and schismatic nations ,**
存在 罗盘 关于 和 异教徒 和 分裂的 国家 ，

被异端和分裂国家包围，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [wɒz; wəz] [ɪn] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] .
**it was believed that the eternal welfare of the land was in great danger .**
它 曾是 相信 那 这 永恒 福利 的 这 土地 曾是 在 伟大的 危险 .

人们认为这片土地的永续福祉正面临巨大危险。

[æt; ət] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [kə'θiːdrəl] [tʃɜːtʃɪz] , [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [hæd; həd] [biːn] ['spɑːsli] ['piːp(ə)ld] ;
**At the period of the original establishment of Cathedral churches , the provinces had been sparsely peopled ;**
在 这 时期 的 这 原来的 建立 的 大教堂 教堂 ， 这 省份 有 到过 稀疏地 人 ；

在最初建立大教堂的时期，各省人口稀少；

[ðeɪ] [hæd; həd] [naʊ] [bɪ'kʌm] [fɪld] [tuː; tə] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ə'reɪndʒmənt] [dɪd] [nɒt] [sə'faɪs] .
**they had now become filled to overflowing , so that the original ecclesiastical arrangement did not suffice .**
他们 有 现在 变得 已填 到 溢出 ， 所以 那 这 原来的 教会的 安排 做过 不是 足够了 .

现在教会已经人满为患，原有的教会安排已经不够用了。

[ðə; ði] ['hɑːvɪst] [wɒz; wəz]['plentɪf(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['læbɔːərz] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] .
**The harvest was plentiful , but the laborers were few .**
这 收成 曾是 丰富 , 但 这 劳工 是 很少 .

庄稼收成很好，但是劳动力不足。

" [ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['riːz(ə)nz] , [θriː] [ˌɑːtʃ'bɪʃəprɪk] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] [ə'pɔɪntɪd] .
**" In consideration of these and other reasons , three archbishoprics were accordingly appointed .**
" 在 考虑 的 这些 和 其他 原因 , 三 大主教区 是 因此 任命 .

“考虑到这些及其他原因，因此任命了三个大主教区。”

[ðæt] [ɒv; əv] ['meklɪn] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['prɪnsəp(ə)l] , ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ 'kɔnstitjuːt ] [sɪks] ['bɪʃəprɪk] ,
**That of Mechlin was to be principal , under which were constituted six bishoprics ,**
那 的 梅赫林 曾是 到 是 主要的 , 在下面 哪个 是 构成 六 主教区 ,

其中梅赫林教区为首，下设六个主教区。

[ðəʊz] , ['neɪmli] , [ɒv; əv] ['æntwɜːp] , ['bɔɪz][ˌel'iː] [djuː] , - , [gent] , [brʊʒ] [ænd; ənd] ['iːprə] .
**those , namely , of Antwerp , Bois le Due , Rurmond , Ghent , Bruges and Ypres .**
那些 , 即 , 的 安特卫普 , 布伊斯 勒 到期的 , - , 根特 , 布鲁日 和 伊普尔 .

具体来说，这些城市包括安特卫普、布瓦勒杜、鲁尔蒙德、根特、布鲁日和伊普尔。

[ðæt] [ɒv; əv] [kæm'breɪ] [wɒz; wəz]['sekənd] , [wɪð] [ðə; ði][fɔː(r)] [sə'bɔːdɪnət] [ 'daiəsis ] [ɒv; əv] ['tuənei] , ['ærəs] , [seɪnt] ['əʊmə(r)][ænd; ənd][nɑː'muə; -'mjuːə] .
**That of Cambray was second , with the four subordinate dioceses of Tournay , Arras , Saint Omer and Namur .**
那 的 坎布雷 曾是 第二 , 和 这 四 下属 教区 的 锦标赛 , 阿拉斯 , 圣 奥默 和 那慕尔 .

康布雷教区位居第二，下辖图尔奈、阿拉斯、圣奥梅尔和那慕尔四个教区。

[ðə; ði] [θɜːd] [ˌɑːtʃ'bɪʃəprɪk] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] ['juːtrekt] , [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] [siːz] [ɒv; əv] ['hɑːləm] ,
**The third archbishopric was that of Utrecht , with the five sees of Haarlem ,**
这 第三 大主教区 曾是 那 的 乌得勒支 , 和 这 五 看到 的 哈勒姆 ,

第三个大主教区是乌得勒支大主教区，下辖哈勒姆五个教区。

['mɪdəlˌbɜːrg] , ['leɪvɑːdn] , ['grəʊnɪŋən] [ænd; ənd] ['deivəntə] .
**Middelburg , Leeuwarden , Groningen and Deventer .**
米德尔堡 , 吕伐登 , 格罗宁根 和 代芬特尔 .

米德尔堡、吕伐登、格罗宁根和代芬特尔。

[ðə; ði] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [ðiːz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɑː.fɪsɪz] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə][ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [pəʊp] .
**The nomination to these important offices was granted to the King , subject to confirmation by the Pope .**
这 提名 到 这些 重要的 办公室 曾是 的确 到 这 国王 , 主题 到 确认 经过 这 教皇 .

这些重要职位的提名权授予国王，但须经教皇确认。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [baɪ][ðə; ði] [bʊl] [ðæt] " [iːtʃ] ['bɪʃəp] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɔɪnt] [naɪn] [ə'dɪʃən(ə)l] [ 'prebəndəri ] ,
**Moreover , it was ordained by the Bull that " each bishop should appoint nine additional prebendaries ,**
而且 , 它 曾是 受戒 经过 这 公牛 那 " 每个 主教 应该 委 九 额外的 教士 ,

此外，教宗诏书还规定“每位主教应任命九名额外的圣职人员，

[huː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪʃəprɪk] ,
**who were to assist him in the matter of the inquisition throughout his bishopric ,**
WHO 是 到 协助 他 在 这 事情 的 这 宗教裁判所 自始至终 他的 主教区 ,

这些人将在他整个主教任期内协助他处理宗教裁判所事务。

[tuː] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'kwɪzɪtə(r)] .
**two of whom were themselves to be inquisitors .**
二 的 谁 是 他们自己 到 是 审判官 .

其中两人将担任审判官。

" [tuː; tə][sə'steɪn] [ðiːz] [tuː] [greɪt] ['meʒəz] ,
**" To sustain these two great measures ,**
" 到 维持 这些 二 伟大的 措施 ,

为了维持这两项重大举措，

[θruː] [wɪtʃ] ['fɪlɪp] [həʊpt] [wʌns][ænd; ənd][fər'evə(r)][tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] 1he ['nɛðərlənd] ['herəsi] ,
**through which Philip hoped once and forever to extinguish 1he Netherland heresy ,**
通过 哪个 菲利普 希望 一次 和 永远 到 熄灭 1he 荷兰 异端 ,

菲利普希望借此一劳永逸地根除尼德兰异端。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ 'spæniʃ ] [truːps] [stɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
**it was considered desirable that the Spanish troops still remaining in the provinces ,**
它 曾是 经过考虑的 理想 那 这 西班牙语 军队 仍然 其余的 在 这 省份 ,

人们认为，留在各省的西班牙军队应该……

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ðeə(r)] [ɪn'defɪnətli] .
**should be kept there indefinitely .**
应该 是 保留 那里 无限期 .

应该无限期地保存在那里。

[ðə; ði] [fɔːs] [wɒz; wəz][nɒt] [lɑːdʒ] , [ ə'maunt ] ['hɑːdli] [tuː; tə][fɔː(r)]['θaʊz(ə)nd] [men] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'skruːpjələs] ,
**The force was not large , amounting hardly to four thousand men , but they were unscrupulous ,**
这 力量 曾是 不是 大的 , 金额 几乎 到 四 千 男人 , 但 他们 是 无良的 ,

这支部队规模不大，大约只有四千人，但他们却肆无忌惮。

[ænd; ənd]['ædmərəbli] ['dɪsəplɪnd] .
**and admirably disciplined .**
和 令人钦佩地 纪律严明的 .

而且纪律严明，令人钦佩。

[æz; əz][ðə; ði] ['entərɪŋ] [wedʒ] ,
**As the entering wedge ,**
作为 这 进入 楔 ,

作为楔入的楔子，

[baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['despətɪzəm][wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,
**by which a military and ecclesiastical despotism was eventually to be forced into the very heart of the land ,**
经过 哪个 一个 军队 和 教会的 专制主义 曾是 最终 到 是 强制 进入 这 非常 心 的 这 土地 ,

最终，军事和教会专制将被强行推入这片土地的中心地带。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'væljuəb(ə)l] .
**they were invaluable .**
他们 是 无价 .

它们非常宝贵。

[ðə; ði]['mɒrəl] [ɪ'fekt] [tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['regjələ(r)] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ 'spæniʃ ]
**The moral effect to be hoped from the regular presence of a Spanish**
这 道德 影响 到 是 希望 从 这 常规的 在场 的 一个 西班牙语
['stændɪŋ] ['ɑːmi] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [biː; bi]
**standing army during a time of peace in the Netherlands could hardly be**
常设 军队 期间 一个 时间 的 和平 在 这 荷兰 可以 几乎 是
[ɪg'zædʒəreɪtɪd] .
**exaggerated .**
夸张的 .

在荷兰和平时期，西班牙常备军的定期驻扎所带来的道德影响怎么强调都不为过。

['fɪlɪp] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['evri] ['ɑːgjumənt] [ænd; ənd] ['sʌbtəfjuːdʒ] [tuː; tə]
**Philip was therefore determined to employ every argument and subterfuge to**
菲利普 曾是 所以 决定 到 采用 每一个 争论 和 托词 到
[dɪ'teɪn] [ðə; ði] [truːps] .
**detain the troops .**
扣留 这 军队 .

因此，菲利普决心用尽一切理由和诡计来扣留这些士兵。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
**ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :**
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[bɜːnd] [ə'laɪv] [ɪf] [ðeɪ] [ 'ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt ][tuː; tə] [ˌtrænsəbˌstænʃi'eɪʃn]
**Burned alive if they objected to transubstantiation**
烧伤 活 如果 他们 反对 到 圣餐变体论

反对圣餐变体论者将被活活烧死

['dʒɜːmən][faindz][hɪm'self]['səʊbə(r)] — [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [hɪm'self] [ɪl]
**German finds himself sober — he believes himself ill**
德语 发现 他自己 清醒 — 他 相信 他自己 患病的

德国人发现自己清醒了——他觉得自己病了。

['gʌv(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ əu'bei ]
**Govern under the appearance of obeying**
治理 在下面 这 外貌 的 服从

表面上服从，实则统治

[ɪn'fɔːmə(r)] , [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [kən'vɪkʃn] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][wʌn][hɑːf]
**Informer , in case of conviction , should be entitled to one half**
告密者 , 在 案件 的 定罪 , 应该 是 标题 到 一 一半

举报人若被定罪，应有权获得一半的赔偿金。

[mæn][hæd; həd]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl][ rɔŋ, rɔːŋ ] ( [nəʊ]['nætʃ(ə)rəl] [raɪts] )
**Man had only natural wrongs ( No natural rights )**
男人 有 仅有的 自然的 错误 ( 不 自然的 权利 )

人类只有与生俱来的不义（没有与生俱来的权利）

[nəʊ] ['kæləmni] [wɒz; wəz] [tuː] ['sensləs] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'ventɪd]
**No calumny was too senseless to be invented**
不 诽谤 曾是 也 无意义的 到 是 发明

没有哪一种诽谤荒谬到不被编造出来。

['ruːɪnəs] ['ɑːnərz]
**Ruinous honors**
毁灭性的 荣誉

毁灭性的荣誉

['sɒvrənti] [wɒz; wəz] ['hev(ə)n] - [bɔːn] , [ə'nɔɪntɪd] [ɒv; əv] [gɒd]
**Sovereignty was heaven - born , anointed of God**
主权 曾是 天堂 - 出生 , 受膏者 的 上帝

主权源于天，受神膏立。

[ðæt] [vaɪl] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪvəs] ['ænɪm(ə)l] [kɔːld] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
**That vile and mischievous animal called the people**
那 卑鄙的 和 恶作剧 动物 称为 这 人们

那个卑鄙无耻、诡计多端的畜生，就是那些人。

[ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [men] , [pə'tɪkjələli] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz]
**Understood the art of managing men , particularly his superiors**
理解 这 艺术 的 管理 男人 , 特别 他的 上级

他深谙管理之道，尤其擅长管理上级。

[ə'pɒn] [wʌn] [deɪ] ['twenti] - [eɪt] ['mɑːstə(r)] [kʊks] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst]
**Upon one day twenty - eight master cooks were dismissed**
之上 一 天 二十 - 八 掌握 厨师 是 解雇

有一天，二十八位主厨被解雇了。

['wɪljəm] [ɒv; əv] ['nasaʊ; 'næsɔː] , [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ]
**William of Nassau , Prince of Orange**
威廉 的 拿骚 , 王子 的 橙子

拿骚的威廉，奥兰治亲王

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神